

# SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones  
EN Instructions for use  
FR Mode d'emploi  
PT Manual de instruções  
DE Gebrauchsanweisung  
IT Manuale d'istruzioni  
CA Manual d'instruccions  
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning  
SI Navodila za uporabo  
HR Upute za korištenje  
PL Instrukcja użycia  
RO Instrucțiuni de folosire  
UA Інструкція із застосування  
GR Εγχειρίδιο οδηγιών  
RS Упутство за употребу



Descarga tu manual  
Download your manual  
Téléchargez votre manuel  
Baixe seu manual  
Laden Sie Ihr Handbuch herunter  
Scarica il tuo manuale  
Descărcărea el teu manual  
Stáhněte si manuál  
Download din manual  
Prenesite svoj priročnik  
Preuzmite svoj priručnik  
Pobierz swoją instrukcję  
Descărcați manualul dvs  
Завантажте посібник  
Κατεβάστε το εγχειρίδιό σας  
Преузмите свој приручник

HORNO MICROONDAS  
MICROWAVE OVEN  
FOUR À MICRO-ONDES  
FORNO MICROONDAS  
MIKROWELLENHERD  
FORNO A MICROONDE  
FORN MICROONES  
MIKROVLNNÁ PEC  
MIKROOVN  
MIKROVALNA PEČICA  
MIKROVALNA PEČNICA  
KUCHENKA MIKROFALOWA  
CUPTOR CU MICROUNDE  
ΜΙΚΡΟΧΥΛΙΩΒΑ ΠΙΧ  
ΦΟΥΡΝΟΣ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ  
ΜΙΚΡΟΤΑΛΙΑΧΑ ΤΕΣΤΕΝΑ

ref. SS-24220



|                         |        |
|-------------------------|--------|
| <b>ESPAÑOL</b> .....    | P. 3   |
| <b>ENGLISH</b> .....    | P. 16  |
| <b>FRANÇAIS</b> .....   | P. 28  |
| <b>PORTUGUESE</b> ..... | P. 41  |
| <b>DEUTSCH</b> .....    | P. 54  |
| <b>ITALIANO</b> .....   | P. 67  |
| <b>CATALÀ</b> .....     | P. 80  |
| <b>ČEŠTINA</b> .....    | P. 93  |
| <b>DANSK</b> .....      | P. 103 |
| <b>SLOVENSKI</b> .....  | P. 113 |
| <b>HRVATSKI</b> .....   | P. 123 |
| <b>POLSKI</b> .....     | P. 133 |
| <b>ROMÂNĂ</b> .....     | P. 143 |
| <b>УКРАЇНСЬКА</b> ..... | P. 153 |
| <b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b> .....   | P. 163 |
| <b>СРПСКИ</b> .....     | P. 173 |

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

Declaració de conformitat, Responsabilitat per l'eliminació de productes electrònics, Detalls de l'importador i Servei postvenda a les últimes pàgines.

## 1. IMPORTANTE:

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

### PRECAUCIONES PARA EVITAR UNA POSIBLE EXPOSICIÓN A UN EXCESO DE ENERGÍA DE MICROONDAS

1. No intente operar este horno con la puerta abierta, ya que la operación con la puerta abierta puede resultar en una exposición dañina a la energía de microondas. Es importante no jugar ni manipular los enclavamientos de seguridad.
2. No coloque ningún objeto entre la cara frontal del horno y la puerta ni permita que se acumule suciedad o residuos de limpiador en las superficies de sellado.
3. No utilice el horno si está dañado. Es especialmente importante que la puerta del horno cierre correctamente y que no haya daños en la:
  - a. Puerta (doblada),
  - b. Bisagras y pestillos (rotos o aflojados),
  - c. Juntas de puertas y superficies de sellado.
4. El horno no debe ser ajustado ni reparado por nadie excepto por personal de servicio debidamente cualificado.

Al utilizar un aparato eléctrico deben seguirse unas precauciones básicas de seguridad, entre las que se incluyen las siguientes:

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de quemaduras, descargas eléctricas, incendios, lesiones personales o exposición a un exceso de energía de microondas:

## 2. Instrucciones de seguridad para el usuario



### Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones similares.

- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.



### **Restricciones de uso para evitar daños personales**

- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Cuando desee desconectar el enchufe del contacto de la pared, hágalo en el propio enchufe y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente sea húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta daños visibles o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de

evitar riesgos.

- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.



### **Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y ancianos**

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- No permita que los niños utilicen el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- El aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- **⚠ADVERTENCIA:** Sólo permita que los niños utilicen el horno sin supervisión cuando las instrucciones adecuadas para que el niño sea capaz de utilizar el horno de forma segura y comprenda los peligros de un uso inadecuado.



### **Instrucciones de uso del aparato**

- No utilice productos químicos o vapores corrosivos en este aparato. Este tipo de horno está diseñado específicamente para calentar, enfriar o secar alimentos. No está diseñado para uso industrial o de laboratorio.
  - No utilice el horno cuando esté vacío.
  - Para reducir el riesgo de incendio en la cavidad del horno
- A. Cuando caliente alimentos en recipientes de plástico o papel, compruebe el horno con frecuencia ante la posibilidad de ignición.
- B. Retire las bridas de alambre de las bolsas de papel o plástico antes de introducirlas en el horno.

- C. Si observa humo, apague o desenchufe el aparato y mantenga la puerta cerrada para sofocar las llamas.
- D. No utilice la cavidad para almacenar objetos.
- E. No deje productos de papel, utensilios de cocina o alimentos en la cavidad cuando no los utilice.
  - **⚠ADVERTENCIA:** No deben calentarse líquidos ni otros alimentos en recipientes herméticos, ya que pueden explotar.
  - El calentamiento de la bebida en microondas puede provocar una ebullición eruptiva retardada; por lo tanto, hay que tener cuidado al manipular el recipiente.
  - No fría alimentos en el horno. El aceite caliente puede dañar las piezas y utensilios del horno e incluso provocar quemaduras en la piel.
  - Los huevos con cáscara y los huevos duros enteros no deben calentarse en hornos microondas, ya que pueden explotar incluso después de haber finalizado el calentamiento por microondas.
  - Perfore los alimentos con piel gruesa, como las patatas, las calabazas enteras, las manzanas y las castañas, antes de cocinarlos.
  - Hay que remover o agitar el contenido de los biberones y potitos y comprobar la temperatura antes de servirlos para evitar quemaduras.
  - Los utensilios de cocina pueden calentarse debido al calor transferido por los alimentos calientes. Puede ser necesario utilizar agarraderas para manipular los utensilios.
  - Los utensilios deben comprobarse para asegurarse de que son adecuados para su uso en el horno microondas.
  - **⚠ADVERTENCIA:** Es peligroso para cualquier persona que no sea una persona capacitada llevar a cabo cualquier operación de servicio o reparación que implique la retirada de cualquier cubierta que ofrezca protección contra la exposición a la energía de microondas.
  - Este producto es un equipo ISM del Grupo 2 Clase B. La definición del Grupo 2 contiene todos los equipos ISM (industriales, científicos y médicos) en los que se genera y/o utiliza intencionadamente energía de radiofrecuencia en forma de radiación electromagnética para el tratamiento de materiales, así como equipos de electroerosión. Los equipos de clase B son equipos aptos para su uso en establecimientos domésticos y en establecimientos conectados directamente a una red de suministro eléctrico de baja tensión que abastece a edificios de uso doméstico.
  - **⚠ADVERTENCIA:** No instale el horno sobre una placa de cocina u otro aparato que produzca calor. Si se instala podría dañarse y la garantía quedaría anulada.
  - La superficie accesible puede estar caliente durante el funcionamiento.

- La puerta o la superficie exterior pueden calentarse cuando el aparato está en funcionamiento.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- El horno microondas sólo se utiliza en freestanding.
- El horno microondas no debe colocarse en un armario.
- El aparato se colocará contra una pared.
- No retire nunca el soporte distanciador de la parte trasera o de los laterales, ya que garantiza una distancia mínima de la pared para la circulación del aire.
- El espacio libre por encima del horno debe ser de al menos 50 cm y de 20 cm por los lados.
- **⚠ADVERTENCIA:** Si la puerta o las juntas de la puerta están dañadas, el horno no debe ponerse en funcionamiento hasta que haya sido reparado por una persona competente.
- El horno microondas es sólo para uso doméstico y no para uso comercial.
- Asegure la mesa giratoria antes de mover el aparato para evitar daños.
- Atención: Es peligroso reparar o realizar el mantenimiento del aparato únicamente por un especialista, ya que en estas circunstancias debe retirarse la cubierta que asegura la protección contra la radiación de microondas. Esto se aplica también al cambio del cable de alimentación o de la iluminación. En estos casos, envíe el aparato a nuestro centro de servicio.
- El horno microondas está diseñado únicamente para descongelar, cocinar y cocer al vapor alimentos.
- Utiliza guantes si retiras algún alimento caliente.
- Precaución Al abrir las tapas o envolver el papel de aluminio, saldrá vapor.
- Si sale humo, apague o desenchufe el aparato y mantenga la puerta cerrada para sofocarlo.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie podría degradarse y afectar a la vida útil del aparato y provocar una situación peligrosa.
- No utilice este horno cerca del agua, en un sótano húmedo o cerca de una piscina.
- El horno microondas debe funcionar con la puerta decorativa abierta. (Para hornos con puerta decorativa)
- Si sale humo, apague o desenchufe el aparato y mantenga la puerta cerrada para sofocar las llamas.
- El horno microondas está diseñado para calentar alimentos y bebidas. El secado de alimentos o ropa y el calentamiento de almohadi-

llas térmicas, esponjas, paños húmedos y similares pueden provocar riesgo de lesiones, ignición o incendio.

- El aparato no debe limpiarse con un limpiador de vapor.
- Está prohibido utilizar recipientes metálicos durante la cocción con microondas.
- Las juntas de la puerta, la cavidad y las piezas adyacentes deben limpiarse con regularidad.
- El horno microondas debe limpiarse periódicamente y deben eliminarse los restos de alimentos.



Precaución: Superficie caliente

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento de este manual para conocer las instrucciones de limpieza de las piezas del horno microondas que entran en contacto con los alimentos.

### 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Consumo eléctrico: 230 V ~ 50 Hz, 1100 W (microondas)

Potencia nominal de salida del microondas: 700 W

Potencia del grill: 800 W

Frecuencia de funcionamiento: 2450 MHz

Dimensiones exteriores: 59,5 x 32,6 x 38,5 cm

Dimensiones internas: 56 x 55 x 36

Capacidad del horno: 20 litros

Uniformidad de cocción: sistema de plato giratorio

Peso neto: aprox. 14 kg

Este producto cumple con el Reglamento (UE) n.º 2023/826 en virtud de la Directiva 2009/125/CE

sobre los requisitos de diseño ecológico.

Consumo de energía en modo apagado: N/A

Consumo de energía en modo de espera: 0,8 W

Tiempo tras el cual el producto entra en modo apagado: 15 min

## 4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

### 1. Cerradura de la puerta

La puerta del horno microondas debe estar correctamente cerrada para que funcione.

### 2. Ventana de visualización

Permite al usuario ver el estado de la cocción.

### 3. Anillo giratorio

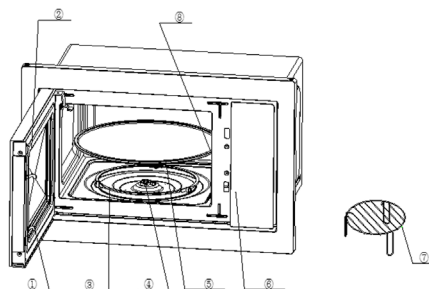
El plato giratorio de cristal se apoya sobre sus ruedas, que lo sostienen y le ayudan a mantener el equilibrio al girar.

### 4. Eje giratorio

El plato giratorio de cristal se apoya sobre el eje; el motor situado debajo impulsa el plato giratorio para que gire.

### 5. Plato giratorio

Los alimentos se colocan sobre el plato giratorio, cuya rotación durante el funcionamiento ayuda a cocinar los alimentos de manera uniforme.



## ! PRECAUCIÓN

- Coloque primero el anillo giratorio.
- Coloque el plato giratorio en el eje giratorio asegúrese de que encaja correctamente.

### 6. Panel de control

Véase más abajo en detalle (el panel de control está sujeto a cambios sin previo aviso).

### 7. Rejilla para asar

Úselo para colocar los alimentos que va a asar.

### 8. Cubierta de la guía de ondas

Se encuentra dentro del horno freidora, junto a la pared del panel de control.

## ! ADVERTENCIA

- No retire nunca la cubierta de la guía de ondas.

## 5. PANEL DE CONTROL

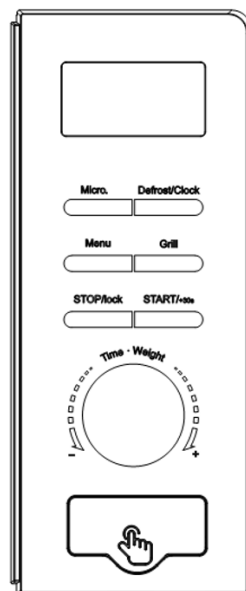
### 1. ANTES DE COCINAR

La pantalla se ilumina cuando se conecta a la fuente de alimentación, luego entra en estado de espera y la pantalla muestra 1:00.

### 2. FUNCIÓN DE MICROONDAS

Hay cinco niveles de potencia de microondas: 100P, 80P, 50P, 30P y 10P, respectivamente. Pulse el botón «Micro» de forma continua y seleccione la potencia de microondas deseada. Gire la perilla para aumentar o disminuir el tiempo de cocción; el rango de tiempo que se puede seleccionar es de 0:10 a 60:00. Después de seleccionar el tiempo, presione el botón «START/+30s» para comenzar a funcionar. Un zumbido notificará que la operación ha finalizado.

| Potencia de salida | Descripción |
|--------------------|-------------|
| 1.100%             | ALTA        |
| 2.80%              | MEDIO-ALTA  |
| 3.50%              | MEDIO       |
| 4.30%              | MEDIO-BAJO  |
| 5.10%              | BAJO        |



## PRECAUCIÓN

- El tiempo máximo que se puede configurar es de 60 minutos.
- Nunca utilice la rejilla del grill durante la cocción en el microondas.
- Nunca ponga en funcionamiento el horno vacío.
- A la potencia máxima del microondas, el horno reducirá automáticamente la potencia tras un determinado tiempo de cocción para prolongar su vida útil.
- Si gira los alimentos durante el funcionamiento, pulse una vez el botón START/+30s y el procedimiento de cocción preestablecido continuará.
- Si desea retirar los alimentos antes del tiempo preestablecido, debe pulsar una vez el botón STOP/LOCK para borrar el procedimiento preestablecido y evitar un funcionamiento involuntario la próxima vez que lo utilice.

## 3. DESCONGELACIÓN/RELOJ

### 3.1 DESCONGELACIÓN

Hay dos modos de descongelación, dEF1 y dEF2, respectivamente. dEF1 para descongelar por peso y dEF2 para descongelar por tiempo. Pulse este botón para seleccionar la descongelación por peso o por tiempo, y la pantalla mostrará «dEF1» o «dEF2». Gire el mando para seleccionar el peso de los alimentos o el tiempo de descongelación. El rango de peso opcional de dEF1 es de 100 a 1500 g, y el rango de tiempo opcional de dEF2 es de 0:10 a 60:00. Después de seleccionar el peso o el tiempo de descongelación, pulse el botón «START/+30s» para iniciar el proceso. Un zumbido le avisará de que la operación ha finalizado. El modo de descongelación dEF1 por peso emitirá un pitido para indicarle que debe dar la vuelta a los alimentos durante la descongelación.

A continuación se ofrecen algunos consejos sobre el tiempo de descongelación de los alimentos:

|      |                                                        |
|------|--------------------------------------------------------|
| dEF1 | Para descongelar, el rango de peso es de 100 a 1500 g. |
| dEF2 | Para descongelar, el tiempo oscila entre 0:10 y 60:00. |

## ADVERTENCIA

- Es necesario dar la vuelta a los alimentos durante el proceso para obtener un resultado uniforme.
- Por lo general, la descongelación requiere más tiempo que la cocción de los alimentos.
- Si los alimentos se pueden cortar con un cuchillo, se puede considerar que el proceso de descongelación ha finalizado.
- Las microondas penetran unos 4 cm en la mayoría de los alimentos.
- Los alimentos descongelados deben consumirse lo antes posible, no se recomienda volver a meterlos en el frigorífico y congelarlos de nuevo.

### 3.2 RELOJ (reloj de 24 horas)

En modo de espera, mantenga pulsado el botón «DEFROST/CLOCK» durante más de 3 segundos para acceder a la interfaz de configuración del reloj. Al mismo tiempo, la pantalla parpadeará en horas. La hora se puede ajustar girando el mando. Después de ajustar la hora, pulse brevemente el botón «START/+30s» para confirmar y pasar al modo de ajuste de los minutos. Los minutos se pueden ajustar girando el mando. Después de ajustar los minutos, pulse brevemente el botón «START/+30s» de nuevo para confirmar y salir del modo de ajuste.

## 4. COCCIÓN AUTOMÁTICA

Hay ocho menús automáticos A.1~A.8, patatas, pasta, pizza, palomitas, verduras, bebidas, carne y pescado, respectivamente. Pulse el botón «Menu» continuamente para seleccionar el menú deseado, la pantalla se corresponde con A.1 ~ A.8. Gire el mando para seleccionar el tamaño de la ración del menú. Después de seleccionar el tamaño de la ración, pulse el botón «START/+30s» para iniciar el funcionamiento. Un zumbido le notificará que la operación ha finalizado.

| Pantalla | Tipo      | Método                                                                                  |
|----------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| A.1      | Patata    | Los pesos opcionales son 250 g, 500 g y 750 g                                           |
| A.2      | Pasta     | Los pesos opcionales son 50 g, 100 g y 150 g.                                           |
| A.3      | Pizza     | Los pesos opcionales son 200 g y 400 g.                                                 |
| A.4      | Palomitas | El peso opcional es de 100 g.                                                           |
| A.5      | Vegetales | Los pesos opcionales son 200 g, 400 g y 600 g                                           |
| A.6      | Bedida    | Los pesos opcionales son 1 taza, 2 tazas o 3 tazas, cada una de aproximadamente 250 ml. |
| A.7      | Carne     | Los pesos opcionales son 200 g, 400 g y 600 g.                                          |
| A.8      | Pescado   | Los pesos opcionales son 200 g, 400 g y 600 g.                                          |



## PRECAUCIÓN

- La temperatura de los alimentos antes de cocinarlos debe ser de entre 20 y 25 °C. Si la temperatura de los alimentos antes de cocinarlos es superior o inferior, será necesario aumentar o reducir el tiempo de cocción.
- La temperatura, el peso y la forma de los alimentos influirán en gran medida en el resultado de la cocción. Si se detecta alguna desviación con respecto a los factores indicados en el menú anterior, puede ajustar el tiempo de cocción para obtener un resultado óptimo.

## 5. FUNCIÓN Grill

Hay tres modos de grill: G., C-1 y C-2. Son grill, combinación 1 de grill y cocción por microondas y combinación 2 de grill y cocción por microondas. Pulse el botón «Grill» de forma continua, seleccione el modo deseado y la pantalla mostrará «G.», «C-1» o «C-2» según corresponda. Gire el mando para seleccionar el tiempo de cocción, que puede regularse entre 0:10 y 60:00. Después de seleccionar el tiempo de cocción, pulse el botón «START/+30s» para iniciar el proceso. Un zumbido le avisará de que la operación ha finalizado.

|     |                                                                                                                                                                                                        |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Grill: el elemento calefactor se activará durante el tiempo de funcionamiento. Es adecuado para carnes finas enrolladas o cerdo, salchichas y alitas de pollo, ya que se obtiene un buen color dorado. |
| C-1 | Combinación de cocción a la parrilla y en microondas. 30 % de microondas y 70 % de parrilla.                                                                                                           |
| C-2 | Combinación de cocción con grill y microondas. 55 % microondas y 45 % grill.                                                                                                                           |



## PRECAUCIÓN

En el modo grill, todas las partes del horno, así como la rejilla y los recipientes de cocción, pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. Tenga cuidado al retirar cualquier elemento del horno. Utilice agarradores resistentes o manoplas para EVITAR QUEMADURAS.

## 6. STOP/LOCK

Durante el proceso de configuración de la cocción, puede pulsar el botón «STOP/LOCK» para cancelar la configuración y volver al modo de espera. Durante el funcionamiento del horno microondas, puede pulsar el botón «STOP/LOCK» para pausarlo. En el estado de pausa, puede pulsar de nuevo el botón «STOP/LOCK» para cancelar la función y volver al modo de espera.

## 7. INICIO/+30 s

Después de ajustar el tiempo de cocción o el peso de los alimentos, pulse el botón «START/+30s» para poner en marcha el horno microondas inmediatamente. En estado de funcionamiento, puede pulsar el botón «START/+30s» para aumentar el tiempo, pulse una vez para aumentar 30 segundos,

pero el modo de menú y el modo de descongelación por peso no pueden ajustar el tiempo. En estado de pausa, puede pulsar el botón «START/+30s» para continuar con el microondas antes del modo de cocción.

## 8. EXPRESS

En modo de espera, después de introducir los alimentos y cerrar la puerta, pulse el botón «START/+30s» para poner en marcha rápidamente el microondas. El tiempo de funcionamiento predeterminado es de 30 segundos. Durante el funcionamiento, pulse una vez el botón «START/+30s» para 30 segundos. Un zumbido le avisará de que la operación ha finalizado.

## 9. FUNCIÓN DE BLOQUEO PARA NIÑOS

Utilice esta función para bloquear el panel de control cuando esté limpiando o para que los niños no puedan utilizar el horno sin supervisión. Todos los botones (excepto el botón «STOP/LOCK») quedan inoperativos en este modo.

1) Activar el bloqueo: en modo de espera, mantenga pulsado el botón «STOP/LOCK» durante más de 3 segundos para activar la función de bloqueo para niños. Todos los botones del microondas quedarán inoperativos, excepto el botón «STOP/LOCK».

2) Cancelar bloqueo: en el estado de bloqueo para niños, mantenga pulsado el botón «STOP/LOCK» durante más de 3 segundos para cancelar la función de bloqueo para niños. Todos los botones del microondas volverán a funcionar con normalidad.

## 6. INSTRUCCIONES DE USO

### INSTALACIÓN

1. Coloque el horno microondas en el armario empotrado y empújelo hacia delante hasta el final (Fig. 1)

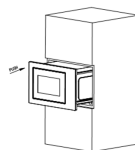


Fig. 1

2. Empuje el microondas hasta el final. (Fig. 2)

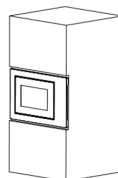
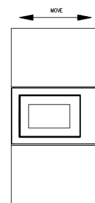


Fig. 2

3. Mueva el producto en paralelo en el armario de cocina según la dirección de la flecha de la figura y manténgalo centrado. (Fig. 3)



4. Utilice los tornillos del embalaje de las piezas para fijar el horno microondas en el armario. (Fig. 4)

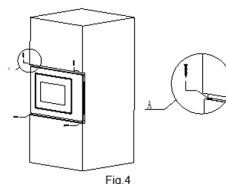


Fig. 4

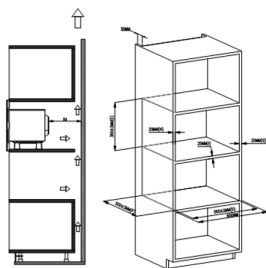
#### 5. Detalles del armario:

Tamaño del producto: (An) 595 x (Al) 385 x (Pr) 326 (mm)  
Tamaño de la abertura: (P) 560 ± 2 x (E) 360 ± 2 x (F) 550 ± 2 (mm), como se muestra en la Fig. 5 «D», «E», «F».

G (grosor del tablero): 20 mm

I (grosor del tablero): 20 mm

H (profundidad de la capa incorrecta): 20 mm



### INTERFERENCIAS DE RADIO

El funcionamiento del horno microondas puede causar interferencias en su radio, TV o equipos similares.

Cuando hay interferencias, se pueden reducir o eliminar tomando las siguientes medidas:

1. Limpie la puerta y la superficie de sellado del horno.
2. Reoriente la antena receptora de radio o televisión.
3. Reubique el horno microondas con respecto al receptor.
4. Aleje el horno microondas del receptor.
5. Enchufe el horno microondas en una toma de corriente diferente para que el horno microondas y el receptor estén en circuitos derivados diferentes.

### PRINCIPIOS DE COCCIÓN EN MICROONDAS

1. Coloque los alimentos con cuidado. Coloque las zonas más gruesas hacia el exterior del plato.
2. Vigile el tiempo de cocción. Cocine durante el menor tiempo indicado y añada más si es necesario. Los alimentos muy pasados de cocción pueden humear o incendiarse.
3. Cubra los alimentos mientras los cocina. Las tapas evitan salpicaduras y ayudan a que los alimentos se cocinen uniformemente.
4. Dé la vuelta a los alimentos una vez durante la cocción en microondas para acelerar la cocción de alimentos como el pollo y las hamburguesas. Los alimentos grandes, como los asados, deben voltearse al menos una vez.
5. Reorganice alimentos como las albóndigas a mitad de cocción, tanto de arriba abajo como del centro del plato hacia fuera.

### INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

Este aparato debe estar conectado a tierra. Este horno está equipado con un cable que tiene un cable de conexión a tierra con un enchufe de conexión a tierra. Debe enchufarse en un receptáculo de pared que esté correctamente instalado y conectado a tierra. En caso de cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica. Se recomienda prever un circuito separado que sirva únicamente al horno. El uso de un alto voltaje es peligroso y puede provocar un incendio u otro accidente puede causar daños en el horno.

**⚠️ ADVERTENCIA:** El uso inadecuado de la clavija de toma de tierra puede provocar un riesgo de descarga eléctrica.

#### Nota:

1. Si tiene alguna duda sobre la conexión a tierra o las instrucciones eléctricas, consulte a un electricista o técnico cualificado.
2. Ni el fabricante ni el distribuidor pueden aceptar ninguna responsabilidad por daños en el horno o lesiones personales derivadas del incumplimiento de los procedimientos de conexión eléctrica.

Los hilos de este cable principal están coloreados de acuerdo con el siguiente código:

Verde y amarillo = TIERRA

Azul = NEUTRO

Marrón = VIVO

La superficie accesible puede estar caliente durante el funcionamiento.

### ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO

Si el horno no funciona:

1. Compruebe que el horno está bien enchufado. Si no lo está, desenchúfelo de la toma de corriente, espere 10 segundos y vuelva a enchufarlo firmemente.
2. Compruebe si hay un fusible fundido o un disyuntor activado. Si éstos parecen funcionar

correctamente, pruebe la toma de corriente con otro aparato.

3. Compruebe que el panel de control está programado correctamente y que el temporizador está ajustado.
4. Compruebe que la puerta está bien cerrada encajando el sistema de bloqueo de seguridad de la puerta. De lo contrario, la energía de microondas no fluirá hacia el interior del horno.

**⚠️ SI NADA DE LO ANTERIOR SOLUCIONA LA SITUACIÓN, PONGASE EN CONTACTO CON UN TÉCNICO CUALIFICADO. NO INTENTE AJUSTAR O REPARAR EL HORNO USTED MISMO.**

## GUÍA DE UTENSILIOS

Se recomienda encarecidamente utilizar recipientes adecuados y seguros para la cocción en microondas. En general, los recipientes de cerámica, vidrio o plástico resistentes al calor son adecuados para la cocción en microondas. No utilice nunca recipientes metálicos para la cocción en microondas ni para la cocción combinada, ya que pueden producirse chispas. Puede consultar la tabla siguiente como referencia.

| Material del recipiente      | Microondas | Grill | Combinada | NOTAS                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------|------------|-------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cerámica resistente al calor | Sí         | Sí    | Sí        | Nunca utilice cerámica decorada con bordes metálicos o esmaltada. Se recomienda utilizar recipientes de cerámica, vidrio resistente al calor y plástico que puedan soportar temperaturas superiores a 120 °C. |
| Plástico resistente al calor | Sí         | No    | No        | No se puede utilizar para cocinar durante mucho tiempo en el microondas.                                                                                                                                      |
| Vidrio resistente al calor   | Sí         | Sí    | Sí        |                                                                                                                                                                                                               |
| Película plástica            | Sí         | No    | No        | No debe utilizarse para cocinar carne o chuletas, ya que el exceso de temperatura puede dañar la película.                                                                                                    |
| Rejilla para parrilla        | No         | Sí    | Sí        | La rejilla solo se puede utilizar en el modo grill y combinado.                                                                                                                                               |
| Recipiente metálico          | No         | No    | No        | No debe utilizarse en el microondas. Las ondas de microondas no pueden atravesar el metal.                                                                                                                    |
| Laca                         | No         | No    | No        | Poca resistencia al calor. No se puede utilizar para cocinar a altas temperaturas.                                                                                                                            |
| Madera de bambú y papel      | No         | No    | No        | Poca resistencia al calor. No se puede utilizar para cocinar a altas temperaturas.                                                                                                                            |

## 7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Apague el horno y desenchúfelo de la toma de corriente antes de limpiarlo.
2. Mantenga limpio el interior del horno. Cuando salpicaduras de comida o líquidos derramados se adhieran a las paredes del horno, límpielas con un paño húmedo. Puede utilizar detergente suave si el horno se ensucia mucho. Evite el uso de aerosoles y otros limpiadores fuertes, ya que pueden manchar, dejar rayas u opacar la superficie de la puerta.
3. Las superficies exteriores deben limpiarse con un paño húmedo. Para evitar daños en las piezas de funcionamiento del interior del horno, no debe permitirse que el agua se filtre en las aberturas de ventilación.
4. Limpie con frecuencia la puerta y la ventanilla por ambos lados, las juntas de la puerta y las piezas adyacentes con un paño húmedo para eliminar cualquier derrame o salpicadura. No utilice limpiadores abrasivos.

5. No permita que el panel de control se moje. Límpielo con un paño suave y húmedo. Cuando limpie el panel de control, deje la puerta del horno abierta para evitar que el horno se encienda accidentalmente.
6. Si se acumula vapor dentro o alrededor del exterior de la puerta del horno, limpie con un paño suave. Esto puede ocurrir cuando el horno microondas es operado bajo condiciones de alta humedad. Y es normal.
7. En ocasiones es necesario desmontar la bandeja de cristal para limpiarla. Lave la bandeja en agua tibia jabonosa o en el lavavajillas.
8. El anillo de rodillos y el suelo del horno deben limpiarse regularmente para evitar ruidos excesivos. Simplemente limpie la superficie inferior del horno con un detergente suave. El anillo de rodillos puede lavarse en agua jabonosa suave o en el lavavajillas. Cuando retire el anillo de rodillos del suelo de la cavidad para limpiarlo, asegúrese de volver a colocarlo en la posición correcta.
9. Elimina los olores de tu horno combinando una taza de agua con el zumo y la piel de un limón en un recipiente hondo apto para microondas, caliéntalo durante 5 minutos. Límpialo bien y sécalo con un paño suave.
10. Cuando sea necesario sustituir la luz del horno, consulte a un distribuidor para que la sustituya.
11. El horno debe ser limpiado regularmente y cualquier depósito de comida debe ser eliminado. Si no se mantiene el horno limpio, la superficie podría deteriorarse, lo que podría afectar negativamente a la vida útil del aparato y, posiblemente, resultar peligroso.
12. Por favor, no tire este aparato al cubo de la basura doméstica; debe ser desechado en el centro de eliminación de residuos específico proporcionado por los municipios.

## MANTENIMIENTO

### SERVICIO TÉCNICO

Compruebe lo siguiente antes de llamar al servicio técnico.

1. Coloque una taza de agua (aprox. 150 ml) en un recipiente de cristal en el horno y cierre bien la puerta. La luz del horno debe apagarse si la puerta está bien cerrada. Deje que el horno funcione durante 1 minuto.
2. ¿Se enciende la luz del horno?
3. ¿Funciona el ventilador de refrigeración? (Coloque la mano sobre las aberturas de ventilación traseras).
4. ¿Gira la bandeja giratoria? (La bandeja giratoria puede girar en sentido horario o antihorario. Esto es totalmente normal).
5. ¿Está caliente el agua dentro del horno? Si la respuesta a cualquiera de las preguntas anteriores es «NO», compruebe la toma de corriente y el fusible de la caja de fusibles. Si tanto la toma de corriente como el fusible funcionan correctamente, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CENTRO DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO MÁS CERCANO.

### PRECAUCIONES DE MANTENIMIENTO

#### Precaución: RADIACIÓN DE MICROONDAS

1. El condensador de alta tensión permanece cargado después de la desconexión; antes de tocarlo, conecte el terminal negativo del condensador de alta tensión al chasis del horno (utilice un destornillador) para descargarlo.
2. Durante el mantenimiento, es posible que se retiren las piezas que se indican a continuación y que queden expuestas a tensiones superiores a 250 V con respecto a tierra.
  - Magnetrón
  - Transformador de alta tensión
  - Condensador de alta tensión
  - Diodo de alta tensión
  - Fusible de alta tensión
3. Las siguientes condiciones pueden provocar una exposición indebida a las microondas durante el mantenimiento. Acoplamiento incorrecto del enclavamiento de la puerta, la bisagra de la puerta y la puerta; la puerta, la junta de la puerta o la carcasa están dañadas.

1.  **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)

- Keep these instructions for future reference.

**PRECAUTIONS TO AVOID POSSIBLE EXPOSURE TO EXCESSIVE MICROWAVE ENERGY**

1. Do not attempt to operate this oven with the door open, since open door operation can result in harmful exposure to microwave energy. It is important not to play or tamper with the safety interlocks.
2. Do not place any object between the oven front face and the door or allow soil or cleaner residue to accumulate on sealing surfaces.
3. Do not operate the oven if it is damaged. It is particularly important that the oven door close properly and that there is no damage to the:
  - a. Door (bent),
  - b. Hinges and latches (broken or loosened),
  - c. Door seals and sealing surfaces.
4. The oven should not be adjusted or repaired by anyone except properly qualified service personnel.

**When using electrical appliance basic safety precautions should be followed, including the following:**

-  **WARNING:** To reduce the risk of burns, electric shock, fire, injury to persons or exposure to excessive microwave energy:

2. **Safety instructions for the user**



**General precautions during the use of electrical equipment**

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- This appliance is intended to be use used in household and similar applications.

- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.



### **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer,

its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.

- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.



### **Restrictions on use when used with children and elders**

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are age 8 and above and supervised.
- Do not allow the children to use the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- **⚠️WARNING:** Only allow children to use the oven without supervision when adequate instructions
- have been given so that the child is able to use the oven in a safe way and understands the hazards of improper use.



### **Instructions to follow when using the appliance**

- Do not use corrosive chemicals or vapours in this appliance. This type of oven is specifically designed to heat, cold or dry food. It is not designed for industrial or laboratory use.
  - Do not operate the oven when empty.
  - To reduce the risk of fire in the oven cavity
- A. When heating food in plastic or paper container, check the oven frequently to the possibility of ignition.
  - B. Remove wire twist-ties from paper or plastic bags before placing bag in oven.
  - C. If smoke is observed, switch off or unplug the appliance and keep

the door closed in order to stifle any flames.

D. Do not use the cavity for storage purposes.

E. Do not leave paper products, cooking utensils or food in the cavity when not in use.

- **⚠WARNING:** Liquid or other food must not be heated in sealed containers since they are liable to explode.
- Microwave heating of beverage can result in delayed eruptive boiling; therefore, care has to be taken when handle the container.
- Do not fry food in the oven. Hot oil can damage oven parts and utensils and even result in skin burns.
- Eggs in their shell and whole hard-boiled eggs should not be heated in microwave ovens since they may explode even after microwave heating has ended.
- Pierce foods with heavy skins such as potatoes, whole squashes, apples and chestnuts before cooking.
- The contents of feeding bottles and baby jars should be stirred or shaken and the temperature should be checked before serving in order to avoid burns.
- Cooking utensils may become hot because of heat transferred from the heated food. Pot holders may be needed to handle the utensil.
- Utensils should be checked to ensure that, they are suitable for use in microwave oven.
- **⚠WARNING:** It is hazardous for anyone other than a trained person to carry out any service or repair operation which involves the removal of any cover which gives protection against exposure to microwave energy.
- This product is a Group 2 Class B ISM equipment. The definition of Group 2 which contains all ISM(Industrial, Scientific and Medical) equipment in which radio-frequency energy is intentionally generated and/or used in the form of electromagnetic radiation for the treatment of material, and spark erosion equipment. For Class B equipment is equipment suitable for use in domestic establishments and in establishments directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purpose.
- **⚠WARNING:** Do not install oven over a range cooktop or other heat-producing appliance. If installed could be damaged and the warranty would be avoided.
- The accessible surface may be hot during operation.
- The door or the outer surface may get hot when the appliance is operating.
- The temperature of accessible surfaces maybe high when the appliance is operating.
- The microwave oven is only used in freestanding.

- The microwave oven shall not be placed in a cabinet.
- The appliance shall be placed against a wall.
- Never remove the distance holder in the back or on the sides, as it ensures a minimum distance from the wall for air circulation.
- The clearance above the oven should be at least 50 cm and 20 cm by the sides.
- **⚠WARNING:** If the door or door seals are damaged, the oven must not be operated until it has been repaired by a competent person.
- The microwave oven is for household use only and not for commercial use.
- Please secure the turn table before you move the appliance to avoid damages.
- **⚠Caution:** It is dangerous to repair or maintain the appliance by no other than a specialist because under these circumstances the cover has to be removed which assures protection against microwave radiation. This applies to changing the power cord or the lighting as well. Send the appliance in these cases to our service centre.
- The microwave oven is intended for defrosting, cooking and steaming of food only.
- Use gloves if you remove any heated food.
- **⚠Caution!** Steam will escape, when opening lids or wrapping foil.
- If smoke is emitted, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle.
- If the apparatus is not maintained in a good state of cleanliness, its surface could be degraded and affect the lifespan of the apparatus and lead to a dangerous situation.
- Do not use this oven near water, in a wet basement or near a swimming pool.
- The microwave oven must be operated with the decorative door open. (For ovens with a decorative door)
- If smoke is emitted, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames.
- The microwave oven is intended for heating food and beverages. Drying of food or clothing and heating of warming pads, sponges, damp cloth and similar may lead to risk of injury, ignition or fire.
- The appliance shall not be cleaned with a steam cleaner.
- Use of metallic containers is prohibited during microwave cooking.
- Door seals, Cavity and adjacent parts must be cleaned regularly.
- Microwave oven should be cleaned regularly and any food deposits must be removed.



Caution: Hot surface

## CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section of this manual for cleaning instruction of the parts of microwave oven which comes in to contact of food.

### 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

**Power Consumption: 230V~50Hz, 1100W (Microwave)**

**Rated microwave power output: 700W**

**Grill power output: 800W**

**Operation Frequency: 2450MHz**

**Outside Dimensions: 59.5 x 32.6 x 38.5 cm**

**Internal Dimensions: 56 x 55 x 36**

**Oven Capacity: 20Litres**

**Cooking Uniformity: Turntable System**

**Net Weight: Approx. 14kg**

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.

**Power consumption in off mode: N/A**

**Power consumption in standby mode: 0.8W**

**Time after which the product enters into off mode: 15 min**

### 4. PARTS DESCRIPTION

#### 1) Door lock

Microwave oven door must be properly closed in order for it to operate.

#### 2) Viewing window

Allow user to see the cooking status

#### 3) Rotating ring

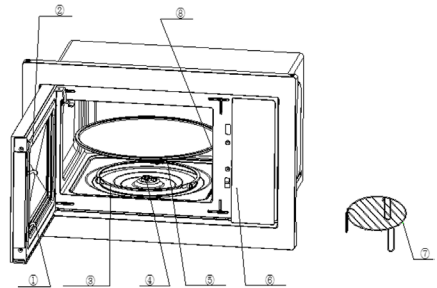
The glass turntable sits on its wheels; it supports the turntable and helps it to balance when rotating

#### 4) Rotating axis

The glass turntable sits on the axis; the motor underneath it drives the turntable to rotate

#### 5) Turntable

The food sits on the turntable, its rotation during operation helps to cook food evenly



#### CAUTION

- Place the rotating ring first.
- Fit the turntable onto the rotating axis and make sure that it is geared in properly.

#### 6) Control panel

See below in details (the control panel is subject to change without prior notice)

#### 7) Grill rack

Use to place the roasting food.

#### 8) Waveguide cover

It is inside the air fryer oven, next to the wall of control panel.



#### WARNING

- Never remove the waveguide cover.

## 5. CONTROL PANEL

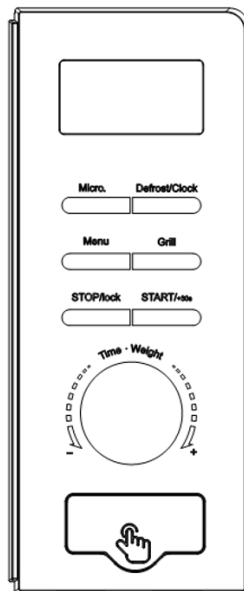
### 1. BEFORE COOKING

The display lit up when plugged in power supply, then enter the standby state and display shows 1:00.

### 2. MICROWAVE FUNCTION

There are five microwave power levels, 100P, 80P, 50P, 30P and 10P, respectively. Press the "Micro." button continuously and select the desired microwave power. Turn the knob to increase or decrease cooking time, the time range can be selected is from 0:10 to 60:00. After selecting the time, press the "START/+30s" button to start work. An buzzing sound to notify completion of the operation.

| Power Output | Description |
|--------------|-------------|
| 1.100%       | HIGH        |
| 2.80%        | MED HIGH    |
| 3.50%        | MED         |
| 4.30%        | M.LOW       |
| 5.10%        | LOW         |



### CAUTION

- The max time which can be set is 60 minutes.
- Never use the grill rack during microwave cooking.
- Never operate the oven empty.
- At the maximum microwave power, the oven will automatically lower the power after a certain time of cooking to lengthen the service life.
- If you turn the food during operation, press the START/+30s button once and the preset cooking procedure will continue.
- If you intend to remove the food before the preset time, you must press STOP/LOCK button once to clear the preset procedure to avoid unintended operation of next time use.

### 3. DEFROST/CLOCK

#### 3.1 DEFROST

There are two defrost mode, dEF1 and dEF2, respectively. dEF1 for defrost by weight and dEF2 for defrost by time. Press this button to select defrost by weight or by time, and the display screen will display "dEF1" or "dEF2". Turn the knob to select food weight or defrost time. The optional weight range of dEF1 is from 100 to 1500g, and the optional time range of dEF2 is from 0:10 to 60:00. After selecting the defrost weight or time, press the "START/+30s" button start to work. An buzzing sound to notify completion of the operation. The dEF1 defrost mode by weight will have a beeping sound to prompt the food to be turned over during defrosting. Below is some food defrosting time advice:

|      |                                                     |
|------|-----------------------------------------------------|
| dEF1 | For defrosting, the weight range from 100 to 1500g. |
| dEF2 | For defrosting, the time range from 0:10 to 60:00.  |

## CAUTION

- It is necessary to turn over the food during operation to obtain uniform effect.
- Usually defrosting will need longer time than that of cooking the food.
- If the food can be cut by knife, the defrosting process can be considered completed.
- Microwave penetrates around 4cm into most food
- Defrosted food should be consumed as soon as possible, it is not advised to put back to fridge and freeze again.

### 3.2 CLOCK (24-hour clock)

In standby mode, press and hold down the "DEFROST/CLOCK" button for more than 3 seconds to enter the clock setting interface. At the same time, the display screen blinks in hours. The hour time can be set by turning the knob. After setting the hour, short press the "START/+30s" button to confirm and switch to the setting minute mode. The minutes can be set by turning the knob. After setting minutes, short press the "START/+30s" button again to confirm and exit the setting mode.

### 4. AUTO COOKING

There are eight automatic menus A.1~A.8, potato, pasta, pizza, popcorn, vegetable, beverage, meat and fish respectively. Press the "Menu" button continuously to select the desired menu, the display screen corresponds to A.1 ~ A.8. Turn the knob to select the portion size of the menu. After selecting the cooking portion size, press "START/+30s" button to start work. An buzzing sound to notify completion of the operation.

| Display | Kind      | Method                                                                  |
|---------|-----------|-------------------------------------------------------------------------|
| A.1     | Potato    | The optional weights are 250g, 500g and 750g                            |
| A.2     | Pasta     | The optional weights are 50g, 100g and 150g                             |
| A.3     | Pizza     | The optional weights are 200g and 400g                                  |
| A.4     | Popcorn   | The optional weight is 100g                                             |
| A.5     | Vegetable | The optional weights are 200g, 400g and 600g                            |
| A.6     | Beverage  | The optional weights are 1 cup, 2 cups or 3 cups, each one about 250ml. |
| A.7     | Meat      | The optional weights are 200g, 400g and 600g                            |
| A.8     | Fish      | The optional weights are 200g, 400g and 600g                            |

## CAUTION

- The temperature of food before cooking would be 20-25 °C. Higher or lower temperature of the food before cooking would require increase or decrease of cooking time.
- The temperature, weight and shape of food will largely influence the cooking effect. If any deviation has been found to the factor noted on above menu, you can adjust the cooking time for best result.

### 5. Grill FUNCTION

There are three modes of Grill: G., C-1 and C-2. They are grill, combination 1 of grill and microwave cooking and combination 2 of grill and microwave cooking. Press the "Grill" button continuously, select the desired mode and the display screen will corresponding display "G.", "C-1" or "C-2". Turn the knob to select the cooking time, and the time range that can be regulated is from 0:10 to 60:00. After selecting the cooking time, press the "START/+30s" button to start the work. An buzzing sound to notify completion of the operation.

|     |                                                                                                                                                                                |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Grill, the heat element will be energized during operation time. Which is applicable for rolling thin meats or pork, sausage, chicken wing as good brown color can be obtained |
| C-1 | Combination of grill and microwave cooking. 30% microwave and 70% grill.                                                                                                       |
| C-2 | Combination of grill and microwave cooking. 55% microwave and 45% grill.                                                                                                       |

## CAUTION

In the mode of grill, all of the oven parts, as well as the rack and cooking containers, may become very hot. Use caution when removing any item from the oven. Use heavy potholders or oven mitts to PREVENT BURNS.

### 6. STOP/LOCK

In the process of cooking settings, can press "STOP/LOCK" button to cancel the settings and return to standby mode. During the operation of the microwave oven, can press "STOP/LOCK" button to pause it. In the paused state, can press "STOP/LOCK" button again to cancel the function and return to standby mode.

### 7. START/+30s

After setting the cooking time or food weight, press the "START/+30s" button to start the microwave oven immediately. In working state, can press "START/+30s" button to increase time, press one time to increase 30 seconds, but the menu mode and weight defrosting mode cannot adjust time. In the paused state, can press "START/+30s" button to continue the microwave oven before cooking mode.

### 8. EXPRESS

In standby mode, after the food is put in and the door is closed, press the "START/+30s" button to quickly start the microwave. The default working time is 30 seconds. In the process of working, press the "START/+30s" button once for 30 seconds. A buzzing sound to notify completion of the operation.

### 9. CHILD LOCK FUNCTION

Use this feature to lock the control panel when you are cleaning or so that children cannot use the oven unsupervised. All the buttons (except the "STOP/LOCK" button) are rendered inoperable in this mode.

1) Set lock: In standby mode, press and hold down the "STOP/LOCK" button for more than 3 seconds, the child lock function is activated, and all buttons of the microwave oven cannot be operated except the "STOP/LOCK" button.

2) Cancel lock: In the child lock state, press and hold down the "STOP/LOCK" button for more than 3 seconds to cancel the child lock function. All the buttons on the microwave oven have been restored to normal functionality.

## 6. INSTRUCTIONS FOR USE

### INSTALLATION

1. Put the microwave oven into built-in cabinet and push it forward to the end. (Fig.1)

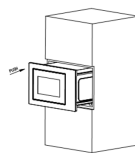


Fig.1

2. Push the microwave oven till to the end. (Fig.2)

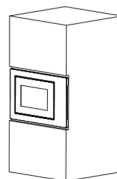
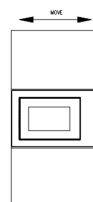


Fig.2

3. Move the product in parallel in the kitchen cabinet according to the direction of the arrow in the figure, and keep it centered. (Fig.3)



4. Use the screws of parts packing to secure the microwave oven in the cabinet. (Fig.4)

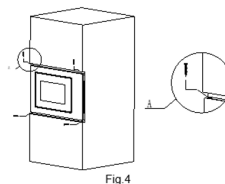


Fig.4

#### 5. Cabinet details:

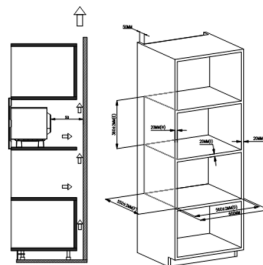
Product size: (W)595x(H)385x(D)326(mm)

Opening size: (D)560±2 x (E)360±2 x (F)550±2 (mm) as shown in Fig.5 "D", "E", "F".

G (The thickness of board): 20mm

I (The thickness of board):20mm

H (The deepness of wrong layer): 20mm



### RADIO INTERFERENCE

Operation of the microwave oven can cause interference to your radio, TV, or similar equipment. When there is interference, it may be reduced or eliminated by taking the following measures:

1. Clean door and sealing surface of the oven.
2. Reorient the receiving antenna of radio or television.
3. Relocate the microwave oven with respect to the receiver.
4. Move the microwave oven away from the receiver.
5. Plug the microwave oven into a different outlet so that microwave oven and receiver are on different branch circuits

### MICROWAVE COOKING PRINCIPLES

1. Arrange food carefully. Place thickest areas towards outside of dish.
2. Watch cooking time. Cook for the shortest amount of time indicated and add more as needed. Food severely overcooked can smoke or ignite.
3. Cover foods while cooking. Covers prevent spattering and help foods to cook evenly.
4. Turn foods over once during microwave cooking to speed cooking of such foods as chicken and hamburgers. Large items like roasts must be turned over at least once.
5. Rearrange foods such as meatballs halfway through cooking both from top to bottom and from the centre of the dish to the outside.

### GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded. This oven is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. It must be plugged into a wall receptacle that is properly installed and grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. It is recommended that a separate circuit serving only the oven be provided. Using a high voltage is dangerous and may result in a fire or other accident can cause oven damage. **WARNING:** Improper use of the grounding plug can result in a risk of electric shock.

Note: 1. If you have any questions about the grounding or electrical instructions, consult a qualified electrician or service person

2. Neither the manufacturer nor the dealer can accept any liability for damage to the oven or personal injury resulting from failure to observe the electrical connection procedures.

The wires in this cable main are coloured in accordance with the following code:

Green and Yellow = EARTH

Blue = NEUTRAL

Brown = LIVE

The accessible surface may be hot during operation.

### BEFORE YOU CALL FOR SERVICE

#### If the oven fails to operate:

1. Check to ensure that the oven is plugged in securely. If it is not, remove the plug from the outlet, wait 10 seconds, and plug it in again securely.

2. Check for a blown circuit fuse or a tripped main circuit breaker. If these seem to be operating properly, test the outlet with another appliance.
3. Check to ensure that the control panel is programmed correctly and the timer is set.
4. Check to ensure that the door is securely closed engaging the door safety lock system. Otherwise, the microwave energy will not flow into the oven

**⚠ IF NONE OF THE ABOVE RECTIFIES THE SITUATION, THEN CONTACT A QUALIFIED TECHNICIAN. DO NOT TRY TO ADJUST OR REPAIR THE OVEN YOURSELF.**

#### **UTENSILS GUIDELINE**

It is strongly recommended to use the containers which are suitable and safe for microwave cooking. Generally speaking, the containers which are made of heat-resistant ceramic, glass or plastic are suitable for microwave cooking. Never use the metal containers for microwave cooking and combination cooking as spark is likely to occur. You can take the reference of below table.

| <b>Material of container</b> | <b>Microwave</b> | <b>Grill</b> | <b>Combi</b> | <b>NOTES</b>                                                                                                                                                                            |
|------------------------------|------------------|--------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Heat-resistant ceramic       | Yes              | Yes          | Yes          | Never use the ceramics which are decorated with metal rim or glazed. Recommend using ceramic, heat-resistant glass, and plastic containers that can withstand temperatures above 120°C. |
| Heat-resistant plastic       | Yes              | No           | No           | Can not be used for long time microwave cooking                                                                                                                                         |
| Heat-resistant glass         | Yes              | Yes          | Yes          |                                                                                                                                                                                         |
| Plastic film                 | Yes              | No           | No           | It should not be used when cooking meat or chops as the over-temperature may do damage to the film                                                                                      |
| Grill rack                   | No               | Yes          | Yes          | The grill rack can only be used in grill and combination mode.                                                                                                                          |
| Metal container              | No               | No           | No           | It should not be used in microwave oven. Microwave can not penetrate through metal.                                                                                                     |
| Lacquer                      | No               | No           | No           | Poor heat-resistant. Can not be used for High-temperature cooking                                                                                                                       |
| Bamboo wood and paper        | No               | No           | No           | Poor heat-resistant. Can not be used for High-temperature cooking                                                                                                                       |

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Turn off the oven and remove the power plug from the wall socket before cleaning.
2. Keep the inside of the oven clean. When food splatters or spilled liquids adhere to oven walls, wipe with a damp cloth. Mild detergent may be used if the oven gets very dirty. Avoid the use of spray and other harsh cleaners as they may stain, streak or dull the door surface.
3. The outside surfaces should be cleaned with a damp cloth. To prevent damage to the operating parts inside the oven, water should not be allowed to seep into the ventilation openings.
4. Wipe the door and window on both sides, the door seals and adjacent parts frequently with a damp cloth to remove any spills or splatters. Do not use abrasive cleaner.
5. Do not allow the control panel to become wet. Clean with a soft, damp cloth. When cleaning the control panel, leave oven door open to prevent oven from accidentally turning on.
6. If steam accumulates inside or around the outside of the oven door, wipe with a soft cloth. This may occur when the microwave oven is operated under high humidity condition. And it is normal.
7. It is occasionally necessary to remove the glass tray for cleaning. Wash the tray in warm sudsy water or in a dishwasher.
8. The roller ring and oven floor should be cleaned regularly to avoid excessive noise. Simply wipe the bottom surface of the oven with mild detergent. The roller ring may be washed in mild sudsy water or dishwasher. When removing the roller ring from cavity floor for cleaning, be sure to replace in the proper position.
9. Remove odours from your oven by combining a cup of water with the juice and skin of one lemon in a steam microwaveable bowl, microwave for 5 minutes. Wipe thoroughly and dry with a soft cloth.
10. When it becomes necessary to replace the oven light, please consult a dealer to have it replaced.
11. The oven should be cleaned regularly and any food deposits removed. Failure to maintain the oven in a clean condition could lead to deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance a possibly result in a hazardous.
12. Please do not dispose this appliance into the domestic rubbish bin; it should be disposed to the particular disposal centre provided by the municipalities.

## MAINTENANCE SERVICING

Please check the following before calling for services.

1. Place one cup of water (approx.150ml) in a glass measure in the oven and close the door securely. Oven lamp should go off if the door is closed properly. Let the oven work for 1 min.
2. Does the oven lamp light?
3. Does the cooling fan work? (Put your hand over the rear ventilation openings.)
4. Does the turntable rotate? (The turntable can rotate clockwise or counter clockwise. This is quite normal.)
5. Is the water inside the oven hot? If "NO" is the answer to any of the above questions, please check your wall socket and the fuse in your meter box. If both the wall socket and the fuse are functioning properly, CONTACT YOUR NEAREST SERVICE CENTER APPROVED.

## SERVICING SAFEGUARDS

### Caution: MICROWAVE RADIATION

1. The high voltage capacitor remains charge after disconnection; short the negative terminal of H. V capacitor to the oven chassis (use a screwdriver) to discharge before touching.
2. During servicing below listed parts are liable to be removed and give access to potentials above 250V to earth.
  - Magnetron
  - High voltage transformer
  - High voltage capacitor
  - High voltage diode
  - High voltage fuse
3. The following conditions may cause undue microwave exposure during servicing. Improper matching of door interlock, door hinge and door; Door, door seal or enclosure has been damaged.

## 1. IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

### **PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR ÉVITER UNE ÉVENTUELLE EXPOSITION À UNE ÉNERGIE HYPERFRÉQUENCE EXCESSIVE**

1. N'essayez pas de faire fonctionner ce four avec la porte ouverte, car l'ouverture de la porte peut entraîner une exposition nocive à l'énergie des micro-ondes. Il est important de ne pas jouer ou altérer les verrouillages de sécurité.
2. Ne placez aucun objet entre la face avant du four et la porte et ne laissez pas de salissures ou de résidus de nettoyant s'accumuler sur les surfaces d'étanchéité.
3. Ne pas utiliser le four s'il est endommagé. Il est particulièrement important que la porte du four se ferme correctement et que le couvercle ne soit pas endommagé :
  - a. Porte (pliée),
  - b. Charnières et loquets (cassés ou desserrés),
  - c. Joints de porte et surfaces d'étanchéité.
- 4 Le four ne doit être réglé ou réparé que par un personnel qualifié.

**Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il convient de respecter les mesures de sécurité de base, notamment les suivantes :**

-  **AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de brûlures, d'électrocution, d'incendie, de blessures ou d'exposition à une énergie micro-ondes excessive :**

## 2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur



### **Précautions générales lors de l'utilisation d'appareils électriques**

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des

blessures à l'utilisateur.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.



## **Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures**

- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, le débrancher immédiatement et le faire réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes

visibles de dommages ou s'il y a une fuite.

- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.



### **Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées**

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et qu'ils sont supervisés.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils n'aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions.
- **⚠️ AVERTISSEMENT** : N'autorisez les enfants à utiliser le four sans surveillance que si des instructions adéquates ont été données.
- ont été donnés afin que l'enfant puisse utiliser le four en toute sécurité et qu'il comprenne les risques d'une utilisation incorrecte.



### **Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil**

- N'utilisez pas de produits chimiques ou de vapeurs corrosives dans cet appareil. Ce type de four est spécifiquement conçu pour chauffer, refroidir ou sécher les aliments. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou en laboratoire.
- Ne pas faire fonctionner le four lorsqu'il est vide.

- Pour réduire le risque d'incendie dans la cavité du four
- A. Lorsque vous faites chauffer des aliments dans des récipients en plastique ou en papier, vérifiez fréquemment le four pour éviter tout risque d'inflammation.
- B. Retirer les attaches en fil de fer des sacs en papier ou en plastique avant de les placer dans le four.
- C. Si de la fumée est observée, éteignez ou débranchez l'appareil et maintenez la porte fermée afin d'étouffer toute flamme.
- D. Ne pas utiliser la cavité à des fins de stockage.
- E. Ne laissez pas de produits en papier, d'ustensiles de cuisine ou d'aliments dans la cavité lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- **⚠️AVERTISSEMENT** : Les liquides et autres aliments ne doivent pas être chauffés dans des récipients hermétiques, car ils risquent d'exploser.
- Le chauffage d'une boisson par micro-ondes peut entraîner une ébullition éruptive retardée ; il convient donc d'être prudent lors de la manipulation du récipient.
- Ne faites pas frire d'aliments dans le four. L'huile chaude peut endommager les pièces et les ustensiles du four et même provoquer des brûlures cutanées.
- Les œufs dans leur coquille et les œufs durs entiers ne doivent pas être chauffés au four à micro-ondes, car ils peuvent exploser même après la fin du chauffage au four à micro-ondes.
- Percer les aliments à peau épaisse tels que les pommes de terre, les courges entières, les pommes et les châtaignes avant de les faire cuire.
- Le contenu des biberons et des petits pots doit être remué ou agité et la température doit être vérifiée avant d'être servie afin d'éviter les brûlures.
- Les ustensiles de cuisine peuvent devenir chauds en raison de la chaleur transférée par les aliments chauffés. Des maniques peuvent être nécessaires pour manipuler l'ustensile.
- Les ustensiles doivent être vérifiés pour s'assurer qu'ils peuvent être utilisés dans un four à micro-ondes.
- **⚠️AVERTISSEMENT** : Il est dangereux pour toute personne autre qu'une personne qualifiée d'effectuer une opération d'entretien ou de réparation impliquant le retrait d'un couvercle de protection contre l'exposition à l'énergie des micro-ondes.
- Ce produit est un équipement ISM de classe B du groupe 2. La définition du groupe 2 contient tous les équipements ISM (industriels, scientifiques et médicaux) dans lesquels de l'énergie radiofréquence est intentionnellement générée et/ou utilisée sous forme de rayonnement électromagnétique pour le traitement de matériaux, ainsi

que les équipements de décapage par étincelage. Les équipements de classe B sont des équipements adaptés à une utilisation dans les établissements domestiques et dans les établissements directement connectés à un réseau d'alimentation électrique basse tension qui alimente des bâtiments utilisés à des fins domestiques.

- **⚠️AVERTISSEMENT** : N'installez pas le four au-dessus d'une table de cuisson ou d'un autre appareil produisant de la chaleur. S'il est installé, il pourrait être endommagé et la garantie serait annulée.
- La surface accessible peut être chaude pendant le fonctionnement.
- La porte ou la surface extérieure peut devenir chaude lorsque l'appareil fonctionne.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne.
- Le four à micro-ondes n'est utilisé qu'en pose libre.
- Le four à micro-ondes ne doit pas être placé dans une armoire.
- L'appareil doit être placé contre un mur.
- Ne retirez jamais le support de distance à l'arrière ou sur les côtés, car il garantit une distance minimale par rapport au mur pour la circulation de l'air.
- L'espace libre au-dessus du four doit être d'au moins 50 cm et de 20 cm sur les côtés.
- **⚠️AVERTISSEMENT** : Si la porte ou les joints de la porte sont endommagés, le four ne doit pas être utilisé avant d'avoir été réparé par une personne compétente.
- Le four à micro-ondes est destiné à un usage domestique uniquement et non à un usage commercial.
- Veuillez fixer le plateau tournant avant de déplacer l'appareil afin d'éviter tout dommage.
- **⚠️Attention** : Il est dangereux de confier la réparation ou l'entretien de l'appareil à un spécialiste, car il faut alors retirer le couvercle qui assure la protection contre les micro-ondes. Il en va de même pour le remplacement du cordon d'alimentation ou de l'éclairage. Dans ces cas, envoyez l'appareil à notre centre de service.
- Le four à micro-ondes est destiné uniquement à la décongélation, à la cuisson et à l'étuvage des aliments.
- Utilisez des gants si vous retirez des aliments chauffés.
- **⚠️Attention !** De la vapeur s'échappe lors de l'ouverture des couvercles ou de l'emballage du papier d'aluminium.
- En cas de dégagement de fumée, éteindre ou débrancher l'appareil et maintenir la porte fermée afin de l'étouffer.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter la durée de vie de l'appareil et conduire à une situation dangereuse.

- N'utilisez pas ce four à proximité de l'eau, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.
- Le four à micro-ondes doit être utilisé avec la porte décorative ouverte. (Pour les fours avec une porte décorative)
- En cas de dégagement de fumée, éteignez ou débranchez l'appareil et maintenez la porte fermée afin d'étouffer toute flamme.
- Le four à micro-ondes est destiné à chauffer des aliments et des boissons. Le séchage d'aliments ou de vêtements et le chauffage de coussins chauffants, d'éponges, de tissus humides et autres peuvent entraîner un risque de blessure, d'inflammation ou d'incendie.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé avec un nettoyeur à vapeur.
- L'utilisation de récipients métalliques est interdite pendant la cuisson au micro-ondes.
- Les joints de porte, la cavité et les parties adjacentes doivent être nettoyés régulièrement.
- Le four à micro-ondes doit être nettoyé régulièrement et tout dépôt de nourriture doit être éliminé.



Attention : surface chaude

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous référer à la section de nettoyage et d'entretien de ce manuel pour les instructions de nettoyage des parties du four à micro-ondes qui entrent en contact avec les aliments.

### 3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Consommation électrique : 230 V~50 Hz, 1 100 W (micro-ondes)

Puissance nominale du micro-ondes : 700 W

Puissance du gril : 800 W

Fréquence de fonctionnement : 2450 MHz

Dimensions extérieures : 59,5 x 32,6 x 38,5 cm

Dimensions intérieures : 56 x 55 x 36

Capacité du four : 20 litres

Uniformité de cuisson : système à plateau tournant

Poids net : environ 14 kg

Ce produit est conforme au règlement européen 2023/826 dans le cadre de la directive 2009/125/CE relative aux exigences en matière d'écoconception.

Consommation électrique en mode veille : N/A

Consommation électrique en mode veille : 0,8 W

Délai avant la mise en mode arrêt du produit : 15 min

## 4. DESCRIPTION DES PIÈCES

### 1) Serrure de porte

La porte du four à micro-ondes doit être correctement fermée pour que l'appareil puisse fonctionner.

### 2) Fenêtre de visualisation

Permet à l'utilisateur de voir l'état de cuisson

### 3) Anneau rotatif

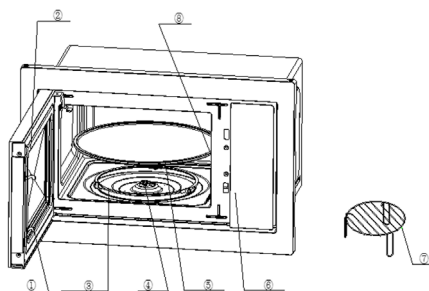
Le plateau tournant en verre repose sur ses roues ; il soutient le plateau tournant et l'aide à rester en équilibre lorsqu'il tourne.

### 4) Axe de rotation

Le plateau tournant en verre repose sur l'axe ; le moteur situé en dessous entraîne le plateau tournant en rotation

### 5) Plateau tournant

Les aliments sont placés sur le plateau tournant, dont la rotation pendant le fonctionnement permet de cuire les aliments de manière uniforme



## ! CAUTION

- Placez d'abord l'anneau rotatif
- Placez le plateau tournant sur l'axe de rotation et assurez-vous qu'il est correctement enclenché

### 6) Panneau de commande

Voir ci-dessous pour plus de détails (le panneau de commande est susceptible d'être modifié sans préavis)

### 7) Grille

À utiliser pour placer les aliments à rôtir.

### 8) Couvercle du guide d'ondes

Il se trouve à l'intérieur du four à convection, à côté de la paroi du panneau de commande.

## ! WARNING

- Ne retirez jamais le couvercle du guide d'ondes.

## 5. PANNEAU DE CONTRÔLE

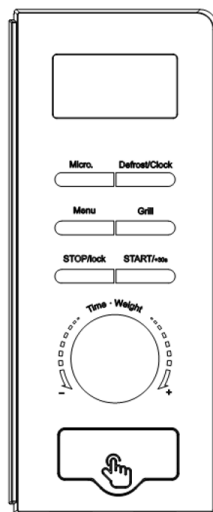
### 1. AVANT LA CUISSON

L'écran s'allume lorsque l'appareil est branché sur le secteur, puis passe en mode veille et affiche 1:00.

### 2. FONCTION MICRO-ONDES

Il existe cinq niveaux de puissance micro-ondes : 100P, 80P, 50P, 30P et 10P. Appuyez plusieurs fois sur le bouton « Micro. » et sélectionnez la puissance micro-ondes souhaitée. Tournez le bouton pour augmenter ou diminuer le temps de cuisson. La plage de temps sélectionnable va de 0:10 à 60:00. Après avoir sélectionné le temps, appuyez sur le bouton « START/+30s » pour démarrer l'opération. Un bourdonnement vous avertit que l'opération est terminée.

| Puissance de sortie | Description     |
|---------------------|-----------------|
| 1.100%              | ÉLEVÉ           |
| 2.80%               | MOYENNE- ÉLEVÉE |
| 3.50%               | MOYEN           |
| 4.30%               | MOYEN-FAIBLE    |
| 5.10%               | FAIBLE          |



## CAUTION

- La durée maximale pouvant être réglée est de 60 minutes.
- N'utilisez jamais la grille pendant la cuisson au micro-ondes.
- Ne faites jamais fonctionner le four à vide.
- À la puissance maximale du micro-ondes, le four réduira automatiquement la puissance après un certain temps de cuisson afin de prolonger sa durée de vie.
- Si vous retournez les aliments pendant la cuisson, appuyez une fois sur le bouton START/+30s et la procédure de cuisson préréglée se poursuivra.
- Si vous souhaitez retirer les aliments avant la fin du temps préréglé, vous devez appuyer une fois sur le bouton STOP/LOCK pour effacer le programme préréglé afin d'éviter tout fonctionnement involontaire lors de la prochaine utilisation.

### 3. DÉCONGÉLATION/HORLOGE

#### 3.1 DÉCONGÉLATION

Il existe deux modes de décongélation, dEF1 et dEF2. dEF1 pour la décongélation par poids et dEF2 pour la décongélation par durée. Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la décongélation par poids ou par durée, et l'écran affichera « dEF1 » ou « dEF2 ». Tournez le bouton pour sélectionner le poids des aliments ou la durée de décongélation. La plage de poids disponible pour dEF1 est comprise entre 100 et 1500 g, et la plage de temps disponible pour dEF2 est comprise entre 0:10 et 60:00. Après avoir sélectionné le poids ou le temps de dégivrage, appuyez sur le bouton « START/+30s » pour démarrer l'opération. Un bourdonnement vous avertit que l'opération est terminée. Le mode de décongélation dEF1 par poids émet un bip pour vous inviter à retourner les aliments pendant la décongélation.

Vous trouverez ci-dessous quelques conseils concernant le temps de dégivrage des aliments :

|      |                                                                            |
|------|----------------------------------------------------------------------------|
| dEF1 | Pour la décongélation, la plage de poids est comprise entre 100 et 1500 g. |
| dEF2 | Pour la décongélation, la durée est comprise entre 0:10 et 60:00.          |

## CAUTION

- Il est nécessaire de retourner les aliments pendant le fonctionnement afin d'obtenir un résultat uniforme.
- En général, la décongélation prend plus de temps que la cuisson des aliments.
- Si les aliments peuvent être coupés au couteau, le processus de décongélation peut être considéré comme terminé.
- Les micro-ondes pénètrent environ 4 cm dans la plupart des aliments.
- Les aliments décongelés doivent être consommés dès que possible. Il n'est pas recommandé de les remettre au réfrigérateur et de les recongeler.

#### 3.2 HORLOGE (horloge 24 heures)

En mode veille, appuyez sur le bouton « DEFROST/CLOCK » (DÉCONGÉLATION/HORLOGE) et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 secondes pour accéder à l'interface de réglage de l'horloge. Simultanément, l'écran d'affichage clignote en heures. L'heure peut être réglée en tournant le bouton. Après avoir réglé l'heure, appuyez brièvement sur le bouton « START/+30s » pour confirmer et passer au mode de réglage des minutes. Les minutes peuvent être réglées en tournant le bouton. Après avoir réglé les minutes, appuyez à nouveau brièvement sur le bouton « START/+30s » pour confirmer et quitter le mode de réglage.

### 4. CUISSON AUTOMATIQUE

Il existe huit menus automatiques A.1~A.8, respectivement pour les pommes de terre, les pâtes, les pizzas, le pop-corn, les légumes, les boissons, la viande et le poisson. Appuyez plusieurs fois sur le bouton « Menu » pour sélectionner le menu souhaité, l'écran d'affichage correspond à A.1 ~ A.8. Tournez le bouton pour sélectionner la taille de la portion du menu. Après avoir sélectionné la taille de la portion à cuire, appuyez sur le bouton « START/+30s » pour démarrer la cuisson. Un signal sonore vous avertit lorsque l'opération est terminée.

| Affichage | Type           | Méthode                                                                             |
|-----------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| A.1       | Pomme de terre | Les poids disponibles sont 250 g, 500 g et 750 g.                                   |
| A.2       | Pâtes          | Les poids disponibles sont 50 g, 100 g et 150 g.                                    |
| A.3       | Pizza          | Les poids disponibles sont 200 g et 400 g.                                          |
| A.4       | Popcorn        | Le poids optionnel est de 100 g.                                                    |
| A.5       | Légumes        | Les poids disponibles sont 200 g, 400 g et 600 g.                                   |
| A.6       | Boisson        | Les poids disponibles sont 1 tasse, 2 tasses ou 3 tasses, chacune d'environ 250 ml. |
| A.7       | Viande         | Les poids optionnels sont 200 g, 400 g et 600 g.                                    |
| A.8       | Poisson        | Les poids disponibles sont 200 g, 400 g et 600 g.                                   |

## CAUTION

- a. La température des aliments avant la cuisson doit être comprise entre 20 et 25 °C. Si la température des aliments avant la cuisson est supérieure ou inférieure, il faudra augmenter ou réduire le temps de cuisson.
- b. La température, le poids et la forme des aliments influencent considérablement le résultat de la cuisson. Si vous constatez un écart par rapport aux paramètres indiqués dans le menu ci-dessus, vous pouvez ajuster le temps de cuisson pour obtenir un résultat optimal.

## 5. FONCTION GRILL

Il existe trois modes de grill : G., C-1 et C-2. Il s'agit du grill, de la combinaison 1 du grill et de la cuisson au micro-ondes et de la combinaison 2 du grill et de la cuisson au micro-ondes. Appuyez plusieurs fois sur le bouton « Grill », sélectionnez le mode souhaité et l'écran affichera « G. », « C-1 » ou « C-2 » en conséquence. Tournez le bouton pour sélectionner le temps de cuisson. La plage de temps pouvant être réglée va de 0:10 à 60:00. Après avoir sélectionné le temps de cuisson, appuyez sur le bouton « START/+30s » pour démarrer l'opération. Un bourdonnement vous avertit que l'opération est terminée.

|     |                                                                                                                                                                                                                          |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Grill : l'élément chauffant sera activé pendant la durée de fonctionnement. Ce mode est adapté pour les viandes fines ou le porc, les saucisses et les ailes de poulet, car il permet d'obtenir une belle couleur dorée. |
| C-1 | Combinaison de la cuisson au grill et au micro-ondes. 30 % de micro-ondes et 70 % de grill.                                                                                                                              |
| C-2 | Combinaison de la cuisson au grill et au micro-ondes. 55 % au micro-ondes et 45 % au grill.                                                                                                                              |

## CAUTION

En mode grill, toutes les parties du four, ainsi que la grille et les récipients de cuisson, peuvent devenir très chauds. Soyez prudent lorsque vous retirez un élément du four. Utilisez des maniques ou des gants de cuisine épais pour ÉVITER LES BRÛLURES.

## 6. STOP/LOCK

Pendant le processus de réglage de la cuisson, vous pouvez appuyer sur le bouton « STOP/LOCK » pour annuler les réglages et revenir au mode veille. Pendant le fonctionnement du four à micro-ondes, vous pouvez appuyer sur le bouton « STOP/LOCK » pour le mettre en pause. En mode pause, vous pouvez appuyer à nouveau sur le bouton « STOP/LOCK » pour annuler la fonction et revenir au mode veille.

## 7. START/+30s

Après avoir réglé le temps de cuisson ou le poids des aliments, appuyez sur le bouton « START/+30s » pour démarrer immédiatement le four à micro-ondes. En mode de fonctionnement, vous pouvez appuyer sur le bouton « START/+30s » pour augmenter la durée, appuyez une fois pour augmenter de 30 secondes, mais le mode menu et le mode décongélation ne permettent pas de régler la durée. En mode pause, vous pouvez appuyer sur le bouton « START/+30s » pour

continuer le fonctionnement du four à micro-ondes avant le mode de cuisson.

### 8. EXPRESS

En mode veille, après avoir placé les aliments dans le four et fermé la porte, appuyez sur le bouton « START/+30s » pour démarrer rapidement le micro-ondes. La durée de fonctionnement par défaut est de 30 secondes. Pendant le fonctionnement, appuyez une fois sur le bouton « START/+30s » pour 30 secondes. Un bourdonnement retentit pour signaler la fin de l'opération.

### 9. FONCTION DE VERROUILLAGE ENFANT

Utilisez cette fonction pour verrouiller le panneau de commande lorsque vous nettoyez l'appareil ou pour empêcher les enfants d'utiliser le four sans surveillance. Tous les boutons (à l'exception du bouton « STOP/LOCK ») sont désactivés dans ce mode.

1) Activation du verrouillage : en mode veille, appuyez sur le bouton « STOP/LOCK » et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 secondes pour activer la fonction de verrouillage enfant. Tous les boutons du four à micro-ondes sont alors désactivés, à l'exception du bouton « STOP/LOCK ».

2) Annulation du verrouillage : en mode de verrouillage enfant, appuyez sur le bouton « STOP/LOCK » et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 secondes pour annuler la fonction de verrouillage enfant. Tous les boutons du four à micro-ondes retrouvent leur fonctionnalité normale.

## 6. MODE D'EMPLOI

### INSTALLATION

a) Placez le four à micro-ondes dans le meuble encastré et poussez-le vers l'avant jusqu'au bout. (Fig. 1)

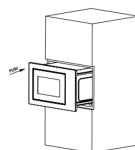


Fig.1

2. Poussez le four à micro-ondes jusqu'au bout. (Fig. 2)

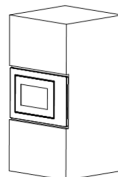


Fig.2

3. Déplacez le produit parallèlement dans le meuble de cuisine en suivant la direction de la flèche indiquée sur la figure, et maintenez-le centré. (Fig. 3)

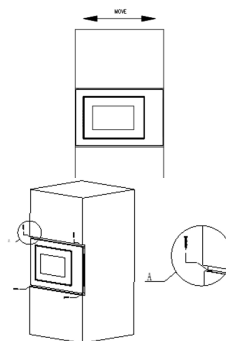


Fig.4

4. Utilisez les vis fournies dans l'emballage des pièces pour fixer le four à micro-ondes dans le meuble. (Fig. 4)

#### 5. Détails du meuble :

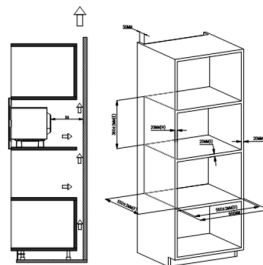
Dimensions du produit : (L) 595 x (H) 385 x (P) 326 (mm)

Dimensions de l'ouverture : (P)  $560 \pm 2$  x (E)  $360 \pm 2$  x (F)  $550 \pm 2$  (mm) comme indiqué sur la Fig. 5 « D », « E », « F ».

G (épaisseur du panneau) : 20 mm

I (épaisseur du panneau) : 20 mm

H (profondeur de la couche incorrecte) : 20 mm



### INTERFÉRENCES RADIO

L'utilisation du four à micro-ondes peut provoquer des interférences avec votre radio, votre télévision ou tout autre équipement similaire.

En cas d'interférences, celles-ci peuvent être réduites ou éliminées en prenant les mesures suivantes :

1. nettoyer la porte et la surface d'étanchéité du four.
2. réorienter l'antenne de réception de la radio ou de la télévision.
3. déplacer le four à micro-ondes par rapport au récepteur.
4. éloigner le four à micro-ondes du récepteur.
5. brancher le four à micro-ondes sur une autre prise de manière à ce que le four à micro-ondes et le récepteur soient sur des circuits de dérivation différents.

### PRINCIPES DE LA CUISSON AU MICRO-ONDES

1. Disposer les aliments avec soin. Placer les parties les plus épaisses vers l'extérieur du plat.
2. Surveillez le temps de cuisson. Faites cuire les aliments pendant la durée la plus courte indiquée et prolongez la cuisson si nécessaire. Les aliments trop cuits peuvent fumer ou s'enflammer.
3. Couvrez les aliments pendant la cuisson. Les couvercles empêchent les éclaboussures et aident les aliments à cuire uniformément.
4. Retournez les aliments une fois pendant la cuisson au micro-ondes pour accélérer la cuisson d'aliments tels que le poulet et les hamburgers. Les gros aliments comme les rôtis doivent être retournés au moins une fois.
5. À mi-cuisson, réorganisez les aliments tels que les boulettes de viande, du haut vers le bas et du centre vers l'extérieur du plat.

### INSTRUCTIONS DE MISE A LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. Ce four est équipé d'un cordon muni d'un fil de mise à la terre et d'une fiche de mise à la terre. Il doit être branché dans une prise murale correctement installée et mise à la terre. En cas de court-circuit électrique, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique. Il est recommandé de prévoir un circuit séparé desservant uniquement le four. L'utilisation d'une haute tension est dangereuse et peut provoquer un incendie ou un autre accident pouvant endommager le four.

**⚠ AVERTISSEMENT :** L'utilisation incorrecte de la fiche de mise à la terre peut entraîner un risque d'électrocution.

Note :

1. Si vous avez des questions concernant la mise à la terre ou les instructions électriques, consultez un électricien qualifié ou un technicien.
2. Le fabricant et le revendeur ne peuvent être tenus responsables des dommages causés au four ou des blessures corporelles résultant du non-respect des procédures de raccordement électrique.

Les fils de ce câble principal sont colorés selon le code suivant :

Vert et jaune = TERRE

Bleu = NEUTRE

Marron = VIVRE

**La surface accessible peut être chaude pendant le fonctionnement.**

### AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE

Si le four ne fonctionne pas :

1. vérifiez que le four est bien branché. Si ce n'est pas le cas, retirez la fiche de la prise, attendez 10 secondes et rebranchez-la correctement.
2. vérifiez que le fusible du circuit n'est pas grillé ou que le disjoncteur principal n'est pas déclenché. Si ces derniers semblent fonctionner correctement, testez la prise avec un autre appareil.
3. vérifier que le panneau de commande est programmé correctement et que la minuterie est réglée.

4. vérifiez que la porte est bien fermée en engageant le système de verrouillage de sécurité de la porte. Dans le cas contraire, l'énergie des micro-ondes n'entrera pas dans le four.  
**SI AUCUNE DES MESURES CI-DESSUS NE PERMET DE REMÉDIER À LA SITUATION, CONTACTEZ UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. N'ESSEYER PAS DE RÉGLER OU DE RÉPARER LE FOUR VOUS-MÊME.**

**CONSIGNES RELATIVES AUX USTENSILES**

Il est fortement recommandé d'utiliser des récipients adaptés et sûrs pour la cuisson au micro-ondes. En général, les récipients en céramique, en verre ou en plastique résistants à la chaleur conviennent à la cuisson au micro-ondes. N'utilisez jamais de récipients en métal pour la cuisson au micro-ondes et la cuisson combinée, car cela pourrait provoquer des étincelles. Vous pouvez vous référer au tableau ci-dessous.

| Matériau du récipient             | Micro-ondes | Grill | Combiné | Remarques                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------|-------------|-------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Céramique résistante à la chaleur | Oui         | Oui   | Oui     | N'utilisez jamais de céramiques décorées d'un rebord métallique ou émaillées. Il est recommandé d'utiliser des récipients en céramique, en verre résistant à la chaleur et en plastique pouvant supporter des températures supérieures à 120 °C. |
| Plastique résistant à la chaleur  | Oui         | No    | No      | Ne peut pas être utilisé pour une cuisson longue au micro-ondes                                                                                                                                                                                  |
| Verre résistant à la chaleur      | Oui         | Oui   | Oui     |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Film plastique                    | Oui         | No    | No      | Il ne doit pas être utilisé pour cuire de la viande ou des côtelettes, car la température excessive pourrait endommager le film.                                                                                                                 |
| Grille de cuisson                 | Non         | Oui   | Oui     | La grille ne peut être utilisée qu'en mode grill et combiné.                                                                                                                                                                                     |
| Récipient métallique              | Non         | Non   | Non     | Il ne doit pas être utilisé dans un four à micro-ondes. Les micro-ondes ne peuvent pas traverser le métal.                                                                                                                                       |
| Laque                             | Non         | Non   | Non     | Mauvaise résistance à la chaleur. Ne peut pas être utilisé pour la cuisson à haute température.                                                                                                                                                  |
| Bambou et papier                  | Non         | Non   | Non     | Mauvaise résistance à la chaleur. Ne peut pas être utilisé pour la cuisson à haute température.                                                                                                                                                  |

## 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Éteignez le four et débranchez la fiche secteur avant de procéder au nettoyage.
2. Veillez à ce que l'intérieur du four reste propre. Si des éclaboussures alimentaires ou des liquides renversés adhèrent aux parois du four, essuyez-les à l'aide d'un chiffon humide. Vous pouvez utiliser un détergent doux si le four est très sale. Évitez d'utiliser des sprays ou d'autres nettoyants agressifs, car ils pourraient tacher, rayer ou ternir la surface de la porte.
3. Les surfaces extérieures doivent être nettoyées avec un chiffon humide. Pour éviter d'endommager les pièces mécaniques à l'intérieur du four, veillez à ce que l'eau ne s'infilte pas dans les ouvertures de ventilation.
4. Essuyez fréquemment la porte et la vitre des deux côtés, les joints de la porte et les pièces adjacentes avec un chiffon humide pour éliminer les éclaboussures ou les projections. N'utilisez pas de nettoyant abrasif.
5. Ne laissez pas le panneau de commande se mouiller. Nettoyez-le avec un chiffon doux et humide. Lorsque vous nettoyez le panneau de commande, laissez la porte du four ouverte pour éviter que le four ne s'allume accidentellement.
6. Si de la vapeur s'accumule à l'intérieur ou autour de la porte du four, essuyez-la avec un chiffon doux. Cela peut se produire lorsque le four à micro-ondes fonctionne dans des conditions d'humidité élevée. Ce phénomène est normal.
7. Il est parfois nécessaire de retirer le plateau en verre pour le nettoyer. Lavez le plateau dans de l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle.
8. Le rouleau et la sole du four doivent être nettoyés régulièrement afin d'éviter tout bruit excessif. Il suffit d'essuyer la surface inférieure du four avec un détergent doux. Le rouleau peut être lavé à l'eau savonneuse ou au lave-vaisselle. Lorsque vous retirez le rouleau de la sole du four pour le nettoyer, veillez à le replacer dans la bonne position.
9. Éliminez les odeurs de votre four en mélangeant une tasse d'eau avec le jus et le zeste d'un citron dans un bol profond allant au micro-ondes, puis passez le tout au micro-ondes pendant 5 minutes. Essuyez soigneusement et séchez avec un chiffon doux.
10. Lorsqu'il est nécessaire de remplacer l'ampoule du four, veuillez consulter un revendeur pour la faire remplacer.
11. Le four doit être nettoyé régulièrement et tous les résidus alimentaires doivent être éliminés. Le fait de ne pas maintenir le four dans un état de propreté satisfaisant peut entraîner une détérioration de la surface qui pourrait nuire à la durée de vie de l'appareil et présenter un danger.
12. Ne jetez pas cet appareil dans la poubelle ménagère ; il doit être éliminé dans le centre de collecte prévu à cet effet par les municipalités.

### ENTRETIEN SERVICE

Veillez vérifier les points suivants avant d'appeler le service après-vente.

1. Versez une tasse d'eau (environ 150 ml) dans un récipient en verre dans le four et fermez bien la porte. La lampe du four doit s'éteindre si la porte est correctement fermée. Laissez le four fonctionner pendant 1 minute.
2. La lampe du four s'allume-t-elle ?
3. Le ventilateur de refroidissement fonctionne-t-il ? (Placez votre main sur les ouvertures d'aération arrière.)
4. Le plateau tournant tourne-t-il ? (Le plateau tournant peut tourner dans le sens horaire ou antihoraire. Ceci est tout à fait normal.)
5. L'eau à l'intérieur du four est-elle chaude ? Si la réponse à l'une des questions ci-dessus est « NON », veuillez vérifier votre prise murale et le fusible dans votre boîtier électrique. Si la prise murale et le fusible fonctionnent correctement, CONTACTEZ VOTRE CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ LE PLUS PROCHE.

### MESURES DE SÉCURITÉ POUR L'ENTRETIEN

#### Attention : RADIATIONS MICRO-ONDES

1. Le condensateur haute tension reste chargé après déconnexion ; court-circuitez la borne négative du condensateur haute tension au châssis du four (à l'aide d'un tournevis) pour le décharger avant de le toucher.
2. Lors de l'entretien, les pièces énumérées ci-dessous sont susceptibles d'être retirées et d'exposer à des tensions supérieures à 250 V par rapport à la terre.
  - Magnétron
  - Transformateur haute tension
  - Condensateur haute tension
  - Diode haute tension
  - Fusible haute tension
3. Les conditions suivantes peuvent entraîner une exposition excessive aux micro-ondes pendant l'entretien. Mauvaise adaptation du verrouillage de la porte, de la charnière et de la porte ; la porte, le joint de porte ou le boîtier ont été endommagés.

## 1. **IMPORTANTE:**

- Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página Web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Guarde estas instruções para referência futura.

### **PRECAUÇÕES PARA EVITAR UMA POSSÍVEL EXPOSIÇÃO A UMA ENERGIA DE MICROONDAS EXCESSIVA**

1. Não tente utilizar este forno com a porta aberta, uma vez que o funcionamento com a porta aberta pode resultar numa exposição nociva à energia das micro-ondas. É importante não brincar ou mexer nos bloqueios de segurança.
2. Não coloque nenhum objeto entre a face frontal do forno e a porta, nem permita a acumulação de sujidade ou resíduos de produtos de limpeza nas superfícies de vedação.
3. Não utilizar a câmara de cozimento se esta estiver danificada. É particularmente importante que a porta da câmara de cozimento feche corretamente e que não existam danos na placa:
  - a. Porta (dobrada),
  - b. Dobradiças e fechos (partidos ou soltos),
  - c. Vedantes de portas e superfícies de vedação.
4. o forno não deve ser ajustado ou reparado por ninguém, exceto por pessoal de assistência devidamente qualificado.

**Ao utilizar um aparelho elétrico, devem ser respeitadas as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:**

**⚠️ AVISO:** Para reduzir o risco de queimaduras, choque elétrico, incêndio, ferimentos em pessoas ou exposição a energia de micro-ondas excessiva:

## 2. Instruções de segurança para o utilizador



### **Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico**

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e regular.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta ou de um manuseamento incorreto. A má utilização ou o manuseamento incorreto podem provocar problemas no aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas

e similares.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão atenta quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.
- Os aparelhos não se destinam a ser acionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.



### **Restrições de utilização para evitar danos pessoais**

- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Quando quiser retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo aparelho.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. No caso de o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.

- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.



### **Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos**

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham 8 anos ou mais e sejam supervisionadas.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções.
- **⚠️AVISO:** Só permitir que as crianças utilizem a câmara de cozimento sem supervisão quando houver instruções adequadas
- foram dadas para que a criança seja capaz de utilizar o forno de forma segura e compreenda os perigos de uma utilização incorrecta.



### **Instruções a seguir durante a utilização do aparelho**

- Não utilizar produtos químicos ou vapores corrosivos neste aparelho. Este tipo de forno foi especificamente concebido para aquecer, arrefecer ou secar alimentos. Não foi concebido para uma utili-

zação industrial ou laboratorial.

- Não utilizar a câmara de cozimento quando estiver vazia.
- Para reduzir o risco de incêndio na cavidade da câmara de cozimento
- A. Quando aquecer alimentos em recipientes de plástico ou de papel, verifique frequentemente o forno para evitar a possibilidade de ignição.
- B. Retirar as fitas de arame dos sacos de papel ou de plástico antes de os colocar no forno.
- C. Se se observar fumo, desligar ou retirar a ficha da tomada e manter a porta fechada para abafar as chamas.
- D. Não utilizar a cavidade para fins de armazenamento.
- E. Não deixar produtos de papel, utensílios de cozinha ou alimentos na cavidade quando não estiverem a ser utilizados.
- **⚠ATENÇÃO:** Os líquidos ou outros alimentos não devem ser aquecidos em recipientes fechados, pois podem explodir.
- O aquecimento da bebida por micro-ondas pode resultar numa ebulição eruptiva retardada; por conseguinte, é necessário ter cuidado ao manusear o recipiente.
- Não fritar alimentos no forno. O óleo quente pode danificar as peças e os utensílios do forno e até provocar queimaduras na pele.
- Os ovos com casca e os ovos cozidos inteiros não devem ser aquecidos em fornos micro-ondas, uma vez que podem explodir mesmo depois de terminado o aquecimento no micro-ondas.
- Perfure os alimentos com peles pesadas, como as batatas, as abóboras inteiras, as maçãs e as castanhas antes de os cozinhar.
- O conteúdo dos biberões e dos frascos para bebés deve ser mexido ou agitado e a temperatura deve ser verificada antes de servir, para evitar queimaduras.
- Os utensílios de cozinha podem ficar quentes devido ao calor transferido pelos alimentos aquecidos. Poderão ser necessárias pegas para manusear os utensílios.
- Os utensílios devem ser verificados para garantir que são adequados para utilização no forno micro-ondas.
- **⚠AVISO:** É perigoso para qualquer pessoa que não seja uma pessoa treinada efetuar qualquer operação de serviço ou reparação que envolva a remoção de qualquer cobertura que dê proteção contra a exposição à energia de micro-ondas.
- Este produto é um equipamento ISM do Grupo 2 Classe B. A definição do Grupo 2 contém todos os equipamentos ISM (industriais, científicos e médicos) em que a energia de radiofrequência é intencionalmente gerada e/ou utilizada sob a forma de radiação eletromagnética para o tratamento de materiais e equipamentos de

erosão por faísca. Os equipamentos da classe B são equipamentos adequados para utilização em estabelecimentos domésticos e em estabelecimentos diretamente ligados a uma rede de alimentação eléctrica de baixa tensão que alimenta edifícios utilizados para fins domésticos.

- **⚠️AVISO:** Não instalar o forno sobre uma placa de fogão ou outro aparelho que produza calor. Se for instalado, pode ficar danificado e a garantia será anulada.
- A superfície acessível pode estar quente durante o funcionamento.
- A porta ou a superfície exterior podem aquecer durante o funcionamento do aparelho.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está a funcionar.
- O forno micro-ondas só é utilizado em aparelhos independentes.
- O forno micro-ondas não deve ser colocado num armário.
- O aparelho deve ser colocado contra uma parede.
- Nunca retire o suporte de distância na parte de trás ou nos lados, pois este garante uma distância mínima da parede para a circulação do ar.
- O espaço livre por cima da câmara de cozimento deve ser de, pelo menos, 50 cm e de 20 cm para os lados.
- **⚠️AVISO:** Se a porta ou os vedantes da porta estiverem danificados, o forno não deve ser utilizado até ser reparado por uma pessoa competente.
- O forno micro-ondas destina-se exclusivamente a uso doméstico e não a uso comercial.
- Fixe a mesa giratória antes de deslocar o aparelho para evitar danos.
- **⚠️Atenção:** É perigoso que a reparação ou manutenção do aparelho seja efectuada por um técnico especializado, uma vez que, nestas circunstâncias, é necessário retirar a cobertura que garante a proteção contra as radiações de micro-ondas. Isto aplica-se também à substituição do cabo de alimentação ou da iluminação. Nestes casos, envie o aparelho para o nosso centro de assistência técnica.
- O forno micro-ondas destina-se apenas a descongelar, cozinhar e estufar alimentos.
- Utilize luvas se retirar alimentos aquecidos.
- **⚠️Atenção!** O vapor libertar-se-á ao abrir as tampas ou ao embrulhar o papel de alumínio.
- Em caso de emissão de fumo, desligar o aparelho ou retirar a ficha da tomada e manter a porta fechada para abafar o fumo.
- Se o aparelho não for mantido num bom estado de limpeza, a sua

superfície pode degradar-se, afetar a sua vida útil e provocar uma situação perigosa.

- Não utilize este forno perto de água, numa cave húmida ou perto de uma piscina.
- O forno micro-ondas deve ser utilizado com a porta decorativa aberta. (Para fornos com uma porta decorativa)
- Em caso de emissão de fumo, desligar o aparelho ou retirar a ficha da tomada e manter a porta fechada para abafar as chamas.
- O forno micro-ondas destina-se a aquecer alimentos e bebidas. A secagem de alimentos ou de vestuário e o aquecimento de almofadas de aquecimento, esponjas, panos húmidos e similares pode provocar o risco de ferimentos, ignição ou incêndio.
- O aparelho não deve ser limpo com um aparelho de limpeza a vapor.
- É proibida a utilização de recipientes metálicos durante a cozedura no micro-ondas.
- As vedações da porta, a cavidade e as peças adjacentes devem ser limpas regularmente.
- O forno micro-ondas deve ser limpo regularmente e quaisquer depósitos de alimentos devem ser removidos.



Cuidado: Superfície quente

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção deste manual para obter instruções de limpeza das peças do forno micro-ondas que entram em contacto com os alimentos.

### 3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Consumo de energia: 230 V~50 Hz, 1100 W (micro-ondas)

Potência nominal do micro-ondas: 700 W

Potência do grelhador: 800 W

Frequência de funcionamento: 2450 MHz

Dimensões externas: 59,5 x 32,6 x 38,5 cm

Dimensões internas: 56 x 55 x 36

Capacidade do forno: 20 litros

Uniformidade de cozedura: sistema de prato giratório

Peso líquido: aprox. 14 kg

Este produto está em conformidade com o regulamento UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica.

Consumo de energia no modo desligado: N/A

Consumo de energia no modo de espera: 0,8 W

Tempo após o qual o produto entra no modo desligado: 15 min

## 4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

### 1) Fecho da porta

A porta do micro-ondas deve estar bem fechada para que ele funcione.

### 2) Janela de visualização

Permite ao utilizador ver o estado da cozedura

### 3) Anel giratório

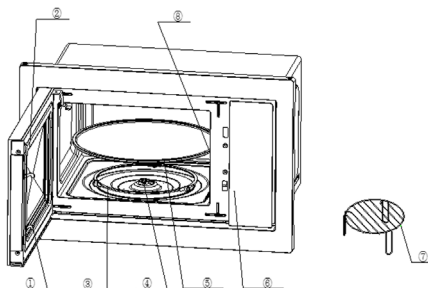
O prato giratório de vidro assenta nas suas rodas; suporta o prato giratório e ajuda a equilibrá-lo durante a rotação

### 4) Eixo rotativo

O prato giratório de vidro assenta no eixo; o motor por baixo dele aciona o prato giratório para rodar

### 5) Prato giratório

Os alimentos ficam sobre o prato giratório, cuja rotação durante o funcionamento ajuda a cozinhar os alimentos uniformemente



### CAUTION

- Coloque primeiro o anel rotativo
- Encaixe o prato giratório no eixo rotativo e certifique-se de que está corretamente engrenado

### 6) Painel de controlo

Veja abaixo os detalhes (o painel de controlo está sujeito a alterações sem aviso prévio)

### 7) Grelha

Use para colocar os alimentos a assar.

### 8) Tampa do guia de ondas

Encontra-se dentro do forno da fritadeira de ar quente, junto à parede do painel de controlo.



### WARNING

- Nunca remova a tampa do guia de ondas.

## 5. PAINEL DE CONTROLO

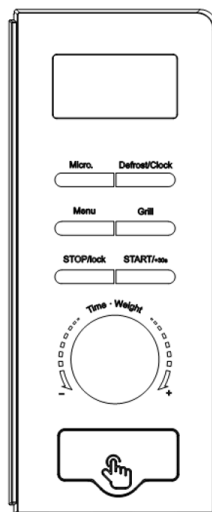
### 1. ANTES DE COZINHAR

O visor acende quando ligado à fonte de alimentação, depois entra em modo de espera e o visor mostra 1:00.

### 2. FUNÇÃO MICROONDAS

Existem cinco níveis de potência do micro-ondas: 100P, 80P, 50P, 30P e 10P, respetivamente. Pressione o botão «Micro.» continuamente e selecione a potência desejada do micro-ondas. Gire o botão para aumentar ou diminuir o tempo de cozimento. O intervalo de tempo selecionável é de 0:10 a 60:00. Após selecionar o tempo, pressione o botão «START/+30s» para iniciar o funcionamento. Um sinal sonoro indicará a conclusão da operação.

| Potência de saída | Descrição  |
|-------------------|------------|
| 1.100%            | ALTA       |
| 2.80%             | MÉDIO-ALTO |
| 3.50%             | MÉDIO      |
| 4.30%             | M.BAIXA    |
| 5.10%             | BAIXA      |



## CAUTION

- a. O tempo máximo que pode ser definido é de 60 minutos.
- b. Nunca utilize a grelha durante a cozedura no micro-ondas.
- c. Nunca utilize o forno vazio.
- d. Na potência máxima do micro-ondas, o forno irá reduzir automaticamente a potência após um determinado tempo de cozedura para prolongar a vida útil.
- e. Se virar os alimentos durante o funcionamento, prima uma vez o botão START/+30s e o procedimento de cozedura predefinido continuará.
- f. Se pretender retirar os alimentos antes do tempo predefinido, deve pressionar o botão STOP/LOCK uma vez para cancelar o procedimento predefinido e evitar o funcionamento indesejado na próxima utilização.

### 3. DESCONGELAR/RELÓGIO

#### 3.1 DESCONGELAR

Existem dois modos de descongelamento, dEF1 e dEF2, respetivamente. dEF1 para descongelamento por peso e dEF2 para descongelamento por tempo. Pressione este botão para selecionar o descongelamento por peso ou por tempo, e o ecrã exibirá "dEF1" ou "dEF2". Gire o botão para selecionar o peso dos alimentos ou o tempo de descongelamento. A gama de peso opcional do dEF1 é de 100 a 1500 g, e a gama de tempo opcional do dEF2 é de 0:10 a 60:00. Após selecionar o peso ou o tempo de descongelamento, pressione o botão «START/+30s» para iniciar o funcionamento. Um zumbido notificará a conclusão da operação. O modo de descongelamento dEF1 por peso emitirá um sinal sonoro para solicitar que o alimento seja virado durante o descongelamento.

Abaixo estão algumas recomendações de tempo de descongelamento de alimentos:

|      |                                                                   |
|------|-------------------------------------------------------------------|
| dEF1 | Para descongelamento, o intervalo de peso é de 100 a 1500 g.      |
| dEF2 | Para descongelamento, o intervalo de tempo varia de 0:10 a 60:00. |

## CAUTION

- a. É necessário virar os alimentos durante a operação para obter um efeito uniforme.
- b. Normalmente, o descongelamento demora mais tempo do que a cozedura dos alimentos.
- c. Se os alimentos puderem ser cortados com uma faca, o processo de descongelamento pode ser considerado concluído.
- d. O micro-ondas penetra cerca de 4 cm na maioria dos alimentos
- e. Os alimentos descongelados devem ser consumidos o mais rapidamente possível, não sendo aconselhável voltar a colocá-los no frigorífico e congelá-los novamente.

#### 3.2 RELÓGIO (relógio de 24 horas)

No modo de espera, mantenha premido o botão «DEFROST/CLOCK» durante mais de 3 segundos para aceder à interface de configuração do relógio. Ao mesmo tempo, o ecrã pisca nas horas. A hora pode ser definida girando o botão. Após definir a hora, pressione brevemente o botão «START/+30s» para confirmar e mudar para o modo de definição dos minutos. Os minutos podem ser definidos girando o botão. Após definir os minutos, pressione brevemente o botão «START/+30s» novamente para confirmar e sair do modo de definição.

### 4. COZEDURA AUTOMÁTICA

Existem oito menus automáticos A.1~A.8, batata, massa, pizza, pipoca, vegetais, bebidas, carne e peixe, respetivamente. Pressione o botão «Menu» continuamente para selecionar o menu desejado, o ecrã corresponde a A.1 ~ A.8. Gire o botão para selecionar o tamanho da porção do menu. Após selecionar o tamanho da porção de cozedura, pressione o botão «START/+30s» para iniciar o funcionamento. Um sinal sonoro irá notificá-lo quando a operação estiver concluída.

| Affichage | Type     | Méthode                                                                                   |
|-----------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| A.1       | Batata   | Os pesos opcionais são 250 g, 500 g e 750 g                                               |
| A.2       | Massas   | Os pesos opcionais são 50 g, 100 g e 150 g.                                               |
| A.3       | Pizza    | Os pesos opcionais são 200 g e 400 g.                                                     |
| A.4       | Pipoca   | O peso opcional é 100 g.                                                                  |
| A.5       | Vegetais | Os pesos opcionais são 200 g, 400 g e 600 g                                               |
| A.6       | Bebida   | Os pesos opcionais são 1 chávena, 2 chávenas ou 3 chávenas, cada uma com cerca de 250 ml. |
| A.7       | Carne    | Os pesos opcionais são 200 g, 400 g e 600 g.                                              |
| A.8       | Peixe    | Os pesos opcionais são 200 g, 400 g e 600 g                                               |

## CAUTION

a. A temperatura dos alimentos antes da cozedura deve ser de 20-25 °C. Se a temperatura dos alimentos antes da cozedura for superior ou inferior, será necessário aumentar ou diminuir o tempo de cozedura.

b. A temperatura, o peso e a forma dos alimentos influenciam significativamente o resultado da cozedura. Se for detetado algum desvio em relação aos fatores indicados no menu acima, pode ajustar o tempo de cozedura para obter o melhor resultado.

### 5. FUNÇÃO Grelhar

Existem três modos de grelhar: G., C-1 e C-2. São eles: grelhar, combinação 1 de grelhar e cozinhar no micro-ondas e combinação 2 de grelhar e cozinhar no micro-ondas. Pressione o botão «Grill» continuamente, selecione o modo desejado e o ecrã exibirá «G.», «C-1» ou «C-2», conforme o caso. Gire o botão para selecionar o tempo de cozimento, e o intervalo de tempo que pode ser regulado é de 0:10 a 60:00. Após selecionar o tempo de cozimento, pressione o botão «START/+30s» para iniciar o trabalho. Um zumbido notificará a conclusão da operação.

|     |                                                                                                                                                                                                    |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Grelha, o elemento de aquecimento será energizado durante o tempo de operação. É aplicável para carnes finas ou carne de porco, salsicha, asa de frango, pois é possível obter uma boa cor marrom. |
| C-1 | Combinação de grelha e cozedura por micro-ondas. 30% micro-ondas e 70% grelha.                                                                                                                     |
| C-2 | Combinação de cozedura no grelhador e no micro-ondas. 55% no micro-ondas e 45% no grelhador.                                                                                                       |

## CAUTION

No modo grelha, todas as partes do forno, bem como a grelha e os recipientes de cozedura, podem ficar muito quentes. Tenha cuidado ao retirar qualquer item do forno. Use pegadores de panela ou luvas de forno para EVITAR QUEIMADURAS.

### 6. PARAR/BLOQUEAR

Durante o processo de configuração da cozedura, pode premir o botão «STOP/LOCK» para cancelar as configurações e voltar ao modo de espera. Durante o funcionamento do micro-ondas, pode premir o botão «STOP/LOCK» para o pausar. No estado de pausa, pode premir novamente o botão «STOP/LOCK» para cancelar a função e voltar ao modo de espera.

### 7. INICIAR/+30s

Após definir o tempo de cozedura ou o peso dos alimentos, pressione o botão «START/+30s» para iniciar imediatamente o micro-ondas. No estado de funcionamento, pode premir o botão «START/+30s» para aumentar o tempo, premindo uma vez para aumentar 30 segundos, mas o modo de menu e o modo de descongelação por peso não permitem ajustar o tempo. No estado de pausa, pode premir o botão «START/+30s» para continuar o micro-ondas antes do modo de

cozedura.

## 8. EXPRESS

No modo de espera, após colocar os alimentos e fechar a porta, pressione o botão «START/+30s» para iniciar rapidamente o micro-ondas. O tempo de funcionamento padrão é de 30 segundos. Durante o funcionamento, pressione o botão «START/+30s» uma vez para 30 segundos. Um sinal sonoro notifica a conclusão da operação.

## 9. FUNÇÃO DE BLOQUEIO INFANTIL

Use esse recurso para bloquear o painel de controle quando estiver limpando ou para que as crianças não possam usar o forno sem supervisão. Todos os botões (exceto o botão "STOP/LOCK") ficam inoperantes nesse modo.

1) Definir bloqueio: No modo de espera, mantenha premido o botão «STOP/LOCK» durante mais de 3 segundos para ativar a função de bloqueio infantil. Todos os botões do micro-ondas ficarão inoperacionais, exceto o botão «STOP/LOCK».

2) Cancelar bloqueio: No estado de bloqueio infantil, mantenha premido o botão «STOP/LOCK» durante mais de 3 segundos para cancelar a função de bloqueio infantil. Todos os botões do micro-ondas voltam a funcionar normalmente.

## 6. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

### INSTALAÇÃO

1. Coloque o micro-ondas no armário embutido e empurre-o para a frente até ao fim. (Fig. 1)

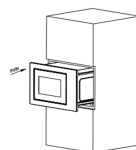


Fig 1

2. Empurre o micro-ondas até ao fim. (Fig. 2)

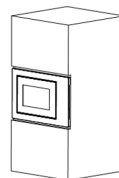


Fig 2

3. Mova o produto paralelamente no armário da cozinha, de acordo com a direção da seta na figura, e mantenha-o centralizado. (Fig. 3)

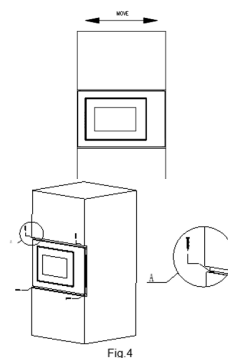


Fig 4

4. Use os parafusos da embalagem das peças para fixar o micro-ondas no armário. (Fig. 4)

#### 5. Detalhes do armário:

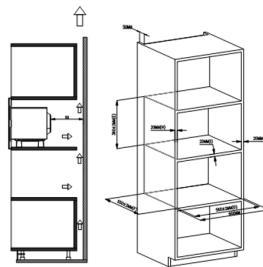
Dimensões do produto: (L) 595 x (A) 385 x (P) 326 (mm)

Dimensões da abertura: (P)  $560 \pm 2$  x (E)  $360 \pm 2$  x (F)  $550 \pm 2$  (mm), conforme ilustrado na Fig. 5 «D», «E», «F».

G (Espessura da placa): 20 mm

I (Espessura da placa): 20 mm

H (Profundidade da camada errada): 20 mm



### INTERFERÊNCIAS RADIOELÉCTRICAS

O funcionamento do forno micro-ondas pode causar interferências no seu rádio, TV ou equipamento semelhante.

Quando existem interferências, estas podem ser reduzidas ou eliminadas através da adoção das seguintes medidas:

1. limpar a porta e a superfície de vedação do forno.
2. reorientar a antena de receção do rádio ou da televisão.
3. deslocar o forno micro-ondas em relação ao recetor.
4. afastar o forno micro-ondas do recetor.
5. ligar o forno micro-ondas a uma tomada diferente, de modo a que o forno micro-ondas e o recetor estejam em circuitos diferentes

### PRINCÍPIOS DE COZEDURA NO MICROONDAS

1. Disponha os alimentos cuidadosamente. Coloque as áreas mais espessas na parte exterior do prato.
2. Verificar o tempo de cozedura. Cozinhe durante o período de tempo mais curto indicado e adicione mais se necessário. Os alimentos muito cozinhados podem deitar fumo ou incendiar-se.
3. Cubra os alimentos enquanto cozinha. As coberturas evitam salpicos e ajudam os alimentos a cozinhar uniformemente.
4. Vire os alimentos uma vez durante a cozedura no micro-ondas para acelerar a cozedura de alimentos como frango e hambúrgueres. Os alimentos grandes, como os assados, devem ser virados pelo menos uma vez.
5. Reorganizar os alimentos, como as almôndegas, a meio da cozedura, tanto de cima para baixo como do centro do prato para o exterior.

### INSTRUÇÕES DE LIGAÇÃO À TERRA

Este aparelho deve ser ligado à terra. Este forno está equipado com um cabo com um fio de ligação à terra e uma ficha de ligação à terra. Deve ser ligado a uma tomada de parede corretamente instalada e ligada à terra. No caso de um curto-circuito elétrico, a ligação à terra reduz o risco de choque elétrico, fornecendo um fio de fuga para a corrente eléctrica. Recomenda-se a instalação de um circuito separado que sirva apenas o forno. A utilização de alta tensão é perigosa e pode provocar um incêndio ou outro acidente que pode danificar o forno.

**⚠AVISO:** A utilização incorrecta da ficha de ligação à terra pode resultar em risco de choque eléctrico.

**⚠Nota:** 1. se tiver dúvidas sobre as instruções de ligação à terra ou eléctricas, consulte um eletricitista ou técnico qualificado

2. nem o fabricante nem o revendedor podem aceitar qualquer responsabilidade por danos no forno ou ferimentos pessoais resultantes do não cumprimento dos procedimentos de ligação eléctrica.

Os fios deste cabo principal são coloridos de acordo com o seguinte código:

Verde e amarelo = TERRA

Azul = NEUTRO

Castanho = VIVO

**A superfície acessível pode estar quente durante o funcionamento.**

### ANTES DE CONTACTAR A ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Se a câmara de cozimento não funcionar:

1. verificar se o forno está bem ligado à corrente eléctrica. Se não estiver, retire a ficha da tomada, aguarde 10 segundos e volte a ligá-la de forma segura.
- 2) Verifique se existe um fusível fundido ou um disjuntor principal desativado. Se estes parecerem estar a funcionar corretamente, teste a tomada com outro aparelho.
- 3) Verificar se o painel de controlo está programado corretamente e se o temporizador está definido.

4) Verificar se a porta está bem fechada, accionando o sistema de fecho de segurança da porta. Caso contrário, a energia do micro-ondas não entrará na câmara de cozimento  
**⚠SE NENHUMA DAS SOLUÇÕES ANTERIORES RESOLVER A SITUAÇÃO, CONTACTAR UM TÉCNICO QUALIFICADO. NÃO TENTE AJUSTAR OU REPARAR O FORNO POR SI PRÓPRIO.**

**ORIENTAÇÕES SOBRE UTENSÍLIOS**

É altamente recomendável usar recipientes adequados e seguros para cozinhar no micro-ondas. De modo geral, os recipientes feitos de cerâmica, vidro ou plástico resistentes ao calor são adequados para cozinhar no micro-ondas. Nunca use recipientes de metal para cozinhar no micro-ondas e cozinhar combinado, pois é provável que ocorram faíscas. Você pode consultar a tabela abaixo.

| Material do recipiente       | Micro-ondas | Grelha | Combinado | Observações                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------|-------------|--------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cerâmica resistente ao calor | Sim         | Sim    | Sim       | Nunca utilize cerâmicas decoradas com rebordo metálico ou esmaltadas. Recomenda-se a utilização de recipientes de cerâmica, vidro resistente ao calor e plástico que possam suportar temperaturas superiores a 120 °C. |
| Plástico resistente ao calor | Sim         | Não    | Não       | Não pode ser usado para cozinhar por muito tempo no micro-ondas                                                                                                                                                        |
| Vidro resistente ao calor    | Sim         | Sim    | Sim       |                                                                                                                                                                                                                        |
| Película plástica            | Sim         | Não    | Não       | Não deve ser utilizado ao cozinhar carne ou costeletas, pois a temperatura excessiva pode danificar o filme.                                                                                                           |
| Grelha                       | Não         | Sim    | Sim       | A grelha só pode ser utilizada no modo grelha e no modo combinado.                                                                                                                                                     |
| Recipiente metálico          | Não         | Não    | Não       | Não deve ser utilizado no micro-ondas. As ondas de micro-ondas não penetram no metal.                                                                                                                                  |
| Laca                         | Não         | Não    | Não       | Baixa resistência ao calor. Não pode ser utilizado para cozinhar a altas temperaturas                                                                                                                                  |
| Madeira de bambu e papel     | Não         | Não    | Não       | Baixa resistência ao calor. Não pode ser usado para cozinhar em altas temperaturas                                                                                                                                     |

## 7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue o forno e retire a ficha de alimentação da tomada de parede antes de o limpar.
2. Mantenha o interior da câmara de cozimento limpo. Quando os salpicos de alimentos ou líquidos derramados aderirem às paredes da câmara de cozimento, limpe com um pano húmido. Pode ser utilizado um detergente suave se a câmara de cozimento ficar muito suja. Evite a utilização de sprays e outros produtos de limpeza agressivos, uma vez que podem manchar, riscar ou embotar a superfície da porta.
3. As superfícies exteriores devem ser limpas com um pano húmido. Para evitar danos nas peças de funcionamento no interior da câmara de cozimento, não se deve permitir a entrada de água nas aberturas de ventilação.
4. Limpe frequentemente a porta e a janela em ambos os lados, os vedantes da porta e as peças adjacentes com um pano húmido para remover quaisquer derrames ou salpicos. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos.
5. Não deixe que o painel de controlo fique molhado. Limpar com um pano macio e húmido. Ao limpar o painel de controlo, deixe a porta do forno aberta para evitar que o forno se ligue acidentalmente.
6. Se se acumular vapor no interior ou à volta do exterior da porta do forno, limpe com um pano macio. Isto pode ocorrer quando o forno micro-ondas é utilizado em condições de humidade elevada. E é normal.
7. Ocasionalmente, é necessário retirar o tabuleiro de vidro para o limpar. Lavar o tabuleiro em água morna com sabão ou na máquina de lavar louça.
8. O anel de rolos e o chão da câmara de cozimento devem ser limpos regularmente para evitar ruídos excessivos. Basta limpar a superfície inferior da câmara de cozimento com um detergente suave. O anel do rolo pode ser lavado em água com sabão suave ou na máquina de lavar loiça. Quando retirar o anel do rolo do chão da cavidade para limpeza, certifique-se de que o coloca na posição correta.
9. Elimine os odores do seu forno combinando um copo de água com o sumo e a casca de um limão numa tigela funda que possa ir ao micro-ondas, e leve ao micro-ondas durante 5 minutos. Limpe bem e seque com um pano macio.
10. Quando for necessário substituir a luz do forno, consulte um revendedor para a mandar substituir.
11. a câmara de cozimento deve ser limpa regularmente e quaisquer depósitos de alimentos devem ser removidos. Se não mantiver a câmara de cozimento limpa, a superfície pode deteriorar-se, o que pode afetar negativamente a vida útil do aparelho e, eventualmente, resultar em perigo.
12. Por favor, não deite este aparelho no caixote do lixo doméstico; deve ser deitado no centro de eliminação específico fornecido pelos municípios.

### MANUTENÇÃO ASSISTÊNCIA

Verifique o seguinte antes de solicitar assistência.

1. Coloque um copo de água (aprox. 150 ml) num copo medidor no forno e feche bem a porta. A luz do forno deve apagar-se se a porta estiver bem fechada. Deixe o forno funcionar durante 1 minuto.
2. A luz do forno acende?
3. A ventoinha de arrefecimento funciona? (Coloque a mão sobre as aberturas de ventilação traseiras.)
4. O prato giratório gira? (O prato giratório pode girar no sentido horário ou anti-horário. Isso é normal.)
5. A água dentro do forno está quente? Se a resposta para qualquer uma das perguntas acima for "NÃO", verifique a tomada na parede e o fusível na caixa de fusíveis. Se a tomada e o fusível estiverem funcionando corretamente, ENTRE EM CONTATO COM O CENTRO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO MAIS PRÓXIMO.

### PRECAUÇÕES DE MANUTENÇÃO

#### Cuidado: RADIAÇÃO DE MICRO-ONDAS

1. O condensador de alta tensão permanece carregado após a desconexão; faça um curto-circuito no terminal negativo do condensador H. V ao chassis do forno (use uma chave de fendas) para descarregar antes de tocar.
2. Durante a manutenção, as peças listadas abaixo podem ser removidas e dar acesso a potenciais acima de 250 V à terra.
  - Magnetão
  - Transformador de alta tensão
  - Condensador de alta tensão
  - Diodo de alta tensão
  - Fusível de alta tensão
3. As seguintes condições podem causar exposição indevida a micro-ondas durante a manutenção. Encaixe incorreto da trava da porta, da dobradiça da porta e da porta; A porta, a vedação da porta ou o invólucro foram danificados.

1.  **WICHTIG!:**
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
  - Diese Anleitung kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
  - Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

### **VORKEHRUNGEN ZUR VERMEIDUNG EINER MÖGLICHEN EXPOSITION GEGENÜBER ÜBERMÄSSIGER MIKROWELLENENERGIE**

1. Versuchen Sie nicht, den Backofen mit offener Tür zu betreiben, da der Betrieb mit offener Tür zu einer schädlichen Belastung durch Mikrowellenenergie führen kann. Es ist wichtig, nicht mit den Sicherheitsverriegelungen zu spielen oder diese zu manipulieren.
2. Legen Sie keine Gegenstände zwischen die Backofenfront und die Tür, und achten Sie darauf, dass sich keine Schmutz- oder Reinigungsmittelreste auf den Dichtungsflächen ansammeln.
3. Nehmen Sie den Backofen nicht in Betrieb, wenn er beschädigt ist. Es ist besonders wichtig, dass die Backofentür richtig schließt und keine Schäden an der Tür vorhanden sind:
  - a. Tür (gebogen),
  - b. Scharniere und Verschlüsse (gebrochen oder gelockert),
  - c. Türdichtungen und Dichtungsflächen.Der Backofen darf nur von qualifiziertem Fachpersonal eingestellt oder repariert werden.

**Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, einschließlich der folgenden:**

**⚠️WARNUNG: Um das Risiko von Verbrennungen, elektrischen Schlägen, Feuer, Verletzungen von Personen oder übermäßiger Mikrowellenenergie zu verringern:**

### **2. Sicherheitshinweise für den Benutzer**



**Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten**

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Fehlgebrauch oder unsachgemäße Handhabung können zu Problemen

im Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnliche Anwendungen bestimmt.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder einlagern, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet wurde. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.



### **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist,

wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.

### **Nutzungseinschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen**

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- **⚠️WARNUNG:** Erlauben Sie Kindern nur dann, den Backofen ohne Aufsicht zu benutzen, wenn entsprechende Anweisungen gegeben wurden, damit das Kind in der Lage ist, den Backofen auf sichere Weise zu benutzen und die Gefahren einer unsachgemäßen Benutzung zu verstehen.

### **Hinweise zur Verwendung des Geräts**

- Verwenden Sie keine ätzenden Chemikalien oder Dämpfe in diesem Gerät. Dieser Backofentyp ist speziell zum Erhitzen, Kühlen oder Trocknen von Lebensmitteln konzipiert. Er ist nicht für die Verwendung in der Industrie oder im Labor bestimmt.
  - Nehmen Sie den Backofen nicht im leeren Zustand in Betrieb.
  - Um die Brandgefahr im Backraum zu verringern
- A. Wenn Sie Lebensmittel in Plastik- oder Papierbehältern erhitzen, sollten Sie den Ofen häufig auf mögliche Entzündungen überprüfen.

- B. Entfernen Sie die Drahtbändchen von den Papier- oder Plastiktüten, bevor Sie die Tüte in den Ofen schieben.
- C. Wenn Sie Rauch bemerken, schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den Netzstecker und halten Sie die Tür geschlossen, um eventuelle Flammen zu ersticken.
- D. Verwenden Sie den Hohlraum nicht zu Lagerzwecken.
- E. Lassen Sie keine Papierprodukte, Kochutensilien oder Lebensmittel im Hohlraum liegen, wenn Sie ihn nicht benutzen.
- **WARNUNG:** Flüssigkeiten oder andere Lebensmittel dürfen nicht in verschlossenen Behältern erhitzt werden, da sie explodieren können.
  - Das Erhitzen von Getränken in der Mikrowelle kann zu einem verzögerten Eruptionssieden führen; daher ist bei der Handhabung des Behälters Vorsicht geboten.
  - Frittieren Sie keine Speisen im Backofen. Heißes Öl kann Backofenteile und -utensilien beschädigen und sogar zu Hautverbrennungen führen.
  - Eier in der Schale und ganze hartgekochte Eier sollten nicht in der Mikrowelle erhitzt werden, da sie auch nach dem Erhitzen in der Mikrowelle explodieren können.
  - Lebensmittel mit dicker Schale wie Kartoffeln, ganze Kürbisse, Äpfel und Kastanien vor dem Kochen anstechen.
  - Der Inhalt von Fläschchen und Gläsern sollte vor dem Servieren umgerührt oder geschüttelt werden, und die Temperatur sollte überprüft werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
  - Kochutensilien können durch die von den erhitzten Speisen übertragene Wärme heiß werden. Möglicherweise sind Topflappen erforderlich, um das Kochgeschirr zu handhaben.
  - Geschirr sollte daraufhin überprüft werden, ob es für die Verwendung im Mikrowellenherd geeignet ist.
  - **WARNUNG:** Es ist gefährlich, wenn andere als geschulte Personen Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen, bei denen Abdeckungen zum Schutz vor Mikrowellenenergie entfernt werden müssen.
  - Dieses Produkt ist ein ISM-Gerät der Gruppe 2 Klasse B. Die Definition der Gruppe 2 umfasst alle ISM-Geräte (industrielle, wissenschaftliche und medizinische Geräte), in denen Hochfrequenzenergie in Form von elektromagnetischer Strahlung zur Behandlung von Materialien absichtlich erzeugt und/oder verwendet wird, sowie Funkenerosionsgeräte. Bei Geräten der Klasse B handelt es sich um Geräte, die zur Verwendung in Wohngebäuden und in Einrichtungen geeignet sind, die direkt an ein Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.
  - **WARNUNG:** Installieren Sie den Backofen nicht über einem Kochfeld oder einem anderen wärmeerzeugenden Gerät. Bei der Installation könnte der Ofen beschädigt werden und die Garantie würde entfallen.

- Die zugängliche Oberfläche kann während des Betriebs heiß sein.
- Die Tür oder die Außenfläche kann sich während des Betriebs des Geräts erhitzen.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Der Mikrowellenherd wird nur in freistehenden Geräten verwendet.
- Der Mikrowellenherd darf nicht in einem Schrank untergebracht werden.
- Das Gerät muss an einer Wand aufgestellt werden.
- Entfernen Sie niemals den Abstandshalter hinten oder an den Seiten, da er einen Mindestabstand zur Wand für die Luftzirkulation gewährleistet.
- Der Abstand über dem Ofen sollte mindestens 50 cm und an den Seiten 20 cm betragen.
- **WARNUNG:** Wenn die Tür oder die Türdichtungen beschädigt sind, darf der Backofen nicht in Betrieb genommen werden, bis er von einer kompetenten Person repariert worden ist.
- Der Mikrowellenherd ist nur für den Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Bitte sichern Sie den Drehteller, bevor Sie das Gerät bewegen, um Schäden zu vermeiden.
- **Vorsicht!** Es ist gefährlich, das Gerät nur von einem Fachmann reparieren oder warten zu lassen, da unter diesen Umständen die Abdeckung entfernt werden muss, die den Schutz vor Mikrowellenstrahlung gewährleistet. Dies gilt auch für den Austausch des Netzkabels oder der Beleuchtung. Schicken Sie das Gerät in diesen Fällen an unser Service-Center.
- Der Mikrowellenherd ist nur zum Auftauen, Garen und Dämpfen von Speisen bestimmt.
- Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie erhitzte Lebensmittel entfernen.
- **Vorsicht!** Beim Öffnen von Deckeln oder beim Einwickeln von Folie entweicht Dampf.
- Wenn Rauch austritt, schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den Netzstecker und halten Sie die Tür geschlossen, um den Rauch zu ersticken.
- Wenn das Gerät nicht in einem sauberen Zustand gehalten wird, kann seine Oberfläche beschädigt werden, was die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt und zu einer gefährlichen Situation führt.
- Verwenden Sie diesen Ofen nicht in der Nähe von Wasser, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbeckens.
- Der Mikrowellenherd muss mit geöffneter Ziertür betrieben werden. (Für Backöfen mit Ziertür)
- Wenn Rauch austritt, schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den Netzstecker und halten Sie die Tür geschlossen, um eventuelle Flammen zu ersticken.
- Der Mikrowellenherd ist für das Erwärmen von Speisen und Getränken bestimmt. Das Trocknen von Lebensmitteln oder Kleidung und das Erwärmen von Wärmekissen, Schwämmen, feuchten Tüchern und Ähnlichem

- kann zu Verletzungs-, Entzündungs- oder Brandgefahr führen.
- Das Gerät darf nicht mit einem Dampfreiniger gereinigt werden.
- Die Verwendung von Metallbehältern ist beim Kochen in der Mikrowelle verboten.
- Türdichtungen, Hohlraum und angrenzende Teile müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Der Mikrowellenherd sollte regelmäßig gereinigt werden, und alle Lebensmittelablagerungen müssen entfernt werden.



Achtung: Heiße Oberfläche

## REINIGUNG UND WARTUNG

Für die Reinigung der Teile des Mikrowellenofens, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt Reinigung und Wartung in dieser Anleitung.

### 3. TECHNISCHE DATEN

**Leistungsaufnahme:** 230V ~ 50Hz, 1100W (Mikrowelle)

**Mikrowellen-Ausgangsleistung:** 700W

**Grillleistung:** 800W

**Frequenzbetrieb:** 2450 MHz

**Außenmaße:** 59,5 x 32,6 x 38,5 cm

**Innenmaße:** 56 x 55 x 36 cm

**Ofenkapazität:** 20 Liter

**Gleichmäßig kochen:** Drehteller-System

**Nettogewicht:** Ca. 14kg

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.

Stromverbrauch im Aus-Zustand: N/A

Stromverbrauch im Standby-Modus: 0.8W

Zeit, nach der das Produkt in den Standby-Modus wechselt: 15 mins.

## 4. BESCHREIBUNG DER TEILE

### 1) Türverriegelung

Die Tür des Mikrowellenofens muss ordnungsgemäß geschlossen sein, damit das Gerät funktioniert.

### 2) Sichtfenster

Ermöglicht dem Benutzer, den Garvorgang zu beobachten

### 3) Drehring

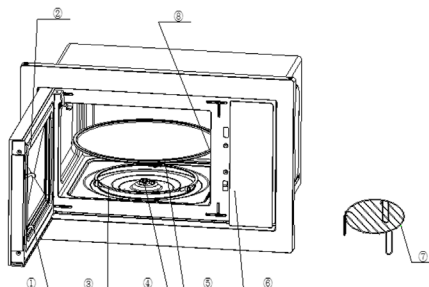
Der Glasdrehteller sitzt auf seinen Rädern; er stützt den Drehteller und hilft ihm, beim Drehen das Gleichgewicht zu halten

### 4) Drehachse

Der Glasdrehteller sitzt auf der Achse; der darunter liegende Motor treibt den Drehteller an, sodass er sich dreht

### 5) Drehteller

Das Essen liegt auf dem Drehteller; dessen Drehung während des Betriebs trägt dazu bei, das Essen gleichmäßig



## ACHTUNG

- Setzen Sie zuerst den Drehring ein
- Setzen Sie den Drehteller auf die Drehachse und stellen Sie sicher, dass er richtig eingepasst ist

### 6. Bedienfeld

Siehe unten für Details (das Bedienfeld kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden)

### 7. Grillrost

Zum Auflegen der zu bratenen Speisen verwenden.

### 8. Wellenleiterabdeckung

Sie befindet sich im Inneren des Heißluftfrittierers, neben der Wand des Bedienfelds.



## WARNUNG

- Entfernen Sie niemals die Wellenleiterabdeckung.

## 5. BEDIENFELD

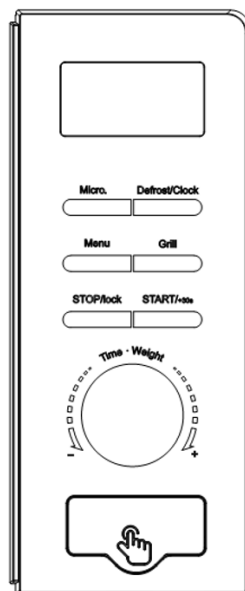
### 1. VOR DEM GAREN

Das Display leuchtet auf, sobald das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird, wechselt dann in den Standby-Modus und zeigt 1:00 an.

### 2. MIKROWELLENFUNKTION

Es gibt fünf Mikrowellenleistungsstufen: 100 P, 80 P, 50 P, 30 P und 10 P. Halten Sie die Taste „Micro.“ gedrückt und wählen Sie die gewünschte Mikrowellenleistung aus. Drehen Sie den Drehknopf, um die Garzeit zu verlängern oder zu verkürzen; der Zeitbereich reicht von 0:10 bis 60:00. Drücken Sie nach der Zeitauswahl die Taste „START/+30s“, um den Vorgang zu starten. Ein Summen signalisiert das Ende des Vorgangs.

| Potencia de salida | Descripción    |
|--------------------|----------------|
| 1.100%             | HOCH           |
| 2.80%              | MITTEL-HOCH    |
| 3.50%              | MITTEL         |
| 4.30%              | MITTEL-NIEDRIG |
| 5.10%              | NIEDRIG        |



## ACHTUNG

- a. Die maximal einstellbare Zeit beträgt 60 Minuten.
- b. Verwenden Sie den Grillrost niemals während des Garvorgangs in der Mikrowelle.
- c. Betreiben Sie den Ofen niemals im leeren Zustand.
- d. Bei maximaler Mikrowellenleistung reduziert der Ofen nach einer bestimmten Garzeit automatisch die Leistung, um die Lebensdauer zu verlängern.
- e. Wenn Sie die Speisen während des Betriebs wenden, drücken Sie einmal die Taste START/+30s, und der voreingestellte Garvorgang wird fortgesetzt.
- f. Wenn Sie die Speisen vor Ablauf der voreingestellten Zeit entnehmen möchten, müssen Sie die Taste STOP/LOCK einmal drücken, um den voreingestellten Vorgang zu löschen und einen unbeabsichtigten Betrieb beim nächsten Gebrauch zu vermeiden.

## 3. AUFTAUEN/UHR

### 3.1 AUFTAUEN

Es gibt zwei Auftaumodi: dEF1 und dEF2. dEF1 dient zum Auftauen nach Gewicht und dEF2 zum Auftauen nach Zeit. Drücken Sie diese Taste, um das Auftauen nach Gewicht oder nach Zeit auszuwählen; auf dem Display erscheint dann „dEF1“ oder „dEF2“. Drehen Sie den Drehknopf, um das Lebensmittelgewicht oder die Auftauzeit auszuwählen. Der wählbare Gewichtsbereich für dEF1 liegt zwischen 100 und 1500 g, der wählbare Zeitbereich für dEF2 zwischen 0:10 und 60:00. Nachdem Sie das Auftaugewicht oder die Auftauzeit ausgewählt haben, drücken Sie die Taste „START/+30s“, um den Vorgang zu starten. Ein Summen signalisiert den Abschluss des Vorgangs. Im dEF1-Auftaumodus nach Gewicht ertönt ein Piepton, der Sie daran erinnert, die Lebensmittel während des Auftauens zu wenden.

Nachfolgend finden Sie einige Empfehlungen zur Auftauzeit für verschiedene Lebensmittel:

|      |                                                   |
|------|---------------------------------------------------|
| dEF1 | Zum Auftauen, Gewichtsbereich von 100 bis 1500 g. |
| dEF2 | Zum Auftauen, Zeitbereich von 0:10 bis 60:00.     |

## ACHTUNG

- a. Die Lebensmittel müssen während des Betriebs gewendet werden, um ein gleichmäßiges Ergebnis zu erzielen.
- b. Das Auftauen dauert in der Regel länger als das Garen der Speisen.
- c. Wenn sich das Lebensmittel mit einem Messer schneiden lässt, gilt der Auftauvorgang als abgeschlossen.
- d. Mikrowellen dringen bei den meisten Lebensmitteln etwa 4 cm tief ein
- e. Aufgetaute Lebensmittel sollten so schnell wie möglich verzehrt werden; es wird davon abgeraten, sie wieder in den Kühlschrank zu stellen und erneut einzufrieren.

### 3.2 UHR (24-Stunden-Anzeige)

Halten Sie im Standby-Modus die Taste „DEFROST/CLOCK“ länger als 3 Sekunden gedrückt, um das Menü zur Uhrzeiteinstellung aufzurufen. Gleichzeitig blinkt die Stundenanzeige auf dem Display. Die Stunde kann durch Drehen des Drehknopfs eingestellt werden. Nach der Einstellung der Stunde drücken Sie kurz die Taste „START/+30s“, um die Einstellung zu bestätigen und in den Modus zur Einstellung der Minuten zu wechseln. Die Minuten können durch Drehen des Drehknopfs eingestellt werden. Nach der Einstellung der Minuten drücken Sie erneut kurz die Taste „START/+30s“, um die Einstellung zu bestätigen und den Einstellungsmodus zu verlassen.

## 4. AUTOMATISCHES GAREN

Es gibt acht Automatikprogramme A.1 bis A.8: Kartoffel, Pasta, Pizza, Popcorn, Gemüse, Getränke, Fleisch und Fisch. Drücken Sie die Taste „Menu“ wiederholt, um das gewünschte Programm auszuwählen; das Display zeigt A.1 bis A.8 an. Drehen Sie den Drehknopf, um die Portionsgröße des Programms auszuwählen. Drücken Sie nach Auswahl der Portionsgröße die Taste „START/+30s“, um den Vorgang zu starten. Ein Summen signalisiert das Ende des Vorgangs.

| Anzeige | Typ       | Methode                                                                         |
|---------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------|
| A.1     | Kartoffel | Die verfügbaren Gewichte sind 250 g, 500 g und 750 g                            |
| A.2     | Nudeln    | Die wählbaren Gewichte sind 50 g, 100 g und 150 g                               |
| A.3     | Pizza     | Die verfügbaren Gewichte sind 200 g und 400 g                                   |
| A.4     | Popcorn   | Das optionale Gewicht beträgt 100 g                                             |
| A.5     | Gemüse    | Die verfügbaren Gewichte sind 200 g, 400 g und 600 g                            |
| A.6     | Getränke  | Die wählbaren Mengen sind 1 Tasse, 2 Tassen oder 3 Tassen, jeweils etwa 250 ml. |
| A.7     | Fleisch   | Die wählbaren Gewichte sind 200 g, 400 g und 600 g                              |
| A.8     | Fisch     | Die wählbaren Gewichte sind 200 g, 400 g und 600 g                              |

## **ACHTUNG**

- Die Temperatur der Lebensmittel vor dem Garen sollte 20–25 °C betragen. Bei einer höheren oder niedrigeren Temperatur der Lebensmittel vor dem Garen muss die Garzeit entsprechend verlängert oder verkürzt werden.
- Die Temperatur, das Gewicht und die Form der Speisen haben großen Einfluss auf das Garergebnis. Sollten Abweichungen von den im obigen Menü angegebenen Werten festgestellt werden, können Sie die Garzeit anpassen, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.

## **5. Grill-Funktion**

Es gibt drei Grillmodi: G., C-1 und C-2. Dabei handelt es sich um Grillen, die Kombination 1 aus Grillen und Mikrowellengaren sowie die Kombination 2 aus Grillen und Mikrowellengaren. Drücken Sie die Taste „Grill“ wiederholt, wählen Sie den gewünschten Modus aus, und auf dem Display erscheint entsprechend „G.“, „C-1“ oder „C-2“. Drehen Sie den Drehknopf, um die Garzeit auszuwählen; der einstellbare Zeitbereich reicht von 0:10 bis 60:00. Drücken Sie nach Auswahl der Garzeit die Taste „START/+30s“, um den Vorgang zu starten. Ein Summton signalisiert das Ende des Vorgangs.

|     |                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Grill: Das Heizelement wird während der Betriebszeit mit Strom versorgt. Dieser Modus eignet sich zum Grillen von dünnem Fleisch oder Schweinefleisch, Würstchen und Hähnchenflügeln, da eine schöne braune Farbe erzielt werden kann. |
| C-1 | Kombination aus Grill- und Mikrowellengaren. 30 % Mikrowelle und 70 % Grill.                                                                                                                                                           |
| C-2 | Kombination aus Grill- und Mikrowellengaren. 55 % Mikrowelle und 45 % Grill.                                                                                                                                                           |

## **ACHTUNG**

Im Grillmodus können alle Teile des Ofens sowie der Rost und die Kochbehälter sehr heiß werden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Gegenstände aus dem Ofen nehmen. Verwenden Sie dicke Topflappen oder Ofenhandschuhe, um VERBENNUNGEN ZU VERHINDERN.

### **6. STOP/LOCK**

Während der Einstellung der Garzeit können Sie die Taste „STOP/LOCK“ drücken, um die Einstellungen abzubrechen und in den Standby-Modus zurückzukehren. Während des Betriebs der Mikrowelle können Sie die Taste „STOP/LOCK“ drücken, um den Vorgang anzuhalten. Im angehaltenen Zustand können Sie die Taste „STOP/LOCK“ erneut drücken, um die Funktion abzubrechen und in den Standby-Modus zurückzukehren.

### **7. START/+30s**

Drücken Sie nach der Einstellung der Garzeit oder des Lebensmittelgewichts die Taste „START/+30s“, um den Mikrowellenherd sofort zu starten. Im Betriebszustand können Sie die Taste

„START/+30s“ drücken, um die Zeit zu verlängern; ein Druck verlängert die Zeit um 30 Sekunden, im Menümodus und im Auftaumodus nach Gewicht kann die Zeit jedoch nicht angepasst werden. Im Pausenmodus können Sie die Taste „START/+30s“ drücken, um den Mikrowellenherd vor dem Garmodus fortzusetzen.

## 8. EXPRESS

Im Standby-Modus drücken Sie, nachdem die Speisen eingelegt und die Tür geschlossen wurde, die Taste „START/+30s“, um die Mikrowelle schnell zu starten. Die Standardlaufzeit beträgt 30 Sekunden. Während des Betriebs drücken Sie die Taste „START/+30s“ einmal, um die Zeit um 30 Sekunden zu verlängern. Ein Summton signalisiert das Ende des Vorgangs.

## 9. KINDERSICHERUNG

Verwenden Sie diese Funktion, um das Bedienfeld während der Reinigung zu sperren oder um zu verhindern, dass Kinder den Ofen unbeaufsichtigt benutzen. In diesem Modus sind alle Tasten (außer der Taste „STOP/LOCK“) deaktiviert.

1) Sperre aktivieren: Halten Sie im Standby-Modus die Taste „STOP/LOCK“ länger als 3 Sekunden gedrückt. Die Kindersicherung wird aktiviert, und alle Tasten des Mikrowellenofens außer der Taste „STOP/LOCK“ sind deaktiviert.

2) Sperre aufheben: Halten Sie im Kindersicherungsmodus die Taste „STOP/LOCK“ länger als 3 Sekunden gedrückt, um die Kindersicherung zu deaktivieren. Alle Tasten des Mikrowellenofens sind wieder voll funktionsfähig.

## 6. GEBRAUCHSANWEISUNG:

### INSTALLATION

1. Setzen Sie die Mikrowelle in den Einbauschrank ein und schieben Sie sie bis zum Anschlag nach vorne. (Abb. 1)

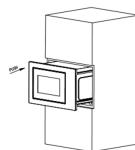


Fig 1

2. Schieben Sie die Mikrowelle bis zum Anschlag hinein. (Abb. 2)

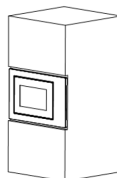
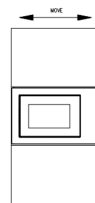


Fig 2

3. Schieben Sie das Gerät parallel in den Küchenschrank, entsprechend der Pfeilrichtung in der Abbildung, und halten Sie es mittig. (Abb. 3)



4. Befestigen Sie die Mikrowelle mit den Schrauben aus dem Zubehörpaket im Schrank. (Abb. 4)

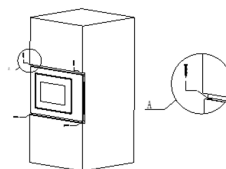


Fig 4

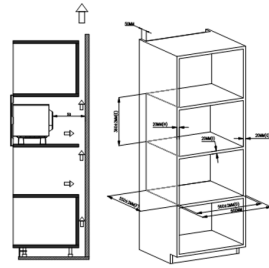
#### 5. Schrankdaten:

Produktabmessungen: (B) 595 x (H) 385 x (T) 326 (mm)  
Öffnungsmaße: (T)  $560 \pm 2$  x (B)  $360 \pm 2$  x (H)  $550 \pm 2$  (mm),  
wie in Abb. 5 „D“, „E“, „F“ dargestellt.

G (Plattendicke): 20 mm

I (Plattenstärke): 20 mm

H (Tiefe der Rückseite): 20 mm



### FUNKSTÖRUNGEN

Der Betreiber der Mikrowelle kann Störungen an Ihrem Radio, Fernseher oder ähnlichen Geräten verursachen. Treten Störungen auf, können diese durch folgende Maßnahmen verringert oder beseitigt werden:

1. Reinigen Sie die Tür und die Dichtungsfläche der Mikrowelle.
2. Richten Sie die Empfangsantenne des Radios oder Fernsehers neu aus.
3. Stellen Sie die Mikrowelle in einem anderen Abstand zum Empfangsgerät auf.
4. Stellen Sie die Mikrowelle weiter vom Empfangsgerät entfernt auf.
5. Schließen Sie die Mikrowelle an eine andere Steckdose an, sodass Mikrowelle und Empfänger an unterschiedlichen Stromkreisen angeschlossen sind

### GRUNDSÄTZE DES MIKROWELLENGARENS

1. Ordnen Sie die Speisen sorgfältig an. Legen Sie die dicksten Teile an den Rand der Schale.
2. Achten Sie auf die Garzeit. Garen Sie zunächst nur die angegebene Mindestzeit und verlängern Sie diese bei Bedarf. Stark übergarte Speisen können rauchen oder sich entzünden.
3. Decken Sie die Speisen während des Garvorgangs ab. Abdeckungen verhindern Spritzer und sorgen für ein gleichmäßiges Garen.
4. Wenden Sie die Speisen während des Garvorgangs einmal, um das Garen von Lebensmitteln wie Hähnchen und Hamburgern zu beschleunigen. Große Stücke wie Braten müssen mindestens einmal gewendet werden.
5. Ordnen Sie Speisen wie Fleischbällchen nach der Hälfte der Garzeit neu an, sowohl von oben nach unten als auch von der Mitte der Schale nach außen.

### ERDUNGSANWEISUNGEN

Dieses Gerät muss geerdet sein. Dieser Ofen ist mit einem Kabel ausgestattet, das über einen Erdungsleiter mit Erdungsstecker verfügt. Es muss an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Wandsteckdose angeschlossen werden. Im Falle eines elektrischen Kurzschlusses verringert die Erdung das Risiko eines Stromschlags, indem sie einen Ableitungsweg für den elektrischen Strom bietet. Es wird empfohlen, einen separaten Stromkreis vorzusehen, der ausschließlich für den Ofen bestimmt ist. Die Verwendung einer hohen Spannung ist gefährlich und kann zu einem Brand oder anderen Unfällen führen, die den Ofen beschädigen können.

**⚠️WARNUNG:** Die unsachgemäße Verwendung des Schutzkontaktsteckers kann zu einem Stromschlagrisiko führen.

Hinweis: 1. Wenn Sie Fragen zur Erdung oder zu den elektrischen Anweisungen haben, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Kundendiensttechniker.

2. Weder der Hersteller noch der Händler übernehmen eine Haftung für Schäden am Backofen oder Personenschäden, die durch die Nichtbeachtung der elektrischen Anschlussvorschriften entstehen.

Die Adern in diesem Hauptkabel sind gemäß folgendem Code farbig gekennzeichnet:

Grün und Gelb = ERDE

Blau = NEUTRAL

Braun = PHASE

Die zugänglichen Oberflächen können während des Betriebs heiß sein.

### BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST ANRUFEN

Wenn der Ofen nicht funktioniert:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Ofen fest eingesteckt ist. Ist dies nicht der Fall, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, warten Sie 10 Sekunden und stecken Sie ihn wieder fest ein.
2. Überprüfen Sie, ob eine Sicherung durchgebrannt ist oder der Hauptschalter ausgelöst hat. Wenn diese ordnungsgemäß zu funktionieren scheinen, testen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.

3. Vergewissern Sie sich, dass das Bedienfeld richtig programmiert und der Timer eingestellt ist.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Tür fest geschlossen ist und das Türsicherheitssystem einrastet. Andernfalls gelangt die Mikrowellenenergie nicht in den Ofen.

**⚠ WENN KEINE DER OBEN GENANNTEN MASSNAHMEN ABHILFE SCHAFFT, WENDEN SIE SICH AN EINEN QUALIFIZIERTEN TECHNIKER. VERSUCHEN SIE NICHT, DEN OFEN SELBST ZU EINSTELLEN ODER ZU REPARIEREN.**

### HINWEISE ZU GESCHIRR

Es wird dringend empfohlen, Behälter zu verwenden, die für das Garen in der Mikrowelle geeignet und sicher sind. Im Allgemeinen sind Behälter aus hitzebeständiger Keramik, Glas oder Kunststoff für das Garen in der Mikrowelle geeignet. Verwenden Sie niemals Metallbehälter für das Garen in der Mikrowelle und für das Kombinationsgaren, da dies Funkenbildung verursachen kann. Sie können sich an der folgenden Tabelle orientieren.

| Material des Behälters      | Mikrowelle | Grill | Kombi | HINWEISE                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------|------------|-------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hitzebeständige Keramik     | Ja         | Ja    | Ja    | Verwenden Sie niemals Keramik, die mit einem Metallrand verziert oder glasiert ist. Wir empfehlen die Verwendung von Keramik-, hitzebeständigen Glas- und Kunststoffbehältern, die Temperaturen über 120 °C standhalten. |
| Hitzebeständiger Kunststoff | Ja         | Nein  | Nein  | Kann nicht für längeres Garen in der Mikrowelle verwendet werden                                                                                                                                                         |
| Hitzebeständiges Glas       | Ja         | Ja    | Ja    |                                                                                                                                                                                                                          |
| Plastikfolie                | Ja         | Nein  | Nein  | Sollte nicht beim Garen von Fleisch oder Koteletts verwendet werden, da die hohe Temperatur die Folie beschädigen kann                                                                                                   |
| Grillrost                   | Nein       | Ja    | Ja    | Der Grillrost kann nur im Grill- und Kombimodus verwendet werden.                                                                                                                                                        |
| Metallbehälter              | Nein       | Nein  | Nein  | Sollte nicht in der Mikrowelle verwendet werden. Mikrowellen können Metall nicht durchdringen.                                                                                                                           |
| Lack                        | Nein       | Nein  | Nein  | Geringe Hitzebeständigkeit. Nicht für das Garen bei hohen Temperaturen geeignet                                                                                                                                          |
| Bambusholz und Papier       | Nein       | Nein  | Nein  | Geringe Hitzebeständigkeit. Nicht für das Garen bei hohen Temperaturen geeignet                                                                                                                                          |

## 7. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Schalten Sie den Backofen aus und ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Halten Sie das Innere des Backofens sauber. Wenn Speisereste oder verschüttete Flüssigkeiten an den Backofenwänden haften bleiben, wischen Sie diese mit einem feuchten Tuch ab. Bei starker Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden. Vermeiden Sie die Verwendung von Sprühmitteln und anderen aggressiven Reinigern, da diese Flecken, Streifen oder Mattstellen auf der Türoberfläche hinterlassen können.
3. Die Außenflächen sollten mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Um Schäden an den Funktionsteilen im Inneren des Backofens zu vermeiden, darf kein Wasser in die Lüftungsöffnungen eindringen.
4. Wischen Sie die Tür und das Sichtfenster auf beiden Seiten sowie die Türdichtungen und angrenzende Teile regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab, um Verschüttetes oder Spritzer zu entfernen.

- entfernen. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
5. Das Bedienfeld darf nicht nass werden. Reinigen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch. Lassen Sie beim Reinigen des Bedienfelds die Ofentür offen, um ein versehentliches Einschalten des Ofens zu verhindern.
  6. Wenn sich im Inneren oder an der Außenseite der Ofentür Kondenswasser ansammelt, wischen Sie es mit einem weichen Tuch ab. Dies kann auftreten, wenn der Mikrowellenherd unter Bedingungen mit hoher Luftfeuchtigkeit betrieben wird. Dies ist normal.
  7. Gelegentlich ist es notwendig, die Glasplatte zur Reinigung zu entfernen. Waschen Sie die Platte in warmem Seifenwasser oder in der Spülmaschine.
  8. Der Rollring und der Ofenboden sollten regelmäßig gereinigt werden, um übermäßige Geräusche zu vermeiden. Wischen Sie die Bodenfläche des Ofens einfach mit einem milden Reinigungsmittel ab. Der Rollring kann in mildem Seifenwasser oder in der Spülmaschine gewaschen werden. Wenn Sie den Rollring zur Reinigung vom Boden des Garraums entfernen, achten Sie darauf, ihn wieder in der richtigen Position einzusetzen.
  9. Entfernen Sie Gerüche aus Ihrem Ofen, indem Sie eine Tasse Wasser mit dem Saft und der Schale einer Zitrone in einer tiefen, mikrowellengeeigneten Schüssel vermischen und 5 Minuten lang in der Mikrowelle erhitzen. Wischen Sie den Ofen gründlich aus und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch.
  10. Wenn die Ofenbeleuchtung ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler, um den Austausch durchführen zu lassen.
  11. Der Backofen sollte regelmäßig gereinigt und von Speiseresten befreit werden. Wird der Backofen nicht sauber gehalten, kann dies zu einer Beschädigung der Oberfläche führen, was die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und möglicherweise eine Gefahr darstellen kann.
  12. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll; es muss bei der von der Gemeinde bereitgestellten Entsorgungsstelle abgegeben werden.

## WARTUNG

### KUNDENDIENST

Bitte überprüfen Sie Folgendes, bevor Sie den Kundendienst anrufen.

1. Geben Sie eine Tasse Wasser (ca. 150 ml) in einen Messbecher im Backofen und schließen Sie die Tür fest. Die Backofenbeleuchtung sollte erlöschen, wenn die Tür richtig geschlossen ist. Lassen Sie den Backofen 1 Minute lang laufen.
2. Leuchtet die Backofenbeleuchtung?
3. Funktioniert der Lüfter? (Halten Sie Ihre Hand über die hinteren Lüftungsöffnungen.)
4. Dreht sich der Drehteller? (Der Drehteller kann sich im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn drehen. Dies ist völlig normal.)
5. Ist das Wasser im Inneren des Ofens heiß? Wenn eine der oben genannten Fragen mit „NEIN“ beantwortet wird, überprüfen Sie bitte Ihre Steckdose und die Sicherung in Ihrem Sicherungskasten. Wenn sowohl die Steckdose als auch die Sicherung ordnungsgemäß funktionieren, WENDEN SIE SICH AN IHR NÄCHSTGELEGENES ZUGELASSENES KUNDENDIENSTZENTRUM.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE WARTUNG

### Achtung: MIKROWELLENSTRAHLUNG

1. Der Hochspannungskondensator bleibt nach dem Trennen der Stromversorgung geladen; schließen Sie den Minuspol des Hochspannungskondensators kurz mit dem Gehäuse des Ofens (verwenden Sie einen Schraubendreher), um ihn zu entladen, bevor Sie ihn berühren.
2. Bei Wartungsarbeiten müssen die unten aufgeführten Teile möglicherweise entfernt werden, wodurch Zugang zu Spannungen von über 250 V gegen Erde entsteht.
  - Magnetron
  - Hochspannungstransformator
  - Hochspannungskondensator
  - Hochspannungsdiode
  - Hochspannungssicherung
3. Die folgenden Umstände können während der Wartung zu einer übermäßigen Mikrowellenexposition führen: Unsachgemäße Passung von Türverriegelung, Türscharnier und Tür; Tür, Türdichtung oder Gehäuse sind beschädigt.

## 1. **IMPORTANTE:**

- **Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

### **PRECAUZIONI PER EVITARE LA POSSIBILE ESPOSIZIONE A UN'ECESSIVA ENERGIA A MICROONDE**

1. Non tentare di mettere in funzione il forno con lo sportello aperto, poiché il funzionamento a sportello aperto può provocare un'esposizione nociva all'energia delle microonde. È importante non giocare o manomettere gli interblocchi di sicurezza.
2. Non collocare alcun oggetto tra il frontale del forno e lo sportello e non lasciare che residui di sporco o di detergente si accumulino sulle superfici di tenuta.
3. Non utilizzare il forno se è danneggiato. È particolarmente importante che lo sportello del forno si chiuda correttamente e che non vi siano danni alla struttura:
  - a. Porta (piegata),
  - b. Cerniere e chiusure (rotte o allentate),
  - c. Guarnizioni e superfici di tenuta della porta.
4. Il forno non deve essere regolato o riparato da nessuno, tranne che da personale di assistenza adeguatamente qualificato.

**Quando si utilizzano apparecchi elettrici è necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti:**

**⚠AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di ustioni, scosse elettriche, incendi, lesioni alle persone o esposizione a un'eccessiva energia a microonde:

## 2. Istruzioni di sicurezza per l'utente



### **Precauzioni generali per l'uso di apparecchiature elettriche**

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni

simili.

- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.



### **Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un'atmosfera umida, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danni o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, la sua sostituzione deve essere

effettuata solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare pericoli.

- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.



### **Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani**

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione degli utenti non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano sorvegliati.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e di conoscenze, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione.
- **⚠AVVERTENZA:** consentire l'uso del forno ai bambini senza supervisione solo in presenza di istruzioni adeguate.
- sono state fornite in modo che il bambino sia in grado di utilizzare il forno in modo sicuro e comprenda i pericoli derivanti da un uso improprio.



### **Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio**

- Non utilizzare sostanze chimiche o vapori corrosivi in questo apparecchio. Questo tipo di forno è stato progettato specificamente per riscaldare, raffreddare o asciugare gli alimenti. Non è progettato per uso industriale o di laboratorio.
  - Non utilizzare il forno quando è vuoto.
  - Per ridurre il rischio di incendio nella cavità del forno
- A. Quando si riscaldano alimenti in contenitori di plastica o di carta, controllare frequentemente il forno per verificare la possibilità di accensione.
- B. Rimuovere i lacci metallici dai sacchetti di carta o di plastica prima di metterli in forno.
- C. Se si nota del fumo, spegnere o scollegare l'apparecchio e tenere la porta chiusa per soffocare eventuali fiamme.

- D. Non utilizzare l'intercapedine a scopo di stoccaggio.
- E. Non lasciare prodotti di carta, utensili da cucina o alimenti nella cavità quando non vengono utilizzati.
- **⚠AVVERTENZA:** I liquidi o altri alimenti non devono essere riscaldati in contenitori sigillati, poiché rischiano di esplodere.
  - Il riscaldamento a microonde delle bevande può provocare un'ebollizione eruttiva ritardata; pertanto, è necessario prestare attenzione quando si maneggia il contenitore.
  - Non friggete i cibi nel forno. L'olio caldo può danneggiare le parti e gli utensili del forno e provocare ustioni alla pelle.
  - Le uova con il guscio e le uova sode intere non devono essere riscaldate nel forno a microonde, poiché potrebbero esplodere anche al termine del riscaldamento.
  - Forare gli alimenti con la buccia pesante come patate, zucche intere, mele e castagne prima della cottura.
  - Il contenuto dei biberon e dei vasetti deve essere mescolato o agitato e la temperatura deve essere controllata prima di essere servita per evitare ustioni.
  - Gli utensili da cucina possono surriscaldarsi a causa del calore trasferito dal cibo riscaldato. Per maneggiare gli utensili possono essere necessarie delle presine.
  - Gli utensili devono essere controllati per verificare che siano adatti all'uso nel forno a microonde.
  - **⚠AVVERTENZA:** è pericoloso per chiunque non sia addestrato eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione che comporti la rimozione di qualsiasi copertura che protegga dall'esposizione alle microonde.
  - Questo prodotto è un'apparecchiatura ISM di Gruppo 2 Classe B. La definizione del Gruppo 2 contiene tutte le apparecchiature ISM (industriali, scientifiche e mediche) in cui l'energia a radiofrequenza è intenzionalmente generata e/o utilizzata sotto forma di radiazioni elettromagnetiche per il trattamento di materiali e le apparecchiature per l'erosione delle scintille. Per apparecchiature di Classe B si intendono le apparecchiature adatte all'uso in ambienti domestici e in ambienti direttamente collegati a una rete di alimentazione a bassa tensione che alimenta edifici utilizzati a scopo domestico.
  - **⚠AVVERTENZA:** non installare il forno sopra un piano di cottura o un altro apparecchio che produce calore. Se installato potrebbe essere danneggiato e la garanzia verrebbe meno.
  - La superficie accessibile può essere calda durante il funzionamento.
  - Lo sportello o la superficie esterna possono surriscaldarsi durante il funzionamento dell'apparecchio.
  - La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.

- Il forno a microonde viene utilizzato solo in versione freestanding.
- Il forno a microonde non deve essere collocato in un armadio.
- L'apparecchio deve essere collocato contro una parete.
- Non rimuovere mai il distanziatore sul retro o sui lati, poiché garantisce una distanza minima dalla parete per la circolazione dell'aria.
- Lo spazio libero sopra il forno deve essere di almeno 50 cm e di 20 cm ai lati.
- **△AVVERTENZA:** se lo sportello o le guarnizioni dello sportello sono danneggiati, il forno non deve essere messo in funzione finché non è stato riparato da una persona competente.
- Il forno a microonde è destinato esclusivamente all'uso domestico e non all'uso commerciale.
- Prima di spostare l'apparecchio, fissare il tavolino girevole per evitare danni.
- **△Attenzione:** È pericoloso affidare la riparazione o la manutenzione dell'apparecchio a personale non specializzato, poiché in queste circostanze è necessario rimuovere il coperchio che garantisce la protezione dalle radiazioni a microonde. Questo vale anche per la sostituzione del cavo di alimentazione o dell'illuminazione. In questi casi, inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza.
- Il forno a microonde è destinato esclusivamente allo scongelamento, alla cottura e alla cottura a vapore degli alimenti.
- Usare i guanti se si rimuove il cibo riscaldato.
- **△Attenzione!** Il vapore fuoriesce quando si aprono i coperchi o si avvolge la pellicola.
- In caso di emissione di fumo, spegnere o scollegare l'apparecchio e tenere la porta chiusa per soffocare.
- Se l'apparecchio non viene mantenuto in buono stato di pulizia, la sua superficie potrebbe degradarsi e compromettere la durata di vita dell'apparecchio, causando una situazione di pericolo.
- Non utilizzare il forno in prossimità dell'acqua, in uno scantinato umido o vicino a una piscina.
- Il forno a microonde deve funzionare con lo sportello decorativo aperto. (Per i forni con sportello decorativo)
- In caso di emissione di fumo, spegnere o scollegare l'apparecchio e tenere lo sportello chiuso per soffocare eventuali fiamme.
- Il forno a microonde è destinato al riscaldamento di cibi e bevande. L'asciugatura di alimenti o indumenti e il riscaldamento di scaldavivande, spugne, panni umidi e simili possono comportare il rischio di lesioni, accensione o incendio.
- L'apparecchio non deve essere pulito con un pulitore a vapore.
- L'uso di contenitori metallici è vietato durante la cottura a microonde.
- Le guarnizioni della porta, la cavità e le parti adiacenti devono esse-

re pulite regolarmente.

- Il forno a microonde deve essere pulito regolarmente e i depositi di cibo devono essere rimossi.



Attenzione: superficie calda

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Per le istruzioni sulla pulizia delle parti del forno a microonde che entrano in contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione di questo manuale.

### 3. SPECIFICHE TECNICHE

**Consumo energetico:** 230 V ~ 50 Hz, 1100 W (microonde)

**Potenza in uscita a microonde:** 700W

**Potenza della griglia:** 800W

**Funzionamento in frequenza:** 2450 MHz

**Dimensioni esterne:** 59,5 x 32,6 x 38,5 cm

**Dimensioni interne:** 56 x 55 x 36 cm

**Capacità del forno:** 20 litri

**Cottura uniforme:** sistema giradischi

**Peso netto:** circa 14 kg

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

Consumo energetico in modalità spento: N/A

Consumo energetico in modalità standby: 0.8W

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità standby: 15 mins.

#### 4. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

##### 1) Serratura della porta

La porta del forno a microonde deve essere chiusa correttamente affinché funzioni.

##### 2) Finestrino

Consente all'utente di vedere lo stato di cottura

##### 3) Anello girevole

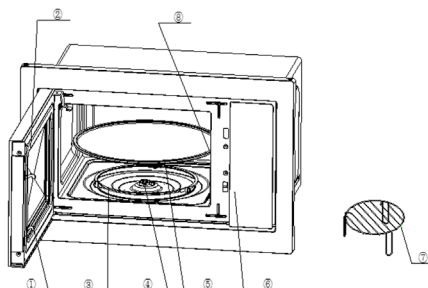
Il piatto girevole in vetro poggia sulle rotelle; queste sostengono il piatto e ne favoriscono l'equilibrio durante la rotazione

##### 4) Asse di rotazione

Il piatto girevole in vetro poggia sull'asse; il motore sottostante aziona il piatto per farlo ruotare

##### 5) Piatto girevole

Il cibo poggia sul piatto girevole; la sua rotazione durante il funzionamento aiuta a cuocere il cibo in modo uniforme



#### ATTENZIONE

- Posizionare prima l'anello rotante
- Inserire il piatto girevole sull'asse rotante e assicurarsi che sia innestato correttamente

##### 6. Pannello di controllo

Vedi sotto per i dettagli (il pannello di controllo è soggetto a modifiche senza preavviso)

##### 7. Griglia

Úselo para colocar los alimentos que va a asar.

##### 8. Copertura della guida d'onda

Si trova all'interno del forno ad aria calda, vicino alla parete del pannello di controllo.



#### AVVERTENZA

- Non rimuovere mai il coperchio della guida d'onda.

#### 5. PANNELLO DI CONTROLLO:

##### 1. PRIMA DELLA COTTURA

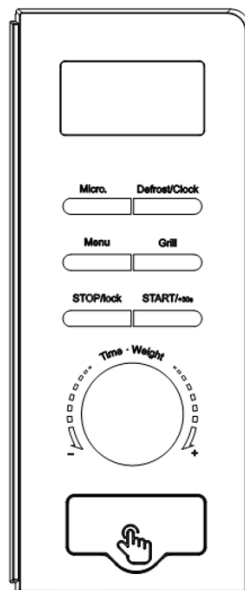
Il display si accende quando si collega l'alimentazione, quindi entra in modalità standby e il display mostra 1:00.

##### 2. FUNZIONE MICROONDE

Sono disponibili cinque livelli di potenza del microonde: 100P, 80P, 50P, 30P e 10P. Premere ripetutamente il pulsante "Micro." per selezionare la potenza desiderata. Ruotare la manopola per aumentare o diminuire il tempo di cottura; l'intervallo di tempo selezionabile va da 0:10 a 60:00.

Dopo aver selezionato il tempo, premere il pulsante "START/+30s" per avviare il funzionamento. Un segnale acustico avviserà del completamento dell'operazione.

| Potenza in uscita | Descrizione |
|-------------------|-------------|
| 1.100%            | ALTA        |
| 2.80%             | MEDIO-ALTA  |
| 3.50%             | MED         |
| 4.30%             | MEDIO-BASSO |
| 5.10%             | BASSO       |



## PRECAUCIÓN

- a. Il tempo massimo impostabile è di 60 minuti.
- b. Non utilizzare mai la griglia durante la cottura a microonde.
- c. Non azionare mai il forno a vuoto.
- d. Alla massima potenza del microonde, il forno abbasserà automaticamente la potenza dopo un certo tempo di cottura per prolungarne la durata.
- e. Se si gira il cibo durante il funzionamento, premere una volta il pulsante START/+30s e la procedura di cottura preimpostata proseguirà.
- f. Se si intende rimuovere il cibo prima del tempo preimpostato, è necessario premere una volta il pulsante STOP/LOCK per cancellare il programma preimpostato ed evitare un funzionamento involontario al prossimo utilizzo.

## 3. SCONGELAMENTO/OROLOGIO

### 3.1 SCONGELAMENTO

Sono disponibili due modalità di scongelamento, dEF1 e dEF2. dEF1 per lo scongelamento in base al peso e dEF2 per lo scongelamento in base al tempo. Premere questo pulsante per selezionare lo scongelamento in base al peso o al tempo; sul display apparirà "dEF1" o "dEF2". Ruotare la manopola per selezionare il peso del cibo o il tempo di scongelamento. L'intervallo di peso opzionale di dEF1 va da 100 a 1500 g, mentre l'intervallo di tempo opzionale di dEF2 va da 0:10 a 60:00. Dopo aver selezionato il peso o il tempo di scongelamento, premere il pulsante "START/+30s" per avviare l'operazione. Un segnale acustico indicherà il completamento dell'operazione. La modalità di scongelamento dEF1 in base al peso emetterà un segnale acustico per ricordare di girare il cibo durante lo scongelamento.

Di seguito sono riportati alcuni consigli sui tempi di scongelamento degli alimenti:

|      |                                                                 |
|------|-----------------------------------------------------------------|
| dEF1 | Per lo scongelamento, l'intervallo di peso va da 100 a 1500 g.  |
| dEF2 | Per lo scongelamento, l'intervallo di tempo va da 0:10 a 60:00. |

## AVVERTENZA

- a. È necessario girare il cibo durante il funzionamento per ottenere un risultato uniforme.
- b. Di solito lo scongelamento richiede più tempo rispetto alla cottura del cibo.
- c. Se il cibo può essere tagliato con un coltello, il processo di scongelamento può essere considerato completato.
- d. Le microonde penetrano per circa 4 cm nella maggior parte degli alimenti
- e. Gli alimenti scongelati devono essere consumati il prima possibile; si sconsiglia di rimetterli in frigorifero e di congelarli nuovamente.

### 3.2 OROLOGIO (formato 24 ore)

In modalità standby, tenere premuto il pulsante "DEFROST/CLOCK" per più di 3 secondi per accedere all'interfaccia di impostazione dell'orologio. Allo stesso tempo, lo schermo lampeggia indicando le ore. L'ora può essere impostata ruotando la manopola. Dopo aver impostato l'ora, premere brevemente il pulsante "START/+30s" per confermare e passare alla modalità di impostazione dei minuti. I minuti possono essere impostati ruotando la manopola. Dopo aver impostato i minuti, premere nuovamente il pulsante "START/+30s" per confermare e uscire dalla modalità di impostazione.

## 4. COTTURA AUTOMATICA

Sono disponibili otto menu automatici A.1~A.8, rispettivamente per patate, pasta, pizza, popcorn, verdure, bevande, carne e pesce. Premere ripetutamente il pulsante "Menu" per selezionare il menu desiderato; il display mostrerà A.1 ~ A.8. Ruotare la manopola per selezionare la quantità del menu. Dopo aver selezionato la quantità, premere il pulsante "START/+30s" per avviare la cottura. Un segnale acustico avviserà del completamento dell'operazione.

| Display | Tipo    | Metodo                                                                      |
|---------|---------|-----------------------------------------------------------------------------|
| A.1     | Patata  | I pesi disponibili sono 250 g, 500 g e 750 g                                |
| A.2     | Pasta   | I pesi opzionali sono 50 g, 100 g e 150 g                                   |
| A.3     | Pizza   | I pesi opzionali sono 200 g e 400 g                                         |
| A.4     | Popcorn | Il peso opzionale è 100 g                                                   |
| A.5     | Verdure | I pesi opzionali sono 200 g, 400 g e 600 g                                  |
| A.6     | Bevande | I pesi opzionali sono 1 tazza, 2 tazze o 3 tazze, ciascuna di circa 250 ml. |
| A.7     | Carne   | I pesi opzionali sono 200 g, 400 g e 600 g                                  |
| A.8     | Pesce   | I pesi opzionali sono 200 g, 400 g e 600 g                                  |

## **ATTENZIONE**

- a. La temperatura degli alimenti prima della cottura dovrebbe essere di 20-25 °C. Una temperatura degli alimenti prima della cottura più alta o più bassa richiederebbe un aumento o una diminuzione del tempo di cottura.
- b. La temperatura, il peso e la forma degli alimenti influenzano notevolmente il risultato della cottura. Se si riscontrano deviazioni rispetto ai valori indicati nel menu sopra riportato, è possibile regolare il tempo di cottura per ottenere il miglior risultato.

## **5. Funzione GRILL**

Esistono tre modalità di cottura alla griglia: G., C-1 e C-2. Si tratta rispettivamente della cottura alla griglia, della combinazione 1 di cottura alla griglia e a microonde e della combinazione 2 di cottura alla griglia e a microonde. Premere ripetutamente il pulsante "Grill", selezionare la modalità desiderata e il display visualizzerà "G.", "C-1" o "C-2". Ruotare la manopola per selezionare il tempo di cottura; l'intervallo di tempo regolabile va da 0:10 a 60:00. Dopo aver selezionato il tempo di cottura, premere il pulsante "START/+30s" per avviare il funzionamento. Un segnale acustico indicherà il completamento dell'operazione.

|     |                                                                                                                                                                                                             |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Grill: l'elemento riscaldante sarà alimentato durante il tempo di funzionamento. È indicato per arrostiti carni sottili o maiale, salsicce, ali di pollo, in quanto consente di ottenere una buona doratura |
| C-1 | Combinazione di cottura alla griglia e al microonde. 30% microonde e 70% griglia.                                                                                                                           |
| C-2 | Combinazione di cottura alla griglia e a microonde. 55% microonde e 45% griglia.                                                                                                                            |

## **ATTENZIONE**

In modalità grill, tutte le parti del forno, così come la griglia e i contenitori di cottura, possono diventare molto calde. Prestare attenzione quando si rimuove qualsiasi oggetto dal forno. Utilizzare presine o guanti da forno resistenti per PREVENIRE USTIONI.

## **6. STOP/LOCK**

Durante l'impostazione delle funzioni di cottura, è possibile premere il pulsante "STOP/LOCK" per annullare le impostazioni e tornare alla modalità standby. Durante il funzionamento del forno a microonde, è possibile premere il pulsante "STOP/LOCK" per metterlo in pausa. In stato di pausa, è possibile premere nuovamente il pulsante "STOP/LOCK" per annullare la funzione e tornare alla modalità standby.

## **7. START/+30s**

Dopo aver impostato il tempo di cottura o il peso del cibo, premere il pulsante "START/+30s" per avviare immediatamente il forno a microonde. Durante il funzionamento, è possibile premere il pulsante "START/+30s" per aumentare il tempo; premere una volta per aumentare di 30 secondi, ma la modalità menu e la modalità scongelamento in base al peso non consentono di regolare il tempo. In stato di pausa, è possibile premere il pulsante "START/+30s" per riprendere il funzionamento del

forno a microonde prima della modalità di cottura.

## 8. EXPRESS

In modalità standby, dopo aver inserito il cibo e chiuso lo sportello, premere il pulsante "START/+30s" per avviare rapidamente il microonde. Il tempo di funzionamento predefinito è di 30 secondi. Durante il funzionamento, premere una volta il pulsante "START/+30s" per 30 secondi. Un segnale acustico avviserà del completamento dell'operazione.

## 9. FUNZIONE BLOCCO BAMBINI

Utilizzare questa funzione per bloccare il pannello di controllo durante la pulizia o per impedire ai bambini di utilizzare il forno senza supervisione. In questa modalità, tutti i pulsanti (ad eccezione del pulsante "STOP/LOCK") sono disattivati.

1) Attivazione del blocco: in modalità standby, tenere premuto il pulsante "STOP/LOCK" per più di 3 secondi; la funzione di blocco bambini si attiva e tutti i pulsanti del forno a microonde non possono essere azionati, tranne il pulsante "STOP/LOCK".

2) Annullamento del blocco: in modalità blocco bambini, tenere premuto il pulsante "STOP/LOCK" per più di 3 secondi per annullare la funzione di blocco bambini. Tutti i pulsanti del forno a microonde torneranno a funzionare normalmente.

## 6. ISTRUZIONI PER L'USO

### INSTALLAZIONE

1. Inserire il forno a microonde nel mobile da incasso e spingerlo in avanti fino in fondo. (Fig. 1)

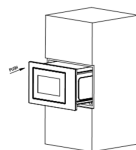


Fig.1

2. Spingere il forno a microonde fino in fondo. (Fig. 2)

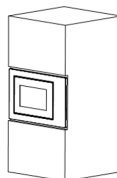
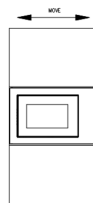


Fig.2

3. Spostare il prodotto parallelamente all'interno del mobile da cucina seguendo la direzione della freccia nella figura e mantenerlo centrato. (Fig. 3)



4. Utilizzare le viti fornite nella confezione dei componenti per fissare il forno a microonde nel mobile. (Fig. 4)

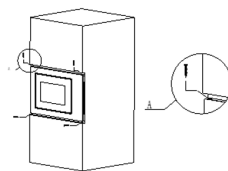


Fig.4

#### 5. Dettagli del mobile:

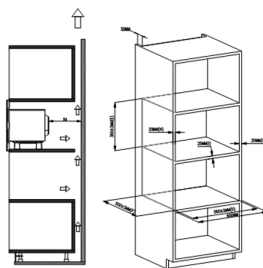
Dimensioni del prodotto: (L)595x(A)385x(P)326(mm)

Dimensioni dell'apertura: (D) 560±2 x (E) 360±2 x (F) 550±2 (mm) come mostrato in Fig. 5 "D", "E", "F".

G (spessore del pannello): 20 mm

I (spessore del pannello): 20 mm

H (Profondità dello strato posteriore): 20 mm



### INTERFERENZE RADIO

Il funzionamento del forno a microonde può causare interferenze con la radio, la TV o apparecchiature simili.

In caso di interferenze, è possibile ridurle o eliminarle adottando le seguenti misure:

1. Pulire lo sportello e la superficie di tenuta del forno.
2. Riorientare l'antenna di ricezione della radio o della televisione.
3. Spostare il forno a microonde rispetto al ricevitore.
4. Allontanare il forno a microonde dal ricevitore.
5. Collegare il forno a microonde a una presa diversa in modo che il forno e il ricevitore si trovino su circuiti derivati distinti

### PRINCIPI DI COTTURA A MICROONDE

1. Disporre il cibo con cura. Posizionare le parti più spesse verso l'esterno del piatto.
2. Controllare il tempo di cottura. Cuocere per il tempo minimo indicato e aggiungere altro tempo se necessario. Il cibo troppo cotto può fumare o incendiarsi.
3. Coprire gli alimenti durante la cottura. I coperchi impediscono gli schizzi e aiutano a cuocere gli alimenti in modo uniforme.
4. Girare gli alimenti una volta durante la cottura a microonde per accelerare la cottura di alimenti come pollo e hamburger. Gli alimenti di grandi dimensioni, come gli arrosti, devono essere girati almeno una volta.
5. A metà cottura, riorganizzare gli alimenti come le polpette sia dall'alto verso il basso che dal centro del piatto verso l'esterno.

### ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA

Questo apparecchio deve essere collegato a terra. Questo forno è dotato di un cavo con un filo di terra e una spina con messa a terra. Deve essere collegato a una presa a muro correttamente installata e collegata a terra. In caso di cortocircuito, la messa a terra riduce il rischio di scossa elettrica fornendo un percorso di fuga per la corrente elettrica. Si raccomanda di predisporre un circuito separato dedicato esclusivamente al forno. L'uso di un'alta tensione è pericoloso e può provocare un incendio o altri incidenti, causando danni al forno.

**⚠️ADVERTENCIA:** L'uso improprio della spina con messa a terra può comportare il rischio di scossa elettrica.

#### **Nota:**

1. In caso di domande relative alla messa a terra o alle istruzioni elettriche, consultare un elettricista qualificato o un tecnico dell'assistenza
2. Né il produttore né il rivenditore possono assumersi alcuna responsabilità per danni al forno o lesioni personali derivanti dalla mancata osservanza delle procedure di collegamento elettrico.

I fili di questo cavo principale sono colorati secondo il seguente codice:

Verde e giallo = TERRA

Blu = NEUTRO

Marrone = FASE

La superficie accessibile potrebbe essere calda durante il funzionamento.

### PRIMA DI CHIAMARE L'ASSISTENZA

Se il forno non funziona:

1. Verificare che il forno sia collegato saldamente alla presa di corrente. In caso contrario, staccare la spina dalla presa, attendere 10 secondi e ricollegarla saldamente.
2. Verificare che non sia saltato un fusibile o scattato l'interruttore generale. Se questi sembrano

funzionare correttamente, provare la presa con un altro elettrodomestico.

3. Verificare che il pannello di controllo sia programmato correttamente e che il timer sia impostato.
4. Verificare che la porta sia chiusa saldamente, attivando il sistema di blocco di sicurezza. In caso contrario, l'energia a microonde non entrerà nel forno

**⚠ SE NESSUNA DELLE SOLUZIONI SOPRA INDICATE RISOLVE IL PROBLEMA, CONTATTARE UN TECNICO QUALIFICATO. NON TENTARE DI REGOLARE O RIPARARE IL FORNO DA SOLI.**

## LINEE GUIDA PER LE STOVIGLIE

Si raccomanda vivamente di utilizzare contenitori adatti e sicuri per la cottura a microonde.

In generale, i contenitori realizzati in ceramica, vetro o plastica resistenti al calore sono adatti alla cottura a microonde. Non utilizzare mai contenitori metallici per la cottura a microonde e la cottura combinata, poiché potrebbero verificarsi scintille. È possibile fare riferimento alla tabella sottostante.

| Materiale del contenitore     | Microonde | Griglia | Combinato | NOTE                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------|-----------|---------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ceramica resistente al calore | Sì        | Sì      | Sì        | Non utilizzare mai ceramiche decorate con bordi metallici o smaltate. Si consiglia di utilizzare contenitori in ceramica, vetro resistente al calore e plastica in grado di sopportare temperature superiori a 120 °C. |
| Plastica resistente al calore | Sì        | No      | No        | Non può essere utilizzata per cotture prolungate nel microonde                                                                                                                                                         |
| Vetro resistente al calore    | Sì        | Sì      | Sì        |                                                                                                                                                                                                                        |
| Pellicola di plastica         | Sì        | No      | No        | Non deve essere utilizzata durante la cottura di carne o costolette poiché il surriscaldamento potrebbe danneggiare la pellicola                                                                                       |
| Griglia                       | No        | Sì      | Sì        | La griglia può essere utilizzata solo in modalità grill e combinata.                                                                                                                                                   |
| Contenitore in metallo        | No        | No      | No        | Non deve essere utilizzato nel forno a microonde. Le microonde non possono penetrare attraverso il metallo.                                                                                                            |
| Laccato                       | No        | No      | No        | Scarsa resistenza al calore. Non può essere utilizzato per la cottura ad alta temperatura                                                                                                                              |
| Legno di bambù e carta        | No        | No      | No        | Scarsa resistenza al calore. Non può essere utilizzato per la cottura ad alta temperatura                                                                                                                              |

## 7. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Spegnerne il forno e scollegare la spina dalla presa a muro prima di procedere alla pulizia.
2. Mantenere pulito l'interno del forno. Quando schizzi di cibo o liquidi versati si depositano sulle pareti del forno, pulirli con un panno umido. Se il forno è molto sporco, è possibile utilizzare un detergente delicato. Evitare l'uso di spray e altri detersivi aggressivi, poiché potrebbero macchiare, lasciare aloni o opacizzare la superficie della porta.
3. Le superfici esterne devono essere pulite con un panno umido. Per evitare danni alle parti operative all'interno del forno, non lasciare che l'acqua penetri nelle aperture di ventilazione.
4. Pulire frequentemente la porta e la finestra su entrambi i lati, le guarnizioni della porta e le parti adiacenti con un panno umido per rimuovere eventuali schizzi o residui. Non utilizzare detersivi abrasivi.
5. Non bagnare il pannello di controllo. Pulirlo con un panno morbido e umido. Durante la pulizia del

pannello di controllo, lasciare la porta del forno aperta per evitare che il forno si accenda accidentalmente.

6. Se si accumula vapore all'interno o intorno alla porta del forno, pulirlo con un panno morbido. Ciò può verificarsi quando il forno a microonde viene utilizzato in condizioni di elevata umidità. Si tratta di un fenomeno normale.
7. Occasionalmente è necessario rimuovere il vassoio di vetro per la pulizia. Lavare il vassoio in acqua calda e sapone o in lavastoviglie.
8. L'anello rotante e il fondo del forno devono essere puliti regolarmente per evitare rumori eccessivi. È sufficiente pulire la superficie inferiore del forno con un detergente delicato. L'anello rotante può essere lavato in acqua calda e sapone o in lavastoviglie. Quando si rimuove l'anello rotante dal fondo della cavità per la pulizia, assicurarsi di riposizionarlo correttamente.
9. Per eliminare gli odori dal forno, versare una tazza d'acqua con il succo e la buccia di un limone in una ciotola profonda adatta al microonde e cuocere per 5 minuti. Pulire accuratamente e asciugare con un panno morbido.
10. Quando è necessario sostituire la lampadina del forno, rivolgersi a un rivenditore per la sostituzione.
11. Il forno deve essere pulito regolarmente e devono essere rimossi eventuali residui di cibo. La mancata pulizia del forno potrebbe causare il deterioramento della superficie, compromettendo la durata dell'elettrodomestico e comportando possibili rischi.
12. Non smaltire questo elettrodomestico nei rifiuti domestici; deve essere smaltito presso l'apposito centro di raccolta fornito dai comuni.

## MANUTENZIONE

### ASSISTENZA

Si prega di verificare quanto segue prima di richiedere l'assistenza.

1. Versare una tazza d'acqua (circa 150 ml) in un misurino di vetro all'interno del forno e chiudere bene la porta. La lampada del forno dovrebbe spegnersi se la porta è chiusa correttamente. Lasciare il forno in funzione per 1 minuto.
2. La lampada del forno si accende?
3. La ventola di raffreddamento funziona? (Avvicinare la mano alle aperture di ventilazione posteriori.)
4. Il piatto girevole ruota? (Il piatto girevole può ruotare in senso orario o antiorario. Ciò è del tutto normale.)
5. L'acqua all'interno del forno è calda? Se la risposta a una qualsiasi delle domande precedenti è "NO", si prega di controllare la presa a muro e il fusibile nel quadro elettrico. Se sia la presa a muro che il fusibile funzionano correttamente, **CONTATTARE IL CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO PIÙ VICINO.**

## MISURE DI SICUREZZA PER LA MANUTENZIONE

### Attenzione: RADIAZIONI A MICROONDE

1. Il condensatore ad alta tensione rimane carico dopo la disconnessione; cortocircuitare il terminale negativo del condensatore ad alta tensione al telaio del forno (utilizzare un cacciavite) per scaricarlo prima di toccarlo.
2. Durante la manutenzione, le parti elencate di seguito potrebbero essere rimosse e dare accesso a tensioni superiori a 250 V rispetto alla terra.
  - Magnetron
  - Trasformatore ad alta tensione
  - Condensatore ad alta tensione
  - Diodo ad alta tensione
  - Fusibile ad alta tensione
3. Le seguenti condizioni possono causare un'esposizione indebita alle microonde durante la manutenzione. Accoppiamento improprio tra interblocco della porta, cerniera della porta e porta; la porta, la guarnizione della porta o l'involucro sono stati danneggiati.

## 1. IMPORTANT:

- Llegiu sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserveu aquestes instruccions per a referència futura.

### **PRECAUCIONS PER A EVITAR UNA POSSIBLE EXPOSICIÓ A UN EXCÉS D'ENERGIA DE MICROONES**

1. No intenti operar aquest forn amb la porta oberta, ja que l'operació amb la porta oberta pot resultar en una exposició nociva a l'energia de microones. És important no jugar ni manipular els enclavaments de seguretat.
2. No col·loqui cap objecte entre la cara frontal del forn i la porta ni permeti que s'acumuli brutícia o residus de netejador en les superfícies de segellament.
3. No utilitzi el forn si està danyat. És especialment important que la porta del forn tanqui correctament i que no hi hagi danys en la:
  - a. Porta (doblegada),
  - b. Frontisses i pestells (trencats o afluiats),
  - c. Junes de portes i superfícies de segellament.
4. El forn no ha de ser ajustat ni reparat per ningú excepte per personal de servei degudament qualificat.

**En utilitzar un aparell elèctric han de seguir-se unes precaucions bàsiques de seguretat, entre les quals s'inclouen les següents:**

**⚠️ ADVERTIMENT:** Per a reduir el risc de cremades, descàrregues elèctriques, incendis, lesions personals o exposició a un excés d'energia de microones

## 2. Instruccions de seguretat per a l'usuari



### **Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics**

- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.

- Quan desitgi desconnectar l'endoll del contacte de la paret, faci'l en el propi endoll i no tirant del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l'ambient sigui humit, existeix risc de descàrrega elèctrica.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta danys visibles o si té fugides.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar amb la finalitat d'evitar riscos.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si aquest ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.



### **Restriccions d'ús per evitar danys personals**

- No deixi que l'aparell funcioni sense vigilància.
- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- Quan desitgi desconnectar l'endoll del contacte de la paret, faci'l en el propi endoll i no tirant del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l'ambient sigui humit, existeix risc de descàrrega elèctrica.
- En utilitzar l'aparell, asseguri's que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni aixafat.
- Vagi amb compte en manipular aparells elèctrics, ja que la superfície de la resistència està subjecta a calor residual després del seu ús. Qualsevol ús indegut pot causar possibles lesions a l'usuari i pot

danyar l'aparell.

- No toqui la superfície exterior de l'aparell, ja que pot escalfar-se molt durant el funcionament. En el seu lloc, utilitzi l'ansa o les manyoples.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid.
- En cas que l'aparell caigui en l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta danys visibles o si té fugides.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar amb la finalitat d'evitar riscos.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si aquest ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.



### **Restriccions d'ús quan s'utilitza amb nens i persones grans**

- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens, tret que tinguin 8 anys o més i estiguin supervisats.
- No permeti que els nens utilitzin l'aparell.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements, si han rebut supervisió o instruccions relatives a l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen els perills que comporta.
- L'aparell no ha de ser utilitzat per nens o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instruccions.
- ADVERTIMENT: Només permeti que els nens utilitzin el forn sense supervisió quan les instruccions adequades
- perquè el nen sigui capaç d'utilitzar el forn de manera segura i compregui els perills d'un ús inadequat.



### **Instruccions a seguir en utilitzar l'aparell**

- No utilitzi productes químics o vapors corrosius en aquest aparell. Aquest tipus de forn està dissenyat específicament per a escalfar, refredar o assecar aliments. No està dissenyat per a ús industrial o

de laboratori.

- No utilitzi el forn quan estigui buit.
- Per a reduir el risc d'incendi en la cavitat del forn
- A. Quan calent aliments en recipients de plàstic o paper, comprovi el forn amb freqüència davant la possibilitat d'ignició.
- B. Retiri les brides de filferro de les bosses de paper o plàstic abans d'introduir-les en el forn.
- C. Si observa fum, apagui o desendolli l'aparell i mantingui la porta tancada per a sufocar les flames.
- D. No utilitzi la cavitat per a emmagatzemar objectes.
- E. No deixi productes de paper, utensilis de cuina o aliments en la cavitat quan no els utilitzi.
- **△ADVERTIMENT:** No han d'escalfar-se líquids ni altres aliments en recipients hermètics, ja que poden explotar.
- L'escalfament de la beguda en microones pot provocar una ebullició erup-tiva retardada; per tant, cal anar amb compte en manipular el recipient.
- No fregeixi aliments en el forn. L'oli calent pot danyar les peces i utensilis del forn i fins i tot provocar cremades en la pell.
- Els ous amb pela i els ous durs sencers no han d'escalfar-se en forns microones, ja que poden explotar fins i tot després d'haver finalitzat l'escalfament per microones.
- Perfori els aliments amb pell gruixuda, com les patates, les carabasses senceres, les pomes i les castanyes, abans de cuinar-los.
- Cal remoure o agitar el contingut dels biberons i potets i comprovar la temperatura abans de servir-los per a evitar cremades.
- Els utensilis de cuina poden escalfar-se a causa de la calor transferida pels aliments calents. Pot ser necessari utilitzar agarraderas per a manipular els utensilis.
- Els utensilis han de comprovar-se per a assegurar-se que són adequats per al seu ús en el forn microones.
- **△ADVERTIMENT:** És perillós per a qualsevol persona que no sigui una persona capacitada dur a terme qualsevol operació de servei o reparació que impliqui la retirada de qualsevol coberta que ofereixi protecció contra l'exposició a l'energia de microones.
- Aquest producte és un equip ISM del Grup 2 Classe B. La definició del Grup 2 conté tots els equips ISM (industrials, científics i metges) en els quals es genera i/o utilitza intencionadament energia de radiofreqüència en forma de radiació electromagnètica per al tractament de materials, així com equips d'electroerosió. Els equips de classe B són equips aptes per al seu ús en establiments domèstics i en establiments connectats directament a una xarxa de subministrament elèctric de baixa tensió que proveeix a edificis d'ús domèstic.
- **△ADVERTIMENT:** No instal·li el forn sobre una placa de cuina o un altre aparell que produeixi calor. Si s'instal·la podria danyar-se i la

garantia quedaria anul·lada.

- La superfície accessible pot estar calenta durant el funcionament.
- La porta o la superfície exterior poden escalfar-se quan l'aparell està en funcionament.
- La temperatura de les superfícies accessibles pot ser elevada quan l'aparell està en funcionament.
- El forn microones només s'utilitza en freestanding.
- El forn microones no ha de col·locar-se en un armari.
- L'aparell es col·locarà contra una paret.
- No retiri mai el suport distanciador de la part posterior o dels laterals, ja que garanteix una distància mínima de la paret per a la circulació de l'aire.
- L'espai lliure per sobre del forn ha de ser d'almenys 50 cm i de 20 cm pels costats.
- **△ADVERTIMENT:** Si la porta o les juntes de la porta estan danyades, el forn no ha de posar-se en funcionament fins que hagi estat reparat per una persona competent.
- El forn microones és només per a ús domèstic i no per a ús comercial.
- Asseguri la taula giratòria abans de moure l'aparell per a evitar danys.
- **△Atenció:** És perillós reparar o realitzar el manteniment de l'aparell únicament per un especialista, ja que en aquestes circumstàncies ha de retirar-se la coberta que assegura la protecció contra la radiació de microones. Això s'aplica també al canvi del cable d'alimentació o de la il·luminació. En aquests casos, envii l'aparell al nostre centre de servei.
- El forn microones està dissenyat únicament per a descongelar, cuinar i coure al vapor aliments.
- Utilitza guants si retires algun aliment calent.
- Precaució En obrir les tapes o embolicar el paper d'alumini, sortirà vapor.
- Si surt fum, apagui o desendolli l'aparell i mantingui la porta tancada per a sufocar-lo.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la seva superfície podria degradar-se i afectar la vida útil de l'aparell i provocar una situació perillosa.
- No utilitzi aquest forn prop de l'aigua, en un soterrani humit o prop d'una piscina.
- El forn microones ha de funcionar amb la porta decorativa oberta. (Per a forns amb porta decorativa)
- Si surt fum, apagui o desendolli l'aparell i mantingui la porta tancada per a sufocar les flames.
- El forn microones està dissenyat per a escalfar aliments i begudes. L'assecat d'aliments o roba i l'escalfament de coixinets tèrmics, esponges,

draps humits i similars poden provocar risc de lesions, ignició o incendi.

- L'aparell no ha de netejar-se amb un netejador de vapor.
- Està prohibit utilitzar recipients metàl·lics durant la cocció amb microones.
- Les juntes de la porta, la cavitat i les peces adjacents han de netejar-se amb regularitat.
- El forn microones ha de netejar-se periòdicament i han d'eliminar-se les restes d'aliments.



Precaució: Superfície calenta

## NETEJA I MANTENIMENT

Consulti la secció de neteja i manteniment d'aquest manual per a conèixer les instruccions de neteja de les peces del forn microones que entren en contacte amb els aliments.

### 3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

**Consum:** 230V~ 50Hz, 1100W (Microones)

**Potència de sortida de Microones:** 700W

**Potència Grill:** 800W

**Operació de freqüència:** 2450MHz

**Dimensions exteriors:** 59,5 x 32,6 x 38,5 cm

**Dimensions Cavitat del Forn:** 56 x 55 x 36 cm

**Capacitat del forn:** 20 Litres

**Cuinar uniformement:** Sistema de placa giratòria

**Pes net:** Aprox. 14 kg

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.

**Consum d'energia en mode apagat:** N/A

**Consum d'energia en mode d'espera:** 0.8W

**Temps després del qual el producte entra en mode d'espera:** 15 mins.

## 4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

### 1. Pany de la porta

La porta del forn microones ha d'estar ben tancada perquè funcioni.

### 2. Finestra de visualització

Permet a l'usuari veure l'estat de la cocció.

### 3. Plat giratori

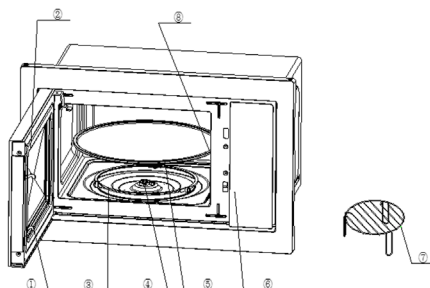
La safata giratòria de vidre reposa sobre les seves rodes, que la sostenen i l'ajuden a mantenir l'equilibri mentre gira.

### 4. Eix giratori

La plataforma giratòria de vidre reposa sobre l'eix; el motor situat a sota fa girar la plataforma

### 5. Plat giratori

El menjar es col·loca a la plataforma giratòria, la rotació de la qual durant el funcionament ajuda a coure el menjar de manera uniforme.



### PRECAUCIÓ

- Col·loqui primer l'anell de la plataforma giratòria.
- Col·loqui la plataforma giratòria sobre l'eix de la plataforma giratòria i assegureu-vos que encaixi correctament.

### 6. Panell de control

Vegeu més a baix detalladament (el panell de control està subjecte a canvis sense previ avís).

### 7. Reixeta per a rostir

Utilitzeu-lo per col·locar els aliments que voleu rostir.

### 8. Coberta de la guia d'ones

Es troba dins del forn fregidora, al costat de la paret del panell de control.



### ADVERTIMENT

- No retiri mai la coberta de la guia d'ones.

## 5. PANELL DE CONTROL

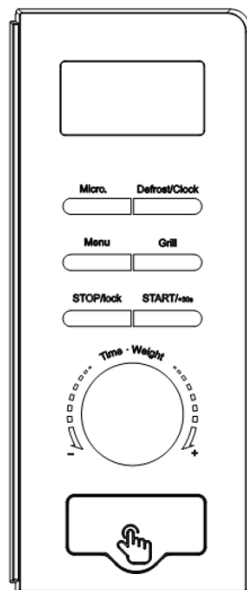
### 1. ABANS DE CUINAR

La pantalla s'il·lumina quan es connecta a la font d'alimentació, després entra en estat d'espera i la pantalla mostra 1:00.

### 2. FUNCIÓ DE MICROONES

Hi ha cinc nivells de potència de microones: 100P, 80P, 50P, 30P i 10P, respectivament. Premí el botó «Micro» de manera contínua i seleccioni la potència de microones desitjada. Giri la perilla per a augmentar o disminuir el temps de cocció; el rang de temps que es pot seleccionar és de 0:10 a 60:00. Després de seleccionar el temps, pressioni el botó «START/+30s» per a començar a funcionar. Un brunzit notificarà que l'operació ha finalitzat.

| Potència de sortida | Descripció |
|---------------------|------------|
| 1.100%              | ALTA       |
| 2.80%               | MIG-ALTA   |
| 3.50%               | MIG        |
| 4.30%               | MIG-BAIXA  |
| 5.10%               | BAIXA      |



## PRECAUCIÓ

- El temps màxim que es pot configurar és de 60 minuts.
- Mai utilitzi la reixeta del grill durant la cocció en el microones.
- Mai posi en funcionament el forn buit.
- A la potència màxima del microones, el forn reduirà automàticament la potència després d'un determinat temps de cocció per a prolongar la seva vida útil.
- Si gira els aliments durant el funcionament, premi una vegada el botó START/+30s i el procediment de cocció preestablert continuarà.
- Si desitja retirar els aliments abans del temps preestablert, ha de prémer una vegada el botó STOP/LOCK per a esborrar el procediment preestablert i evitar un funcionament involuntari la pròxima vegada que l'utilitzi.

## 3. DESCONGELACIÓ/RELOTGE

### 3.1 DESCONGELACIÓ

Hi ha dos modes de descongelació, dEF1 i dEF2, respectivament. dEF1 per a descongelar per pes i dEF2 per a descongelar per temps. Premi aquest botó per a seleccionar la descongelació per pes o per temps, i la pantalla mostrarà «dEF1» o «dEF2». Giri el comandament per a seleccionar el pes dels aliments o el temps de descongelació. El rang de pes opcional de dEF1 és de 100 a 1500 g, i el rang de temps opcional de dEF2 és de #0:10 a 60:00. Després de seleccionar el pes o el temps de descongelació, premi el botó «START/+30s» per a iniciar el procés. Un brunzit li avisarà que l'operació ha finalitzat. El mode de descongelació dEF1 per pes emetrà un xiulet per a indicar-li que ha de donar la volta als aliments durant la descongelació.

A continuació s'ofereixen alguns consells sobre el temps de descongelació dels aliments:

|      |                                                          |
|------|----------------------------------------------------------|
| dEF1 | Per a descongelar, el rang de pes és de 100 a 1500 g.    |
| dEF2 | Per a descongelar, el temps oscil·la entre 0:10 i 60:00. |

## ADVERTIMENT

- És necessari donar la volta als aliments durant el procés per a obtenir un resultat uniforme.
- En general, la descongelació requereix més temps que la cocció dels aliments.
- Si els aliments es poden tallar amb un ganivet, es pot considerar que el procés de descongelació ha finalitzat.
- Les microones penetren uns 4 cm en la majoria dels aliments.
- Els aliments descongelats han de consumir-se al més aviat possible, no es recomana tornar a ficar-los en el frigorífic i congelar-los de nou.

### 3.2 RELLOTGE (rellotge de 24 hores)

En mode d'espera, mantingui premut el botó «DEFROST/CLOCK» durant més de 3 segons per a accedir a la interfície de configuració del rellotge. Al mateix temps, la pantalla parpellejarà en hores. L'hora es pot ajustar girant el comandament. Després d'ajustar l'hora, premi breument el botó «START/+30s» per a confirmar i passar al mode d'ajust dels minuts. Els minuts es poden ajustar girant el comandament. Després d'ajustar els minuts, premi breument el botó «START/+30s» de nou per a confirmar i sortir del mode d'ajust.

## 4. COCCIÓ AUTOMÀTICA

Hi ha vuit menús automàtics A.1~A.8, patates, pasta, pizza, crispetes, verdures, begudes, carn i peix, respectivament. Premi el botó «Menu» contínuament per a seleccionar el menú desitjat, la pantalla es correspon amb A.1 ~ A.8. Giri el comandament per a seleccionar la grandària de la ració del menú. Després de seleccionar la grandària de la ració, premi el botó «START/+30s» per a iniciar el funcionament. Un brunzit li notificarà que l'operació ha finalitzat.

| Pantalla | Tipus     | Mètode                                                                                   |
|----------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| A.1      | Patata    | Els pesos opcionals són 250 g, 500 g i 750 g                                             |
| A.2      | Pasta     | Els pesos opcionals són 50 g, 100 g i 150 g.                                             |
| A.3      | Pizza     | Els pesos opcionals són 200 g i 400 g.                                                   |
| A.4      | Crispetes | El pes opcional és de 100 g.                                                             |
| A.5      | Vegetals  | Els pesos opcionals són 200 g, 400 g i 600 g                                             |
| A.6      | Beguda    | Els pesos opcionals són 1 tassa, 2 tasses o 3 tasses, cadascuna d'aproximadament 250 ml. |
| A.7      | Carn      | Els pesos opcionals són 200 g, 400 g i 600 g.                                            |
| A.8      | Peix      | Els pesos opcionals són 200 g, 400 g i 600 g.                                            |

## PRECAUCIÓ

- La temperatura dels aliments abans de cuinar-los ha de ser d'entre 20 i 25 °C. Si la temperatura dels aliments abans de cuinar-los és superior o inferior, serà necessari augmentar o reduir el temps de cocció.
- La temperatura, el pes i la forma dels aliments influiran en gran manera en el resultat de la cocció. Si es detecta alguna desviació respecte als factors indicats en el menú anterior, pot ajustar el temps de cocció per a obtenir un resultat òptim.

## 5. FUNCIO Grill

Hi ha tres modes de grill: G., C-1 i C-2. Són grill, combinació 1 de grill i cocció per microones i combinació 2 de grill i cocció per microones. Premí el botó «Grill» de manera contínua, seleccioni el mode desitjat i la pantalla mostrarà «G.», «C-1» o «C-2» segons correspongui. Giri el comandament per a seleccionar el temps de cocció, que pot regular-se entre #0:10 i 60:00. Després de seleccionar el temps de cocció, premi el botó «START/+30s» per a iniciar el procés. Un brunzit li avisarà que l'operació ha finalitzat.

|     |                                                                                                                                                                                            |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Grill: l'element calefactor s'activarà durant el temps de funcionament. És adequat per a carns fines enrotllades o porc, salsitxes i ales de pollastre, ja que s'obté un bon color daurat. |
| C-1 | Combinació de cocció a la graella i en microones. 30% de microones i 70% de graella.                                                                                                       |
| C-2 | Combinació de cocció amb grill i microones. 55% microones i 45% grill.                                                                                                                     |

## PRECAUCIÓ

En el mode grill, totes les parts del forn, així com la reixeta i els recipients de cocció, poden aconseguir temperatures molt elevades. Vagi amb compte en retirar qualsevol element del forn. Utilitzi agafadors resistent o manyoples per a EVITAR CREMADES.

## 6. STOP/LOCK

Durant el procés de configuració de la cocció, pot prémer el botó «STOP/LOCK» per a cancel·lar la configuració i tornar al mode d'espera. Durant el funcionament del forn microones, pot prémer el botó «STOP/LOCK» per a pausarlo. En l'estat de pausa, pot prémer de nou el botó «STOP/LOCK» per a cancel·lar la funció i tornar al mode d'espera.

## 7. INICI/+30 s

Després d'ajustar el temps de cocció o el pes dels aliments, premi el botó «START/+30s» per a posar en marxa el forn microones immediatament. En estat de funcionament, pot prémer el botó «START/+30s» per a augmentar el temps, premi una vegada per a augmentar 30

segons, però el mode de menú i el mode de descongelació per pes no poden ajustar el temps. En estat de pausa, pot prémer el botó «START/+30s» per a continuar amb el microones abans del mode de cocció.

## 8. EXPRESS

En mode d'espera, després d'introduir els aliments i tancar la porta, premi el botó «START/+30s» per a posar en marxa ràpidament el microones. El temps de funcionament predeterminat és de 30 segons. Durant el funcionament, premi una vegada el botó «START/+30s» per a 30 segons. Un brunzit li avisarà que l'operació ha finalitzat.

## 9. FUNCIO DE BLOQUEIG PER A NENS

Utilitzi aquesta funció per a bloquejar el panell de control quan estigui netejant o perquè els nens no puguin utilitzar el forn sense supervisió. Tots els botons (excepte el botó «STOP/LOCK») queden inoperatius en aquest mode.

1) Activar el bloqueig: en mode d'espera, mantingui premut el botó «STOP/LOCK» durant més de 3 segons per a activar la funció de bloqueig per a nens. Tots els botons del microones quedaran inoperatius, excepte el botó «STOP/LOCK».

2) Cancel·lar bloqueig: en l'estat de bloqueig per a nens, mantingui premut el botó «STOP/LOCK» durant més de 3 segons per a cancel·lar la funció de bloqueig per a nens. Tots els botons del microones tornaran a funcionar amb normalitat.

## 6. INSTRUCCIONS D'ÚS

### INSTAL·LACIÓ

1. Col·loqui el forn microones en l'armari de paret i empenyi'l cap endavant fins al final (Fig. 1)

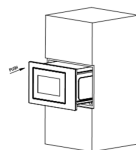


Fig.1

2. Empenyeu el microones fins al final. (Fig. 2)

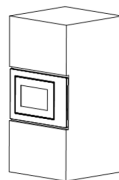
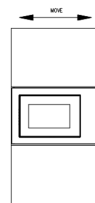


Fig.2

3. Mogui el producte en paral·lel en l'armari de cuina segons la direcció de la fletxa de la figura i mantingui'l centrat. (Fig. 3)



4. Utilitzi els cargols de l'embalatge de les peces per a fixar el forn microones en l'armari. (Fig. 4)

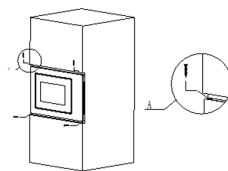


Fig.4

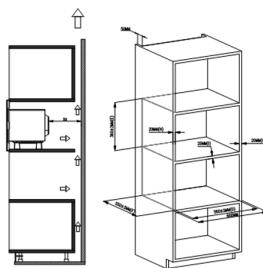
#### 5. Detalls de l'armari:

Dimensions del producte: (A) 595 x (Al) 385 x (P) 326 (mm)  
Dimensions del tall: (A)  $560 \pm 2$  x (A.1)  $360 \pm 2$  x (P)  $550 \pm 2$  (mm), com es mostra a la fig. 5 'D', 'E', 'F'.

G (gruix de la placa): 20 mm

I (gruix de la placa): 20 mm

H (profunditat de la capa incorrecta): 20 mm



### INTERFERÈNCIES DE RÀDIO

El funcionament del forn microones pot causar interferències en la seva ràdio, TV o equips similars. Quan hi ha interferències, es poden reduir o eliminar prenent les següents mesures:

1. Netegi la porta i la superfície de segellament del forn.
2. Reorienti l'antena receptora de ràdio o televisió.
3. Reubiqui el forn microones respecte al receptor.
4. Allunyi el forn microones del receptor.
5. Endoll el forn microones en una presa de corrent diferent perquè el forn microones i el receptor estiguin en circuits derivats diferents.

### PRINCIPIS DE COCCIÓ EN MICROONES

1. Col·loqui els aliments amb cura. Col·loqui les zones més gruixudes cap a l'exterior del plat.
2. Vigili el temps de cocció. Cuini durant el menor temps indicat i afegeixi més si és necessari. Els aliments molt passats de cocció poden fumejar o incendiar-se.
3. Cobreixi els aliments mentre els cuina. Les tapes eviten esquitxades i ajuden al fet que els aliments es cuinin uniformement.
4. Doni la volta als aliments una vegada durant la cocció en microones per a accelerar la cocció d'aliments com el pollastre i les hamburgueses. Els aliments grans, com els rostits, han de voltejar-se almenys una vegada.
5. Reorganitzi aliments com les mandonguilles a meitat de cocció, tant de dalt a baix com del centre del plat cap a fora.

### INSTRUCCIONS DE CONNEXIÓ A TERRA

Aquest aparell ha d'estar connectat a terra. Aquest forn està equipat amb un cable que té un cable de connexió a terra amb un endoll de connexió a terra. Ha d'endollar-se en un receptacle de paret que estigui correctament instal·lat i connectat a terra. En cas de curtcircuit, la connexió a terra redueix el risc de descàrrega elèctrica en proporcionar un cable de fuita per al corrent elèctric. Es recomana preveure un circuit separat que serveixi únicament al forn. L'ús d'un alt voltatge és perillós i pot provocar un incendi o un altre accident pot causar danys en el forn.

**⚠️ADVERTIMENT:** L'ús inadequat de la clavilla de presa de terra pot provocar un risc de descàrrega elèctrica.

#### **Nota:**

1. Si té algun dubte sobre la connexió a terra o les instruccions elèctriques, consulti a un electricista o tècnic qualificat.
2. Ni el fabricant ni el distribuïdor poden acceptar cap responsabilitat per danys en el forn o lesions personals derivades de l'incompliment dels procediments de connexió elèctrica.

Els fils d'aquest cable principal estan acolorits d'acord amb el següent codi:

Verd i groc = TERRA

Blava = NEUTRE

Marró = VIU

La superficie accesible puede estar caliente durante el funcionamiento.

### ABANS DE TRUCAR AL SERVEI TÈCNIC

Si el forn no funciona:

1. Comprovi que el forn està ben endollat. Si no ho està, desendolli-ho de la presa de corrent, esperi 10 segons i torni a endollar-ho fermament.
2. Comprovi si hi ha un fusible fos o un disjuntor activat. Si aquests semblen funcionar correctament, provi la presa de corrent amb un altre aparell.

3. Comprovi que el panell de control està programat correctament i que el temporitzador està ajustat.
4. Comprovi que la porta està ben tancada encaixant el sistema de bloqueig de seguretat de la porta.

En cas contrari, l'energia de microones no fluïrà cap a l'interior del forn

**⚠️ SI RES DE L'ANTERIOR SOLUCIONA LA SITUACIÓ, POSI'S EN CONTACTE AMB UN TÈCNIC QUALIFICAT. NO INTENTI AJUSTAR O REPARAR EL FORN VOSTRE MATEIX.**

## GUIA D'UTENSILIS

Es recomana encardiment utilitzar recipients adequats i assegurances per a la cocció en microones. En general, els recipients de ceràmica, vidre o plàstic resistents a la calor són adequats per a la cocció en microones. No utilitzi mai recipients metàl·lics per a la cocció en microones ni per a la cocció combinada, ja que poden produir-se espurnes. Pot consultar la taula següent com a referència.

| Material del recipient        | Microones | Grill | Combinada | NOTES                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------|-----------|-------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ceràmica resistent a la calor | Sí        | Sí    | Sí        | Mai utilitzi ceràmica decorada amb vores metàl·liques o esmaltada. Es recomana utilitzar recipients de ceràmica, vidre resistent a la calor i plàstic que puguin suportar temperatures superiors a 120 °C. |
| Plàstic resistent a la calor  | Sí        | No    | No        | No es pot utilitzar per a cuinar durant molt de temps en el microones.                                                                                                                                     |
| Vidre resistent a la calor    | Sí        | Sí    | Sí        |                                                                                                                                                                                                            |
| Pel·lícula plàstica           | Sí        | No    | No        | No ha d'utilitzar-se per a cuinar carn o costelles, ja que l'excés de temperatura pot danyar la pel·lícula.                                                                                                |
| Reixeta per a graella         | No        | Sí    | Sí        | La reixeta només es pot utilitzar en el mode grill i combinat.                                                                                                                                             |
| Recipient metàl·lic           | No        | No    | No        | No ha d'utilitzar-se en el microones. Les ones de microones no poden travessar el metall.                                                                                                                  |
| Laca                          | No        | No    | No        | Poca resistència a la calor. No es pot utilitzar per a cuinar a altes temperatures.                                                                                                                        |
| Fusta de bambú i paper        | No        | No    | No        | Poca resistència a la calor. No es pot utilitzar per a cuinar a altes temperatures.                                                                                                                        |

## 7. NETEJA I MANTENIMENT

1. Apagui el forn i desendolli'l de la presa de corrent abans de netejar-lo.
2. Mantingui net l'interior del forn. Quan esquitxades de menjar o líquids vessats s'adhereixin a les parets del forn, netegi-les amb un drap humit. Pot utilitzar detergent suau si el forn s'embruta molt. Eviti l'ús d'aerosols i altres netejadors forts, ja que poden tancar, deixar ratlles o enfosquir la superfície de la porta.
3. Les superfícies exteriors han de netejar-se amb un drap humit. Per a evitar danys en les peces de funcionament de l'interior del forn, no ha de permetre's que l'aigua es filtri en les obertures de ventilació.
4. Netegi amb freqüència la porta i la finestreta per tots dos costats, les juntes de la porta i les peces adjacents amb un drap humit per a eliminar qualsevol vessament o esquitxada. No utilitzi netejadors abrasius.

5. No permeti que el panell de control es mul·li. Neteja-ho amb un drap suau i humit. Quan netegi el panell de control, deixi la porta del forn oberta per a evitar que el forn s'encengui accidentalment.
6. Si s'acumula vapor dins o al voltant de l'exterior de la porta del forn, netegi amb un drap suau. Això pot ocórrer quan el forn microones és operat sota condicions d'alta humitat. I és normal.
7. A vegades és necessari desmuntar la safata de cristall per a netejar-la. Renti la safata en aigua tèbia sabonosa o en el rentavaixel·la.
8. L'anell de corrons i el sòl del forn han de netejar-se regularment per a evitar sorolls excessius. Simplement netegi la superfície inferior del forn amb un detergent suau. L'anell de corrons pot rentar-se en aigua sabonosa suau o en el rentavaixel·la. Quan retiri l'anell de corrons del sòl de la cavitat per a netejar-lo, asseguri's de tornar a col·locar-lo en la posició correcta.
9. Elimina les olors del teu forn combinant una tassa d'aigua amb el suc i la pell d'una llimona en un recipient profund apte per a microones, escalfa'l durant 5 minuts. Neteja-ho bé i asseca-ho amb un drap suau.
10. Quan sigui necessari substituir la llum del forn, consulti a un distribuïdor perquè la substitueixi.
11. El forn ha de ser netejat regularment i qualsevol dipòsit de menjar ha de ser eliminat. Si no es manté el forn net, la superfície podria deteriorar-se, la qual cosa podria afectar negativament la vida útil de l'aparell i, possiblement, resultar perillós.
12. Si us plau, no tiri aquest aparell a la galleda de les escombraries domèstiques; ha de ser rebutjat en el centre d'eliminació de residus específic proporcionat pels municipis.

## MANTENIMENT

### SERVEI TÈCNIC

Comprovi el següent abans de cridar al servei tècnic.

1. Col·loqui una tassa d'aigua (aprox. 150 ml) en un recipient de cristall en el forn i tancament bé la porta. La llum del forn ha d'apagar-se si la porta està ben tancada. Deixi que el forn funcioni durant 1 minut.
2. S'encén la llum del forn?
3. Funciona el ventilador de refrigeració? (Col·loqui la mà sobre les obertures de ventilació posteriors).
4. Gira la safata giratòria? (La safata giratòria pot girar en sentit horari o antihorari. Això és totalment normal).
5. Està calent l'aigua dins del forn? Si la resposta a qualsevol de les preguntes anteriors és «NO», comprovi la presa de corrent i el fusible de la caixa de fusibles. Si tant la presa de corrent com el fusible funcionen correctament, POSI'S EN CONTACTE AMB EL CENTRE DE SERVEI TÈCNIC AUTORITZAT MÉS PRÒXIM.

### PRECAUCIONS DE MANTENIMENT

#### Precaució: RADIACIÓ DE MICROONES

1. El condensador d'alta tensió roman carregat després de la desconnexió; abans de tocar-lo, connecti el terminal negatiu del condensador d'alta tensió al xassís del forn (utilitzi un tornavís) per a descarregar-lo.
2. Durant el manteniment, és possible que es retirin les peces que s'indiquen a continuació i que quedin exposades a tensions superiors a 250 V respecte a terra.
  - Magnetró
  - Transformador d'alta tensió
  - Condensador d'alta tensió
  - Díode d'alta tensió
  - Fusible d'alta tensió
3. Les següents condicions poden provocar una exposició indeguda a les microones durant el manteniment. Acoblament incorrecte de l'enclavament de la porta, la frontissa de la porta i la porta; la porta, la junta de la porta o la carcassa estan danyades.



## 1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

## OPATŘENÍ K ZAMEZENÍ MOŽNÉHO VYSTAVENÍ NADMĚRNÉ MIKROVLNNÉ ENERGII.

1. Nepokoušejte se tuto troubu provozovat s otevřenými dvířky, protože provoz s otevřenými dvířky může vést ke škodlivému působení mikrovlnné energie. Je důležité nehrát si s bezpečnostními zámky ani s nimi nemanipulovat.
2. Mezi čelní plochu trouby a dvířka neumistujte žádné předměty a nedovolte, aby se na těsnicích plochách hromadily zbytky nečistot nebo čistících prostředků.
3. Nepoužívejte troubu, pokud je poškozená. Zvláště důležité je, aby se dvířka trouby správně zavírala a aby nedošlo k jejich poškození:
  - a. Dveře (ohnuté),
  - b. Závěsy a západky (zlomené nebo uvolněné),
  - c. Těsnění dveří a těsnicí plochy.
4. Troubu by neměl seřizovat ani opravovat nikdo jiný než řádně kvalifikovaný servisní personál.

**Při používání elektrického spotřebiče je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:**

**⚠️ UPOZORNĚNÍ: Abyste snížili riziko popálení, úrazu elektrickým proudem, požáru, zranění osob nebo vystavení nadměrné mikrovlnné energii:**

## 2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele



### Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrického zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost. Nesprávné použití nebo nesprávná manipulace mohou způsobit problémy s přístrojem a způsobit zranění uživatele.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro podobné účely.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.



### Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Tento spotřebič neumistujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v otevřeném ohni.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, proveďte to na samotné zástrčce, a ne taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte s mokřými rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odneste k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo

- pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
  - V případě poruchy spotřebiče nebo jakéhokoli jeho poškození odevzdejte spotřebič nejbližšímu autorizovanému servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.



### Omezení použití při použití s dětmi a staršími osobami

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Nedovolte dětem, aby spotřebič používaly.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Spotřebič nesmí používat děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.
- **⚠️ UPOZORNĚNÍ:** Děti mohou troubu používat bez dozoru pouze po obdržení příslušných pokynů.
- aby dítě bylo schopno používat troubu bezpečným způsobem a pochopilo nebezpečí, která hrozí při nesprávném používání.



### Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- V tomto spotřebiči nepoužívejte žíravé chemikálie nebo výpary. Tento typ trouby je speciálně určen k ohřevu, studenému nebo suchému ohřevu potravin. Není určena pro průmyslové nebo laboratorní použití.
- Nepoužívejte troubu, pokud je prázdná.
- Pro snížení rizika požáru v prostoru trouby
- A. Při ohřívání potravin v plastových nebo papírových nádobách troubu často kontrolujte kvůli možnosti vznícení.
- B. Před vložením sáčku do trouby odstraňte z papírových nebo plastových sáčků drátěné kroužky.
- C. Pokud se objeví kouř, vypněte nebo odpojte spotřebič od sítě a nechte dvířka zavřená, abyste udusili případné plameny.
- D. Dutinu nepoužívejte ke skladování.
- E. V dutině nenechávejte papírové výrobky, kuchyňské náčiní ani potraviny, pokud ji nepoužíváte.
- **⚠️ UPOZORNĚNÍ:** Tekutiny nebo jiné potraviny se nesmí ohřívat v uzavřených nádobách, protože hrozí jejich výbuch.
- Mikrovlnný ohřev nápoje může vést ke zpožděnému eruptivnímu varu, proto je třeba při manipulaci s nádobou dbát zvýšené opatrnosti.
- V troubě nesmažte potraviny. Horký olej může poškodit části trouby a nádobí a dokonce způsobit popálení pokožky.
- Vejce ve skořápce a celá vejce uvařená natvrdo by se neměla ohřívat v mikrovlnné troubě, protože mohou explodovat i po ukončení mikrovlnného ohřevu.
- Potraviny se silnou slupkou, jako jsou brambory, celé dýně, jablka a kaštiny, před vařením propíchejte.
- Obsah kojeneckých lahví a dětských sklenic je třeba před podáváním promíchat nebo protřepat a zkontrolovat teplotu, aby nedošlo k popálení.
- Nádobí na vaření může být horké v důsledku tepla přenášeného ohříváním jídlem. K manipulaci s nádobím mohou být zapotřebí chňapky.
- Je třeba zkontrolovat, zda je nádobí vhodné pro použití v mikrovlnné troubě.
- **⚠️ UPOZORNĚNÍ:** Provádění jakýchkoli servisních nebo opravných úkonů, které zahrnují odstranění jakéhokoli krytu chránícího před působením mikrovlnné energie, je pro jinou než vyškolenou osobu nebezpečné.
- Tento výrobek patří do skupiny 2 třídy B zařízení ISM. Definice skupiny 2, která zahrnuje všechna zařízení ISM (průmyslová, vědecká a lékařská), v nichž je záměrně generována a/nebo používána radiofrekvenční energie ve formě elektromagnetického záření pro úpravu materiálu, a zařízení pro jiskrovou erozi. Za zařízení třídy B se považují zařízení vhodná pro použití v domácnostech a v zařízeních přímo připojených k síti nízkého napětí, která zásobuje budovy používané pro domácí účely.
- **⚠️ VAROVÁNÍ:** Neinstalujte troubu nad varnou desku nebo jiný tepelný spotřebič. V případě instalace by mohlo dojít k poškození a k zániku záruky.
- Přístupný povrch může být během provozu horký.
- Dvířka nebo vnější povrch se mohou při provozu spotřebiče zahřívat.
- Teplota přístupných povrchů může být při provozu spotřebiče vysoká.
- Mikrovlnná trouba se používá pouze ve volně stojícím provedení.
- Mikrovlnná trouba nesmí být umístěna ve skříni.

- Spotřebič musí být umístěn u stěny.
- Nikdy neodstraňujte držák vzdálenosti v zadní části nebo po stranách, protože zajišťuje minimální vzdálenost od stěny pro cirkulaci vzduchu.
- Volný prostor nad troubou by měl být alespoň 50 cm a po stranách 20 cm.
- **⚠VAROVÁNÍ:** Pokud jsou poškozena dvířka nebo těsnění dvířek, nesmí být trouba provozována, dokud ji neopraví odborně způsobilá osoba.
- Mikrovlnná trouba je určena pouze pro použití v domácnosti, nikoli pro komerční účely.
- Před přemístěním spotřebiče zajistěte otočný stolek, aby nedošlo k jeho poškození.
- Upozornění: Za těchto okolností je nutné sejmut kryt, který zajišťuje ochranu před mikrovlnným zářením. To platí i pro výměnu napájecího kabelu nebo osvětlení. Spotřebič v těchto případech zašlete do našeho servisního střediska.
- Mikrovlnná trouba je určena pouze k rozmrazování, vaření a vaření v páře.
- Pokud odstraňujete ohřívání potraviny, používejte rukavice.
- **⚠Pozor!** Při otevírání víka nebo balení fólie uniká pára.
- Pokud se objeví kouř, spotřebič vypněte nebo odpojte od sítě a nechte zavřená dvířka, aby se udusil.
- Pokud není přístroj udržován v dobrém stavu čistoty, může dojít k degradaci jeho povrchu, což může ovlivnit životnost přístroje a vést k nebezpečným situacím.
- Nepoužívejte tuto troubu v blízkosti vody, ve vlhkém sklepě nebo v blízkosti bazénu.
- Mikrovlnná trouba musí být provozována s otevřenými dekorativními dvířky. (Pro trouby s dekorativními dvířky)
- Pokud se objeví kouř, vypněte nebo odpojte spotřebič od sítě a nechte dvířka zavřená, abyste udusili případné plameny.
- Mikrovlnná trouba je určena k ohřívání potravin a nápojů. Sušení potravin nebo oděvů a ohřívání nahřívacích polštářků, houbiček, vlhkých látek a podobně může vést k nebezpečí zranění, vznícení nebo požáru.
- Spotřebič se nesmí čistit parním čističem.
- Při mikrovlnném vaření je zakázáno používat kovové nádoby.
- Těsnění dveří, dutiny a přilehlé části je třeba pravidelně čistit.
- Mikrovlnnou troubu je třeba pravidelně čistit a odstraňovat případné usazeniny potravin.



Upozornění: Horký povrch

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokyny k čištění částí mikrovlnné trouby, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části o čištění a údržbě této příručky.

### 3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

**Příkon:** 230V~ 50Hz, 1100W (mikrovlnná trouba)

**Výstupní výkon mikrovlnné trouby:** 700 W

**Výkon grilu:** 800W

**Pracovní frekvence:** 2450MHz

**Vnější rozměry:** 59,5 x 32,6 x 38,5 cm

**Rozměry dutiny trouby:** 56 x 55 x 36 cm

**Objem trouby:** 20 litrů

**Rovnoměrné vaření:** Systém otočného talíře

**Čistá hmotnost:** přibližně 14 kg

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

Spotřeba energie ve vypnutém stavu: N/A

Spotřeba energie v pohotovostním režimu: 0.8W

Cas, po kterém se produkt přepne do pohotovostního režimu: 15 mins.

## 4. POPIS DÍLŮ

### 1. Zámek dveří

Dveře mikrovlnné trouby musí být správně uzavřeny, aby mohla fungovat.

### 2. Průhledové okénko

Umožňuje uživateli sledovat stav vaření

### 3. Otočný kroužek

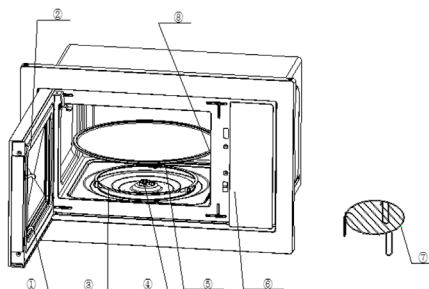
Skleněný otočný talíř je uložen na kolečkách; ta talíř podpírají a pomáhají mu udržet rovnováhu při otáčení

### 4. Otočná osa

Skleněný otočný talíř je uložen na ose; motor pod ním pohání talíř k otáčení

### 5. Otočný talíř

Jídlo leží na otočném talíři, jehož otáčení během provozu pomáhá jídlo rovnoměrně uvařit



### UPOZORNĚNÍ

- Nejprve umístíte otočný kroužek
- Nasadíte otočný talíř na otočnou osu a ujistíte se, že je správně zapojen

### 6. Ovládací panel

Podrobnosti viz níže (ovládací panel se může změnit bez předchozího upozornění)

### 7. Grilovací rošt

Slouží k umístění pečeného jídla.

### 8. Kryt vlnovodu

Nachází se uvnitř trouby na horký vzduch, vedle stěny ovládacího panelu.



### VAROVÁNÍ

- Kryt vlnovodu nikdy neodstraňujte.

## 5. OVLÁDACÍ PANEL

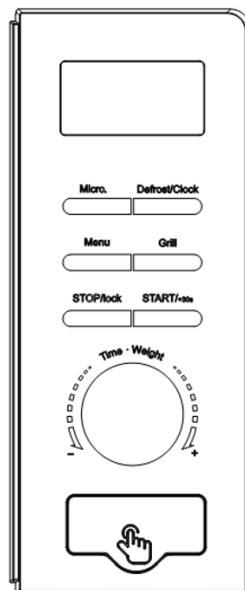
### 1. PŘED VAŘENÍM

Po připojení k napájení se rozsvítí displej, poté přejde do pohotovostního režimu a na displeji se zobrazí 1:00.

### 2. FUNKCE MIKROVLNNÉ TROUBY

K dispozici je pět úrovní výkonu mikrovlnného ohřevu: 100P, 80P, 50P, 30P a 10P. Stiskněte a podržte tlačítko „Micro.“ a vyberte požadovaný výkon mikrovlnného ohřevu. Otočením knoflíku můžete prodloužit nebo zkrátit dobu vaření, časový rozsah lze nastavit od 0:10 do 60:00. Po výběru času stiskněte tlačítko „START/+30s“ pro spuštění. Pipnutí signalizuje dokončení operace.

| Výkon  | POPIS          |
|--------|----------------|
| 1.100% | VYSOKÝ         |
| 2.80%  | STŘEDNĚ VYSOKÝ |
| 3.50%  | STŘEDNÍ        |
| 4.30%  | STŘEDNĚ NÍZKÝ  |
| 5.10%  | NÍZKÝ          |



## UPOZORNĚNÍ

- Maximální nastavitelná doba je 60 minut.
- Během vaření v mikrovlnné troubě nikdy nepoužívejte grilovací rošt.
- Nikdy nepoužívejte troubu prázdnou.
- Při maximálním výkonu mikrovlnné trouby trouba po určité době vaření automaticky sníží výkon, aby se prodloužila její životnost.
- Pokud během provozu otočíte jídlo, stiskněte jednou tlačítko START/+30s a přednastavený program vaření bude pokračovat.
- Pokud chcete jídlo vyjmout před uplynutím přednastaveného času, musíte jednou stisknout tlačítko STOP/LOCK, aby se vymazal přednastavený program a nedošlo k nechtěnému spuštění při příštím použití.

## 3. ROZMRAZOVÁNÍ/HODINY

### 3.1 ROZMRAZOVÁNÍ

K dispozici jsou dva režimy rozmrazování, dEF1 a dEF2. dEF1 slouží k rozmrazování podle hmotnosti a dEF2 k rozmrazování podle času. Stisknutím tohoto tlačítka vyberete rozmrazování podle hmotnosti nebo podle času a na displeji se zobrazí „dEF1“ nebo „dEF2“. Otočením knoflíku vyberte hmotnost jídla nebo dobu rozmrazování. Rozsah hmotnosti pro režim dEF1 je 100 až 1500 g a rozsah času pro režim dEF2 je 0:10 až 60:00. Po výběru hmotnosti nebo času rozmrazování stiskněte tlačítko „START/+30s“ a spusťte proces. O dokončení operace vás upozorní bzučivý zvuk. Režim rozmrazování dEF1 podle hmotnosti vydává pípavý zvuk, který vás vyzve k otočení potravin během rozmrazování.

Níže uvádíme několik doporučení ohledně doby rozmrazování potravin:

|      |                                                        |
|------|--------------------------------------------------------|
| dEF1 | Pro rozmrazování je rozsah hmotnosti od 100 do 1500 g. |
| dEF2 | Pro rozmrazování v časovém rozmezí od 0:10 do 60:00.   |

## UPOZORNĚNÍ

- Během provozu je nutné potraviny obrátit, aby byl výsledek rovnoměrný.
- Rozmrazování obvykle trvá déle než vaření jídla.
- Pokud lze potravinu rozříznout nožem, lze proces rozmrazování považovat za dokončený.
- Mikrovlny pronikají do většiny potravin do hloubky přibližně 4 cm.
- Rozmrazené potraviny by měly být co nejdříve spotřebovány, nedoporučuje se je vracet do ledničky a znovu zmrazovat.

### 3.2 HODINY (24hodinový formát)

V pohotovostním režimu stiskněte a podržte tlačítko „DEFROST/CLOCK“ déle než 3 sekundy, abyste vstoupili do rozhraní pro nastavení hodin. Současně na displeji bliká údaj o hodinách. Hodiny lze nastavit otáčením knoflíku. Po nastavení hodin krátce stiskněte tlačítko „START/+30s“ pro potvrzení a přepnutí do režimu nastavení minut. Minuty lze nastavit otáčením knoflíku. Po nastavení minut znovu krátce stiskněte tlačítko „START/+30s“ pro potvrzení a opuštění režimu nastavení.

## 4. AUTOMATICKÉ VAŘENÍ

K dispozici je osm automatických menu A.1~A.8, a to brambory, těstoviny, pizza, popcorn, zelenina, nápoje, maso a ryby. Stiskněte opakovaně tlačítko „Menu“ a vyberte požadované menu, na displeji se zobrazí A.1 ~ A.8. Otočením knoflíku vyberte velikost porce menu. Po výběru velikosti porce stiskněte tlačítko „START/+30s“ a spusťte vaření. O dokončení operace vás informuje bzučivý zvuk.

| Displej | Typ       | Způsob                                                                               |
|---------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| A.1     | Brambory  | Volitelné hmotnosti jsou 250 g, 500 g a 750 g                                        |
| A.2     | Těstoviny | Možné hmotnosti jsou 50 g, 100 g a 150 g                                             |
| A.3     | Pizza     | Možné hmotnosti jsou 200 g a 400 g                                                   |
| A.4     | Popcorn   | Volitelná hmotnost je 100 g                                                          |
| A.5     | Zelenina  | Volitelné hmotnosti jsou 200 g, 400 g a 600 g                                        |
| A.6     | Nápoje    | Možné hmotnosti jsou 1 šálek, 2 šálky nebo 3 šálky, každý o objemu přibližně 250 ml. |
| A.7     | Maso      | Volitelné hmotnosti jsou 200 g, 400 g a 600 g                                        |
| A.8     | Ryby      | Možné hmotnosti jsou 200 g, 400 g a 600 g                                            |



## UPOZORNĚNÍ

- Teplota potravin před vařením by měla být 20–25 °C. Vyšší nebo nižší teplota potravin před vařením vyžaduje prodloužení nebo zkrácení doby vaření.
- Teplota, hmotnost a tvar potravin mají velký vliv na výsledek vaření. Pokud zjistíte odchylku od faktorů uvedených v výše uvedeném menu, můžete dobu vaření upravit tak, abyste dosáhli nejlepšího výsledku.

## 5. Funkce grilování

K dispozici jsou tři režimy grilování: G., C-1 a C-2. Jedná se o grilování, kombinaci 1 grilování a mikrovlnného vaření a kombinaci 2 grilování a mikrovlnného vaření. Stiskněte opakovaně tlačítko „Grill“, vyberte požadovaný režim a na displeji se zobrazí „G.“, „C-1“ nebo „C-2“. Otočením knoflíku vyberte dobu vaření, kterou lze nastavit v rozmezí od 0:10 do 60:00. Po výběru doby vaření stiskněte tlačítko „START/+30s“ pro spuštění procesu. Pipnutí oznámí dokončení operace.

|     |                                                                                                                                                                                      |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Grilování, topné těleso bude během provozu pod napětím. Vhodné pro grilování tenkých plátků masa nebo vepřového, klobás, kuřecích křídel, u kterých lze dosáhnout pěkné hnědé barvy. |
| C-1 | Kombinace grilování a vaření v mikrovlnné troubě. 30 % mikrovlnné trouby a 70 % grilování.                                                                                           |
| C-2 | Kombinace grilování a mikrovlnného vaření. 55 % mikrovln a 45 % grilování.                                                                                                           |



## CAUTION

V režimu grilování se mohou všechny části trouby, včetně roštu a nádob na vaření, velmi zahřát. Při vyjímání jakýchkoli předmětů z trouby buďte opatrní. Používejte silné chňapky nebo rukavice od trouby, abyste se NEPOPÁLILI.

## 6. STOP/LOCK

Během nastavování vaření můžete stisknout tlačítko „STOP/LOCK“ (Zastavit/Zamknout), čímž zrušíte nastavení a vrátíte se do pohotovostního režimu. Během provozu mikrovlnné trouby můžete stisknout tlačítko „STOP/LOCK“ (Zastavit/Zamknout) a pozastavit ji. V pozastaveném stavu můžete stisknout tlačítko „STOP/LOCK“ (Zastavit/Zamknout) znovu, čímž zrušíte funkci a vrátíte se do pohotovostního režimu.

## 7. START/+30s

Po nastavení doby vaření nebo hmotnosti potravin stiskněte tlačítko „START/+30s“ pro okamžité spuštění mikrovlnné trouby. V provozním stavu můžete stisknutím tlačítka „START/+30s“ prodloužit

čas, jedním stisknutím se čas prodlouží o 30 sekund, ale v režimu menu a režimu rozmrazování podle hmotnosti nelze čas nastavit. V pozastaveném stavu můžete stisknutím tlačítka „START/+30s“ pokračovat v provozu mikrovlnné trouby před režimem vaření.

## 8. EXPRESS

V pohotovostním režimu, po vložení jídla a zavření dvířek, stiskněte tlačítko „START/+30s“ pro rychlé spuštění mikrovlnné trouby. Výchozí doba vaření je 30 sekund. Během provozu stiskněte tlačítko „START/+30s“ jednou pro prodloužení o 30 sekund. Pípnutí oznámí dokončení operace.

## 9. FUNKCE DĚTSKÉ ZÁMEK

Tuto funkci použijte k uzamčení ovládacího panelu při čištění nebo aby děti nemohly troubu používat bez dozoru. V tomto režimu jsou všechna tlačítka (kromě tlačítka „STOP/LOCK“) nefunkční.

1) Nastavení zámku: V pohotovostním režimu podržte tlačítko „STOP/LOCK“ stisknuté déle než 3 sekundy, čímž se aktivuje funkce dětské pojistky a všechna tlačítka mikrovlnné trouby budou nefunkční s výjimkou tlačítka „STOP/LOCK“.

2) Zrušení zámku: V režimu dětské pojistky stiskněte a podržte tlačítko „STOP/LOCK“ déle než 3 sekundy, čímž zrušíte funkci dětské pojistky. Všechna tlačítka na mikrovlnné troubě se vrátí do normálního režimu.

## 6. NÁVOD K POUŽITÍ

### INSTALACE

1. Umístěte mikrovlnnou troubu do vestavěné skříňky a zasuňte ji až na doraz. (Obr. 1)

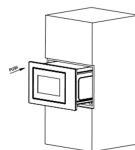


Fig 1

2. Zatlačte mikrovlnnou troubu až na doraz. (Obr. 2)

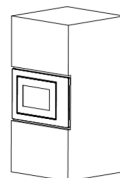
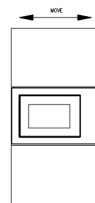


Fig 2

3. Posuňte výrobek v kuchyňské skřínce rovnoběžně podle směru šipky na obrázku a udržujte jej ve středu. (Obr. 3)



4. K upevnění mikrovlnné trouby ve skřínce použijte šrouby z balení s příslušenstvím. (Obr. 4)

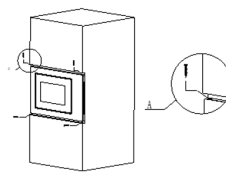


Fig 4

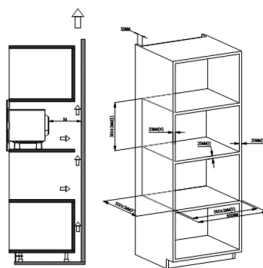
#### 5. Údaje o skříňce:

Rozměry výrobku: (Š) 595 x (V) 385 x (H) 326 (mm)  
Rozměry otvoru: (D)  $560 \pm 2$  x (E)  $360 \pm 2$  x (F)  $550 \pm 2$  (mm), jak je znázorněno na obr. 5 „D“, „E“, „F“.

G (tloušťka desky): 20 mm

I (tloušťka desky): 20 mm

H (hloubka spodní vrstvy): 20 mm



## RÁDIOVÉ RUŠENÍ

Provoz mikrovlnné trouby může způsobit rušení vašeho rádia, televizoru nebo podobných zařízení. Pokud dojde k rušení, lze jej omezit nebo odstranit pomocí následujících opatření:

1. Vyčistěte dvířka a těsnicí plochu trouby.
2. Změňte orientaci přijímací antény rádia nebo televizoru.
3. Změňte umístění mikrovlnné trouby vůči přijímači.
4. Přesuňte mikrovlnnou troubu dále od přijímače.
5. Zapojte mikrovlnnou troubu do jiné zásuvky tak, aby mikrovlnná trouba a přijímač byly na různých odbočkách.

## ZÁKLADY VAŘENÍ V MIKROVLNNÉ TROUBĚ

1. Potraviny pečlivě rozložte. Nejhrubší části umístěte směrem k okraji misky.
2. Sledujte dobu vaření. Vařte po nejkratší uvedené dobu a podle potřeby ji prodlužujte. Silně převařené jídlo může kouřit nebo se vznítit.
3. Během vaření pokrm zakryjte. Kryt zabraňuje rozstříkávání a pomáhá rovnoměrnému propečení.
4. Během vaření v mikrovlnné troubě pokrm jednou otočte, aby se urychlilo vaření pokrmů, jako je kuře a hamburgery. Velké kusy, jako jsou pečeně, je nutné otočit alespoň jednou.
5. V polovině vaření pokrm, jako jsou masové kuličky, přeskupte jak shora dolů, tak ze středu misky směrem ven.

## POKYNY K UZEMNĚNÍ

Tento spotřebič musí být uzemněn. Tato trouba je vybavena kabelem s uzemňovacím vodičem a uzemňovací zástrčkou. Musí být zapojena do správně nainstalované a uzemněné zásuvky. V případě elektrického zkratu uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem tím, že poskytuje únikový vodič pro elektrický proud. Doporučuje se zajistit samostatný okruh určený pouze pro troubu. Používání vysokého napětí je nebezpečné a může vést k požáru nebo jiné nehodě, která může způsobit poškození trouby.

**⚠VAROVÁNÍ:** Nesprávné použití uzemňovací zástrčky může vést k riziku úrazu elektrickým proudem.

### Poznámka:

1. Máte-li jakékoli dotazy týkající se uzemnění nebo elektrických pokynů, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře nebo servisního technika.
2. Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za poškození trouby nebo úraz způsobený nedodržením postupů pro elektrické připojení.

Vodiče v tomto hlavním kabelu jsou barevně označeny podle následujícího kódu:

Zelená a žlutá = UZEMNĚNÍ

Modrá = NEUTRÁL

Hnědá = FÁZE

Přístupný povrch může být během provozu horký.

## NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS

Pokud trouba nefunguje:

1. Zkontrolujte, zda je trouba správně zapojena do zásuvky. Pokud není, odpojte zástrčku ze zásuvky, počkejte 10 sekund a znovu ji pevně zapojte.
2. Zkontrolujte, zda není spálená pojistka nebo zda nevypadl hlavní jistič. Pokud se zdá, že fungují správně, vyzkoušejte zásuvku s jiným spotřebičem.
3. Zkontrolujte, zda je ovládací panel správně naprogramován a zda je nastaven časovač.
4. Zkontrolujte, zda jsou dvířka pevně zavřena a zda je aktivován bezpečnostní zámek dvířek. V opačném případě nebude mikrovlnná energie proudit do trouby.

**△POKUD ŽÁDNÝ Z VÝŠE UVEDENÝCH POSTUPŮ SITUACI NEVYŘEŠÍ, OBRAŤTE SE NA KVALIFIKOVANÉHO TECHNIKA. NESNAŽTE SE TROUBU UPRAVOVAT NEBO OPRAVOVAT SAMI.**

### POKYNY K POUŽÍVÁNÍ NÁDOBÍ

Důrazně doporučujeme používat nádoby, které jsou vhodné a bezpečné pro vaření v mikrovlnné troubě. Obecně lze říci, že pro vaření v mikrovlnné troubě jsou vhodné nádoby vyrobené z tepelně odolné keramiky, skla nebo plastu. Nikdy nepoužívejte kovové nádoby pro vaření v mikrovlnné troubě a kombinované vaření, protože může dojít ke vzniku jisker. Můžete se řídit níže uvedenou tabulkou.

| Materiál nádoby         | mikrovlnná trouba | Gril | kombinovaná | POZNÁMKY                                                                                                                                                               |
|-------------------------|-------------------|------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Žárovzdorná keramika    | Ano               | Ano  | Ano         | Nikdy nepoužívejte keramiku s kovovým lemem nebo glazovanou. Doporučujeme používat keramické, žárovzdorné skleněné a plastové nádoby, které vydrží teploty nad 120 °C. |
| Žárovzdorný plast       | Ano               | Ne   | Ne          | Nelze použít pro dlouhodobé vaření v mikrovlnné troubě                                                                                                                 |
| Žárovzdorné sklo        | Ano               | Ano  | Ano         |                                                                                                                                                                        |
| Plastová fólie          | Ano               | Ne   | Ne          | Neměla by se používat při vaření masa nebo kotlet, protože nadměrná teplota může fólii poškodit                                                                        |
| Grilovací rošt          | Ne                | Ano  | Ano         | Grilovací rošt lze použít pouze v režimu grilování a kombinovaném režimu..                                                                                             |
| Kovová nádoba           | Ne                | Ne   | Ne          | Neměla by se používat v mikrovlnné troubě. Mikrovlny nemohou proniknout kovem.                                                                                         |
| Lak                     | Ne                | Ne   | Ne          | Špatná tepelná odolnost. Nelze použít pro vaření při vysokých teplotách                                                                                                |
| Bambusové dřevo a papír | Ne                | Ne   | Ne          | Špatná tepelná odolnost. Nelze použít pro vaření při vysokých teplotách                                                                                                |

## 7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním vypněte troubu a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Udržujte vnitřek trouby v čistotě. Pokud se na stěnách trouby usadí rozstříknuté jídlo nebo rozlité tekutiny, otřete je vlhkým hadříkem. V případě silného znečištění lze použít jemný čisticí prostředek. Nepoužívejte spreje ani jiné agresivní čisticí prostředky, protože by mohly na povrchu dvířek zanechat skvrny, šmouhy nebo je matovat.
3. Vnější povrchy by se měly čistit vlhkým hadříkem. Aby nedošlo k poškození funkčních částí uvnitř trouby, nesmí voda pronikat do ventilačních otvorů.
4. Dveře a okénko na obou stranách, těsnění dveří a přilehlé části často otírejte vlhkým hadříkem, abyste odstranili případné rozlité tekutiny nebo skvrny. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
5. Nedovolte, aby se ovládací panel namočil. Čistěte ho měkkým, vlhkým hadříkem. Při čištění ovládacího panelu nechte dvířka trouby otevřená, abyste zabránili náhodnému zapnutí trouby.

6. Pokud se uvnitř nebo kolem vnější strany dvířek trouby hromadí pára, otřete ji měkkým hadříkem. K tomu může dojít, když je mikrovlnná trouba provozována v podmínkách s vysokou vlhkostí. Je to normální.
7. Občas je nutné vyjmout skleněnou misku za účelem čištění. Misku umyjte v teplé mýdlové vodě nebo v myčce nádobí.
8. Válečkový kroužek a dno trouby by se měly pravidelně čistit, aby se zabránilo nadměrnému hluku. Stačí otřít spodní povrch trouby jemným čistícím prostředkem. Válečkový kroužek lze umýt v mýdlové vodě nebo v myčce nádobí. Při vyjímání válečkového kroužku z dna trouby za účelem čištění se ujistěte, že jej vrátíte do správné polohy.
9. Zápach z trouby odstraníte tak, že do hluboké misky vhodné do mikrovlnné trouby dáte šálek vody, šťávu a kůru z jednoho citronu a necháte 5 minut v mikrovlnné troubě. Důkladně otřete a osušte měkkým hadříkem.
10. Pokud je nutné vyměnit osvětlení trouby, obraťte se na prodejce, aby jej vyměnil.
11. Troubu je třeba pravidelně čistit a odstraňovat z ní veškeré zbytky jídla. Pokud troubu neudržíte v čistém stavu, může dojít k poškození povrchu, což může negativně ovlivnit životnost spotřebiče a případně vést k nebezpečným situacím.
12. Tento spotřebič prosím nevyhazujte do domácího odpadu; je třeba jej odvézt do sběrného dvora zřízeného obcí.

## ÚDRŽBA

### SERVIS

Než zavoláte servis, zkontrolujte prosím následující.

1. Nalijte jeden šálek vody (cca 150 ml) do skleněné odměrky v troubě a pevně zavřete dvířka. Pokud jsou dvířka správně zavřena, kontrolka trouby by měla zhasnout. Nechte troubu běžet 1 minutu.
2. Svítí kontrolka trouby?
3. Funguje chladicí ventilátor? (Položte ruku na zadní ventilační otvory.)
4. Otáčí se otočný talíř? (Otočný talíř se může otáčet ve směru hodinových ručiček i proti směru hodinových ručiček. To je zcela normální.)
5. Je voda uvnitř trouby horká? Pokud je odpověď na kteroukoli z výše uvedených otázek „NE“, zkontrolujte prosím zásuvku ve zdi a pojistku ve skříňce s elektroměrem. Pokud zásuvka i pojistka fungují správně, **OBRAŤTE SE NA NEJBLIŽŠÍ SCHVÁLENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO.**

### BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI SERVISU

#### Upozornění: MIKROVLNNÉ ZAŘENÍ

1. Vysokonapětový kondenzátor zůstává nabitý i po odpojení; před dotykem zkratujte záporný pól vysokonapětového kondenzátoru se šasi trouby (použijte šroubovák), aby se vybíjel.
2. Během servisu mohou být odstraněny níže uvedené součásti, což může vést k vystavení napětí vyššímu než 250 V vůči zemi.
  - Magnetron
  - Vysokonapětový transformátor
  - Vysokonapětový kondenzátor
  - Vysokonapětová dioda
  - Vysokonapětová pojistka
3. Následující podmínky mohou během servisu způsobit nadměrné vystavení mikrovlnnému záření. Nesprávné seřízení zámku dvířek, pantů dvířek a dvířek; Dvířka, těsnění dvířek nebo kryt jsou poškozené.



## 1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Opbevar disse instruktioner til senere brug.

### FORHOLDSREGLER FOR AT UNDGÅ MULIG EKSPONERING FOR OVERDREVEN MIKROBØLGEENERGI

1. Forsøg ikke at betjene denne ovn med åben dør, da betjening med åben dør kan resultere i skadelig eksponering for mikrobølgeenergi. Det er vigtigt ikke at lege med eller pille ved sikkerhedslåsene.
2. Anbring ikke genstande mellem ovnens forside og døren, og lad ikke snavs eller rester af rengøringsmidler samle sig på tætningsfladerne.
3. Brug ikke ovnen, hvis den er beskadiget. Det er især vigtigt, at ovndøren lukker ordentligt, og at der ikke er skader på den:
  - a. Dør (bøjlet),
  - b. Hængsler og låse (ødelagte eller løsnede),
  - c. Dørpakninger og tætningsflader.
4. Ovnens må ikke justeres eller repareres af andre end kvalificeret servicepersonale.

Når du bruger et elektrisk apparat, skal du følge de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, herunder følgende:

**⚠ ADVARSEL:** For at reducere risikoen for forbrændinger, elektrisk stød, brand, personskade eller udsættelse for overdreven mikrobølgeenergi:

## 2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren



### Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering. Misbrug eller forkert håndtering kan medføre problemer med apparatet og forårsage skader på brugeren.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende anvendelser.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv om den er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.



### Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller anvendes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge i skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil tage stikket ud af vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bringe det til et autoriseret serviceværksted til reparation, før du

bruger det igen.

- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.



### Begrænsninger for brug sammen med børn og ældre

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og under opsyn.
- Lad ikke børn bruge apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller har fået instruktioner om at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Apparatet må ikke bruges af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion.
- **⚠ADVARSEL:** Lad kun børn bruge ovnen uden opsyn, hvis de har fået tilstrækkelige instruktioner.
- er blevet givet, så barnet er i stand til at bruge ovnen på en sikker måde og forstår farerne ved forkert brug.



### Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Brug ikke ætsende kemikalier eller dampe i dette apparat. Denne type ovn er specielt designet til at opvarme, nedkøle eller tørre fødevarer. Den er ikke beregnet til industri- eller laboratoriebrug.
- Brug ikke ovnen, når den er tom.
- For at reducere risikoen for brand i ovnrummet
- A. Når du opvarmer mad i plast- eller papirbeholdere, skal du tjekke ovnen ofte for at undgå antændelse.
- B. Fjern snorene fra papir- eller plastposerne, før posen sættes i ovnen.
- C. Hvis der observeres røg, skal du slukke for apparatet eller trække stikket ud, og holde døren lukket for at kvæle eventuelle flammer.
- D. Brug ikke hulrummet til opbevaring.
- E. Fjern lad ikke papirprodukter, køkkenredskaber eller mad i hulrummet, når det ikke er i brug.
- **⚠ADVARSEL:** Væske eller andre fødevarer må ikke opvarmes i forseglede beholdere, da de kan eksplodere.
- Mikrobølgeopvarmning af drikkevarer kan resultere i forsinket eruptiv kogning; derfor skal man være forsigtig, når man håndterer beholderen.
- Steg ikke mad i ovnen. Varm olie kan beskadige ovnens dele og redskaber og endda resultere i forbrændinger af huden.
- Æg med skal og hele hårdkogte æg bør ikke opvarmes i mikrobølgeovne, da de kan eksplodere, selv efter at mikrobølgeopvarmningen er afsluttet.
- Stik hul på fødevarer med kraftigt skind, f.eks. kartofler, hele squash, æbler og kastanjer, før de tilberedes.
- Indholdet i sutteflasker og babyglas skal omrøres eller rystes, og temperaturen skal kontrolleres før servering for at undgå forbrændinger.
- Køkkenredskaber kan blive varme på grund af den varme, der overføres fra den opvarmede mad. Det kan være nødvendigt med grydelapper til at håndtere redskaberne.
- Redskaber bør kontrolleres for at sikre, at de er egnede til brug i mikrobølgeovnen.
- **⚠ADVARSEL:** Det er farligt for andre end en uddannet person at udføre service eller reparationer, der indebærer fjernelse af dæksler, som beskytter mod eksponering for mikrobølgeenergi.
- Dette produkt er et gruppe 2 klasse B ISM-udstyr. Definitionen af gruppe 2, som indeholder alt ISM-udstyr (industrielt, videnskabeligt og medicinsk), hvor radiofrekvensenergi bevidst genereres og/eller anvendes i form af elektromagnetisk stråling til behandling af materiale, og udstyr til gnisterosion. Klasse B-udstyr er udstyr, der er egnet til brug i husholdninger og i virksomheder, der er direkte tilsluttet et lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til husholdningsformål.
- **⚠ADVARSEL:** Installer ikke ovnen over en kogeplade eller et andet varmeproducerende apparat. Hvis den installeres, kan den blive beskadiget, og garantien bortfalder.
- Den tilgængelige overflade kan være varm under drift.
- Døren eller den ydre overflade kan blive varm, når apparatet er i drift.
- Temperaturen på tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i drift.
- Mikrobølgeovnen bruges kun i fritstående.
- Mikrobølgeovnen må ikke placeres i et skab.
- Apparatet skal placeres op ad en væg.
- Fjern aldrig afstandsholderen bagpå eller på siderne, da den sikrer en minimumsafstand fra væggen til

luftcirkulation.

- Afstanden over ovnen skal være mindst 50 cm og 20 cm ved siderne.
- **⚠ADVARSEL:** Hvis døren eller dørtætningerne er beskadiget, må ovnen ikke bruges, før den er blevet repareret af en kompetent person.
- Mikrobølgeovnen er kun beregnet til husholdningsbrug og ikke til kommerciel brug.
- Fæstgør drejebordet, før du flytter apparatet, for at undgå skader.
- **⚠Forsigtighed:** Det er farligt at lade andre end en fagmand reparere eller vedligeholde apparatet, fordi det i så fald er nødvendigt at fjerne dækslet, som beskytter mod mikrobølgestråling. Dette gælder også for udskiftning af netledningen eller belysningen. Send i disse tilfælde apparatet til vores servicecenter.
- Mikrobølgeovnen er kun beregnet til opthøning, tilberedning og dampning af mad.
- Brug handsker, hvis du fjerner opvarmet mad.
- **⚠Pas på!** Der slipper damp ud, når du åbner låg eller pakker folie ind.
- Hvis der udvikles røg, skal du slukke for apparatet eller trække stikket ud og holde døren lukket for at kvæle røgen.
- Hvis apparatet ikke holdes rent, kan overfladen blive nedbrudt og påvirke apparatets levetid og føre til en farlig situation.
- Brug ikke denne ovn i nærheden af vand, i en våd kælder eller i nærheden af en swimmingpool.
- Mikrobølgeovnen skal betjenes med den dekorative dør åben. (For ovne med en dekorativ dør)
- Hvis der udvikles røg, skal du slukke for apparatet eller trække stikket ud og holde døren lukket for at kvæle eventuelle flammer.
- Mikrobølgeovnen er beregnet til opvarmning af mad og drikkevarer. Tørring af mad eller tøj og opvarmning af varmepuder, svampe, fugtige klude og lignende kan medføre risiko for personskade, antændelse eller brand.
- Apparatet må ikke rengøres med en damprenser.
- Brug af metalbeholdere er forbudt under tilberedning i mikrobølgeovn.
- Dørpakninger, hulrum og tilstødende dele skal rengøres regelmæssigt.
- Mikrobølgeovnen skal rengøres regelmæssigt, og eventuelle madrester skal fjernes.



Advarsel: Varm overflade

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse i denne manual for at få instruktioner om rengøring af de dele af mikrobølgeovnen, der kommer i kontakt med fødevarer.

### 3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

**Strømforbrug:** 230V~ 50Hz, 1100W (Mikrobølgeovn)

**Mikrobølgeovnens udgangseffekt:** 700W

**Grillens effekt:** 800W

**Driftsfrekvens:** 2450 MHz

**Udvendige mål:** 59,5 x 32,6 x 38,5 cm

**Ovnrummets mål:** 56 x 55 x 36 cm

**Ovnkapacitet:** 20 liter

**Jævn tilberedning:** Drejeskivesystem

**Nettovægt:** ca. 14 kg

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

**Strømforbrug i slukket tilstand:** N/A

**Strømforbrug i standbytilstand:** 0.8W

**Tid, efter hvilken produktet går i standbytilstand:** 15 mins

## 4. BESKRIVELSE AF DELE

### 1. Dørlås

Mikrobølgeovnens dør skal være korrekt lukket for at den kan fungere.

### 2. Kiggevindue

Giver brugeren mulighed for at se tilberedningsstatus

### 3. Drejende ring

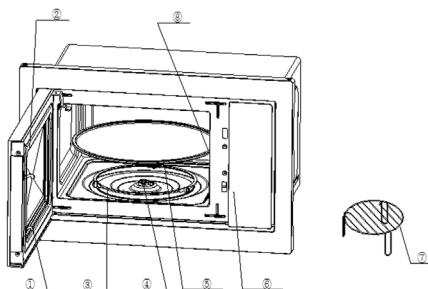
Den roterende glasplade hviler på hjul, som understøtter pladen og hjælper med at holde balancen, når den roterer

### 4. Rotationsakse

Glasdrejepladen hviler på akse; motoren nederunder driver drejepladen, så den roterer

### 5. Drejeplade

Maden ligger på drejeskiven, og dens rotation under drift hjælper med at tilberede maden jævnt



## ! FORSIGTIG

- Sæt først den roterende ring på
- Sæt drejeskiven på den roterende akse, og sørg for, at den er korrekt indstillet

### 6. Betjeningspanel

Se nedenfor for detaljer (kontrolpanelet kan ændres uden forudgående varsel)

### 7. Grillrist

Brug til at placere den mad, der skal steges.

### 8. Bølgelederdæksel

Det befinder sig inde i ovnen ved siden af kontrolpanelets væg.

## ! ADVARSEL

- Bølgelederdækslet må aldrig fjernes.

## 5. KONTROLPANEL

### 1. FØR TILBEREDNING

Displayet lyser, når strømforsyningen tilsluttes, hvorefter ovnen går i standbytilstand, og displayet viser 1:00.

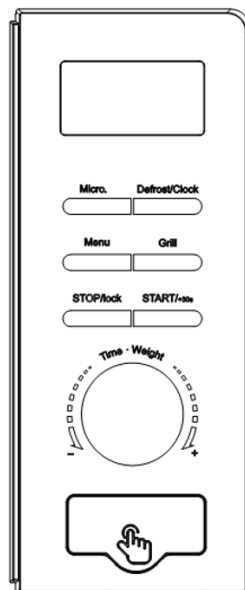
### 2. MIKROBØLGEFUNKTION

Der er fem effektniveauer: henholdsvis 100W, 80W, 50W, 30W og 10W.

Tryk gentagne gange på knappen „Micro.“ for at vælge den ønskede effekt. Drej knappen for at øge eller reducere tilberedningstiden.

Tidsintervallet kan vælges fra 0:10 til 60:00. Når du har valgt tiden, skal du trykke på knappen "START/+30s" for at starte tilberedningen. En summelyd angiver, at tilberedningen er afsluttet.

| Effekt | BESKRIVELSE |
|--------|-------------|
| 1.100% | HØJ         |
| 2.80%  | MELLEMHØJ   |
| 3.50%  | MED         |
| 4.30%  | M. LAV      |
| 5.10%  | LAV         |



## **FORSIGTIG**

- Den maksimale tid, der kan indstilles, er 60 minutter.
- Brug aldrig grillristen under mikrobølgeovnstillberedning.
- Brug aldrig ovnen, når den er tom.
- Ved maksimal mikrobølgeeffekt sænker ovnen automatisk effekten efter en vis tilberedningstid for at forlænge levetiden.
- Hvis du vender maden under tilberedningen, skal du trykke én gang på START/+30s-knappen, hvorefter den forudindstillede tilberedningsprocedure fortsætter.
- Hvis du har til hensigt at fjerne maden før den forudindstillede tid, skal du trykke på STOP/LOCK-knappen én gang for at slette den forudindstillede procedure og undgå utilsigtet drift ved næste brug.

## **3. AFRIMNING/UR**

### **3.1 AFRIMNING**

Der er to afrimningsfunktioner, henholdsvis dEF1 og dEF2. dEF1 til afrimning efter vægt og dEF2 til afrimning efter tid. Tryk på denne knap for at vælge afrimning efter vægt eller tid, og skærmen viser "dEF1" eller "dEF2". Drej knappen for at vælge madens vægt eller afrimningstiden. Det valgbare vægtinterval for dEF1 er fra 100 til 1500 g, og det valgbare tidsinterval for dEF2 er fra 0:10 til 60:00. Når du har valgt afrimningsvægt eller -tid, skal du trykke på knappen "START/+30s" for at starte funktionen. En summelyd angiver, at processen er afsluttet. I dEF1-optøningsfunktionen efter vægt afgives der en biplyd, der minder om, at maden skal vendes under optøningen.

Nedenfor er nogle anbefalinger til optøningstider for forskellige fødevarer:

|      |                                                     |
|------|-----------------------------------------------------|
| dEF1 | Til optøning er vægtintervallet fra 100 til 1500 g. |
| dEF2 | Til optøning, tidsinterval fra 0:10 til 60:00.      |

## **FORSIGTIG**

- Det er nødvendigt at vende maden under afrimningen for at opnå et ensartet resultat.
- Afrimning tager normalt længere tid end tilberedning af maden.
- Hvis maden kan skæres med en kniv, kan optøningsprocessen betragtes som afsluttet.
- Mikrobølger trænger ca. 4 cm ind i de fleste fødevarer
- Optøet mad bør spises så hurtigt som muligt; det frarådes at sætte den tilbage i køleskabet og fryse den ned igen.

### **3.2 UR (24-timers ur)**

I standbytilstand skal du holde knappen "DEFROST/CLOCK" nede i mere end 3 sekunder for at åbne skærbilledet til urindstilling. Samtidig blinker skærmen i timer. Timen kan indstilles ved at dreje på knappen. Når du har indstillet timen, skal du trykke kort på knappen "START/+30s" for at bekræfte og skifte til indstillingsfunktionen for minutter. Minutterne kan indstilles ved at dreje på knappen. Når du har indstillet minutterne, skal du trykke kort på knappen "START/+30s" igen for at bekræfte og afslutte indstillingsfunktionen.

## **4. AUTOMATISK TILBEREDNING**

Der er otte automatiske menuer, A.1~A.8, henholdsvis kartofler, pasta, pizza, popcorn, grøntsager, drikkevarer, kød og fisk. Tryk gentagne gange på "Menu"-knappen for at vælge den ønskede menu; skærmen viser A.1 ~ A.8. Drej på knappen for at vælge portionsstørrelsen for menuen. Når du har valgt portionsstørrelsen, skal du trykke på "START/+30s"-knappen for at starte tilberedningen. En summelyd angiver, at processen er afsluttet.

| Display | Type       | Metode                                                                  |
|---------|------------|-------------------------------------------------------------------------|
| A.1     | Kartoffel  | De valgfri vægte er 250 g, 500 g og 750 g                               |
| A.2     | Pasta      | De valgfri vægte er 50 g, 100 g og 150 g                                |
| A.3     | Pizza      | De valgfri vægte er 200 g og 400 g                                      |
| A.4     | Popcorn    | Den valgfri vægt er 100 g                                               |
| A.5     | Grøntsager | De valgfri vægte er 200 g, 400 g og 600 g                               |
| A.6     | Drikke     | De valgfri vægte er 1 kop, 2 kopper eller 3 kopper, hver på ca. 250 ml. |
| A.7     | Kød        | De valgfri vægte er 200 g, 400 g og 600 g                               |
| A.8     | Fisk       | De valgbare vægte er 200 g, 400 g og 600 g                              |

## FORSIGTIG

- Fødevarens temperatur før tilberedning bør være 20-25 °C. En højere eller lavere temperatur på fødevarer før tilberedning vil kræve en forlængelse eller forkortelse af tilberedningstiden.
- Madens temperatur, vægt og form har stor indflydelse på tilberedningsresultatet. Hvis der konstateres afvigelser fra de faktorer, der er angivet i ovenstående menu, kan du justere tilberedningstiden for at opnå det bedste resultat.

## 5. Grill-FUNKTION

Der er tre grilltilstande: G., C-1 og C-2. Det er henholdsvis grill, kombination 1 af grill og mikrobølgeovn og kombination 2 af grill og mikrobølgeovn. Tryk gentagne gange på knappen "Grill", vælg den ønskede tilstand, og skærmen viser "G.", "C-1" eller "C-2". Drej knappen for at vælge tilberedningstiden, og det tidsinterval, der kan indstilles, er fra 0:10 til 60:00. Når du har valgt tilberedningstiden, skal du trykke på knappen "START/+30s" for at starte tilberedningen. En summelyd angiver, at tilberedningen er færdig.

|     |                                                                                                                                                                              |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Grill: Varmeelementet er tændt under driftstiden. Dette er velegnet til at stege tynde kødstykker eller svinekød, pølser og kyllingevinger, da der opnås en flot brun farve. |
| C-1 | Kombination af grill og mikrobølgeovn. 30 % mikrobølgeovn og 70 % grill.                                                                                                     |
| C-2 | Kombination af grill og mikrobølgeovn. 55 % mikrobølgeovn og 45 % grill.                                                                                                     |

## FORSIGTIG

I grilltilstand kan alle ovndeile, herunder risten og tilberedningsbeholderne, blive meget varme. Vær forsigtig, når du tager genstande ud af ovnen. Brug tykke grydelapper eller ovnhandsker for at UNDGÅ FORBRÆNDINGER.

## 6. STOP/LOCK

Under indstillingen af tilberedningen kan du trykke på knappen "STOP/LOCK" for at annullere indstillingerne og vende tilbage til standbytilstand. Under mikrobølgeovnens drift kan du trykke på knappen "STOP/LOCK" for at sætte den på pause. I pausetilstand kan du trykke på knappen "STOP/LOCK" igen for at annullere funktionen og vende tilbage til standbytilstand.

## 7. INICIO/+30 s

Når du har indstillet tilberedningstiden eller madens vægt, skal du trykke på knappen "START/+30s" for at starte mikrobølgeovnen med det samme. Under drift kan du trykke på knappen "START/+30s" for at forlænge tiden; tryk én gang for at forlænge med 30 sekunder, men i menutilstand og vægta-

frimningstilstand kan tiden ikke justeres. I pausetilstand kan du trykke på knappen "START/+30s" for at fortsætte mikrobølgeovnen før tilberedningstilstand.

## 8. EXPRESS

I standbytilstand, efter at maden er sat ind og døren er lukket, skal du trykke på knappen "START/+30s" for hurtigt at starte mikrobølgeovnen. Standard driftstiden er 30 sekunder. Under drift skal du trykke på knappen "START/+30s" én gang for 30 sekunder. En summelyd angiver, at operationen er afsluttet.

## 9. BØRNESIKRING

Brug denne funktion til at låse betjeningspanelet, når du rengør, eller så børn ikke kan bruge ovnen uden opsyn. Alle knapper (undtagen "STOP/LOCK"-knappen) er deaktiveret i denne tilstand.

1) Indstil lås: I standbytilstand skal du holde knappen "STOP/LOCK" nede i mere end 3 sekunder. Børnesikringsfunktionen aktiveres, og alle knapper på mikrobølgeovnen kan ikke betjenes undtagen knappen "STOP/LOCK".

2) Annuller lås: I børnesikringstilstand skal du holde knappen "STOP/LOCK" nede i mere end 3 sekunder for at annullere børnesikringsfunktionen. Alle knapperne på mikrobølgeovnen fungerer nu som normalt.

## 6. BRUGSANVISNING

### INSTALLATION

1. Sæt mikrobølgeovnen ind i indbyggeskabet og skub den helt frem. (Fig. 1)

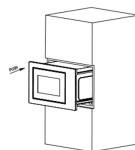


Fig 1

2. Skub mikrobølgeovnen helt frem. (Fig. 2)

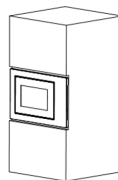
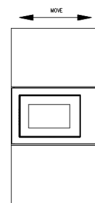


Fig 2

3. Flyt produktet parallelt i køkkenskabet i henhold til pilens retning på figuren, og hold det centreret. (Fig. 3)



4. Brug skruerne fra emballagen til at fastgøre mikrobølgeovnen i skabet. (Fig. 4)

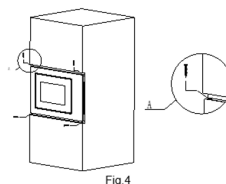


Fig 4

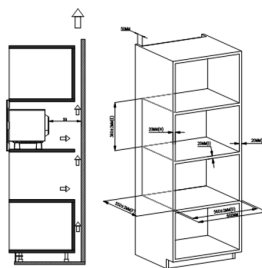
#### 5. Skabsdetaljer:

Produktstørrelse: (B)595 x (H)385 x (D)326 (mm)  
Åbningsstørrelse: (D) 560 ± 2 x (E) 360 ± 2 x (F) 550 ± 2 (mm) som vist i fig. 5 "D", "E", "F".

G (pladens tykkelse): 20 mm

I (pladens tykkelse): 20 mm

H (dybden af det forkerte lag): 20 mm



### RADIOINTERFERENS

Brug af mikrobølgeovnen kan forårsage interferens med din radio, dit tv eller lignende udstyr. Hvis der opstår interferens, kan den mindskes eller fjernes ved at følge disse anvisninger:

1. Rengør ovnens dør og tætningsflade.
2. Ret radio- eller tv-modtagerens antenne om.
3. Flyt mikrobølgeovnen i forhold til modtageren.
4. Flyt mikrobølgeovnen længere væk fra modtageren.
5. Sæt mikrobølgeovnen i en anden stikkontakt, så mikrobølgeovnen og modtageren er på forskellige afgrænsningskredsløb

### PRINCIPPER FOR TILBEREDNING I MIKROBØLGEOVN

1. Anbring maden omhyggeligt. Placer de tykkeste dele mod ydersiden af fadet.
2. Hold øje med tilberedningstiden. Tilbered i den korteste angivne tid og tilføj mere efter behov. Mad, der er kraftigt overtilberedt, kan ryge eller antændes.
3. Dæk maden til under tilberedningen. Dæksler forhindrer sprøjt og hjælper med at sikre en jævn tilberedning.
4. Vend maden én gang under tilberedningen i mikrobølgeovnen for at fremskynde tilberedningen af f.eks. kylling og hamburgere. Store stykker som stege skal vendes mindst én gang.
5. Omarranger mad som f.eks. kødboller halvvejs gennem tilberedningen, både fra top til bund og fra midten af fadet ud mod kanten.

### JORDFORBINDELSESINSTRUKTIONER

Dette apparat skal jordforbindes. Denne ovn er udstyret med en ledning med en jordledning og et jordstik. Den skal tilsluttes en stikkontakt, der er korrekt installeret og jordforbundet. I tilfælde af en elektrisk kortslutning reducerer jordforbindelsen risikoen for elektrisk stød ved at give strømmen en flugtvej. Det anbefales, at der etableres et separat kredsløb, der udelukkende forsyner ovnen. Brug af høj spænding er farligt og kan medføre brand eller andre ulykker, der kan beskadige ovnen.

**⚠ ADVARSEL:** Forkert brug af jordstikket kan medføre risiko for elektrisk stød.

#### Bemærk:

1. Hvis du har spørgsmål vedrørende jordforbindelse eller elektriske anvisninger, skal du kontakte en autoriseret elektriker eller servicetekniker.
2. Hverken producenten eller forhandleren kan påtage sig noget ansvar for skader på ovnen eller personskafer, der skyldes manglende overholdelse af procedurerne for elektrisk tilslutning..

Ledningerne i dette hovedkabel er farvet i overensstemmelse med følgende kode:

Grøn og gul = JORD

Blå = NUL

Brun = FASSE

Den tilgængelige overflade kan være varm under drift.

### FØR DU RINGER EFTER SERVICE

Hvis ovnen ikke fungerer:

1. Kontroller, at ovnen er tilsluttet korrekt. Hvis den ikke er det, skal du trække stikket ud af stikkontakten, vente 10 sekunder og sætte det i igen.
2. Kontroller, om der er sprunget en sikring, eller om hovedafbryderen er slået fra. Hvis disse ser ud til at fungere korrekt, skal du teste stikkontakten med et andet apparat.
3. Kontroller, at betjeningspanelet er programmeret korrekt, og at timeren er indstillet.
4. Kontroller, at døren er lukket korrekt, så dørens sikkerhedslåsesystem aktiveres. Ellers vil mikrobølgeenergien ikke strømme ind i ovnen

**⚠ HVIS INGEN AF OVENSTÅENDE LØSER PROBLEMET, SKAL DU KONTAKTE EN KVALIFICERET TEKNIKER. FØRSØG IKKE AT JUSTERE ELLER REPARERE OVNE SELV.**

## RETNINGSLINJER FOR KØKKENREDSKABER

Det anbefales på det kraftigste at bruge beholdere, der er egnede og sikre til madlavning i mikrobølgeovn. Generelt er beholdere, der er lavet af varmebestandigt keramik, glas eller plast, egnede til madlavning i mikrobølgeovn. Brug aldrig metalbeholdere til madlavning i mikrobølgeovn og kombineret madlavning, da der er risiko for gnistdannelse. Du kan bruge nedenstående tabel som reference.

| Beholderens materiale   | Mikrobølgeovn | Grill | Kombi | BEMÆRKNINGER                                                                                                                                                      |
|-------------------------|---------------|-------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Varmebestandigt keramik | Ja            | Ja    | Ja    | Brug aldrig keramik med metalkanter eller glasur. Det anbefales at bruge beholdere af keramik, varmebestandigt glas og plast, der tåler temperaturer over 120 °C. |
| Varmebestandigt plast   | Ja            | Nej   | Nej   | Kan ikke bruges til langvarig madlavning i mikrobølgeovnen                                                                                                        |
| Varmebestandigt glas    | Ja            | Ja    | Ja    |                                                                                                                                                                   |
| Plastfolie              | Ja            | Nej   | Nej   | Bør ikke bruges ved tilberedning af kød eller koteletter, da for høj temperatur kan beskadige folien                                                              |
| Grillrist               | Nej           | Ja    | Ja    | Grillristen kan kun bruges i grill- og kombinationsfunktion.                                                                                                      |
| Metalbeholder           | Nej           | Nej   | Nej   | Den bør ikke bruges i mikrobølgeovnen. Mikrobølger kan ikke trænge igennem metal.                                                                                 |
| Lak                     | Nej           | Nej   | Nej   | Dårlig varmebestandighed. Kan ikke bruges til madlavning ved høje temperaturer                                                                                    |
| Bambustræ og papir      | Nej           | Nej   | Nej   | Dårlig varmebestandighed. Kan ikke bruges til madlavning ved høje temperaturer                                                                                    |

## 7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Sluk for ovnen, og træk stikket ud af stikkontakten, inden du går i gang med rengøringen.
- Hold ovnens indre rent. Hvis der sætter sig madrester eller spildte væsker fast på ovnens vægge, skal du tørre dem af med en fugtig klud. Der kan bruges et mildt rengøringsmiddel, hvis ovnen bliver meget snavset. Undgå at bruge spray og andre stærke rengøringsmidler, da de kan efterlade pletter, striber eller gøre dørens overflade mat.
- De udvendige overflader skal rengøres med en fugtig klud. For at undgå beskadigelse af de bevægelige dele inde i ovnen må der ikke trænge vand ind i ventilationsåbningerne.
- Tør døren og vinduet på begge sider, dørpakningerne og tilstødende dele af ofte med en fugtig klud for at fjerne eventuelle spild eller sprøjt. Brug ikke skurende rengøringsmidler.
- Lad ikke betjeningspanelet blive vådt. Rengør det med en blød, fugtig klud. Når du rengør betjeningspanelet, skal du lade ovnlågen stå åben for at forhindre, at ovnen ved et uheld tændes.
- Hvis der samler sig damp inde i eller omkring ovnlågen, skal du tørre den af med en blød klud. Dette kan forekomme, når mikrobølgeovnen bruges under forhold med høj luftfugtighed. Det er normalt.
- Det er af og til nødvendigt at fjerne glasbakken for at rengøre den. Vask bakken i varmt sæbevand eller i opvaskemaskinen.

8. Rulleringen og ovnbunden bør rengøres regelmæssigt for at undgå unødvendig støj. Tør blot ovnens bund af med et mildt rengøringsmiddel. Rulleringen kan vaskes i mildt sæbevand eller i opvaskemaskinen. Når du fjerner rulleringen fra ovnbunden for at rengøre den, skal du sørge for at sætte den tilbage i den rigtige position.
9. Fjern lugte fra ovnen ved at blande en kop vand med saften og skallen fra en citron i en dyb mikrobølgeovnsfast skål og varme den i mikrobølgeovnen i 5 minutter. Tør grundigt af med en blød klud.
10. Når det bliver nødvendigt at udskifte ovnlyset, skal du kontakte en forhandler for at få det udskiftet.
11. Ovnens skal rengøres regelmæssigt, og eventuelle madrester skal fjernes. Manglende vedligeholdelse af ovnen i ren tilstand kan føre til forringelse af overfladen, hvilket kan påvirke apparatets levetid negativt og muligvis resultere i en farlig situation.
12. Bortskaf ikke dette apparat i husholdningsaffaldet; det skal bortskaffes på det særlige bortskaffelsescenter, som kommunerne stiller til rådighed.

## VEDLIGEHOLDELSE

### SERVICE

Kontroller følgende, før du ringer efter service.

1. Hæld en kop vand (ca. 150 ml) i et målebæger i ovnen, og luk døren ordentligt. Ovnlyset skal slukke, hvis døren er lukket korrekt. Lad ovnen køre i 1 minut.
2. Lyser ovnlyset?
3. Virker køleventilatoren? (Hold hånden over de bageste ventilationsåbninger.)
4. Drejer drejetallerkenen? (Drejetallerkenen kan dreje med eller mod uret. Dette er helt normalt.)
5. Er vandet inde i ovnen varmt? Hvis svaret på et af ovenstående spørgsmål er "NEJ", skal du kontrollere stikkontakten og sikringen i elskabet. Hvis både stikkontakten og sikringen fungerer korrekt, SKAL DU KONTAKTE DIT NÆRMESTE GODKENDTE SERVICECENTER.

### SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER VED SERVICE

#### Advarsel: MIKROBØLGESTRÅLING

1. Højspændingskondensatoren forbliver ladet efter afbrydelse; kortslut den negative pol på højspændingskondensatoren til ovnens chassis (brug en skruetrækker) for at aflade den, før du rører ved den.
2. Under service er nedenstående dele tilbøjelige til at blive fjernet og give adgang til spændinger over 250 V til jord.
  - Magnetron
  - Højspændingstransformator
  - Højspændingskondensator
  - Højspændingsdiode
  - Højspændingssikring
3. Følgende forhold kan forårsage unødigt eksponering for mikrobølger under service. Forkert tilpasning af dørlås, dørhængsel og dør; Dør, dørpakning eller kabinet er beskadiget.



## 1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

### PREVIDNOSTNI UKREPI ZA PREPREČEVANJE MOREBITNE IZPOSTAVLJENOSTI PREKOMERNI MIKROVALOVNI ENERGIJI

1. Te pečice ne poskušajte uporabljati z odprtimi vrati, saj lahko odprta vrata povzročijo škodljivo izpostavljenost mikrovalovni energiji. Pomembno je, da se ne igrate z varnostnimi blokadami ali jih spreminjate.
2. Med sprednjo stran pečice in vrata ne postavljajte nobenih predmetov in ne dovolite, da se na tesnilnih površinah nabere zemlja ali ostanki čistil.
3. Če je pečica poškodovana, je ne uporabljajte. Še posebej pomembno je, da se vrata pečice pravilno zapirajo in da ni poškodb na:
  - a. Vrata (upognjena),
  - b. tečaji in zapahi (zlomljeni ali zrahljani),
  - c. Tesnila vrat in tesnilne površine.
4. Pečice ne sme nastavljati ali popravljati nihče drug kot ustrezno usposobljeno servisno osebje.

**Pri uporabi električnega aparata je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:**

**⚠ OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti opeklin, električnega udara, požara, poškodb oseb ali izpostavljenosti prekomerni mikrovalovni energiji:**

## 2. Varnostna navodila za uporabnika



### Splošni previdnostni ukrepi med uporabo električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Enota se sme uporabljati le za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz vira napajanja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.



### Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih ter ga hranite stran od vročih predmetov in ognja.
- Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Če želite vtič izvleči iz stenskega stika, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali napravo.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu

serviserju.

- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.



### Omejitve uporabe pri uporabi z otroki in starejšimi

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so stari 8 let ali več in so pod nadzorom.
- Otrokom ne dovolite uporabe naprave.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi naprave in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile nadzorovane ali poučene.
- **⚠ OPOZORILO:** Otrokom dovolite uporabo pečice brez nadzora le po ustreznih navodilih.
- da bo otrok lahko varno uporabljal pečico in da bo razumel nevarnosti nepravilne uporabe.



### Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi aparata

- V tej napravi ne uporabljajte jedkih kemikalij ali hlapov. Ta vrsta pečice je posebej zasnovana za segrevanje, hlajenje ali sušenje hrane. Ni namenjena za industrijsko ali laboratorijsko uporabo.
- Prazne pečice ne uporabljajte.
- Da bi zmanjšali nevarnost požara v notranjosti pečice
- A. Ko segrevate hrano v plastični ali papirnati posodi, pogosto preverite pečico zaradi možnosti vžiga.
- B. Preden vrečko položite v pečico, odstranite žične vezalke iz papirnatih ali plastičnih vrečk.
- C. Če opazite dim, napravo izklopite ali izključite iz električnega omrežja in zaprite vrata, da bi zadušili morebitne plamene.
- D. Vdolbine ne uporabljajte za shranjevanje.
- E. **⚠** Naprave ne uporabljajte, v njej ne puščajte papirnatih izdelkov, kuhinjskih pripomočkov ali hrane.
- **⚠ OPOZORILO:** Tekočini ali drugih živil ne smete segrevati v zaprtih posodah, saj lahko eksplodirajo.
- Mikrovalovno segrevanje pijače lahko povzroči zapoznelo eruptivno vrenje, zato je treba biti pri ravnanju s posodo previden.
- V pečici ne cvrte hrane. Vroče olje lahko poškoduje dele pečice in pripomočke ter povzroči celo opekline kože.
- Jajc v lupini in celih trdo kuhanih jajc ne smete segrevati v mikrovalovnih pečicah, saj lahko eksplodirajo tudi po koncu segrevanja v mikrovalovni pečici.
- Živila s težko lupino, kot so krompir, cele buče, jabolka in kostanj, pred kuhanjem prebodite.
- Vsebino stekleničk za hranjenje in otroških kozarcev je treba pred serviranjem premešati ali pretresti ter preveriti temperaturo, da bi se izognili opeklinam.
- Kuharski pripomočki se lahko segrejejo zaradi toplote, ki jo prenaša segreta hrana. Za rokovanje s posodo bodo morda potrebna držala za posodo.
- Preverite, ali je posoda primerna za uporabo v mikrovalovni pečici.
- **⚠ OPOZORILO:** Vsakdo, ki ni usposobljena oseba, je nevaren za opravljanje kakršne koli storitve ali popravila, ki vključuje odstranitev pokrova, ki ščiti pred izpostavljenostjo mikrovalovni energiji.
- Ta izdelek je oprema ISM skupine 2 razreda B. Opredelitev skupine 2, ki vključuje vso opremo ISM (industrijsko, znanstveno in medicinsko), v kateri se namerno ustvarja in/ali uporablja radiofrekvenčna energija v obliki elektromagnetnega sevanja za obdelavo materiala, in opremo za iskrico. Za opremo razreda B velja, da je to oprema, primerna za uporabo v gospodinjstvih in v obratih, ki so neposredno povezani z nizkonapetostnim električnim omrežjem, ki oskrbuje stavbe, ki se uporabljajo v gospodinske namene.
- **⚠ OPOZORILO:** Pečice ne nameščajte nad kuhalno ploščo ali drugo napravo, ki proizvaja toploto. Če bi jo namestili, bi se lahko poškodovala in bi se izognili garanciji.
- Dostopna površina je lahko med delovanjem vroča.
- Vrata ali zunanja površina se lahko med delovanjem naprave segrejejo.
- Temperatura dostopnih površin je lahko med delovanjem naprave visoka.
- Mikrovalovna pečica se uporablja samo v prostostoječih modelih.
- Mikrovalovna pečica ne sme biti nameščena v omari.
- Naprava se postavi ob steno.
- Nikoli ne odstranite držala za razdaljo na zadnji strani ali na straneh, saj zagotavlja minimalno razdaljo od stene za kroženje zraka.
- Prostor nad pečico mora biti vsaj 50 cm, ob straneh pa 20 cm.

- **⚠️ OPOZORILO:** Če so vrata ali tesnila vrat poškodovana, pečica ne sme delovati, dokler je ne popravi usposobljena oseba.
- Mikrovalovna pečica je namenjena samo za gospodinjsko in ne za komercialno uporabo.
- Preden napravo premaknete, pritrdite vrtljivo mizo, da ne pride do poškodb.
- **⚠️ Pozor:** Napravo je nevarno popravljati ali vzdrževati le s strani strokovnjaka, saj je v teh okoliščinah treba odstraniti pokrov, ki zagotavlja zaščito pred mikrovalovnim sevanjem. To velja tudi za zamenjavo napajalnega kabla ali razsvetljave. V teh primerih aparat pošljite v naš servisni center.
- Mikrovalovna pečica je namenjena samo za odmrzovanje, kuhanje in kuhanje hrane v pari.
- Če odstranjujete segreto hrano, uporabljajte rokavice.
- **⚠️ Pozor!** Pri odpiranju pokrovov ali zavijanju folije se sprošča para.
- Če se pojavi dim, napravo izklopite ali izključite iz električnega omrežja in zaprite vrata, da se zaduši.
- Če aparat ni vzdrževan v dobrem stanju čistoče, se lahko njegova površina poslabša, kar vpliva na življenjsko dobo aparata in povzroči nevarne razmere.
- Te pečice ne uporabljajte v bližini vode, v vlažni kleti ali v bližini bazena.
- Mikrovalovna pečica mora delovati z odprtimi dekorativnimi vrati. (Za pečice z dekorativnimi vrati)
- Če se pojavi dim, napravo izklopite ali izključite iz električnega omrežja in zaprite vrata, da bi zadušili morebitne plamene.
- Mikrovalovna pečica je namenjena segrevanju hrane in pijače. Sušenje hrane ali oblačil ter segrevanje grelnih blazinic, gobic, vlažnih krp in podobnega lahko povzroči nevarnost poškodb, vžiga ali požara.
- Naprave se ne sme čistiti s parnim čistilcem.
- Med kuhanjem v mikrovalovni pečici je prepovedana uporaba kovinskih posod.
- Tesnila vrat, votlino in sosednje dele je treba redno čistiti.
- Mikrovalovno pečico je treba redno čistiti in odstraniti vse ostanke hrane.



Previdnost: Vroča površina

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za navodila za čiščenje delov mikrovalovne pečice, ki pridejo v stik s hrano, glejte poglavje o čiščenju in vzdrževanju v tem priročniku.

### 3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

**Poraba energije:** 230 V ~ 50 Hz, 1100 W (mikrovalovna pečica)

**Izhodna moč mikrovalovne pečice:** 700 W

**Moč žara:** 800 W

**Delovna frekvenca:** 2450 MHz

**Zunanje mere:** 59,5 x 32,6 x 38,5 cm

**Dimenzije prostora za pečico:** 56 x 55 x 36 cm

**Prostornina pečice:** 20 litrov

**Enakomerno kuhanje:** sistem vrtljive plošče

**Neto teža:** približno 14 kg

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.

**Poraba energije v izklopljenem načinu:** N/A

**Poraba energije v stanju pripravljenosti:** 0.8W

**Čas, po katerem se izdelek preklopi v stanje pripravljenosti:** 15 mins.

## 4. OPIS DELOV

### 1. Ključavnica

Vrata mikrovalovne pečice morajo biti pravilno zaprta, da lahko deluje.

### 2. Ogledno okence

Uporabniku omogoča spremljanje stanja kuhanja

### 3. Vrtljivi obroč

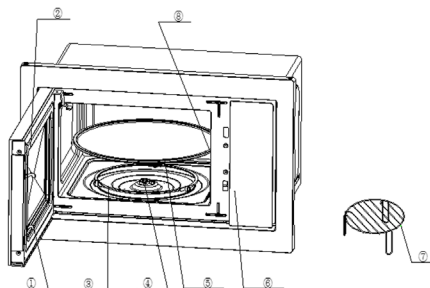
Stekleni vrtljivi pladenj stoji na kolesih; podpira pladenj in mu pomaga ohraniti ravnotežje med vrtenjem

### 4. Vrtljiva os

Stekleni vrtljivi pladenj stoji na osi; motor pod njim poganja pladenj, da se vrti

### 5. Vrtljiva plošča

Hrana stoji na pladnju, njegovo vrtenje med delovanjem pomaga pri enakomernem kuhanju hrane



### POZOR

- Najprej namestite vrtljivi obroč
- Vstavite vrtljivi pladenj na vrtilno os in se prepričajte, da je pravilno vpet

### 6. Nadzorna plošča

Podrobnosti si oglejte spodaj (nadzorna plošča se lahko spremeni brez predhodnega obvestila)

### 7. Rešetka za peko

Uporabite ga za namestitev hrane za pečenje.

### 8. Pokrov valovoda

Nahaja se znotraj pečice za cvrtje na vročem zraku, ob steni nadzorne plošče.



### OPOZORILO

- Pokrova valovoda nikoli ne odstranjujte.

## 5. NADZORNA PLOŠČA:

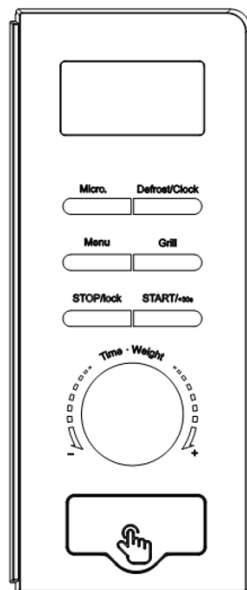
### 1. PRED KUHANJEM

Ko je naprava priključena na napajanje, se zaslon prižge, nato preide v stanje pripravljenosti in prikaže 1:00.

### 2. FUNKCIJA MIKROVALOVNE PEČICE

Na voljo je pet stopenj moči mikrovalov, in sicer 100P, 80P, 50P, 30P in 10P. Neprestano pritisnite gumb »Micro.« in izberite želeno moč mikrovalov. Z vrtenjem gumba povečajte ali zmanjšajte čas kuhanja, izbirate lahko med 0:10 in 60:00. Po izbiri časa pritisnite gumb »START/+30s«, da začnete delovanje. Zvočni signal vas bo obvestil o koncu delovanja.

| Izhodna moč | Opis           |
|-------------|----------------|
| 1.100%      | VISOKA         |
| 2.80%       | SREDNJE VISOKA |
| 3.50%       | SREDNJA        |
| 4.30%       | NIZKO          |
| 5.10%       | NIZKA          |



## POZOR

- Najdaljši čas, ki ga je mogoče nastaviti, je 60 minut.
- Med kuhanjem v mikrovalovni pečici nikoli ne uporabljajte rešetke za žar.
- Nikoli ne uporabljajte prazne pečice.
- Pri največji moči mikrovalovne pečice bo pečica po določenem času kuhanja samodejno zmanjšala moč, da podaljša življenjsko dobo.
- Če med delovanjem obrnete hrano, enkrat pritisnite gumb START/+30s in prednastavljeni postopek kuhanja se bo nadaljeval.
- Če nameravate hrano odstraniti pred prednastavljenim časom, morate enkrat pritisniti gumb STOP/LOCK, da izbrišete prednastavljen postopek in preprečite nenamerno delovanje ob naslednji uporabi.

## 3. ODTAJANJE/UR

### 3.1 ODTAJANJE

Na voljo sta dva načina odmrzovanja, dEF1 in dEF2. dEF1 je za odmrzovanje po teži, dEF2 pa za odmrzovanje po času. Pritisnite ta gumb, da izberete odmrzovanje po teži ali po času, na zaslonu pa se bo prikazalo »dEF1« ali »dEF2«. Vrtite gumb, da izberete težo hrane ali čas odmrzovanja. Izbirni razpon teže za dEF1 je od 100 do 1500 g, izbirni časovni razpon za dEF2 pa od 0:10 do 60:00. Po izbiri teže ali časa odmrzovanja pritisnite gumb »START/+30s«, da se začne delovanje. Zvočni signal vas bo obvestil o zaključku postopka. Način odmrzovanja dEF1 po teži bo med odmrzovanjem oddajal zvočni signal, ki vas bo opozoril, da je treba hrano obrniti.

Spodaj je nekaj nasvetov glede časa odmrzovanja hrane:

|      |                                                   |
|------|---------------------------------------------------|
| dEF1 | Za odmrzovanje je obseg teže od 100 do 1500 g.    |
| dEF2 | Za odmrzovanje, časovno območje od 0:10 do 60:00. |

## POZOR

- Med delovanjem je treba hrano obrniti, da se doseže enakomeren učinek.
- Odtaljevanje običajno traja dlje kot kuhanje hrane.
- Če je hrano mogoče razrezati z nožem, se postopek odmrzovanja šteje za končan.
- Mikrovalovi prodrejo v večino hrane približno 4 cm globoko
- Odtaljeno hrano je treba čim prej zaužiti, ni priporočljivo, da jo ponovno shranite v hladilnik in zamrznete.

### 3.2 URA (24-urni časovni format)

V stanju pripravljenosti pritisnite in držite gumb „DEFROST/CLOCK“ več kot 3 sekunde, da vstopite v vmesnik za nastavitve ure. Hkrati zasveti zaslon z urami. Uro lahko nastavite z vrtenjem gumba. Po nastavitvi ure kratko pritisnite gumb „START/+30s“, da potrdite in preklopite v način nastavitve minut. Minute lahko nastavite z vrtenjem gumba. Po nastavitvi minut ponovno kratko pritisnite gumb „START/+30s“, da potrdite in zaprete način nastavitve.

## 4. AVTOMATSKO KUHANJE

Na voljo je osem avtomatskih menijev A.1–A.8: krompir, testenine, pica, pokovka, zelenjava, pijača, meso in ribe. Z večkratnim pritiskom na gumb »Menu« izberite želeni meni, zaslon pa bo prikazal A.1–A.8. Z vrtenjem gumba izberite velikost porcije za izbrani meni. Po izbiri velikosti porcije pritisnite gumb »START/+30s«, da se začne kuhanje. Zvočni signal vas obvesti o koncu postopka.

| Zaslon | Vrsta     | Metoda                                                                               |
|--------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| A.1    | Krompir   | Izbirne teže so 250 g, 500 g in 750 g                                                |
| A.2    | Testenine | Na voljo so teže 50 g, 100 g in 150 g                                                |
| A.3    | Pizza     | Na voljo sta teži 200 g in 400 g                                                     |
| A.4    | Popcorn   | Izbirna teža je 100 g                                                                |
| A.5    | Zelenjava | Na voljo so teže 200 g, 400 g in 600 g                                               |
| A.6    | Pijača    | Izbirne teže so 1 skodelica, 2 skodelici ali 3 skodelice, vsaka po približno 250 ml. |
| A.7    | Meso      | Na voljo so teže 200 g, 400 g in 600 g.                                              |
| A.8    | Riba      | Na voljo so teže 200 g, 400 g in 600 g                                               |

## POZOR

- Temperatura hrane pred kuhanjem naj bo 20–25 °C. Višja ali nižja temperatura hrane pred kuhanjem zahteva podaljšanje ali skrajšanje časa kuhanja.
- Temperatura, teža in oblika hrane bodo v veliki meri vplivale na učinek kuhanja. Če ugotovite kakršno koli odstopanje od faktorjev, navedenih v zgornjem meniju, lahko prilagodite čas kuhanja za najboljši rezultat.

## 5. FUNKCIJA ŽARA

Na voljo so trije načini žara: G., C-1 in C-2. To so žar, kombinacija 1 žara in mikrovalovnega kuhanja ter kombinacija 2 žara in mikrovalovnega kuhanja. Neprestano pritisnite gumb »Grill«, izberite želeni način in na zaslonu se bo ustrezno prikazalo »G.«, »C-1« ali »C-2«. Z vrtenjem gumba izberite čas kuhanja, ki ga lahko nastavite v razponu od 0:10 do 60:00. Po izbiri časa kuhanja pritisnite gumb »START/+30s«, da začnete postopek. Zvočni signal vas bo obvestil o koncu postopka.

|     |                                                                                                                                                                      |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Grill, grelni element bo med delovanjem pod napetostjo. Primerno je za peko tankih kosov mesa ali svinjine, klobas, piščančjih kril, saj se doseže lepa rjava barva. |
| C-1 | Kombinacija peke na žaru in v mikrovalovni pečici. 30 % mikrovalovne pečice in 70 % peke na žaru.                                                                    |
| C-2 | Kombinacija peke na žaru in v mikrovalovni pečici. 55 % mikrovalov in 45 % žara.                                                                                     |

## POZOR

V načinu žara se lahko vsi deli pečice, pa tudi rešetka in posode za kuhanje, zelo segrejejo. Bodite previdni, ko iz pečice jemljete kakršen koli predmet. Uporabljajte debele prijemalke ali rokavice za pečico, da se IZOGNETE OPEKLINAM.

## 6. STOP/LOCK

Med nastavljanjem kuhanja lahko pritisnete gumb »STOP/LOCK«, da prekličete nastavitve in se vrnete v stanje pripravljenosti. Med delovanjem mikrovalovne pečice lahko pritisnete gumb »STOP/LOCK«, da jo zaustavite. V zaustavljenem stanju lahko ponovno pritisnete gumb »STOP/LOCK«, da prekličete funkcijo in se vrnete v stanje pripravljenosti.

## 7. START/+30s

Po nastavitvi časa kuhanja ali teže hrane pritisnete gumb »START/+30s«, da takoj zaženete mikrovalovno pečico. Med delovanjem lahko pritisnete gumb »START/+30s«, da podaljšate čas; z enim pritiskom podaljšate čas za 30 sekund, vendar v načinu menija in načinu odmrzovanja po teži časa ni mogoče nastaviti. V stanju zaustavitve lahko pritisnete gumb »START/+30s«, da nadaljujete z delovanjem mikrovalovne pečice pred načinom kuhanja.

## 8. EXPRESS

V stanju pripravljenosti, ko je hrana vstavljena in vrata zaprta, pritisnite gumb »START/+30s«, da hitro zaženete mikrovalovno pečico. Privzeti čas delovanja je 30 sekund. Med delovanjem pritisnite gumb »START/+30s« enkrat za 30 sekund. Zvočni signal vas obvesti o zaključku postopka.

## 9. FUNKCIJA ZAKLENITVE PRED OTROKI

To funkcijo uporabite za zaklepanje nadzorne plošče med čiščenjem ali da otroci ne bi mogli uporabljati pečice brez nadzora. V tem načinu so vsi gumbi (razen gumba »STOP/LOCK«) onemogočeni.

1) Vklon zaklepa: V stanju pripravljenosti pritisnite in držite gumb »STOP/LOCK« več kot 3 sekunde, s čimer se aktivira funkcija otroške zaščite in vsi gumbi mikrovalovne pečice razen gumba »STOP/LOCK« ne delujejo.

2) Preklic zaklepa: V stanju otroškega zaklepa pritisnite in držite gumb »STOP/LOCK« več kot 3 sekunde, da prekličete funkcijo otroškega zaklepa. Vsi gumbi na mikrovalovni pečici so ponovno delovni.

## 6. NAVODILA ZA UPORABO

### NAMESTITEV

1. Vstavite mikrovalovno pečico v vgradno omarico in jo potisnite do konca. (Sl. 1)

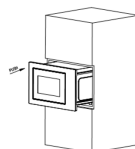


Fig 1

2. Mikrovalovno pečico potisnite do konca. (Sl. 2)

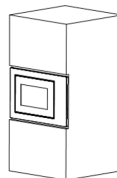
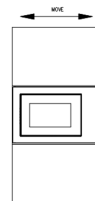


Fig 2

3. Izdelek premaknite vzporedno v kuhinjski omarici v skladu s smerjo puščice na sliki in ga ohranite v sredini. (Sl. 3)



4. Mikrovalovno pečico pritrdite v omarico z vijaki iz paketa z rezervnimi deli. (Sl. 4)

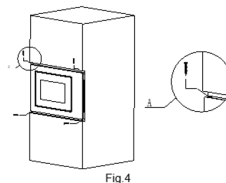


Fig 4

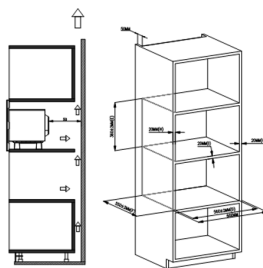
Podatki o omarici:

Velikost izdelka: (Š) 595 x (V) 385 x (G) 326 (mm)  
Velikost odprtine: (D)  $560 \pm 2$  x (E)  $360 \pm 2$  x (F)  $550 \pm 2$  (mm), kot je prikazano na sliki 5 „D“, „E“, „F“.

G (debelina plošče): 20 mm

I (debelina plošče): 20 mm

H (globina spodnjega sloja): 20 mm



## RADIOFREKVENČNE MOTNJE

Delovanje mikrovalovne pečice lahko povzroča motnje pri delovanju radia, televizije ali podobne opreme.

Če pride do motenj, jih lahko zmanjšate ali odpravite z naslednjimi ukrepi:

1. Očistite vrata in tesnilno površino pečice.
2. Preusmerite sprejemno anteno radia ali televizije.
3. Premestite mikrovalovno pečico glede na sprejemnik.
4. Odmaknite mikrovalovno pečico od sprejemnika.
5. Mikrovalovno pečico priključite v drugo vtičnico, tako da sta mikrovalovna pečica in sprejemnik na različnih odcepnih tokokrogih

## NAČELA KUHANJA V MIKROVALOVNI PEČICI

1. Hrano skrbno razporedite. Najdebelejše dele položite proti zunanjemu robu posode.
2. Pazite na čas kuhanja. Kuhajte najkrajši navedeni čas in po potrebi dodajte več. Preveč skuhana hrana lahko dimi ali se vname.
3. Med kuhanjem hrano pokrijte. Pokrovi preprečujejo brizganje in pomagajo, da se hrana enakomerno speče.
4. Med kuhanjem v mikrovalovni pečici hrano enkrat obrnite, da pospešite kuhanje hrane, kot sta piščanec in hamburgerji. Velike kose, kot so pečenke, je treba obrniti vsaj enkrat.
5. Hrano, kot so mesne kroglice, na polovici kuhanja premešajte tako od zgoraj navzdol kot od sredine posode navzven.

## NAVODILA ZA OZEMLJENJE

Ta aparat mora biti ozemljen. Ta pečica je opremljena s kablom, ki ima ozemljitveni vodnik z ozemljitvenim vtičem. Vtič mora biti vtaknjen v stensko vtičnico, ki je pravilno nameščena in ozemljena. V primeru električnega kratkega stika ozemljitev zmanjša tveganje za električni udar, saj zagotovi izhodni vodnik za električni tok. Priporočljivo je, da se zagotovi ločen tokokrog, namenjen izključno pečici. Uporaba visoke napetosti je nevarna in lahko povzroči požar ali drugo nesrečo ter poškoduje pečico.

**⚠ OPOZORILO:** Nepravilna uporaba ozemljitvene vtičnice lahko povzroči nevarnost električnega udara.

### Opomba:

1. Če imate kakršna koli vprašanja glede ozemljitve ali električnih navodil, se posvetujte s kvalificiranim električarjem ali serviserjem.
2. Niti proizvajalec niti prodajalec ne prevzemata nobene odgovornosti za poškodbe pečice ali telesne poškodbe, ki so posledica neupoštevanja postopkov električnega priključevanja.

Žice v tem glavnem kablu so obarvane v skladu z naslednjim kodeksom:

Zelena in rumena = OZEMLJENJE

Modra = NULNA

Rjava = FAZA

Dostopna površina je med delovanjem lahko vroča.

## PREDEN POKLIČETE SERVIS

Če pečica ne deluje:

1. Preverite, ali je pečica varno priključena. Če ni, izvlomite vtič iz vtičnice, počakajte 10 sekund in ga ponovno varno vtaknite.
2. Preverite, ali je pregorela varovalka ali se je sprožil glavni odklopnik. Če se zdi, da delujeta pravilno, preizkusite vtičnico z drugim aparatom.
3. Preverite, ali je nadzorna plošča pravilno nastavljena in ali je nastavljen časovnik.

4. Preverite, ali so vrata varno zaprta in ali je vklopljen varnostni sistem za zaklepanje vrat. V nasprotnem primeru mikrovalovna energija ne bo pritekala v pečico.

**⚠️ ČE NOBENA OD ZGORAJ NAVEDENIH REŠITEV NE ODPRAVI TEŽAVE, SE OBRNITE NA USPOSOBLJENEGA TEHNIKA. NE POSKUŠAJTE PEČICE SAMI POPRAVITI ALI PRILAGODITI.**

#### NAVODILA ZA POSODO

Močno priporočamo, da uporabljate posodo, ki je primerna in varna za kuhanje v mikrovalovni pečici. Na splošno so za kuhanje v mikrovalovni pečici primerne posode iz toplotno odporne keramike, stekla ali plastike. Nikoli ne uporabljajte kovinskih posod za kuhanje v mikrovalovni pečici in kombinirano kuhanje, saj lahko pride do iskrenja. Za referenco si ogledjte spodnjo tabelo.

| Material posode           | Mikrovalovna pečica | Žar | Kombinirana pečica | OPOMBE                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------|---------------------|-----|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toplotno odporna keramika | Da                  | Da  | Da                 | Nikoli ne uporabljajte keramike, ki je okrašena z kovinskim robom ali glazirana. Priporočamo uporabo keramike, toplotno odpornega stekla in plastičnih posod, ki prenesejo temperature nad 120 °C. |
| Toplotno odporna plastika | Da                  | Ne  | Ne                 | Ne sme se uporabljati za dolgotrajno kuhanje v mikrovalovni pečici                                                                                                                                 |
| Toplotno odporno steklo   | Da                  | Da  | Da                 |                                                                                                                                                                                                    |
| Plastična folija          | Da                  | Ne  | Ne                 | Ne sme se uporabljati pri kuhanju mesa ali kotleto, saj lahko previsoka temperatura poškoduje folijo                                                                                               |
| Rešetka za žar            | Ne                  | Da  | Da                 | Rešetko za žar je mogoče uporabljati le v načinu žara in kombiniranem načinu.                                                                                                                      |
| Kovinska posoda           | Ne                  | Ne  | Ne                 | Ne sme se uporabljati v mikrovalovni pečici. Mikrovalovi ne morejo prodrati skozi kovino.                                                                                                          |
| Lak                       | Ne                  | Ne  | Ne                 | Slaba toplotna odpornost. Ne sme se uporabljati za kuhanje pri visokih temperaturah                                                                                                                |
| Bambusovo les in papir    | Ne                  | Ne  | Ne                 | Slaba toplotna odpornost. Ne sme se uporabljati za kuhanje pri visokih temperaturah                                                                                                                |

#### 7. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem izklopite pečico in iz vtičnice izvlecite napajalni kabel.
2. Notranjost pečice ohranajte čisto. Če se na stene pečice prilepijo brizgi hrane ali razlita tekočina, jih obrišite z vlažno krpo. Če je pečica zelo umazana, lahko uporabite blago čistilo. Izogibajte se uporabi sprejev in drugih agresivnih čistil, saj lahko na površini vrat pustijo madeže, proge ali jo poškodujejo.
3. Zunanje površine očistite z vlažno krpo. Da ne bi poškodovali delov v notranjosti pečice, pazite, da voda ne pronica v prezračevalne odprtine.
4. Vrata in okence na obeh straneh, tesnila vrat in sosednje dele pogosto obrišite z vlažno krpo, da odstranite razlita ali brizge. Ne uporabljajte abrazivnih čistil.
5. Ne dopustite, da bi se nadzorna plošča navlažila. Očistite jo z mehko, vlažno krpo. Med čiščenjem nadzorne plošče pustite vrata pečice odprta, da se pečica ne bi po nesreči vklopila.

6. Če se v notranjosti ali okoli zunanjih delov vrat pečice nabira para, jo obrišite z mehko krpo. To se lahko zgodi, če mikrovalovna pečica deluje v razmerah visoke vlažnosti. To je normalno.
7. Včasih je treba za čiščenje odstraniti stekleni pladenj. Pladenj operite v topli milnici ali v pomivalnem stroju.
8. Valjčni obroč in dno pečice je treba redno čistiti, da se prepreči prekomeren hrup. Spodnjo površino pečice preprosto obrišite z blagim čistilom. Valjčni obroč lahko operete v blagi milnici ali v pomivalnem stroju. Ko valjčni obroč odstranite z dna prostora za čiščenje, ga obvezno namestite nazaj v pravilni položaj.
9. Vonjave iz pečice odstranite tako, da v globoki posodi, primerni za mikrovalovno pečico, zmešate skodelico vode s sokom in lupino ene limone ter segrevate v mikrovalovni pečici 5 minut. Dobro obrišite in osušite z mehko krpo.
10. Ko je treba zamenjati lučko v pečici, se za zamenjavo obrnite na prodajalca.
11. Pečico je treba redno čistiti in odstranjevati vse ostanke hrane. Če pečice ne vzdržujete v čistem stanju, lahko pride do poškodb površine, kar lahko negativno vpliva na življenjsko dobo aparata in morda povzroči nevarnost.
12. Aparata ne odlagajte v smetnjak za gospodinjske odpadke; odložite ga v posebnem zbirnem centru, ki ga zagotavljajo občine.

## VZDRŽEVANJE

### SERVIS

Preden pokličete servis, preverite naslednje.

1. V pečico postavite eno skodelico vode (približno 150 ml) v merilni kozarec in vrata trdno zaprite. Če so vrata pravilno zaprta, se mora lučka v pečici ugasniti. Pustite pečico delovati 1 minuto.
2. Ali se lučka v pečici prižge?
3. Ali deluje ventilator za hlajenje? (Položite roko na zadnje prezračevalne odprtine.)
4. Ali se vrtljiva plošča vrti? (Vrtljiva plošča se lahko vrti v smeri urinega kazalca ali proti njej. To je povsem normalno.)
5. Ali je voda v notranjosti pečice vroča? Če je odgovor na katero koli od zgornjih vprašanj »NE«, preverite vtičnico in varovalko v omarici z električnim števcem. Če vtičnica in varovalka delujeta pravilno, SE OBRNITE NA NAJBLIŽJI POOBlašČENI SERVISNI CENTER.

### VARNOSTNI UKREPI PRI SERVISIRANJU

#### Previdnost: MIKROVALOVNO SEVANJE

1. Visokonapetostni kondenzator ostane nabit tudi po odklopu; pred dotikom skratite negativni pol visokonapetostnega kondenzatorja z ohišjem pečice (uporabite izvijač), da se razreši.
2. Med servisiranjem je mogoče, da bodo odstranjeni spodaj navedeni deli, kar omogoča dostop do napetosti nad 250 V do ozemljitve.
  - Magnetron
  - Visokonapetostni transformator
  - Visokonapetostni kondenzator
  - Visokonapetostna dioda
  - Visokonapetostna varovalka
3. Naslednji pogoji lahko med servisiranjem povzročijo neprimerno izpostavljenost mikrovalovom. Nepravilno prileganje zapore vrat, tečaja vrat in vrat; vrata, tesnilo vrat ali ohišje so poškodovani.



## 1. VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

### MJERE OPREZA ZA IZBJEGAVANJE MOGUĆEG IZLAGANJA PREKOMJERNOJ MIKROVALNOJ ENERGIJI

1. Ne pokušavajte koristiti ovu pećnicu s otvorenim vratima, budući da rad s otvorenim vratima može dovesti do štetnog izlaganja mikrovalnoj energiji. Važno je ne igrati se i ne dirati u sigurnosne blokade.
2. Ne stavljajte nikakve predmete između prednje strane pećnice i vrata i ne dopustite da se prljavština ili ostaci sredstva za čišćenje nakupe na brtvenim površinama.
3. Ne koristite pećnicu ako je oštećena. Posebno je važno da se vrata pećnice dobro zatvore i da nema oštećenja na:
  - a. Vrata (savijena),
  - b. Šarke i zasuni (slomljeni ili olabavljeni),
  - c. Brtve za vrata i brtvene površine.
4. Pećnicu ne smije podešavati ili popravljati nitko osim odgovarajuće kvalificiranog servisnog osoblja.

**Pri korištenju električnih uređaja potrebno je pridržavati se osnovnih sigurnosnih mjera, uključujući sljedeće:**

**⚠ UPOZORENJE: Kako biste smanjili rizik od opekline, strujnog udara, požara, ozljeda osoba ili izlaganja prekomjernoj mikrovalnoj energiji:**

## 2. Sigurnosne upute za korisnika



### Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i ravnu površinu.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne preuzima se odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem. Zloupotreba ili neprikladno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene.
- Uvjerite se da napon naveden na natpisnoj pločici odgovara naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostavite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno odspojili, isključite ga iz mrežnog utikača.
- Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.



### Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s oštih rubova i držite ga dalje od vrućih predmeta i plamena. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz zidne utičnice, učinite to na samom utikaču, a ne povlačenjem kabela ili samog uređaja.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnoj atmosferi, postoji opasnost od strujnog udara.

- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlašteni servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov servis ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.



### Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba

- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju 8 ili više godina i pod nadzorom.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom -ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja. I razumjeti uključene opasnosti.
- Aparat ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili podučeni.
- **⚠️UPOZORENJE:** Dopustite djeci da koriste pećnicu bez nadzora samo uz odgovarajuće upute
- dati kako bi dijete moglo koristiti pećnicu na siguran način i razumjelo opasnosti nepravilne uporabe.



### Upute kojih se morate pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Ne koristite korozivne kemikalije ili pare u ovom uređaju. Ova vrsta pećnice posebno je dizajnirana za zagrijavanje, hlađenje ili sušenje hrane. Nije namijenjen za industrijsku ili laboratorijsku uporabu.
- Nemojte koristiti pećnicu kada je prazna.
- Kako biste smanjili rizik od požara u unutrašnjosti pećnice
- A. Kada zagrijevate hranu u plastičnim ili papirnatim posudama, često provjeravajte pećnicu na mogućnost paljenja.
- B. Prije stavljanja vrećice u pećnicu uklonite žičane vezice s papirnatih ili plastičnih vrećica.
- C. Ako primijetite dim, isključite ili izvučite utikač iz struje i ostavite vrata zatvorena kako biste ugušili plamen.
- D. Nemojte koristiti šupljinu za skladištenje.
- E. Ne ostavljajte papirnatu proizvodnju, posuđe za kuhanje ili hranu u udubljenju kada se ne koriste.
- **⚠️UPOZORENJE:** Tekućina ili druga hrana ne smiju se zagrijevati u zatvorenim posudama jer mogu eksplodirati.
- Zagrijavanje pića u mikrovalnoj pećnici može dovesti do odgođenog eruptivnog vrenja; stoga treba biti oprezan pri rukovanju spremnikom.
- Nemojte pržiti hranu u pećnici. Vruće ulje može oštetiti dijelove pećnice i posuđe te čak dovesti do opekline kože.
- Jaja u ljusci i cijela tvrdo kuhana jaja ne smiju se zagrijevati u mikrovalnoj pećnici jer mogu eksplodirati čak i nakon završetka zagrijavanja u mikrovalnoj pećnici.
- Prije kuhanja probušite hranu s teškom ljuskom poput krumpira, cijelih tikvica, jabuka i kestena.
- Sadržaj bočica za hranjenje i staklenki za bebe treba promiješati ili protresti i provjeriti temperaturu prije posluživanja kako bi se izbjegle opekline.
- Posuđe za kuhanje može postati vruće zbog topline koja se prenosi iz zagrijane hrane. Za rukovanje priborom mogu biti potrebni držači za lonce.
- Posuđe treba provjeriti kako bi se osiguralo da je prikladno za upotrebu u mikrovalnoj pećnici.
- **⚠️UPOZORENJE:** Opasno je za bilo koga osim za obučenu osobu da obavlja servis ili popravak koji uključuje uklanjanje bilo kakvog poklopca koji štiti od izlaganja mikrovalnoj energiji.
- Ovaj proizvod je ISM oprema grupe 2 klase B. Definicija skupine 2 koja sadrži svu ISM (industrijsku, znanstvenu i medicinsku) opremu u kojoj se radiofrekventna energija namjerno stvara i/ili koristi u obliku elektromagnetskog zračenja za obradu materijala i opremu za eroziju iskrenjem. Za opremu klase B je oprema prikladna za korištenje u kućanstvima i ustanovama izravno spojenim na niskonaponsku mrežu napajanja koja opskrbljuje zgrade koje se koriste za kućanstvo.
- **⚠️UPOZORENJE:** Ne postavljajte pećnicu iznad ploče za kuhanje ili drugog uređaja koji proizvodi toplinu. Ako je instaliran, mogao bi se oštetiti i jamstvo bi bilo izbjegnuto.
- Dostupna površina može biti vruća tijekom rada.
- Vrata ili vanjska površina mogu se zagrijati dok uređaj radi.
- Temperatura dostupnih površina može biti visoka dok uređaj radi.
- Mikrovalna pećnica se koristi samo kao samostojeća.

- Mikrovalna pećnica se ne smije stavljati u ormarić.
- Uređaj treba postaviti uz zid.
- Nikada ne uklanjajte držač razmaka sa stražnje ili bočne strane, jer osigurava minimalnu udaljenost od zida za cirkulaciju zraka.
- Slobodni prostor iznad pećnice mora biti najmanje 50 cm i 20 cm sa strane.
- **⚠️ UPOZORENJE:** Ako su vrata ili brtve vrata oštećeni, pećnica se ne smije koristiti dok je ne popravi ovlaštena osoba.
- Mikrovalna pećnica je samo za upotrebu u kućanstvu, a ne za komercijalnu upotrebu.
- Osigurajte okretnu ploču prije premještanja uređaja kako biste izbjegli oštećenja.
- **⚠️ Oprez:** Opasno je popravljati ili održavati uređaj od strane stručnjaka jer u tim okolnostima mora biti uklonjen poklopac koji osigurava zaštitu od mikrovalnog zračenja. Ovo se također odnosi na promjenu kabela za napajanje ili rasvjetu. U tim slučajevima pošaljite uređaj u naš servisni centar.
- Mikrovalna pećnica namijenjena je samo za odmrzavanje, kuhanje i kuhanje hrane na pari.
- Koristite rukavice ako uklanjate zagrijanu hranu.
- Oprez! Para će izlaziti prilikom otvaranja poklopca ili umotavanja folije.
- Ako se pojavi dim, isključite ili izvucite utikač iz uređaja i držite vrata zatvorena kako bi se ugušio.
- Ako se uređaj ne održava u dobrom stanju čistoće, njegova bi se površina mogla oštetiti i utjecati na životni vijek uređaja te dovesti do opasne situacije.
- Ne koristite ovu pećnicu u blizini vode, u vlažnom podrumu ili u blizini bazena.
- Mikrovalna pećnica mora raditi s otvorenim ukrasnim vratima. (za pećnice s ukrasnim vratima)
- Ako se pojavi dim, isključite ili izvucite utikač iz uređaja i ostavite vrata zatvorena kako biste ugušili plamen.
- Mikrovalna pećnica namijenjena je zagrijavanju hrane i pića. Sušenje hrane ili odjeće te zagrijavanje jastučića za grijanje, spužvi, vlažne krpe i sličnog može dovesti do opasnosti od ozljeda, paljenja ili požara.
- Uređaj se ne smije čistiti parnim čistačem.
- Tijekom kuhanja u mikrovalnoj pećnici zabranjena je uporaba metalnih posuda.
- Brtve na vratima, šupljina i susjedni dijelovi moraju se redovito čistiti.
- Mikrovalnu pećnicu treba redovito čistiti i ukloniti sve naslage hrane.



Oprez: Vruća površina

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju ovog priručnika za upute o čišćenju dijelova mikrovalne pećnice koji dolaze u dodir s hranom.

### 3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

**Potrošnja energije:** 230 V ~ 50 Hz, 1100 W (mikrovalna pećnica)

**Izlazna snaga mikrovalne pećnice:** 700 W

**Snaga roštilja:** 800 W

**Radna frekvencija:** 2450MHz

**Vanjske dimenzije:** 59,5 x 32,6 x 38,5 cm

**Dimenzije unutrašnjosti pećnice:** 56 x 55 x 36 cm

**Kapacitet pećnice:** 20 litara

**Ravnomjerno kuhanje:** Sustav okretnog tanjura

**Neto težina:** Otprilike 14 kg

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

Potrošnja energije u isključenom stanju: N/A

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: 0.8W

Vrijeme nakon kojeg proizvod prelazi u stanje pripravnosti: 15 mins

## 4. OPIS DIJELOVA

### 1. Brava na vratima

Vrata mikrovalne pećnice moraju biti pravilno zatvorena da bi radila.

### 2. Prozirni prozor

Omogućuje korisniku pregled statusa kuhanja

### 3. Rotirajući prsten

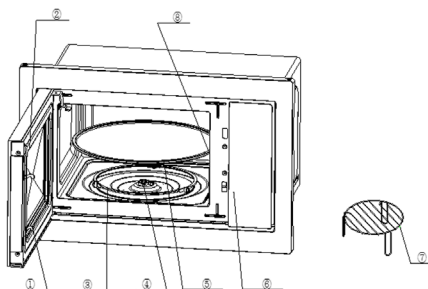
Staklena rotirajuća ploha stoji na svojim kotačićima; podupire plohu i pomaže joj da se uravnoteži pri rotaciji

### 4. Rotirajuća osovina

Staklena rotirajuća ploča stoji na osovini; motor ispod nje pokreće rotaciju ploče

### 5. Okretni stol

Hrana se nalazi na rotacijskoj plohi, a njezina rotacija tijekom rada pomaže ravnomjerno pripremiti hranu



### OPREZ

- Prvo postavite rotirajući prsten
- Postavite rotirajuću ploču na rotirajuću os i provjerite je li pravilno zakačena

### 6. Upravljačka ploča

Detaljnije pogledajte u nastavku (nadzorna ploča podložna je promjenama bez prethodne najave)

### 7. Rastavak za roštilj

Koristi se za postavljanje hrane za pečenje.

### 8. Poklopac valovoda

Nalazi se unutar pećnice zračne pržionice, uz zid kontrolne ploče.



### UPOZORENJE

- Nikada ne skidajte poklopac valovoda.

## 5. UPRAVLJAJKA PLOČA

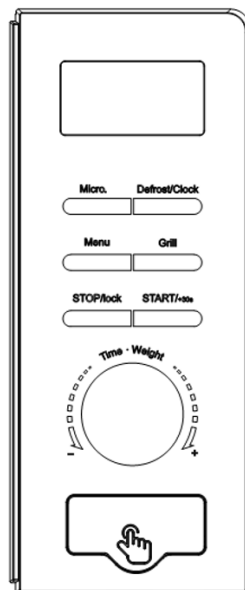
### 1. PRIJE KUHANJA

Ekran se osvijetli kada je napajanje uključeno, zatim ulazi u stanje pripravnosti i prikazuje 1:00.

### 2. FUNKCIJA MICROWAVE

Postoji pet razina snage mikrovalne pećnice: 100P, 80P, 50P, 30P i 10P, redom. Pritisnite gumb "Micro." neprekidno i odaberite željenu snagu mikrovalne pećnice. Okrenite gumb za povećanje ili smanjenje vremena kuhanja; raspon vremena može se odabrati od 0:10 do 60:00. Nakon odabira vremena pritisnite tipku "START/+30s" za pokretanje rada. Zvuk zujanja obavještava o završetku rada.

| Izlazna snaga | Opis           |
|---------------|----------------|
| 1.100%        | VISOKO         |
| 2.80%         | SREDNJE VISOKA |
| 3.50%         | SREDNJA        |
| 4.30%         | NIŽI SREDNJI   |
| 5.10%         | NISKO          |



## OPREZ

- a. Najveće vrijeme koje se može postaviti je 60 minuta.
- b. Nikada ne koristite rešetku za roštilj tijekom kuhanja u mikrovalnoj pećnici.
- c. Nikada ne radite pećnicu na prazno.
- d. Pri maksimalnoj snazi mikrovalne pećnice, pećnica će se nakon određenog vremena kuhanja automatski smanjiti na nižu snagu kako bi produžila vijek trajanja.
- e. Ako tijekom rada okrenete hranu, pritisnite gumb START/+30s jednom i unaprijed postavljeni postupak kuhanja nastaviti će se.
- f. Ako namjeravate izvaditi hranu prije unaprijed postavljeno vrijeme, morate jednom pritisnuti gumb STOP/LOCK kako biste poništili unaprijed postavljeni postupak i izbjegli nenamjernu upotrebu pri sljedećem korištenju.

## 3. ODLEĐIVANJE/SAT

### 3.1 ODLEĐIVANJE

Postoje dva načina odmrzavanja, dEF1 i dEF2. dEF1 je za odmrzavanje prema težini, a dEF2 za odmrzavanje prema vremenu. Pritisnite ovo dugme za odabir odmrzavanja prema težini ili vremenu, a zaslon će prikazati "dEF1" ili "dEF2". Okrenite kotačić za odabir težine hrane ili vremena odmrzavanja. Mogući raspon težine za dEF1 je od 100 do 1500 g, a mogući raspon vremena za dEF2 je od 0:10 do 60:00. Nakon odabira težine ili vremena odmrzavanja, pritisnite gumb "START/+30s" za početak rada. Čut će se zujanje kao obavijest o završetku rada. U načinu odmrzavanja dEF1 prema težini čut će se piskutanje koje obavještava da je potrebno okrenuti hranu tijekom odmrzavanja.

U nastavku se nalaze neke preporuke za vrijeme odmrzavanja hrane:

|      |                                                     |
|------|-----------------------------------------------------|
| dEF1 | Za odmrzavanje, raspon težine je od 100 do 1500 g.  |
| dEF2 | Za odmrzavanje, raspon vremena je od 0:10 do 60:00. |

## OPREZ

- a. Tijekom rada potrebno je okrenuti hranu kako bi se postigao ravnomjeren učinak.
- b. Obično odmrzavanje zahtijeva više vremena nego kuhanje hrane.
- c. Ako se hrana može narezati nožem, proces odmrzavanja može se smatrati dovršenim.
- d. Mikrovalna pećnica prodire otprilike 4 cm u većinu namirnica
- e. Odmrznutu hranu treba konzumirati što je prije moguće, ne preporučuje se vraćanje u hladnjak i ponovno zamrzavanje.

### 3.2 SAT (24-satni sat)

U načinu mirovanja pritisnite i držite gumb "DEFROST/CLOCK" dulje od 3 sekunde kako biste ušli u sučelje za postavljanje sata. Istovremeno, zaslon blinka sat. Sati se mogu postaviti okretanjem kotačića. Nakon postavljanja sati, kratko pritisnite gumb "START/+30s" kako biste potvrdili i prešli na postavljanje minuta. Minute se mogu postaviti okretanjem kotačića. Nakon postavljanja minuta, ponovno kratko pritisnite gumb "START/+30s" kako biste potvrdili i izašli iz načina postavljanja.

## 4. AUTOMATSKO KUHANJE

Postoji osam automatskih izbornika A.1~A.8: krumpir, tjestenina, pizza, kokice, povrće, piće, meso i riba. Nprestanu pritišćite gumb "Menu" kako biste odabrali željeni izbornik; zaslon prikazuje A.1 ~ A.8. Okrenite kotačić kako biste odabrali veličinu porcije za izbornik. Nakon odabira veličine porcije za kuhanje, pritisnite gumb "START/+30s" kako biste započeli rad. Zvučni signal obavještava o završetku rada.

| Prikaz | Vrsta      | Način pripreme                                                          |
|--------|------------|-------------------------------------------------------------------------|
| A.1    | Krumpir    | Dodatne težine su 250 g, 500 g i 750 g                                  |
| A.2    | Tjestenina | Dodatne težine su 50 g, 100 g i 150 g                                   |
| A.3    | Pica       | Dodatne težine su 200 g i 400 g                                         |
| A.4    | Kikiriki   | Dodatna težina je 100 g                                                 |
| A.5    | Povrće     | Dodatne težine su 200 g, 400 g i 600 g                                  |
| A.6    | Piće       | Dodatne težine su 1 šalica, 2 šalice ili 3 šalice, svaka od oko 250 ml. |
| A.7    | Meso       | Dodatne težine su 200 g, 400 g i 600 g                                  |
| A.8    | Riba       | Dodatne težine su 200 g, 400 g i 600 g                                  |



## OPREZ

- Temperatura hrane prije kuhanja iznosi 20-25°C. Viša ili niža temperatura hrane prije kuhanja zahtijeva povećanje ili smanjenje vremena kuhanja.
- Temperatura, težina i oblik hrane uvelike utječu na rezultat kuhanja. Ako se utvrdi odstupanje od gore navedenih čimbenika, vrijeme kuhanja možete prilagoditi za najbolji rezultat.

## 5. Funkcija GRIL

Postoje tri načina rada grilla: G., C-1 i C-2. To su: samo grill, kombinacija 1 (grill i mikrovalna pećnica) i kombinacija 2 (grill i mikrovalna pećnica). Neprestano pritisnite gumb "Grill", odaberite željeni način rada i na zaslonu će se prikazati "G.", "C-1" ili "C-2". Okrenite kotačić za odabir vremena kuhanja, a raspon vremena koji se može podesiti je od 0:10 do 60:00. Nakon odabira vremena kuhanja, pritisnite gumb "START/+30s" za početak rada. Zvuk zujanja obavještava o završetku rada.

|     |                                                                                                                                                                         |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Gril, grijači element će biti napajan tijekom rada. Pogodno za pečenje tankih komada mesa ili svinjetine, kobasica, pilećih krilca kako bi se dobila lijepa smeđa boja. |
| C-1 | Kombinacija roštilja i mikrovalne pećnice. 30% mikrovalna i 70% roštilj.                                                                                                |
| C-2 | Kombinacija roštilja i mikrovalnog kuhanja. 55% mikrovalna pećnica i 45% roštilj.                                                                                       |



## OPREZ

U načinu rada roštilja svi dijelovi pećnice, kao i rešetka i posude za kuhanje, mogu se jako zagrijati. Budite oprezni pri vađenju bilo kojeg predmeta iz pećnice. Koristite debele kuhinjske rukavice ili rukavice za pećnicu kako biste spriječili opekline.

## 6. STANDI/ZAKLJUČAVANJE

Tijekom podešavanja načina kuhanja možete pritisnuti gumb "STOP/LOCK" kako biste otkazali postavke i vratili se u pripravno stanje. Tijekom rada mikrovalne pećnice možete pritisnuti gumb "STOP/LOCK" kako biste je privremeno zaustavili. U zaustavljenom stanju možete ponovno pritisnuti gumb "STOP/LOCK" kako biste otkazali funkciju i vratili se u pripravno stanje.

## 7. START/+30s

Nakon postavljanja vremena kuhanja ili težine hrane, pritisnite gumb "START/+30s" kako biste odmah pokrenuli mikrovalnu pećnicu. Tijekom rada možete pritisnuti gumb "START/+30s" za povećanje vremena. Jednim pritiskom povećava se vrijeme za 30 sekundi, no vrijeme nije moguće

podešavati u načinu izbornika i načinu odmrzavanja po težini. U stanju pauze možete pritisnuti gumb "START/+30s" za nastavak prethodno odabranog načina rada mikrovalne pećnice.

## 8. EXPRESS

U načinu pripravnosti, nakon što stavite hranu unutra i zatvorite vrata, pritisnite gumb "START/+30s" kako biste brzo pokrenuli mikrovalnu pećnicu. Zadano vrijeme rada je 30 sekundi. Tijekom rada, pritisnite gumb "START/+30s" jednom za 30 sekundi. Zvučni signal obavještava o završetku rada.

## 9. FUNCIÓN DE BLOQUEO PARA NIÑOS

Koristite ovu značajku za zaključavanje upravljačke ploče tijekom čišćenja ili kako bi djeca neovisno o nadzoru ne bi mogla koristiti pećnicu. U ovom načinu rada sve tipke (osim tipke "STOP/LOCK") postaju neaktivne.

1) Postavljanje zaključavanja: U načinu mirovanja pritisnite i držite gumb "STOP/LOCK" dulje od 3 sekunde. Aktivira se funkcija dječjeg zaključavanja i svi gumbi mikrovalne pećnice postaju neaktivni osim gumba "STOP/LOCK".

2) Otkazivanje zaključavanja: U stanju dječjeg zaključavanja pritisnite i držite tipku "STOP/LOCK" dulje od 3 sekunde kako biste otkazali funkciju dječjeg zaključavanja. Sve tipke na mikrovalnoj pećnici vraćene su u normalno stanje rada.

## 6. UPUTE ZA UPOTREBU

### INSTALACIJA

1. Postavite mikrovalnu pećnicu u ugradbeni ormarić i gurnite je naprijed do kraja. (Sl. 1)

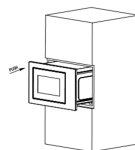


Fig.1

2. Gurnite mikrovalnu pećnicu do kraja. (Sl. 2)

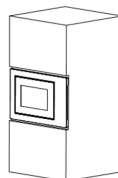
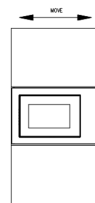


Fig.2

3. Pomaknite proizvod paralelno u kuhinjskom ormariću prema smjeru strelice na slici i držite ga centriranim. (Sl. 3)



4. Upotrijebite vijke iz pakiranja dijelova za pričvršćivanje mikrovalne pećnice u ormarić. (Sl. 4)

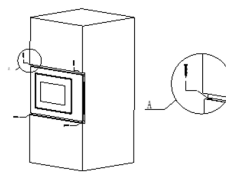


Fig.4

#### 5. Detalji ormarića:

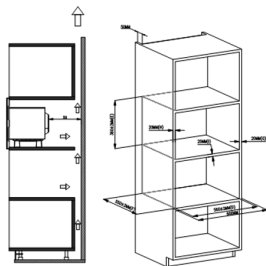
Dimenzije proizvoda: (Š)595 x (V)385 x (D)326 (mm)

Dimenzije otvora: (D)560±2 x (E)360±2 x (F)550±2 (mm) kao što je prikazano na slici 5 "D", "E", "F".

G (Debljina ploče): 20 mm

I (debljina ploče): 20 mm

H (Dubina pogrešnog sloja): 20 mm



### RADIO SMETNJE

Rad mikrovalne pećnice može uzrokovati smetnje na vašem radiju, televizoru ili sličnoj opremi. Ako dođe do smetnji, mogu se smanjiti ili ukloniti poduzimanjem sljedećih mjera:

1. Očistite vrata i brtvenu površinu pećnice.
2. Promijenite smjer prijamne antene radija ili televizora.
3. Promijenite položaj mikrovalne pećnice u odnosu na prijamnik.
4. Udaljite mikrovalnu pećnicu od prijamnika.
5. Uključite mikrovalnu pećnicu u drugu utičnicu tako da su mikrovalna pećnica i prijemnik na različitim strujnim krugovima

### NAČELI KUHANJA U MIKROVALIMA

1. Pažljivo rasporedite hranu. Stavite najdeblje dijelove prema vanjskim rubovima posude.
2. Pratite vrijeme kuhanja. Kuhajte najkraće navedeno vrijeme i po potrebi dodajte više. Prekuhana hrana može početi dimiti ili se zapaliti.
3. Pokrijte hranu tijekom kuhanja. Pokrivači sprječavaju prskanje i pomažu da se hrana ravnomjerno skuha.
4. Okrenite hranu jednom tijekom kuhanja u mikrovalnoj pećnici kako biste ubrzali kuhanje hrane poput piletine i pljeskavica. Veće komade poput pečenja potrebno je okrenuti barem jednom.
5. Preraspoređujte hranu, poput mesnih okruglica, na pola kuhanja, i to odozgo prema dolje i od središta posude prema van.

### UPUTE ZA UZEMLJAVANJE

Ovaj aparat mora biti uzemljen. Ova pećnica opremljena je kabelom koji ima uzemljujući vod i utikač za uzemljenje. Mora biti priključen u zidnu utičnicu koja je pravilno postavljena i uzemljena. U slučaju kratkog spoja u električnom sustavu, uzemljenje smanjuje rizik od električnog udara jer osigurava put za iscjedak električne struje. Preporučuje se osigurati zasebno strujno krug koji opslužuje samo pećnicu. Korištenje visokog napona opasno je i može dovesti do požara ili druge nesreće te oštetiti pećnicu.

**⚠ADVERTENCIA:** Nepravilna upotreba uzemljivača može dovesti do opasnosti od električnog udara.

#### Napomena:

1. Ako imate bilo kakvih pitanja o uzemljenju ili električnim uputama, obratite se kvalificiranom električaru ili servisu.
2. Ni proizvođač ni prodavač ne mogu preuzeti nikakvu odgovornost za oštećenje pećnice ili osobne ozljede koje su posljedica nepoštivanja postupaka električnog priključenja.

Žice u glavnom kabelu obojene su u skladu sa sljedećim kodom:

Zelena i žuta = ZEMLJA

Plava = NEUTRALNI

Smeđa = FAZA

Pristupačna površina može biti vruća tijekom rada.

### PRIJE NEGO ŠTO POZOVETE SERVIS

Ako pećnica ne radi:

1. Provjerite je li pećnica čvrsto priključena u utičnicu. Ako nije, izvadite utikač iz utičnice, pričekajte 10 sekundi i ponovno ga čvrsto priključite.
2. Provjerite je li osigurač u strujnom krugu pregorio ili je glavni prekidač isključen. Ako se čini da rade ispravno, testirajte utičnicu drugim uređajem.
3. Provjerite je li upravljačka ploča ispravno programirana i je li tajmer postavljen.
4. Provjerite je li vrata čvrsto zatvorena i aktivira li se sigurnosni sustav zaključavanja vrata. U

suprotnom, mikrovalna energija neće ulaziti u pećnicu.

**AKO NIJEDNA OD GORNJIH STVARI NE RJEŠI PROBLEM, OBRATITE SE KVALIFICIRANOM TEHNICARU. NE POKUŠAVAJTE SAMI PODEŠAVATI ILI POPRAVLJATI PEĆNICU.**

#### UPUTE ZA POSUĐE

Toplo se preporučuje korištenje posuđa koje je prikladno i sigurno za kuhanje u mikrovalnoj pećnici. Općenito, posuđe od vatrostalne keramike, stakla ili plastike prikladno je za kuhanje u mikrovalnoj pećnici. Nikada ne koristite metalno posuđe za kuhanje u mikrovalnoj pećnici i kombiniranoj pećnici jer može doći do iskrenja. Možete se poslužiti sljedećom tablicom.

| Materijal posude           | Mikrovalna pećnica | Gril | Kombinirano | BILJEŠKE                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------|--------------------|------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vatrostalna keramika       | Da                 | Da   | Da          | Nikada ne koristite keramiku koja je ukrašena metalnim obrubom ili je glazirana. Preporučuje se korištenje keramičkih, vatrostalnih staklenih i plastičnih posuda koje mogu izdržati temperature iznad 120 °C. |
| Toplinski otporna plastika | Da                 | Ne   | Ne          | Ne smije se koristiti za dugotrajno kuhanje u mikrovalnoj pećnici                                                                                                                                              |
| Toplinski otporno staklo   | Da                 | Da   | Da          |                                                                                                                                                                                                                |
| Plastična folija           | Da                 | Ne   | Ne          | Ne smije se koristiti pri kuhanju mesa ili kotleta jer pregrijavanje može oštetiti foliju                                                                                                                      |
| Rešetka za roštilj         | Ne                 | Da   | Da          | Rešetka za roštilj smije se koristiti samo u načinu rada roštilj i kombiniranom načinu rada.                                                                                                                   |
| Metalna posuda             | Ne                 | Ne   | Ne          | Ne smije se koristiti u mikrovalnoj pećnici. Mikrovalna ne može prodirjeti kroz metal.                                                                                                                         |
| Lak                        | Ne                 | Ne   | Ne          | Loša otpornost na toplinu. Ne može se koristiti za kuhanje na visokim temperaturama                                                                                                                            |
| Bambus i papir             | Ne                 | Ne   | Ne          | Loša otpornost na toplinu. Ne može se koristiti za kuhanje na visokim temperaturama                                                                                                                            |

#### 7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite pećnicu i izvadite utikač iz zidne utičnice prije čišćenja.
2. Unutrašnjost pećnice održavajte čistom. Kada se hrana zaprlja ili se tekućine prosute po stijenkama pećnice, obrišite ih vlažnom krpom. Blagi deterdžent možete koristiti ako je pećnica jako prljava. Izbjegavajte upotrebu sprejeva i drugih agresivnih sredstava za čišćenje jer mogu ostaviti mrlje, pruge ili zagasiti površinu vrata.
3. Vanjske površine čistite vlažnom krpom. Kako biste spriječili oštećenje radnih dijelova unutar pećnice, ne dopustite da voda prođe u otvore za ventilaciju.
4. Često brišite vrata i staklo s obje strane, brtve na vratima i okolne dijelove vlažnom krpom kako biste uklonili sve izlivanje ili prskanje. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje.
5. Ne dopustite da se upravljačka ploča smoči. Čistite je mekom, vlažnom krpom. Prilikom čišćenja upravljačke ploče, ostavite vrata pećnice otvorena kako biste spriječili slučajno uključivanje

pećnice.

6. Ako se para nakupi unutar ili oko vanjštine vrata pećnice, obrišite je mekom krpom. To se može dogoditi kada se mikrovalna pećnica koristi u uvjetima visoke vlažnosti. To je normalno.
7. Povremeno je potrebno ukloniti staklenu ploču radi čišćenja. Operite ploču u toploj pjenastoj vodi ili u perilici posuđa.
8. Valjani prsten i dno pećnice trebaju se redovito čistiti kako bi se izbjela pretjerana buka. Jednostavno obrišite donju površinu pećnice blagim deterdžentom. Valjani prsten može se oprati u blagoj pjenastoj vodi ili u perilici posuđa. Kada uklanjate valjani prsten s poda komore radi čišćenja, pazite da ga vratite u ispravan položaj.
9. Uklonite neugodne mirise iz pećnice tako da u duboku zdjelu za mikrovalnu pećnicu stavite šalicu vode s sokom i koricom jednog limuna te zagrijavajte 5 minuta. Temeljito obrišite i osušite mekom krpom.
10. Kada bude potrebno zamijeniti svjetlo u pećnici, obratite se ovlaštenom servisu.
11. Pećnicu treba redovito čistiti i uklanjati sve ostatke hrane. Neodržavanje pećnice u čistom stanju može dovesti do propadanja površine, što može nepovoljno utjecati na vijek trajanja uređaja i potencijalno stvoriti opasnu situaciju.
12. Molimo vas da ovaj uređaj ne odlažete u kućno smeće; treba ga odložiti u posebni centar za zbrinjavanje koji osiguravaju općine.

## ODRŽAVANJE

### SERVISIRANJE

Molimo provjerite sljedeće prije pozivanja servisa.

1. Stavite jednu šalicu vode (otprilike 150 ml) u staklenu posudu u pećnicu i čvrsto zatvorite vrata. Svjetlo u pećnici trebalo bi se ugasisi ako su vrata pravilno zatvorena. Pustite pećnicu da radi 1 minutu.
2. Svetli li svjetlo u pećnici?
3. Radi li ventilator za hlađenje? (Prekrijte ruku preko stražnjih ventilacijskih otvora.)
4. Radi li se rotirajuća pločica? (Rotirajuća pločica može se vrtjeti u smjeru kazaljke na satu ili suprotno od smjera kazaljke na satu. To je sasvim normalno.)
5. Je li voda unutar pećnice topla? Ako je odgovor na bilo koje od navedenih pitanja "NE", provjerite utičnicu i osigurač u razvodnoj kutiji. Ako i utičnica i osigurač ispravno rade, KONTAKTIRAJTE SVOJ NAJBLIŽI ODOBRENI SERVISNI CENTAR.

### SIGURNOSNE MJERE PRI ŠERVISIRANJU

#### Oprez: MIKROVALNO ZRAČENJE

1. Visokonaponski kondenzator ostaje naelektriziran nakon isključenja; kratko spojite negativni terminal visokonaponskog kondenzatora na šasiju pećnice (upotrijebite odvijač) kako biste ga ispražnjili prije dodira.
2. Tijekom servisiranja potrebno je ukloniti sljedeće dijelove, što omogućuje pristup naponima višim od 250 V u odnosu na uzemljenje.
  - Magneatron
  - Visokonaponski transformator
  - Visokonaponski kondenzator
  - Visokonaponska dioda
  - Visokonaponsko osigurače
3. Sljedeći uvjeti mogu uzrokovati neprimjerenu izloženost mikrovalnom zračenju tijekom servisiranja. Neispravno podudaranje međusobnog zaključavanja vrata, šarke vrata i vrata; vrata, brtva vrata ili kucište su oštećeni.



## WAŻNE:

1. **Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Instrukcję należy zachować na przyszłość.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI W CELU UNIKNIĘCIA NARAŻENIA NA NADMIERNĄ ENERGIĘ MIKROFALOWĄ

1. Nie wolno używać piekarnika z otwartymi drzwiczkami, ponieważ może to spowodować szkodliwe działanie energii mikrofalowej. Ważne jest, aby nie bawić się ani nie manipulować przy blokadach bezpieczeństwa.
2. Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów między przednią powierzchnią piekarnika a drzwiczkami ani dopuszczać do gromadzenia się zabrudzeń lub pozostałości środka czyszczącego na powierzchniach uszczelniających.
3. Nie używaj piekarnika, jeśli jest uszkodzony. Szczególnie ważne jest, aby drzwiczki piekarnika zamykały się prawidłowo i nie były uszkodzone:
  - a. Drzwi (wygięte),
  - b. Zawiasy i zatrzaski (złamane lub poluzowane),
  - c. Uszczelki drzwi i powierzchnie uszczelniające.
4. Piekarnik nie powinien być regulowany ani naprawiany przez nikogo poza odpowiednio wykwalifikowanym personelem serwisowym.

**Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym poniższych:**

**⚠ OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, pożaru, obrażeń osób lub narażenia na nadmierną energię mikrofalową:**

## 2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika



### Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Zawsze umieszczaj urządzenie na płaskiej i równej powierzchni.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączanego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.



### Ograniczenia dotyczące użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Jeśli chcesz wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, zrób to przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wypadnięcia urządzenia

do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.

- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.



### Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Nie zezwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- **⚠OSTRZEŻENIE:** Zezwalaj dzieciom na korzystanie z piekarnika bez nadzoru wyłącznie po otrzymaniu odpowiednich instrukcji.
- aby dziecko było w stanie korzystać z piekarnika w bezpieczny sposób i rozumiało zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania.



### Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Nie używaj żrących chemikaliów ani oparów w tym urządzeniu. Ten typ piekarnika został specjalnie zaprojektowany do podgrzewania, chłodzenia lub suszenia żywności. Nie jest on przeznaczony do użytku przemysłowego lub laboratoryjnego.
  - Nie używaj pustego piekarnika.
  - Aby zmniejszyć ryzyko pożaru w komorze piekarnika
- A. Podczas podgrzewania żywności w plastikowych lub papierowych pojemnikach należy często sprawdzać piekarnik pod kątem możliwości zapłonu.
- B. Usunąć druciane opaski zaciskowe z papierowych lub plastikowych torebek przed umieszczeniem ich w piekarniku.
- C. W przypadku zaobserwowania dymu należy wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od zasilania i zamknąć drzwiczki, aby zdusić płomień.
- D. Nie używaj wężki do celów przechowywania.
- E. Nie zostawiaj produktów papierowych, przyborów kuchennych ani żywności we wnętrzu, gdy urządzenie nie jest używane.
- **⚠OSTRZEŻENIE:** Nie wolno podgrzewać płynów ani innych produktów spożywczych w szczelnie zamkniętych pojemnikach, ponieważ mogą one eksplodować.
  - Podgrzewanie napoju w kuchenke mikrofalowej może spowodować opóźniony wybuch wrzenia, dlatego należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z pojemnikami.
  - Nie smaż potraw w piekarniku. Gorący olej może uszkodzić części piekarnika i przybory kuchenne, a nawet spowodować oparzenia skóry.
  - Jajka w skorupkach i całe jajka na twardo nie powinny być podgrzewane w kuchenkach mikrofalowych, ponieważ mogą eksplodować nawet po zakończeniu podgrzewania mikrofalowego.
  - Przed gotowaniem przekuwaj produkty o ciężkich skórkach, takie jak ziemniaki, całe kabaczki, jabłka i kasztany.
  - Zawartość butelek do karmienia i słoiczków dla niemowląt powinna być mieszana lub wstrząsana, a przed podaniem należy sprawdzić temperaturę, aby uniknąć poparzenia.
  - Przybory kuchenne mogą stać się gorące z powodu ciepła przenoszonoego przez podgrzewaną żywność. Do przenoszenia naczyń mogą być potrzebne uchwyty do gamków.
  - Należy sprawdzić, czy naczynia nadają się do użytku w kuchenke mikrofalowej.
  - **⚠OSTRZEŻENIE:** Wykonywanie jakichkolwiek czynności serwisowych lub naprawczych, które wiążą się ze zdjęciem jakiegokolwiek osłony chroniącej przed narażeniem na działanie energii mikrofalowej, jest niebezpieczne dla osób innych niż przeszkolone.
  - Ten produkt jest urządzeniem ISM grupy 2 klasy B. Definicja Grupy 2, która obejmuje wszystkie urządzenia ISM (przemysłowe, naukowe i medyczne), w których energia o częstotliwości radiowej jest celowo generowana i/lub wykorzystywana w postaci promieniowania elektromagnetycznego do obróbki materiałów oraz urządzenia do erozji iskrowej. Sprzęt klasy B to sprzęt nadający się do użytku w gospodarstwach domowych oraz w obiektach bezpośrednio podłączonych do sieci niskiego napięcia, która zasilą budynki

wykorzystywane do celów domowych.

- **⚠️ OSTRZEŻENIE:** Nie należy instalować piekarnika nad płytą kuchenną lub innym urządzeniem wytwarzającym ciepło. Jeśli zostanie zainstalowany, może zostać uszkodzony, a gwarancja nie będzie obowiązywać.
- Dostępna powierzchnia może być gorąca podczas pracy.
- Podczas pracy urządzenia drzwiczki lub ich zewnętrzna powierzchnia mogą się nagrzewać.
- Temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka podczas pracy urządzenia.
- Kuchenka mikrofalowa jest używana tylko w wersji wolnostojącej.
- Kuchenka mikrofalowa nie może być umieszczona w szafce.
- Urządzenie należy umieścić przy ścianie.
- Nigdy nie usuwaj uchwytu dystansowego z tyłu lub po bokach, ponieważ zapewnia on minimalną odległość od ściany dla cyrkulacji powietrza.
- Prześwit nad piekarnikiem powinien wynosić co najmniej 50 cm i 20 cm po bokach.
- **⚠️ OSTRZEŻENIE:** Jeśli drzwiczki lub uszczelki drzwiczek są uszkodzone, piekarnika nie wolno używać, dopóki nie zostanie naprawiony przez kompetentną osobę.
- Kuchenka mikrofalowa jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego, a nie komercyjnego.
- Przed przeniesieniem urządzenia należy zabezpieczyć stół obrotowy, aby uniknąć uszkodzeń.
- Uwaga: Naprawa lub konserwacja urządzenia przez osobę inną niż specjalista jest niebezpieczna, ponieważ w takich okolicznościach należy zdjąć pokrywę, która zapewnia ochronę przed promieniowaniem mikrofalowym. Dotyczy to również wymiany przewodu zasilającego lub oświetlenia. W takich przypadkach należy wysłać urządzenie do naszego centrum serwisowego.
- Kuchenka mikrofalowa jest przeznaczona wyłącznie do rozmrażania, gotowania i gotowania na parze żywności.
- Podczas wyjmowania podgrzanej żywności należy używać rękawic.
- **⚠️ Uwaga!** Podczas otwierania pokrywy lub owijania folią może wydobywać się para.
- Jeśli z urządzenia wydobywa się dym, należy je wyłączyć lub odłączyć od zasilania i zamknąć drzwiczki, aby je stłumić.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może ulec degradacji, co wpłynie na żywotność urządzenia i doprowadzi do niebezpiecznej sytuacji.
- Nie używaj tego piekarnika w pobliżu wody, w mokrej piwnicy lub w pobliżu basenu.
- Kuchenka mikrofalowa musi być używana z otwartymi drzwiczkami dekoracyjnymi. (W przypadku kuchenek z ozdobnymi drzwiczkami)
- Jeśli z urządzenia wydobywa się dym, należy je wyłączyć lub odłączyć od zasilania i zamknąć drzwiczki, aby zdusić płomień.
- Kuchenka mikrofalowa jest przeznaczona do podgrzewania żywności i napojów. Suszenie żywności lub odzieży oraz podgrzewanie podkładek rozgrzewających, gąbek, wilgotnych szmatek itp. może prowadzić do ryzyka obrażeń, zapłonu lub pożaru.
- Urządzenie nie może być czyszczone za pomocą odkurzacza parowego.
- Używanie metalowych pojemników jest zabronione podczas gotowania w kuchenke mikrofalowej.
- Uszczelki drzwi, wnętrza i przyległe części muszą być regularnie czyszczone.
- Kuchenka mikrofalowa powinna być regularnie czyszczona, a wszelkie osady żywności muszą być usuwane.



Uwaga: Gorąca powierzchnia

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Instrukcje czyszczenia części kuchenki mikrofalowej, które mają kontakt z żywnością, znajdują się w części niniejszej instrukcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

### 3. DANE TECHNICZNE

**Pobór mocy:** 230V~ 50Hz, 1100W (mikrofale)

**Moc wyjściowa mikrofal:** 700W

**Moc grilla:** 800W

**Częstotliwość pracy:** 2450 MHz

**Wymiary zewnętrzne:** 59,5 x 32,6 x 38,5 cm

**Wymiary wnętrza piekarnika:** 56 x 55 x 36 cm

**Pojemność piekarnika:** 20 litrów

**Równomierne gotowanie:** System obrotowy

**Waga netto:** ok. 14 kg

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

**Zużycie energii w trybie wyłączenia:** N/A

**Zużycie energii w trybie czuwania:** 0.8W

**Czas, po upływie którego produkt przechodzi w tryb czuwania:** 15 mins

## 4. OPIS CZĘŚCI

### 1. Zamek drzwi

Drzwi kuchenki mikrofalowej muszą być prawidłowo zamknięte, aby urządzenie mogło działać.

### 2. Okienko podglądu

Umożliwia użytkownikowi obserwację stanu gotowania

### 3. Pierścień obrotowy

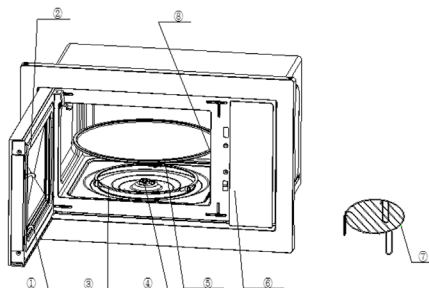
Szklany talerz obrotowy osadzony jest na kółkach; podtrzymują one talerz i pomagają mu utrzymać równowagę podczas obracania

### 4. Oś obrotowa

Szklany talerz obrotowy osadzony jest na osi; silnik umieszczony pod nim napędza talerz, powodując jego obrót

### 5. Talerz obrotowy

Potrawy umieszcza się na talerzu obrotowym, a jego obrót podczas pracy pomaga w równomiernym przyrządzeniu



### UWAGA

- Najpierw umieść pierścień obrotowy
- Załóż talerz obrotowy na oś obrotową i upewnij się, że jest prawidłowo zamocowany

### 6. Panel sterowania

Szczegóły poniżej (panel sterowania może ulec zmianie bez uprzedzenia)

### 7. Ruszty do grillowania

Służy do umieszczania pieczonych potraw.

### 8. Osłona falowodu

Znajduje się wewnątrz piekarnika frytkownicy, przy ścianie panelu sterowania.



### OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie zdejmuj osłony falowodu.

## 5. PANEL STEROWANIA

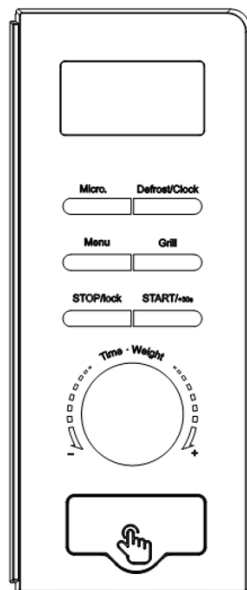
### 1. PRZED ROZPOCZĘCIEM GOTOWANIA

Po podłączeniu zasilania wyświetlacz zapala się, a następnie przechodzi w stan gotowości i pokazuje 1:00.

### 2. FUNKCJA MIKROFALOWA

Dostępnych jest pięć poziomów mocy mikrofalowej: odpowiednio 100P, 80P, 50P, 30P i 10P. Naciskaj przycisk „Micro.”, aż wybierzesz żądaną moc mikrofalową. Obróć pokrętkę, aby zwiększyć lub zmniejszyć czas gotowania; można wybrać czas w zakresie od 0:10 do 60:00. Po wybraniu czasu naciśnij przycisk „START/+30s”, aby rozpocząć pracę. Sygnał dźwiękowy poinformuje o zakończeniu operacji.

| Moc wyjściowa | Opis           |
|---------------|----------------|
| 1.100%        | WYSOKA         |
| 2.80%         | ŚREDNIO WYSOKA |
| 3.50%         | ŚREDNI         |
| 4.30%         | ŚREDNIO NISKA  |
| 5.10%         | NISKA          |



## UWAGA

- Maksymalny czas, jaki można ustawić, to 60 minut.
- Nigdy nie używaj ruszta do grillowania podczas gotowania w kuchence mikrofalowej.
- Nigdy nie uruchamiaj pustego piekarnika.
- Przy maksymalnej mocy mikrofalowej piekarnik automatycznie zmniejszy moc po upływie określonego czasu gotowania, aby przedłużyć żywotność urządzenia.
- Jeśli podczas pracy obrócisz potrawę, naciśnij raz przycisk START/+30s, a zaprogramowana procedura gotowania będzie kontynuowana.
- Jeśli zamierzasz wyjąć potrawę przed upływem ustawionego czasu, musisz nacisnąć przycisk STOP/LOCK jeden raz, aby skasować zaprogramowany program i uniknąć niezamierzonego uruchomienia przy następnym użyciu.

## 3. ROZMRAŻANIE/ZEGAR

### 3.1 ROZMRAŻANIE

Dostępne są dwa tryby rozmrażania: dEF1 i dEF2. dEF1 służy do rozmrażania według wagi, a dEF2 do rozmrażania według czasu. Naciśnij ten przycisk, aby wybrać rozmrażanie według wagi lub czasu, a na wyświetlaczu pojawi się „dEF1” lub „dEF2”. Obróć pokrętkę, aby wybrać wagę potrawy lub czas rozmrażania. Dostępny zakres wagi dla trybu dEF1 wynosi od 100 do 1500 g, a dostępny zakres czasu dla trybu dEF2 wynosi od 0:10 do 60:00. Po wybraniu wagi lub czasu rozmrażania naciśnij przycisk „START/+30s”, aby rozpocząć pracę. Sygnał dźwiękowy poinformuje o zakończeniu operacji. Tryb rozmrażania dEF1 według wagi będzie emitował sygnał dźwiękowy, aby przypomnieć o konieczności odwrócenia potrawy podczas rozmrażania.

Poniżej znajduje się kilka wskazówek dotyczących czasu rozmrażania potraw:

|      |                                                       |
|------|-------------------------------------------------------|
| dEF1 | Do rozmrażania, zakres wagi od 100 do 1500 g.         |
| dEF2 | Do rozmrażania, w zakresie czasowym od 0:10 do 60:00. |

## UWAGA

- Aby uzyskać równomierny efekt, w trakcie działania należy odwrócić żywność.
- Zazwyczaj rozmrażanie trwa dłużej niż gotowanie potrawy.
- Jeśli potrawę można przeciąć nożem, proces rozmrażania można uznać za zakończony.
- Fale mikrofalowe wnikają w większość potraw na głębokość około 4 cm
- Rozmrożoną żywność należy spożyć jak najszybciej; nie zaleca się wkładania jej z powrotem do lodówki i ponownego zamrażania.

### 3.2 ZEGAR (zegar 24-godzinny)

W trybie czuwania naciśnij i przytrzymaj przycisk „DEFROST/CLOCK” przez ponad 3 sekundy, aby przejść do interfejsu ustawień zegara. W tym samym czasie na wyświetlaczu będą migać godziny. Godzinę można ustawić, obracając pokrętkę. Po ustawieniu godziny należy krótko nacisnąć przycisk „START/+30s”, aby potwierdzić i przejść do trybu ustawiania minut. Minuty można ustawić, obracając pokrętkę. Po ustawieniu minut należy

## 4. AUTOMATYCZNE GOTOWANIE

Dostępnych jest osiem automatycznych menu A.1~A.8, odpowiednio: ziemniaki, makaron, pizza, popcorn, warzywa, napoje, mięso i ryby. Naciskaj przycisk „Menu” wielokrotnie, aby wybrać żądane menu; wyświetlacz pokazuje odpowiednio A.1 ~ A.8. Obróć pokrętkę, aby wybrać wielkość porcji danego menu. Po wybraniu wielkości porcji naciśnij przycisk „START/+30s”, aby rozpocząć gotowanie. Sygnał dźwiękowy poinformuje o zakończeniu operacji.

| Wyświetlacz | Rodzaj  | Metoda                                                                                       |
|-------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| A.1         | Ziemiak | Dostępne wagi to 250 g, 500 g i 750 g                                                        |
| A.2         | Makaron | Dostępne wagi to 50 g, 100 g i 150 g                                                         |
| A.3         | Pizza   | Dostępne wagi to 200 g i 400 g                                                               |
| A.4         | Popcorn | Dostępna waga to 100 g                                                                       |
| A.5         | Warzywa | Dostępne wagi to 200 g, 400 g i 600 g                                                        |
| A.6         | Napoje  | Dostępne opcje to 1 filiżanka, 2 filiżanki lub 3 filiżanki, każda o pojemności około 250 ml. |
| A.7         | Mięso   | Dostępne wagi to 200 g, 400 g i 600 g                                                        |
| A.8         | Ryby    | Dostępne wagi to 200 g, 400 g i 600 g                                                        |



#### UWAGA

- Temperatura potrawy przed gotowaniem powinna wynosić 20–25°C. Wyższa lub niższa temperatura potrawy przed gotowaniem wymaga wydłużenia lub skrócenia czasu gotowania.
- Temperatura, waga i kształt potrawy mają duży wpływ na efekt gotowania. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek odchylenie od parametrów podanych w powyższym menu, możesz dostosować czas gotowania, aby uzyskać najlepszy rezultat.

### 5. FUNKCJA Grill

Istnieją trzy tryby grillowania: G., C-1 i C-2. Są to: grillowanie, kombinacja 1 grillowania i gotowania w kuchence mikrofalowej oraz kombinacja 2 grillowania i gotowania w kuchence mikrofalowej. Naciskaj przycisk „Grill” wielokrotnie, wybierz żądany tryb, a na wyświetlaczu pojawi się odpowiednio „G.”, „C-1” lub „C-2”. Obróć pokrętkę, aby wybrać czas gotowania. Zakres regulacji wynosi od 0:10 do 60:00. Po wybraniu czasu gotowania naciśnij przycisk „START/+30s”, aby rozpocząć pracę. Sygnał dźwiękowy poinformuje o zakończeniu operacji.

|     |                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Grill – element grzejny będzie zasilany przez cały czas trwania operacji. Tryb ten nadaje się do pieczenia cienkich kawałków mięsa lub wieprzowiny, kielbasek i skrzydełek z kurczaka, ponieważ pozwala uzyskać ładny, brązowy kolor. |
| C-1 | Połączenie grillowania i gotowania w kuchence mikrofalowej. 30% mocy mikrofalowej i 70% mocy grilla.                                                                                                                                  |
| C-2 | Połączenie grillowania i gotowania w kuchence mikrofalowej. 55% mocy mikrofalowej i 45% mocy grilla.                                                                                                                                  |



#### UWAGA

W trybie grillowania wszystkie elementy piekarnika, a także ruszt i naczynia do gotowania, mogą się bardzo nagrzewać. Należy zachować ostrożność podczas wyjmowania jakichkolwiek przedmiotów z piekarnika. Aby ZAPOBIEĆ POPARZENIOM, należy używać grubych uchwytów do garnków lub rękawic kuchennych.

### 6. STOP/LOCK

Podczas ustawiania parametrów gotowania można nacisnąć przycisk „STOP/LOCK”, aby anulować ustawienia i powrócić do trybu czuwania. Podczas pracy kucharki mikrofalowej można nacisnąć przycisk „STOP/LOCK”, aby wstrzymać jej działanie. W stanie wstrzymania można ponownie nacisnąć przycisk „STOP/LOCK”, aby anulować funkcję i powrócić do trybu czuwania.

### 7. START/+30s

Po ustawieniu czasu gotowania lub wagi potrawy należy nacisnąć przycisk „START/+30s”, aby natychmiast uruchomić kuchenkę mikrofalową. W stanie pracy można nacisnąć przycisk

„START/+30s”, aby wydłużyć czas; jedno naciśnięcie wydłuża czas o 30 sekund, ale w trybie menu i trybie rozmrażania na wagę nie można regulować czasu. W stanie wstrzymania można nacisnąć przycisk „START/+30s”, aby wznowić działanie kuchenki mikrofalowej przed trybem gotowania.

## 8. EXPRESS

W trybie czuwania, po włożeniu potrawy i zamknięciu drzwiczek, naciśnij przycisk „START/+30s”, aby szybko uruchomić kuchenkę mikrofalową. Domyślny czas pracy wynosi 30 sekund. W trakcie pracy naciśnij przycisk „START/+30s” raz, aby przedłużyć czas o 30 sekund. Sygnał dźwiękowy poinformuje o zakończeniu operacji.

## 9. FUNKCJA BLOKADY PRZED DZIECIAMI

Użyj tej funkcji, aby zablokować panel sterowania podczas czyszczenia lub aby dzieci nie mogły korzystać z kuchenki bez nadzoru. W tym trybie wszystkie przyciski (z wyjątkiem przycisku „STOP/LOCK”) są nieaktywne.

1) Ustawienie blokady: W trybie czuwania naciśnij i przytrzymaj przycisk „STOP/LOCK” przez ponad 3 sekundy, aby aktywować funkcję blokady przed dziećmi. W tym trybie wszystkie przyciski kuchenki mikrofalowej są nieaktywne, z wyjątkiem przycisku „STOP/LOCK”.

2) Wyłączenie blokady: W trybie blokady przed dziećmi naciśnij i przytrzymaj przycisk „STOP/LOCK” przez ponad 3 sekundy, aby wyłączyć funkcję blokady przed dziećmi. Wszystkie przyciski kuchenki mikrofalowej powrócą do normalnego działania.

## 6. INSTRUKCJA UŻYCIA

### INSTALACJA

1. Włóż kuchenkę mikrofalową do szafki do zabudowy i wsuń ją do końca. (Rys. 1)

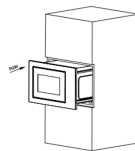


Fig.1

2. Wsuń kuchenkę mikrofalową do końca. (Rys. 2)

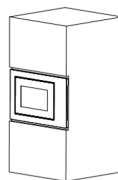
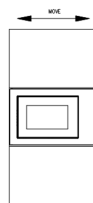


Fig.2

3. Przesuń urządzenie równolegle w szafce kuchennej zgodnie z kierunkiem strzałki na rysunku i wyśrodkuj je. (Rys. 3)



4. Użyj śrub z opakowania części, aby zamocować kuchenkę mikrofalową w szafce. (Rys. 4)

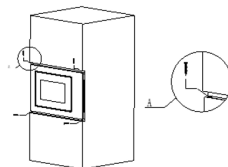


Fig.4

#### 5. Dane techniczne szafki:

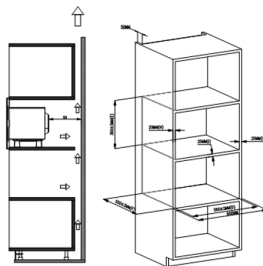
Wymiary produktu: (szer.) 595 x (wys.) 385 x (gł.) 326 (mm)

Wymiary otworu: (D)  $560 \pm 2$  x (E)  $360 \pm 2$  x (F)  $550 \pm 2$  (mm), jak pokazano na rys. 5 „D”, „E”, „F”.

G (grubość płyty): 20 mm

I (grubość płyty): 20 mm

H (głębokość warstwy zewnętrznej): 20 mm



### ZAKŁÓCENIA RADIOWE

Praca kuchenki mikrofalowej może powodować zakłócenia w odbiorze radia, telewizji lub podobnych urządzeń.

W przypadku wystąpienia zakłóceń można je zmniejszyć lub wyeliminować, stosując następujące środki:

1. Wyczyścić drzwiczki i powierzchnię uszczelniającą kuchenki.
2. Zmienić ustawienie anteny odbiorczej radia lub telewizora.
3. Zmienić położenie kuchenki mikrofalowej względem odbiornika.
4. Odsuń kuchenkę mikrofalową od odbiornika.
5. Podłącz kuchenkę mikrofalową do innego gniazdka, tak aby kuchenka mikrofalowa i odbiornik znajdowały się w różnych obwodach odgałęzionych

### ZASADY GOTOWANIA W KUCHENCIE MIKROFALOWEJ

1. Starannie ułóż potrawę. Najgrubsze części umieść na zewnętrznych krawędziach naczyń.
2. Obserwuj czas gotowania. Gotuj przez najkrótszy wskazany czas i w razie potrzeby przedłużaj go. Potrawa mocno przegotowana może dymić lub się zapalić.
3. Przykryj potrawy podczas gotowania. Przykrycie zapobiega rozpryskiwaniu i pomaga w równomiernym gotowaniu potraw.
4. Odwróć potrawy raz podczas gotowania w kuchenie mikrofalowej, aby przyspieszyć gotowanie takich potraw jak kurczak i hamburgery. Duże potrawy, takie jak pieczenie, należy odwrócić co najmniej raz.
5. W połowie gotowania przetasuj potrawy, takie jak klopsiki, zarówno od góry do dołu, jak i od środka naczyń na zewnątrz.

### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UZIEMIENIA

Urządzenie to musi być uziemione. Piekarnik jest wyposażony w przewód z uziemieniem i wtyczką z uziemieniem. Należy go podłączyć do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka ściennego. W przypadku zwarcia elektrycznego uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem, zapewniając drogę ucieczki dla prądu elektrycznego. Zaleca się zapewnienie oddzielnego obwodu przeznaczanego wyłącznie dla piekarnika. Stosowanie wysokiego napięcia jest niebezpieczne i może spowodować pożar lub inny wypadek, który może doprowadzić do uszkodzenia piekarnika.

**⚠OSTRZEŻENIE:** Niewłaściwe użycie wtyczki z uziemieniem może spowodować porażenie prądem.

#### Uwaga:

1. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących uziemienia lub instrukcji elektrycznych należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem.
2. Ani producent, ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za uszkodzenia piekarnika lub obrażenia ciała wynikające z nieprzestrzegania procedur podłączenia elektrycznego.

Przewody w tym kablu głównym są oznaczone kolorami zgodnie z następującym kodem:

Zielony i żółty = UZIEMIENIE

Niebieski = ZERO

Brazowy = FAZA

Dostępna powierzchnia może być gorąca podczas pracy.

### PRZED WEZWANIEM SERWISU

Jeśli piekarnik nie działa:

1. Sprawdź, czy piekarnik jest prawidłowo podłączony do gniazdka. Jeśli nie, wyjmij wtyczkę z gniazdka, odczekaj 10 sekund i ponownie podłącz ją prawidłowo.
2. Sprawdź, czy nie przepalił się bezpiecznik lub czy nie zadziałał wyłącznik główny. Jeśli wydają się

- działać prawidłowo, sprawdź gniazdko za pomocą innego urządzenia.
- Upewnij się, że panel sterowania jest prawidłowo zaprogramowany, a timer ustawiony.
  - Sprawdź, czy drzwiczki są dobrze zamknięte i czy zadziałał system blokady bezpieczeństwa. W przeciwnym razie energia mikrofalowa nie dotrze do wnętrza kuchni.

**⚠ JEŚLI ŻADNE Z POWYŻSZYCH DZIAŁAŃ NIE ROZWIĄŻE PROBLEMU, SKONTAKTUJ SIĘ Z WYKwalifikowanym Serwisantem. Nie próbuj samodzielnie regulować ani naprawiać kuchni.**

### WYTYCZNE DOTYCZĄCE NACZYŃ

Zdecydowanie zaleca się używanie pojemników, które są odpowiednie i bezpieczne do gotowania w kuchence mikrofalowej. Ogólnie rzecz biorąc, do gotowania w kuchence mikrofalowej nadają się pojemniki wykonane z ceramiki, szkła lub tworzyw sztucznych odpornych na wysoką temperaturę. Nigdy nie używaj metalowych pojemników do gotowania w kuchence mikrofalowej ani do gotowania kombinowanego, ponieważ może dojść do powstania iskier. Możesz skorzystać z poniższej tabeli.

| Materiał pojemnika                              | Kuchinka mikrofalowa | Grill | kombinowana | UWAGI                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------|----------------------|-------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ceramika żaroodporna                            | Tak                  | Tak   | Tak         | Nigdy nie używaj ceramiki z metalową obwódką lub szklionej. Zalecamy stosowanie ceramiki, szkła żaroodpornego oraz pojemników plastikowych, które wytrzymują temperatury powyżej 120°C. |
| Tworzywo sztuczne odporne na wysoką temperaturę | Tak                  | Nie   | Nie         | Nie można używać do długotrwałego gotowania w kuchence mikrofalowej                                                                                                                     |
| Szkło odporne na wysoką temperaturę             | Tak                  | Tak   | Tak         |                                                                                                                                                                                         |
| Folia spożywcza                                 | Tak                  | Nie   | Nie         | Nie należy jej używać podczas gotowania mięsa lub kotletów, ponieważ zbyt wysoka temperatura może uszkodzić folię                                                                       |
| Ruszty do grillowania                           | Nie                  | Tak   | Tak         | Ruszty do grillowania można używać wyłącznie w trybie grillowania i trybie kombinowanym.                                                                                                |
| Metalowe naczynie                               | Nie                  | Nie   | Nie         | Nie należy używać w kuchence mikrofalowej. Fale mikrofalowe nie przenikają przez metal.                                                                                                 |
| Lakier                                          | Nie                  | Nie   | Nie         | Słaba odporność na ciepło. Nie można używać do gotowania w wysokich temperaturach.                                                                                                      |
| Drewno bambusowe i papier                       | Nie                  | Nie   | Nie         | Słaba odporność na ciepło. Nie można używać do gotowania w wysokich temperaturach.                                                                                                      |

## 7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć piekarnik i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Należy dbać o czystość wnętrza piekarnika. Jeśli na ściankach piekarnika osadzą się rozpryski potraw lub rozlane płyny, należy je przetrzeć wilgotną ściereczką. W przypadku silnego zabrudzenia można użyć łagodnego detergentu. Należy unikać stosowania środków w sprayu i innych agresywnych środków czyszczących, ponieważ mogą one pozostawić plamy, smugi lub matowić powierzchnię drzwiczek.
- Powierzchnie zewnętrzne należy czyścić wilgotną ściereczką. Aby zapobiec uszkodzeniu elementów wewnętrznych piekarnika, nie należy dopuścić do przedostania się wody do otworów wentylacyjnych.
- Często wycieraj drzwiczki i okienko z obu stron, uszczelki drzwiczek oraz przylegające elementy wilgotną ściereczką, aby usunąć wszelkie rozlane lub rozpryskane resztki. Nie używaj środków

- czyszczących o właściwościach ściernych.
5. Nie dopuść do zamoczenia panelu sterowania. Czyść go miękką, wilgotną ściereczką. Podczas czyszczenia panelu sterowania pozostaw drzwiczki piekarnika otwarte, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu się piekarnika.
  6. Jeśli para gromadzi się wewnątrz lub na zewnątrz drzwiczek piekarnika, wytrzyj ją miękką ściereczką. Może się to zdarzyć, gdy kuchenka mikrofalowa pracuje w warunkach wysokiej wilgotności. Jest to normalne zjawisko.
  7. Czasami konieczne jest wyjęcie szklanej tacy w celu wyczyszczenia. Tace należy myć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do naczyń lub w zmywarce.
  8. Pierścieni rolkowy i dno piekarnika należy regularnie czyścić, aby uniknąć nadmiernego hałasu. Wystarczy przetrzeć dolną powierzchnię piekarnika łagodnym detergentem. Pierścieni rolkowy można myć w wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do naczyń lub w zmywarce. Po wyjęciu pierścienia rolkowego z dna komory w celu wyczyszczenia należy pamiętać o ponownym zamontowaniu go we właściwym położeniu.
  9. Aby usunąć nieprzyjemne zapachy z piekarnika, wlej szklaną wodę z sokiem i skórką z jednej cytryny do głębokiej miski nadającej się do mikrofalówki i podgrzewaj w mikrofalówce przez 5 minut. Dokładnie wytrzyj i osusz miękką ściereczką.
  10. Jeśli konieczna będzie wymiana żarówki w piekarniku, skontaktuj się ze sprzedawcą w celu jej wymiany.
  11. Piekarnik należy regularnie czyścić i usuwać wszelkie resztki jedzenia. Niezachowanie czystości w piekarniku może prowadzić do zniszczenia powierzchni, co może negatywnie wpłynąć na żywotność urządzenia i potencjalnie spowodować zagrożenie.
  12. Proszę nie wyrzucać tego urządzenia do domowego kosza na śmieci; należy je oddać do specjalnego punktu zbiórki odpadów wyznaczonego przez gminę.

## KONSERWACJA

### SERWIS

Przed wezwaniem serwisu proszę sprawdzić następujące rzeczy.

1. Umieścić jedną filiżankę wody (ok. 150 ml) w szklanej miarce w piekarniku i zamknij dokładnie drzwiczki. Lampka piekarnika powinna zgasnąć, jeśli drzwiczki są prawidłowo zamknięte. Pozwól piekarnikowi pracować przez 1 minutę.
2. Czy lampka piekarnika się zapala?
3. Czy wentylator chłodzący działa? (Przyłóż dłoń do tylnych otworów wentylacyjnych.)
4. Czy talerz obrotowy się obraca? (Talerz obrotowy może obracać się zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Jest to całkowicie normalne.)
5. Czy woda wewnątrz piekarnika jest gorąca? Jeśli odpowiedź na którekolwiek z powyższych pytań brzmi „NIE”, proszę sprawdzić gniazdko ścienne i bezpiecznik w skrzynce licznikowej. Jeśli zarówno gniazdko ścienne, jak i bezpiecznik działają prawidłowo, SKONTAKTUJ SIĘ Z NAJBLIŻSZYM AUTORYZOWANYM CENTRUM SERWISOWYM.

### ZABEZPIECZENIA SERWISOWE

**Uwaga: PROMIENIOWANIE MIKROFALOWE**

1. Kondensator wysokiego napięcia pozostaje naładowany po odłączeniu; przed dotknięciem należy rozładować go, zwiernając ujemny biegun kondensatora wysokiego napięcia do obudowy kuchenki (użyj śrubokręta).
2. Podczas serwisowania poniższe części mogą zostać zdemonstrowane, co spowoduje dostęp do napięcia powyżej 250 V względem uziemienia.
  - Magneton
  - Transformator wysokiego napięcia
  - Kondensator wysokiego napięcia
  - Dioda wysokiego napięcia
  - Bezpiecznik wysokiego napięcia
3. Poniższe warunki mogą spowodować nadmierne narażenie na promieniowanie mikrofalowe podczas serwisowania. Nieprawidłowe dopasowanie blokady drzwi, zawiasu drzwi i samych drzwi; Drzwi, uszczelka drzwi lub obudowa zostały uszkodzone.



## 1. IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

### MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU A EVITA POSIBILA EXPUNERE LA ENERGIE EXCESIVĂ DE MICROUND

1. Nu încercați să utilizați acest cuptor cu ușa deschisă, deoarece funcționarea cu ușa deschisă poate duce la expunerea dăunătoare la energia de microunde. Este important să nu jucați sau să nu modificați interblocajele de siguranță.
2. Nu așezați niciun obiect între fața frontală a cuptorului și ușă și nu permiteți acumularea de murdărie sau reziduuri de detergent pe suprafețele de etanșare.
3. Nu folosiți cuptorul dacă acesta este deteriorat. Este deosebit de important ca ușa cuptorului să se închidă corect și să nu existe deteriorări ale:
  - a. Ușă (îndoită),
  - b. Balamale și încuietori (rupte sau slăbite),
  - c. Garniturile ușilor și suprafețele de etanșare.
4. Cuptorul nu trebuie reglat sau reparat de nimeni, cu excepția personalului de service calificat corespunzător.

**Atunci când utilizați un aparat electric, trebuie respectate măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:**

**⚠️ AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de arsuri, șocuri electrice, incendii, rănirea persoanelor sau expunerea la energie excesivă de microunde:

## 2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator



### Precauții generale în timpul utilizării echipamentului electric

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Unitatea trebuie să fie utilizată numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea necorespunzătoare pot cauza probleme în aparat și pot provoca vătămări utilizatorului.
- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare coincide cu tensiunea rețelei.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de rețea.
- Aparatele nu sunt destinate funcționării prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.



### Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau lângă suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți ștecherul din contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la ștecherul în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de conectare sau deconectare.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de șoc electric.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă,

deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.

- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.



### Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Păstrați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizatori nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă au înțeles pericolele implicate.
- Aparatul nu trebuie utilizat de copii sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- **AVERTISMENT:** Permiteți copiilor să utilizeze cuptorul fără supraveghere numai atunci când există instrucțiuni adecvate
- au fost date astfel încât copilul să fie capabil să utilizeze cuptorul în siguranță și să înțeleagă pericolele unei utilizări necorespunzătoare



### Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Nu utilizați substanțe chimice sau vapori corozivi în acest aparat. Acest tip de cuptor este special conceput pentru a încălzi, răci sau usca alimente. Nu este proiectat pentru uz industrial sau de laborator.
- Nu folosiți cuptorul când este gol.
- Pentru a reduce riscul de incendiu în cavitatea cuptorului
- A. Atunci când încălziți alimente în recipiente de plastic sau de hârtie, verificați frecvent cuptorul pentru a evita posibilitatea de aprindere.
- B. Îndepărtați legăturile de sârmă de la pungile de hârtie sau de plastic înainte de a pune punga în cuptor.
- C. Dacă se observă fum, opriți sau scoateți aparatul din priză și țineți ușa închisă pentru a înăbuși orice flacără.
- D. Nu utilizați cavitatea în scopuri de depozitare.
- E. Nu lăsați produse din hârtie, ustensile de gătit sau alimente în cavitate atunci când nu le utilizați.
- **AVERTISMENT:** Lichidele sau alte alimente nu trebuie încălzite în recipiente sigilate, deoarece acestea pot exploda.
- Încălzirea cu microunde a băuturii poate duce la întârzierea fierberii eruptive; prin urmare, trebuie să se acorde atenție la manipularea recipientului.
- Nu prăjiți alimente în cuptor. Uleiul fierbinte poate deteriora piesele și ustensilele cuptorului și poate duce chiar la arsuri ale pielii.
- Ouăle în coajă și ouăle întregi fierte tari nu trebuie încălzite în cuptoarele cu microunde, deoarece pot exploda chiar și după terminarea încălzirii cu microunde.
- Perforați alimentele cu coajă groasă, cum ar fi cartofii, dovleceii întregi, merele și castanele înainte de gătit.
- Conținutul biberoanelor și al borcanelor pentru copii trebuie amestecat sau agitat, iar temperatura trebuie verificată înainte de servire pentru a evita arsurile.
- Ustensilele de gătit pot deveni fierbinți din cauza căldurii transferate de la alimentele încălzite. Este posibil să fie necesare suporturi pentru mânguirea ustensilelor.
- Ustensilele trebuie verificate pentru a se asigura că sunt adecvate pentru utilizarea în cuptorul cu microunde.
- **AVERTISMENT:** Este periculos ca orice persoană, alta decât o persoană instruită, să efectueze orice operațiune de service sau reparație care implică îndepărtarea oricărui capac care oferă protecție împotriva expunerii la energia de microunde.
- Acest produs este un echipament ISM din grupa 2 clasa B. Definiția grupei 2, care conține toate echipamentele ISM (industriale, științifice și medicale) în care energia de radiofrecvență este generată și/sau utilizată în mod intenționat sub formă de radiații electromagnetice pentru tratarea materialelor, precum și echipamentele de eroziune cu scântei. Echipamentele din clasa B sunt echipamente care pot fi utilizate în unități casnice și în unități conectate direct la o rețea de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune

care alimentează clădiri utilizate în scopuri casnice.

- **⚠️AVERTISMENT:** Nu instalați cuptorul deasupra unui aragaz sau a altui aparat care produce căldură. Dacă este instalat ar putea fi deteriorat și garanția ar fi evitată.
- Suprafața accesibilă poate fi fierbinte în timpul funcționării.
- Ușa sau suprafața exterioară se pot încălzi atunci când aparatul este în funcțiune.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul este în funcțiune.
- Cuptorul cu microunde este utilizat numai în varianta independentă.
- Cuptorul cu microunde nu trebuie să fie amplasat într-un dulap.
- Aparatul trebuie amplasat lângă un perete.
- Nu îndepărtați niciodată suportul de distanță din spate sau de pe laterale, deoarece acesta asigură o distanță minimă față de perete pentru circulația aerului.
- Spațiul liber deasupra cuptorului trebuie să fie de cel puțin 50 cm și de 20 cm în lateral.
- **⚠️AVERTISMENT:** Dacă ușa sau garniturile ușii sunt deteriorate, cuptorul nu trebuie utilizat până când nu este reparat de o persoană competentă.
- Cuptorul cu microunde este destinat exclusiv uzului casnic și nu pentru uz comercial.
- Vă rugăm să fixați masa rotativă înainte de a muta aparatul pentru a evita deteriorarea acestuia.
- **⚠️Atenție:** Este periculos să reparați sau să întrețineți aparatul numai de către un specialist, deoarece în aceste circumstanțe trebuie să îndepărtați capacul care asigură protecția împotriva radiațiilor cu microunde. Acest lucru este valabil și pentru schimbarea cablului de alimentare sau a iluminatului. Trimiteți aparatul în aceste cazuri la centrul nostru de service.
- Cuptorul cu microunde este destinat exclusiv dezghețării, gătitului și preparării alimentelor la aburi.
- Folosiți mănuși dacă îndepărtați orice aliment încălzit.
- **⚠️Atenție!** La deschiderea capacelor sau la înfășurarea foliei, va ieși abur.
- Dacă se degajă fum, opriți sau scoateți aparatul din priză și țineți ușa închisă pentru a înăbuși fumul.
- În cazul în care aparatul nu este menținut într-o stare bună de curățenie, suprafața acestuia ar putea fi degradată și ar putea afecta durata de viață a aparatului și conduce la o situație periculoasă.
- Nu utilizați acest cuptor în apropierea apei, într-un subsol umed sau lângă o piscină.
- Cuptorul cu microunde trebuie să funcționeze cu ușa decorativă deschisă. (Pentru cuptoarele cu ușa decorativă)
- Dacă iese fum, opriți sau scoateți aparatul din priză și țineți ușa închisă pentru a înăbuși orice flacără.
- Cuptorul cu microunde este destinat încălzirii alimentelor și băuturilor. Uscarea alimentelor sau a hainelor și încălzirea tampoanelor de încălzire, a bureților, a cârpei umede și altele asemenea pot duce la riscul de rănire, aprindere sau incendiu.
- Aparatul nu trebuie curățat cu un aparat de curățat cu aburi.
- Utilizarea recipientelor metalice este interzisă în timpul gătitului cu microunde.
- Garniturile ușii, cavitatea și părțile adiacente trebuie curățate în mod regulat.
- Cuptorul cu microunde trebuie curățat în mod regulat și orice depuneri de alimente trebuie îndepărtate.



Atenție: Suprafață fierbinte

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere din acest manual pentru instrucțiuni de curățare a părților cuptorului cu microunde care vin în contact cu alimentele.

### 3. CARACTERISTICILE PRODUSULUI

**Consum de energie:** 230V ~ 50Hz, 1100W (cuptor cu microunde)

**Puterea de ieșire a cuptorului cu microunde:** 700W

**Puterea grătarului:** 800W

**Frecvență de funcționare:** 2450MHz

**Dimensiuni exterioare:** 59,5 x 32,6 x 38,5 cm

**Dimensiunile cavității cuptorului:** 56 x 55 x 36 cm

**Capacitatea cuptorului:** 20 litri

**Gătire uniformă:** Sistem cu placă turnantă

**Greutate netă:** Aprox. 14 kg

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

Consum de energie în modul oprit: N/A

Consum de energie în modul standby: 0.8W

Timpul după care produsul intră în modul de așteptare: 15 mins.

## 4. DESCRIEREA PIESELOR

### 1. Încuietoarea ușii

Ușa cuptorului cu microunde trebuie să fie închisă corespunzător pentru a funcționa.

### 2. Fereastră de vizualizare

Permite utilizatorului să vadă starea de gătire

### 3. Inel rotativ

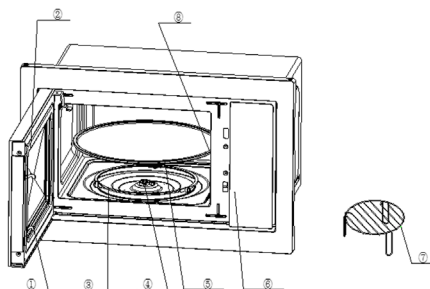
Platul rotativ din sticlă se află pe roți; acestea susțin platoul și îl ajută să se echilibreze în timpul rotirii

### 4. Ax de rotație

Placa rotativă din sticlă se află pe ax; motorul de dedesubt acționează placa rotativă pentru a se roti

### 5. Platou rotativ

Mâncarea se așează pe platoul rotativ, iar rotația acestuia în timpul funcționării ajută la gătit uniformă a alimentelor



### ATENȚIE

- Așezați mai întâi inelul rotativ
- Așezați platoul rotativ pe axa de rotație și asigurați-vă că este fixat corespunzător

### 6. Panoul de control

Vedeți mai jos detaliile (panoul de control poate fi modificat fără notificare prealabilă)

### 7. Grătar

Se utilizează pentru așezarea alimentelor care urmează să fie prăjite.

### 8. Capacul ghidajului de undă

Se află în interiorul cuptorului cu friteuză cu aer cald, lângă peretele panoului de control.



### AVERTISMENT

- Nu îndepărtați niciodată capacul ghidului de undă.

## 5. PANOUL DE CONTROL

### 1. ÎNAINTE DE GĂTIT

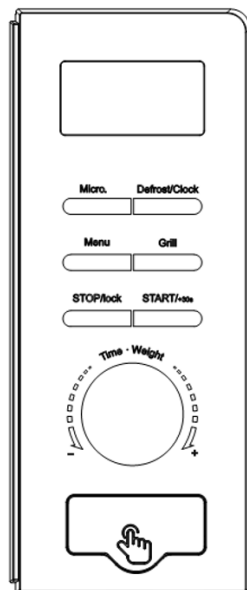
Afișajul se aprinde la conectarea la sursa de alimentare, apoi intră în stare de așteptare și afișează ora 1:00.

### 2. FUNCȚIA MICROUND

Există cinci niveluri de putere pentru cuptorul cu microunde: 100P, 80P, 50P, 30P și, respectiv, 10P. Apăsăți butonul „Micro.” în mod continuu și selectați puterea dorită. Rotiți butonul pentru a mări sau a micșora timpul de gătit; intervalul de timp selectabil este de la 0:10 la 60:00.

După selectarea timpului, apăsați butonul „START/+30s” pentru a porni aparatul. Un sunet de buzire vă va anunța finalizarea operațiunii.

| Putere de ieșire | Descriere     |
|------------------|---------------|
| 1.100%           | MARE          |
| 2.80%            | MEDIU-RIDICAT |
| 3.50%            | MED           |
| 4.30%            | M. SCĂZUT     |
| 5.10%            | SCĂZUT        |



## ATENȚIE

- Timpul maxim care poate fi setat este de 60 de minute.
- Nu folosiți niciodată grătarul în timpul gătirii la cuptorul cu microunde.
- Nu folosiți niciodată cuptorul gol.
- La puterea maximă a microundelor, cuptorul va reduce automat puterea după o anumită perioadă de gătit pentru a prelungi durata de viață.
- Dacă întoarceți alimentele în timpul funcționării, apăsați o dată butonul START/+30s și procedura de gătit presetată va continua.
- Dacă intenționați să scoateți alimentele înainte de timpul prestabilit, trebuie să apăsați o dată butonul STOP/LOCK pentru a șterge procedura prestabilită, pentru a evita funcționarea neintenționată la următoarea utilizare.

### 3. DECONGELARE/CEAS

#### 3.1 DECONGELARE

Există două moduri de decongelare, respectiv dEF1 și dEF2. dEF1 pentru decongelare în funcție de greutate și dEF2 pentru decongelare în funcție de timp. Apăsați acest buton pentru a selecta decongelarea în funcție de greutate sau de timp, iar ecranul de afișare va afișa „dEF1” sau „dEF2”. Rotiți butonul pentru a selecta greutatea alimentelor sau timpul de decongelare. Intervalul de greutate opțional pentru dEF1 este de la 100 la 1500 g, iar intervalul de timp opțional pentru dEF2 este de la 0:10 la 60:00. După selectarea greutății sau a timpului de decongelare, apăsați butonul „START/+30s” pentru a începe funcționarea. Un sunet de buzire va anunța finalizarea operațiunii. Modul de decongelare dEF1 în funcție de greutate va emite un sunet de buzire pentru a vă reaminti să întoarceți alimentele în timpul decongelării. Mai jos găsiți câteva recomandări privind timpul de decongelare a alimentelor:

|      |                                                                      |
|------|----------------------------------------------------------------------|
| dEF1 | Pentru decongelare, intervalul de greutate este de la 100 la 1500 g. |
| dEF2 | Pentru decongelare, intervalul de timp este de la 0:10 la 60:00.     |

## ATENȚIE

- Este necesar să întoarceți alimentele în timpul funcționării pentru a obține un efect uniform.
- De obicei, decongelarea va dura mai mult decât gătirea alimentelor.
- Dacă alimentul poate fi tăiat cu cuțitul, procesul de decongelare poate fi considerat finalizat.
- Undele microunde pătrund aproximativ 4 cm în majoritatea alimentelor
- Alimentele decongelate trebuie consumate cât mai repede posibil; nu se recomandă repunerea lor în frigider și recongelarea.

#### 3.2 CEAS (ceas de 24 de ore)

În modul de așteptare, apăsați și țineți apăsat butonul „DEFROST/CLOCK” mai mult de 3 secunde pentru a intra în interfața de setare a ceasului. În același timp, ecranul de afișare clipește în ore. Ora poate fi setată rotind butonul. După setarea orei, apăsați scurt butonul „START/+30s” pentru a confirma și a trece la modul de setare a minutelor. Minutetele pot fi setate rotind butonul. După setarea minutelor, apăsați din nou scurt butonul „START/+30s” pentru a confirma și a ieși din modul de setare.

### 4. GĂTIRE AUTOMATĂ

Există opt meniuri automate A.1~A.8, respectiv cartofi, paste, pizza, popcorn, legume, băuturi, carne și pește. Apăsați continuu butonul „Menu” pentru a selecta meniul dorit, ecranul de afișare corespunde cu A.1 ~ A.8. Rotiți butonul pentru a selecta dimensiunea porției din meniu. După selectarea dimensiunii porției de gătit, apăsați butonul „START/+30s” pentru a începe funcționarea. Un sunet de buzire vă anunță finalizarea operațiunii.

| Afișaj | Tip     | Metodă                                                                                 |
|--------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| A.1    | Cartof  | Greutățile opționale sunt 250 g, 500 g și 750 g                                        |
| A.2    | Paste   | Greutățile opționale sunt 50 g, 100 g și 150 g                                         |
| A.3    | Pizza   | Greutățile opționale sunt de 200 g și 400 g                                            |
| A.4    | Popcorn | Greutatea opțională este de 100 g                                                      |
| A.5    | Legume  | Greutățile opționale sunt 200 g, 400 g și 600 g                                        |
| A.6    | Băuturi | Greutățile opționale sunt 1 cană, 2 căni sau 3 căni, fiecare având aproximativ 250 ml. |
| A.7    | Carne   | Greutățile opționale sunt de 200 g, 400 g și 600 g                                     |
| A.8    | Pește   | Greutățile opționale sunt 200 g, 400 g și 600 g                                        |

## ATENȚIE

- Temperatura alimentelor înainte de gătit ar trebui să fie de 20-25 °C. O temperatură mai mare sau mai mică a alimentelor înainte de gătit ar necesita creșterea sau scăderea timpului de gătit.
- Temperatura, greutatea și forma alimentelor vor influența în mare măsură rezultatul gătirii. Dacă se constată vreo abatere de la factorii menționați în meniul de mai sus, puteți ajusta timpul de gătire pentru a obține cele mai bune rezultate.

## 5. FUNCȚIA Grătar

Există trei moduri de grătar: G., C-1 și C-2. Acestea sunt grătar, combinația 1 de gătit la grătar și cuptor cu microunde și combinația 2 de gătit la grătar și cuptor cu microunde. Apăsați butonul „Grill” în mod continuu, selectați modul dorit, iar ecranul de afișare va afișa corespunzător „G.”, „C-1” sau „C-2”. Rotiți butonul pentru a selecta timpul de gătire, iar intervalul de timp care poate fi reglat este de la 0:10 la 60:00. După selectarea timpului de gătire, apăsați butonul „START/+30s” pentru a porni aparatul. Un sunet de buzire va anunța finalizarea operațiunii.

|     |                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Grill, elementul de încălzire va fi alimentat cu energie pe durata funcționării. Acest mod este potrivit pentru fripturi subțiri de carne de vită sau porc, cârnați și aripioare de pui, deoarece se obține o culoare maronie frumoasă |
| C-1 | Combinație de gătit la grătar și cu microunde. 30% microunde și 70% grătar.                                                                                                                                                            |
| C-2 | Combinație de gătit la grătar și cu microunde. 55% microunde și 45% grătar.                                                                                                                                                            |

## ATENȚIE

În modul grătar, toate părțile cuptorului, precum și grătarul și recipientele de gătit, se pot încălzi foarte tare. Aveți grijă când scoateți orice obiect din cuptor. Folosiți mănuși groase de bucătărie sau mănuși de cuptor pentru a PREVENI ARSURILE.

## 6. STOP/LOCK

În timpul setării programului de gătit, puteți apăsa butonul „STOP/LOCK” pentru a anula setările și a reveni la modul de așteptare. În timpul funcționării cuptorului cu microunde, puteți apăsa butonul „STOP/LOCK” pentru a-l pune în pauză. În starea de pauză, puteți apăsa din nou butonul „STOP/LOCK” pentru a anula funcția și a reveni la modul de așteptare.

## 7. START/+30s

După setarea timpului de gătire sau a greutății alimentelor, apăsați butonul „START/+30s” pentru a porni imediat cuptorul cu microunde. În timpul funcționării, puteți apăsa butonul „START/+30s” pentru a mări timpul, apăsând o dată pentru a mări cu 30 de secunde, dar modul meniu și modul

de decongelare în funcție de greutate nu permit ajustarea timpului. În starea de pauză, puteți apăsa butonul „START/+30s” pentru a relua funcționarea cuptorului cu microunde înainte de modul de gătit.

## 8. EXPRESS

În modul de așteptare, după ce ați introdus alimentele și ați închis ușa, apăsați butonul „START/+30s” pentru a porni rapid cuptorul cu microunde. Timpul de funcționare implicit este de 30 de secunde. În timpul funcționării, apăsați butonul „START/+30s” o dată pentru 30 de secunde. Un sunet de buzire vă va anunța finalizarea operațiunii.

## 9. FUNCȚIA DE BLOCARE PENTRU COPII

Utilizați această funcție pentru a bloca panoul de control atunci când curățați cuptorul sau pentru a împiedica copiii să îl utilizeze fără supraveghere. Toate butoanele (cu excepția butonului „STOP/LOCK”) sunt dezactivate în acest mod.

1) Setare blocare: În modul de așteptare, apăsați și țineți apăsat butonul „STOP/LOCK” timp de mai mult de 3 secunde; funcția de blocare pentru copii este activată, iar toate butoanele cuptorului cu microunde nu pot fi acționate, cu excepția butonului „STOP/LOCK”.

2) Anularea blocării: În starea de blocare pentru copii, apăsați și țineți apăsat butonul „STOP/LOCK” timp de mai mult de 3 secunde pentru a anula funcția de blocare pentru copii. Toate butoanele cuptorului cu microunde și-au redobândit funcționalitatea normală.

## 6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### INSTALARE

1. Așezați cuptorul cu microunde în dulapul de încorporat și împingeți-l până la capăt. (Fig. 1)

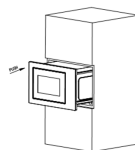


Fig. 1

2. Împingeți cuptorul cu microunde până la capăt. (Fig. 2)

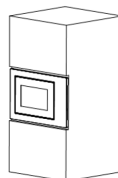
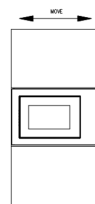


Fig. 2

3. Deplasați produsul paralel în dulapul de bucătărie conform direcției săgeții din figură și mențineți-l centrat. (Fig. 3)



4. Folosiți șuruburile din pachetul cu piese pentru a fixa cuptorul cu microunde în dulap. (Fig. 4)

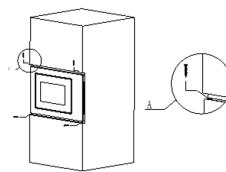


Fig. 4

Detalii dulap:

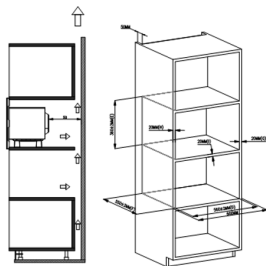
Dimensiunile produsului: (L) 595 x (H) 385 x (A) 326 (mm)

Dimensiunile deschiderii: (D)  $560 \pm 2$  x (E)  $360 \pm 2$  x (F)  $550 \pm 2$  (mm), așa cum se arată în Fig. 5 „D”, „E”, „F”.

G (Grosimea plăcii): 20 mm

I (grosimea plăcii): 20 mm

H (adâncimea stratului inferior): 20 mm



## INTERFERENȚE RADIO

Funcționarea cuptorului cu microunde poate provoca interferențe la aparatul de radio, televizor sau la alte echipamente similare.

În cazul apariției unor interferențe, acestea pot fi reduse sau eliminate prin luarea următoarelor măsuri:

1. Curățați ușa și suprafața de etanșare a cuptorului.
2. Reorientați antena de recepție a aparatului de radio sau a televizorului.
3. Schimbați poziția cuptorului cu microunde față de receptor.
4. Îndepărtați cuptorul cu microunde de receptor.
5. Conectați cuptorul cu microunde la o priză diferită, astfel încât cuptorul și receptorul să se afle pe circuite de ramificație diferite

## PRINCIPII DE GĂTIT CU MICROUND

1. Așezați alimentele cu grijă. Plasați părțile cele mai groase spre marginea vasului.
2. Urmăriți timpul de gătire. Gătiți pentru durata minimă indicată și adăugați timp suplimentar după cum este necesar. Alimentele găsite excesiv pot produce fum sau se pot aprinde.
3. Acoperiți alimentele în timpul gătirii. Capacele previn stropirea și ajută la gătit uniformă a alimentelor.
4. Întoarceți alimentele o dată în timpul gătirii la cuptorul cu microunde pentru a accelera gătitul unor alimente precum puilul și hamburgerii. Alimentele mari, precum fripturile, trebuie întoarse cel puțin o dată.
5. Rearanjați alimentele, cum ar fi chiflele, la jumătatea timpului de gătire, atât de sus în jos, cât și de la centrul vasului spre exterior.

## INSTRUȚIUNI DE ÎMPĂMÂNTARE

Acest aparat trebuie legat la pământ. Acest cuptor este echipat cu un cablu care are un fir de legare la pământ cu o priză de legare la pământ. Acesta trebuie conectat la o priză de perete care este instalată corespunzător și legată la pământ. În cazul unui scurtcircuit electric, legarea la pământ reduce riscul de electrocutare, oferind un fir de evacuare pentru curentul electric. Se recomandă ca un circuit separat, care deservește numai cuptorul, să fie prevăzut. Utilizarea unei tensiuni ridicate este periculoasă și poate duce la un incendiu sau la alte accidente care pot provoca deteriorarea cuptorului.

**⚠️AVERTISMENT:** Utilizarea necorespunzătoare a prizei cu împământare poate duce la riscul de electrocutare.

### Notă:

1. Dacă aveți întrebări cu privire la împământare sau instrucțiunile electrice, consultați un electrician calificat sau un tehnician de service
2. Nici producătorul, nici distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru deteriorarea cuptorului sau vătămarea corporală rezultată din nerespectarea procedurilor de conectare electrică.

Firele din acest cablu principal sunt colorate în conformitate cu următorul cod:

Verde și galben = ÎMPĂMÂNTARE

Albastru = NEUTRU

Maro = FAZĂ

Suprafața accesibilă poate fi fierbinte în timpul funcționării.

## ÎNAINTE DE A SOLICITA SERVICIUL DE ASISTENȚĂ

Dacă cuptorul nu funcționează:

1. Verificați dacă cuptorul este conectat corect la priză. Dacă nu este, scoateți ștecherul din priză, așteptați 10 secunde și reconectați-l corect.
2. Verificați dacă nu s-a ars o siguranță de circuit sau dacă nu s-a declanșat întrerupătorul principal de circuit. Dacă acestea par să funcționeze corect, testați priza cu un alt aparat.

- Verificați dacă panoul de control este programat corect și dacă cronometrul este setat.
- Verificați dacă ușa este închisă corect, activând sistemul de blocare de siguranță al ușii. În caz contrar, energia microundelor nu va pătrunde în cuptor.

**⚠️DACĂ NICIUNA DIN MĂSURILE DE MAI SUS NU REMEDIAZĂ SITUAȚIA, CONTACTAȚI UN TEHNICIAN CALIFICAT. NU ÎNCERCAȚI SĂ REGLAȚI SAU SĂ REPARAȚI Cuptorul SINGURI.**

## GHID PENTRU UTENSILE

Se recomandă insistent utilizarea recipientelor adecvate și sigure pentru gătitul la cuptorul cu microunde. În general, recipientele fabricate din ceramică, sticlă sau plastic rezistente la căldură sunt adecvate pentru gătitul la cuptorul cu microunde. Nu utilizați niciodată recipiente metalice pentru gătitul la cuptorul cu microunde și gătitul combinat, deoarece este probabil să apară scânteii. Puteți consulta tabelul de mai jos.

| Materialul recipientului       | Cuptor cu microunde | Grătar | Combi | NOTĂ                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------|---------------------|--------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ceramică rezistentă la căldură | Da                  | Da     | Da    | Nu folosiți niciodată ceramică decorată cu margini metalice sau glazurată. Se recomandă utilizarea recipientelor din ceramică, sticlă rezistentă la căldură și plastic care pot suporta temperaturi de peste 120 °C. |
| Plastic rezistent la căldură   | Da                  | Nu     | Nu    | Nu poate fi utilizat pentru gătit îndelungat la cuptorul cu microunde                                                                                                                                                |
| Sticlă rezistentă la căldură   | Da                  | Da     | Da    |                                                                                                                                                                                                                      |
| Folie de plastic               | Da                  | Nu     | Nu    | Nu trebuie utilizată la gătitul cărnii sau a cotelletelor, deoarece temperatura excesivă poate deteriora folia                                                                                                       |
| Grătar                         | Nu                  | Da     | Da    | Grătarul poate fi utilizat numai în modul grătar și combinat.                                                                                                                                                        |
| Recipient metalic              | Nu                  | Nu     | Nu    | Nu trebuie utilizat în cuptorul cu microunde. Microundele nu pot pătrunde prin metal.                                                                                                                                |
| Lac                            | Nu                  | Nu     | Nu    | Rezistență slabă la căldură. Nu poate fi utilizat pentru gătit la temperaturi ridicate                                                                                                                               |
| Lemn de bambus și hârtie       | Nu                  | Nu     | Nu    | Rezistență slabă la căldură. Nu poate fi utilizat pentru gătit la temperaturi ridicate                                                                                                                               |

## 7. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Opriti cuptorul și scoateți ștecherul din priză înainte de curățare.
- Mentineți interiorul cuptorului curat. Când resturile de mâncare sau lichidele vărsate se lipesc de pereții cuptorului, ștergeți-le cu o cârpă umedă. Se poate folosi un detergent delicat dacă cuptorul este foarte murdar. Evitați utilizarea spray-urilor și a altor produse de curățare agresive, deoarece acestea pot păta, lăsa urme sau matifica suprafața ușii.
- Suprafețele exterioare trebuie curățate cu o cârpă umedă. Pentru a preveni deteriorarea componentelor funcționale din interiorul cuptorului, nu trebuie să se permită pătrunderea apei în orificiile de ventilație.
- Ștergeți frecvent ușa și fereastra de pe ambele părți, garniturile ușii și părțile adiacente cu o cârpă umedă pentru a îndepărta orice stropi sau picături. Nu utilizați detergenți abrazivi.
- Nu lăsați panoul de control să se ude. Curățați-l cu o cârpă moale și umedă. Când curățați pa-

- noul de control, lăsați ușa cuptorului deschisă pentru a preveni pornirea accidentală a cuptorului.
6. Dacă se acumulează abur în interiorul sau în jurul ușii cuptorului, ștergeți-l cu o cârpă moale. Acest lucru se poate întâmpla atunci când cuptorul cu microunde este utilizat în condiții de umiditate ridicată. Și este normal.
7. Ocazional, este necesar să scoateți tava de sticlă pentru curățare. Spălați tava în apă caldă cu spumă sau în mașina de spălat vase.
8. Inelul cu role și podeaua cuptorului trebuie curățate regulat pentru a evita zgomotul excesiv. Ștergeți pur și simplu suprafața inferioară a cuptorului cu un detergent ușor. Inelul cu role poate fi spălat în apă caldă cu spumă sau în mașina de spălat vase. Când scoateți inelul cu role de pe podeaua cavității pentru curățare, asigurați-vă că îl repuneți în poziția corectă.
9. Îndepărtați mirosurile din cuptor amestecând o cană de apă cu suc și coaja unei lămâi într-un bol adânc potrivit pentru cuptorul cu microunde, apoi încălziți la microunde timp de 5 minute. Ștergeți bine și uscați cu o cârpă moale.
10. Când este necesară înlocuirea becului cuptorului, vă rugăm să consultați un distribuitor pentru a-l înlocui.
11. Cuptorul trebuie curățat regulat, iar resturile alimentare trebuie îndepărtate. Nerespectarea curățenței cuptorului poate duce la deteriorarea suprafeței, ceea ce ar putea afecta negativ durata de viață a aparatului și ar putea duce la situații periculoase.
12. Vă rugăm să nu aruncați acest aparat la gunoierul menajer; acesta trebuie dus la centrul de colectare special amenajat de autoritățile locale.

## ÎNȚREȚINERE

### SERVICIU DE ASISTENȚĂ

Vă rugăm să verificați următoarele înainte de a apela la serviciile de asistență.

1. Puneți o cană de apă (aprox. 150 ml) într-un pahar gradat în cuptor și închideți bine ușa. Lampa cuptorului ar trebui să se stingă dacă ușa este închisă corect. Lăsați cuptorul să funcționeze timp de 1 minut.
2. Se aprinde lampa cuptorului?
3. Funcționează ventilatorul de răcire? (Puneți mâna peste orificiile de ventilație din spate.)
4. Se rotește platoul rotativ? (Platoul rotativ se poate roti în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic. Acest lucru este absolut normal.)
5. Apa din interiorul cuptorului este fierbinte? Dacă răspunsul la oricare dintre întrebările de mai sus este „NU”, vă rugăm să verificați priza de perete și siguranța din cutia contorului. Dacă atât priza de perete, cât și siguranța funcționează corect, **CONTACTAȚI CEL MAI APROPIAT CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT.**

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU REPARAȚII

#### Atenție: RADIAȚII MICROUNDI

1. Condensatorul de înaltă tensiune rămâne încărcat după deconectare; scurtcircuitați borna negativă a condensatorului de înaltă tensiune la carcasa cuptorului (folosiți o șurubelniță) pentru a-l descărca înainte de a-l atinge.
2. În timpul întreținerii, piesele enumerate mai jos pot fi îndepărtate și pot oferi acces la tensiuni de peste 250 V față de pământ.
  - Magnetron
  - Transformator de înaltă tensiune
  - Condensator de înaltă tensiune
  - Diodă de înaltă tensiune
  - Siguranță de înaltă tensiune
3. Următoarele condiții pot cauza expunerea excesivă la microunde în timpul întreținerii. Potrivirea necorespunzătoare a dispozitivului de blocare a ușii, a balamalei ușii și a ușii; ușa, garnitura ușii sau carcasa au fost deteriorate.



## 1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ, ЩОБ УНИКНУТИ МОЖЛИВОГО ВПЛИВУ НАДМІРНОЇ МІКРОХВИЛЬОВОЇ ЕНЕРГІЇ

1. Не намагайтеся користуватися цією піччю з відкритими дверцятами, оскільки робота з відкритими дверцятами може призвести до шкідливого впливу мікрохвильового випромінювання. Важливо не грати і не втручатися в роботу захисних блокіраторів.
2. Не кладіть жодних предметів між передньою панеллю духовки та дверцятами, а також не допускайте накопичення бруду або залишків мийного засобу на ущільнювальних поверхнях.
3. Не використовуйте піч, якщо вона пошкоджена. Особливо важливо, щоб дверцята духовки закривалися належним чином і не мали жодних пошкоджень:
  - a. Двері (погнуті),
  - b. Петлі та засувки (зламані або ослаблені),
  - c. Дверні ущільнювачі та ущільнювальні поверхні.
- 4) Піч не повинна регулюватися або ремонтуватися ніким, окрім належним чином кваліфікованого сервісного персоналу.

**Під час використання електроприладу слід дотримуватися основних заходів безпеки, тому числі наведених нижче:**

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб зменшити ризик опіків, ураження електричним струмом, пожежі, травмування людей або впливу надмірної мікрохвильової енергії:**

## 2. Інструкції з техніки безпеки для користувача



### Загальні запобіжні заходи під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну та плоску поверхню.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та призвести до травмування користувача.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних сферах застосування.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чистінням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть штепсельну вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.



### Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також біля відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного

центру для ремонту перед повторним використанням.

- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.



### **Обмеження щодо використання приладу дітьми та людьми похилого віку**

- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку і не перебувають під наглядом.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Прилад не повинен використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані.
- **⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Дозволяйте дітям користуватися пічкою без нагляду лише після відповідних інструктажів
- були надані, щоб дитина могла безпечно користуватися духовкою і розуміла небезпеку її неправильного використання.



### **Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу**

- Не використовуйте в цьому приладі агресивні хімічні речовини або пари. Цей тип духовки спеціально розроблений для розігрівання, охолодження або сушіння їжі. Вона не призначена для промислового або лабораторного використання.
- Не використовуйте духовку, якщо вона порожня.
- Щоб зменшити ризик виникнення пожежі в робочій камері духової шафи
- A. Під час розігрівання їжі в пластикових або паперових контейнерах часто перевіряйте духовку на можливість займання.
- B. Перед тим, як поставити пакет у духовку, зніміть дротяні закрутки з паперових або пластикових пакетів.
- C. Якщо ви помітили дим, вимкніть прилад або витягніть вилку з розетки і тримайте дверцятка зачиненими, щоб загасити полум'я.
- D. Не використовуйте порожнину для зберігання.
- E. Не залишайте в порожнині паперові вироби, кухонне приладдя або їжу, коли вони не використовуються.
- **⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Рідину або інші продукти харчування не можна нагрівати в закритих контейнерах, оскільки вони можуть вибухнути.
- Нагрівання напою в мікрохвильовій печі може призвести до уповільненого проривного кипіння, тому слід бути обережним при поводженні з контейнером.
- Не смажте їжу в духовці. Гаряча олія може пошкодити деталі духовки та посуд і навіть призвести до опіків шкіри.
- Яйця в шкаралупі та цілі круто зварені яйця не можна розігрівати в мікрохвильовій печі, оскільки вони можуть вибухнути навіть після закінчення нагрівання в мікрохвильовій печі.
- Перед приготуванням проколюйте продукти з товстою шкіркою, такі як картопля, цілі кабачки, яблука та каштани.
- Вміст пляшечок для годування та дитячих баночок слід перемішати або збовтати, а також перевірити температуру перед подачею на стіл, щоб уникнути опіків.
- Кухонне приладдя може нагріватися через тепло, що передається від розігрітої їжі. Щоб тримати посуд, можуть знадобитися підставки для каструль.
- Після слід перевіряти на придатність для використання в мікрохвильовій печі.
- **⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Виконання будь-яких операцій з обслуговування або ремонту, які передбачають зняття будь-якої кришки, що захищає від впливу мікрохвильової енергії, може бути небезпечним для будь-кого, окрім кваліфікованого фахівця.
- Цей виріб належить до групи 2 класу В ISM обладнання. Визначення групи 2, до якої входить все обладнання ISM (промислове, наукове та медичне), в якому радіочастотна енергія навмисно генерується та/або використовується у вигляді електромагнітного випромінювання для обробки матеріалів, а також обладнання для іскрової ерозії. До обладнання класу В відноситься обладнання, придатне для використання в побутових установах і в установах,

безпосередньо підключених до низьковольтної електромережі, яка живить будівлі, що використовуються в побутових цілях.

- **⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не встановлюйте духову шафу над варильною поверхнею або іншим приладом, що виробляє тепло. У разі встановлення це може призвести до пошкодження приладу та втрати гарантії.
- Під час роботи доступна поверхня може бути гарячою.
- Під час роботи приладу дверцята або зовнішня поверхня можуть нагріватися.
- Під час роботи приладу температура доступних поверхонь може бути високою.
- Мікрохвильова піч використовується тільки в окремо стоячому положенні.
- Мікрохвильову піч не можна розміщувати в шафі.
- Прилад повинен бути розміщений біля стіни.
- Ніколи не знімайте дистанційний тримач ззаду або з боків, оскільки він забезпечує мінімальну відстань від стіни для циркуляції повітря.
- Глобстр над духовкою повинен бути не менше 50 см і 20 см з боків.
- **⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Якщо дверцята або ущільнювачі дверцят пошкоджені, забороняється експлуатувати духову шафу до тих пір, поки вона не буде відремонтована компетентною особою.
- Мікрохвильова піч призначена лише для побутового використання, а не для комерційного використання.
- Будь ласка, зафіксуйте поворотний стіл перед переміщенням, щоб уникнути пошкоджень.
- **⚠Застереження:** Небезпечно, щоб ремонт або технічне обслуговування приладу виконував хтось інший, крім спеціаліста, оскільки за таких обставин необхідно зняти кришку, яка забезпечує захист від мікрохвильового випромінювання. Це стосується також заміни шнура живлення або освітлення. У цих випадках надсилайте прилад до нашого сервісного центру.
- Мікрохвильова піч призначена лише для розморожування, приготування їжі та приготування на парі.
- Використовуйте рукавички, якщо виймаєте гарячу їжу.
- **⚠Увага!** Під час відкривання кришок або загортання фольги буде виходити пара.
- Якщо з'явився дим, вимкніть прилад або витягніть вилку з розетки і тримайте дверцята зачиненими, щоб не допустити задимлення.
- Якщо апарат не підтримувати в належному стані чистоти, його поверхня може погіршитися, що вплине на термін служби апарату і призведе до небезпечної ситуації.
- Не використовуйте цю піч поблизу води, у вологому підвалі або біля басейну.
- Мікрохвильову піч слід експлуатувати з відкритими декоративними дверцятами. (Для печей з декоративними дверцятами)
- Якщо з'явився дим, вимкніть прилад або витягніть вилку з розетки і тримайте дверцята зачиненими, щоб загасити полум'я.
- Мікрохвильова піч призначена для розігрівання їжі та напоїв. Сушіння їжі або одягу, а також нагрівання гіпок, губок, вологої тканини тощо може призвести до травмування, займання або пожежі.
- Прилад не можна чистити за допомогою парочисника.
- Під час приготування в мікрохвильовій печі заборонено використовувати металевий посуд.
- Ущільнення дверцят, порожнини та прилеглі деталі необхідно регулярно чистити.
- Мікрохвильову піч слід регулярно чистити та видаляти залишки їжі.



Увага: гаряча поверхня

## ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу "Чистення та технічне обслуговування" цього посібника для отримання інструкцій з чистення частин мікрохвильової печі, які контактують з продуктами харчування.

### 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Споживана потужність:** 230 В ~ 50 Гц, 1100 Вт (мікрохвильова піч)

**Вихідна потужність мікрохвиль:** 700 Вт

**Потужність гриля:** 800 Вт

**Робоча частота:** 2450МГц

**Зовнішні розміри:** 59,5 x 32,6 x 38,5 см

**Розміри робочої камери:** 56 x 55 x 36 см

**Об'єм духовки:** 20 літрів

**Рівномірне приготування:** Поворотна система

**Вага нетто:** приблизно 14 кг

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.

Енергоспоживання у вимкненому режимі: N/A

Енергоспоживання в режимі очікування: 0.8W

Час, після якого пристрій переходить у режим очікування: 15 mins.

## 4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

### 1) Замок дверцят

Дверцята мікрохвильової печі повинні бути щільно закриті, щоб прилад працював.

### 2) Оглядове віконце

Дозволяє користувачеві бачити стан приготування їми.

### 3. Обертове кільце

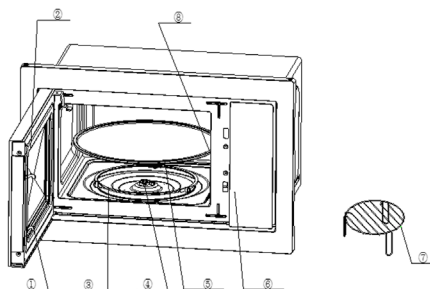
Скляний поворотний стіл встановлений на коліщатках; вони підтримують стіл і допомагають йому зберігати рівновагу під час обертання.

### 4. Ось обертання

Скляний поворотний стіл встановлений на осі; двигун, розташований під ним, приводить поворотний стіл у рух.

### 5. Поворотний стіл

Продукти розміщуються на поворотній тарілці. Її обертання під час роботи допомагає рівномірно приготувати їжу.



### ⚠ УВАГА

- Спочатку встановіть обертове кільце.
- Встановіть поворотний стіл на вісь обертання та переконайтеся, що він правильно зафіксований.

### 6. Панель керування

Детальніше дивіться нижче (панель управління може бути змінена без попереднього повідомлення).

### 7. Решітка для гриля

Використовуйте для розміщення продуктів, що запікаються.

### 8. Кришка хвилеводу

Вона знаходиться всередині фритюрниці, поруч зі стінкою панелі управління.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Ніколи не знімайте кришку хвилеводу.

## 5. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

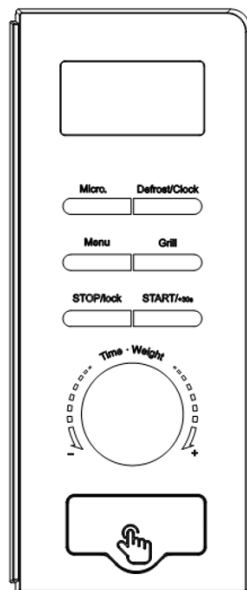
### 1. ПЕРЕД ПРИГОТУВАННЯМ

Дисплей загоряється після підключення до джерела живлення, потім переходить у режим очікування, і на дисплеї відображається 1:00.

### 2. ФУНКЦІЯ МІКРОХВИЛЬОВОЇ ПЕЧІ

Існує п'ять рівнів потужності мікрохвильової печі: 100P, 80P, 50P, 30P та 10P відповідно. Натискайте кнопку «Micro.» кілька разів поспіль, щоб вибрати потрібний рівень потужності. Поверніть ручку, щоб збільшити або зменшити час приготування; діапазон часу, який можна вибрати, становить від 0:10 до 60:00. Після вибору часу натисніть кнопку «START/+30s», щоб розпочати роботу. Звуковий сигнал сповістить про завершення операції.

| Вихідна потужність | Опис             |
|--------------------|------------------|
| 1.100%             | ВИСОКА           |
| 2.80%              | СЕРЕДНЬО-ВИСОКА  |
| 3.50%              | СЕРЕДНЯ          |
| 4.30%              | СЕРЕДНЬО-НИЗЬКИЙ |
| 5.10%              | НИЗЬКА           |



## УВАГА

- а. Максимальний час, який можна встановити, становить 60 хвилин.
- б. Ніколи не використовуйте решітку для гриля під час приготування в мікрохвильовій печі.
- с. Ніколи не вмикайте піч, коли вона порожня.
- д. При максимальній потужності мікрохвильової печі вона автоматично знизить потужність через певний час приготування, щоб продовжити термін служби.
- е. Якщо ви перевернете страву під час роботи, натисніть кнопку START/+30s один раз, і попередньо встановлена процедура приготування продовжиться.
- ф. Якщо ви маєте намір вийняти їжу до закінчення заданого часу, ви повинні натиснути кнопку STOP/LOCK один раз, щоб скасувати задану процедуру та уникнути ненавмисного запуску під час наступного використання.

## 3. РОЗМОРОЖУВАННЯ/ГОДИННИК

### 3.1 РОЗМОРОЖУВАННЯ

Існує два режими розморожування: dEF1 та dEF2. dEF1 призначений для розморожування за вагою, а dEF2 — за часом. Натисніть цю кнопку, щоб вибрати розморожування за вагою або за часом, і на дисплеї з'явиться «dEF1» або «dEF2». Поверніть ручку, щоб вибрати вагу продуктів або час розморожування. Діапазон ваги для dEF1 становить від 100 до 1500 г, а діапазон часу для dEF2 — від 0:10 до 60:00. Після вибору ваги або часу розморожування натисніть кнопку «START/+30s», щоб розпочати роботу. Про завершення операції сповістить звуковий сигнал. У режимі розморожування за вагою dEF1 пролунає звуковий сигнал, що спонукає перевернути продукти під час розморожування.

Нижче наведено кілька рекомендацій щодо часу розморожування продуктів:

|      |                                                                               |
|------|-------------------------------------------------------------------------------|
| dEF1 | Для розморожування вага продуктів повинна бути в діапазоні від 100 до 1500 г. |
| dEF2 | Для розморожування, діапазон часу від 0:10 до 60:00.                          |

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- а. Для досягнення рівномірного ефекту під час роботи необхідно перевертати продукти.
- б. Зазвичай розморожування займає більше часу, ніж приготування їжі.
- с. Якщо їжу можна розрізати ножом, процес розморожування можна вважати завершеним.
- д. Мікрохвилі проникають у більшість продуктів на глибину близько 4 см
- е. Розморожену їжу слід спожити якомога швидше; не рекомендується повертати її до холодильника та заморозувати знову.

### 3.2 ГОДИННИК (24-годинний)

У режимі очікування натисніть і утримуйте кнопку «DEFROST/CLOCK» більше 3 секунд, щоб увійти в інтерфейс налаштування годинника. Одночасно на екрані дисплея почне блимати позначка годин. Годину можна встановити, повертаючи ручку. Після налаштування години коротко натисніть кнопку «START/+30s», щоб підтвердити та перейти до режиму налаштування хвилин. Хвилини можна встановити, повертаючи ручку. Після налаштування хвилин знову коротко натисніть кнопку «START/+30s», щоб підтвердити та вийти з режиму налаштування.

## 4. АВТОМАТИЧНЕ ГОТУВАННЯ

Є вісім автоматичних меню А.1~А.8: картопля, макарони, піца, попкорн, овочі, напої, м'ясо та риба відповідно. Натискайте кнопку «Menu» кілька разів, щоб вибрати потрібне меню; на екрані відображаються позиції А.1 ~ А.8. Поверніть ручку, щоб вибрати розмір порції для меню. Після вибору розміру порції натисніть кнопку «START/+30s», щоб розпочати роботу. Звуковий сигнал сповістить про завершення операції.

| Дисплей | Тип              | Спосіб                                                                        |
|---------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| A.1     | Картопля         | Доступні ваги: 250 г, 500 г та 750 г                                          |
| A.2     | Макаронні вироби | Доступні варіанти ваги: 50 г, 100 г та 150 г                                  |
| A.3     | Піца             | Доступні варіанти ваги: 200 г та 400 г                                        |
| A.4     | Попкорн          | Доступна вага — 100 г                                                         |
| A.5     | Овочі            | Доступні варіанти ваги: 200 г, 400 г та 600 г                                 |
| A.6     | Напої            | Доступні варіанти ваги: 1 чашка, 2 чашки або 3 чашки, кожна приблизно 250 мл. |
| A.7     | М'ясо            | Доступні варіанти ваги: 200 г, 400 г та 600 г                                 |
| A.8     | Риба             | Доступні варіанти ваги: 200 г, 400 г та 600 г                                 |

### УВАГА

- Температура продуктів перед приготуванням повинна становити 20–25 °C. Вища або нижча температура продуктів перед приготуванням вимагатиме збільшення або зменшення часу приготування.
- Температура, вага та форма продуктів значною мірою впливають на результат приготування. Якщо ви виявили відхилення від зазначених у меню параметрів, ви можете скоригувати час приготування для досягнення найкращого результату.

## 5. ФУНКЦІЯ «ГРИЛЬ»

Існує три режими гриля: G., C-1 та C-2. Це гриль, комбінація 1 гриля та мікрохвильового приготування та комбінація 2 гриля та мікрохвильового приготування. Натискайте кнопку «Grill» кілька разів, виберіть бажаний режим, і на дисплеї з'явиться відповідне позначення «G.», «C-1» або «C-2». Поверніть ручку, щоб вибрати час приготування; діапазон часу, який можна регулювати, становить від 0:10 до 60:00. Після вибору часу приготування натисніть кнопку «START/+30s», щоб розпочати роботу. Звуковий сигнал сповістить про завершення операції.

|     |                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Гриль, нагрівальний елемент буде підключений до живлення протягом часу роботи. Цей режим підходить для обсмажування тонких шматків м'яса або свинини, ковбас, курячих крилець, оскільки дозволяє отримати гарний рум'яний колір |
| C-1 | Комбінація приготування на грилі та в мікрохвильовці. 30% мікрохвильова піч і 70% гриль.                                                                                                                                        |
| C-2 | Поєднання приготування на грилі та в мікрохвильовці. 55% мікрохвильова піч і 45% гриль.                                                                                                                                         |

### УВАГА

У режимі гриля всі частини духовки, а також решітка та посуд для приготування можуть сильно нагріватися. Будьте обережні, виймаючи будь-які предмети з духовки. Використовуйте товсті прихватки або рукавиці для духовки, щоб УНИКНУТИ ОПІКІВ.

## 6. STOP/LOCK

Під час налаштування параметрів приготування можна натиснути кнопку «STOP/LOCK», щоб скасувати налаштування та повернутися в режим очікування. Під час роботи мікрохвильової печі можна натиснути кнопку «STOP/LOCK», щоб призупинити її роботу. У режимі паузи можна натиснути кнопку «STOP/LOCK» ще раз, щоб скасувати функцію та повернутися в режим очікування.

## 7. START/+30s

Після налаштування часу приготування або ваги продукту натисніть кнопку «START/+30s», щоб негайно запустити мікрохвильову піч. У робочому режимі можна натиснути кнопку

«START/+30s», щоб збільшити час; одне натискання збільшує час на 30 секунд, але в режимі меню та режимі розморожування за вагою час не можна регулювати. У режимі паузи можна натиснути кнопку «START/+30s», щоб продовжити роботу мікрохвильової печі до режиму приготування.

## 8. ЕКСПРЕС

У режимі очікування, після завантаження продуктів та закриття дверцят, натисніть кнопку «START/+30s», щоб швидко запустити мікрохвильову піч. Час роботи за замовчуванням становить 30 секунд. Під час роботи натисніть кнопку «START/+30s» один раз, щоб додати 30 секунд. Звуковий сигнал сповістить про завершення операції.

## 9. ФУНКЦІЯ БЛОКУВАННЯ ВІД ДІТЕЙ

Використовуйте цю функцію для блокування панелі керування під час чищення або щоб діти не могли користуватися піччю без нагляду. У цьому режимі всі кнопки (крім кнопки «STOP/LOCK») стають неактивними.

1) Увімкнення блокування: у режимі очікування натисніть і утримуйте кнопку «STOP/LOCK» більше 3 секунд, щоб увімкнути функцію блокування від дітей; у цьому режимі всі кнопки мікрохвильової печі, крім кнопки «STOP/LOCK», не працюють.

2) Скасування блокування: у режимі блокування від дітей натисніть і утримуйте кнопку «STOP/LOCK» більше 3 секунд, щоб скасувати функцію блокування від дітей. Усі кнопки на мікрохвильовій печі повернуться до нормального режиму роботи.

## 6. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### ВСТАНОВЛЕННЯ

1. Помістіть мікрохвильову піч у вбудовану шафу та засуньте її до кінця. (Рис. 1)

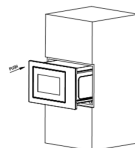


Fig 1

2. Просуньте мікрохвильову піч до упору. (Рис. 2)

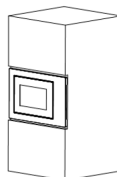
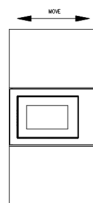


Fig 2

3. Пересуньте прилад у шафі паралельно до напрямку стрілки на малюнку, тримаючи його по центру. (Рис. 3)



4. За допомогою гвинтів з комплекту деталей закріпіть мікрохвильову піч у шафі. (Рис. 4)

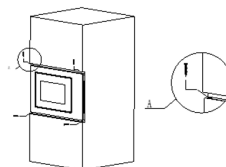


Fig 4

#### 5. Характеристики шафи:

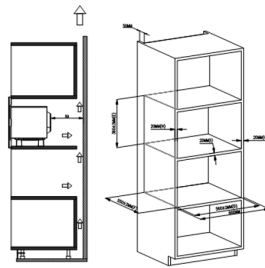
Розміри виробу: (Ш) 595 × (В) 385 × (Г) 326 (мм)

Розміри отвору: (D) 560±2 × (E) 360±2 × (F) 550±2 (мм), як показано на рис. 5 «D», «E», «F».

G (товщина плити): 20 мм

I (товщина плити): 20 мм

H (Глибина зворотного шару): 20 мм



### РАДІОПЕРЕШКОДИ

Робота мікрохвильової печі може спричиняти перешкоди у роботі радіоприймача, телевізора або подібного обладнання. У разі виникнення перешкод їх можна зменшити або усунути, вживши таких заходів:

1. Очистіть дверцята та ущільнювальну поверхню печі.
2. Змініть орієнтацію приймальної антени радіоприймача або телевізора.
3. Змініть розташування мікрохвильової печі відносно приймача.
4. Відсуньте мікрохвильову піч подальше від приймача.
5. Підключіть мікрохвильову піч до іншої розетки, щоб піч та приймач знаходилися на різних відгалуженнях електромережі

### ПРИНЦИПИ ГОТУВАННЯ У МІКРОХВИЛЬОВІЙ ПІЧІ

1. Ретельно розкладіть продукти. Розміщуйте найтовстіші частини ближче до краю посуду.
2. Слідкуйте за часом приготування. Готуйте протягом найкоротшого зазначеного часу та додавайте час за потреби. Сильно перегріті продукти можуть димити або спалахнути.
3. Накривайте продукти під час приготування. Кришки запобігають розбризкуванню та допомагають продуктам готуватися рівномірно.
4. Перевертайте продукти один раз під час приготування в мікрохвильовій печі, щоб прискорити приготування таких продуктів, як курка та гамбургери. Великі шматки, такі як запечене м'ясо, необхідно перевертати принаймні один раз.
5. Перерозподіліть продукти, такі як фрикадельки, на півдорозі приготування як зверху вниз, так і від центру посуду до країв.

### ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЗАЗЕМЛЕННЯ

Цей прилад повинен бути заземлений. Ця піч оснащена шнуром із заземлювальним проводом та заземлювальною вилкою. Її необхідно підключити до настінної розетки, яка правильно встановлена та заземлена. У разі короткого замикання заземлення зменшує ризик ураження електричним струмом, забезпечуючи шлях відведення електричного струму. Рекомендується передбачити окремий контур, що обслуговує лише піч. Використання високої напруги є небезпечним і може призвести до пожежі або інших нещасних випадків, що можуть спричинити пошкодження печі.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Неправильне використання заземлюючої вилки може призвести до ризику ураження електричним струмом.

#### Примітка:

1. Якщо у вас є будь-які питання щодо заземлення або електричних інструкцій, зверніться до кваліфікованого електрика або сервісного спеціаліста
2. Ні виробник, ні дилер не несуть відповідальності за пошкодження духовки або травми, що виникли внаслідок недотримання процедур підключення до електромережі.

Проводи в цьому кабелі мають кольори відповідно до наступного коду:

Зелений і жовтий = ЗАЗЕМЛЕННЯ

Синій = НУЛЬ

Коричневий = ФАЗА

Доступна поверхня може нагріватися під час роботи.

### ПЕРЕД ТИМ, ЯК ЗВЕРНУТИСЯ ДО СЕРВІСНОЇ СЛУЖБИ

Якщо піч не працює:

1. Перевірте, чи піч надійно підключена до мережі. Якщо ні, витягніть вилку з розетки, зачекайте 10 секунд і знову надійно підключіть її.
2. Перевірте, чи не перегорів запобіжник або чи не спрацював головний автоматичний вимикач.

- Якщо вони, здається, працюють належним чином, перевірте розетку за допомогою іншого приладу.
3. Переконайтеся, що панель керування налаштована правильно, а таймер встановлено.
  4. Переконайтеся, що дверцята надійно закриті та зафіксовані системою блокування. Інакше мікрохвильова енергія не потраплятиме в піч.
- △ЯКЩО ЖОДНЕ З ВИЩЕЗГАДАНИХ ЗАХОДІВ НЕ ДОПОМОЖЕ ВИРІШИТИ ПРОБЛЕМУ, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ТЕХНІЧНОГО СПЕЦІАЛІСТА. НЕ НАМАГАЙТЕСЯ САМОСТІЙНО РЕГУЛЮВАТИ АБО РЕМОНТУВАТИ ПІЧ.**

### РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ПОСУДУ

Наполегливо рекомендується використовувати посуд, який підходить і є безпечним для приготування їжі в мікрохвильовій печі. Загалом, для приготування їжі в мікрохвильовій печі підходить посуд, виготовлений з термостійкої кераміки, скла або пластику. Ніколи не використовуйте металевий посуд для приготування їжі в мікрохвильовій печі та комбінованого приготування, оскільки це може спричинити іскріння. Ви можете скористатися таблицею нижче.

| Матеріал посуду      | Мікрохвильова піч | Гриль | Комбінована піч | ПРИМІТКИ                                                                                                                                                                                           |
|----------------------|-------------------|-------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Термостійка кераміка | Так               | Так   | Так             | Ніколи не використовуйте кераміку з металевою окантовкою або глазуровану. Рекомендується використовувати кераміку, термостійке скло та пластикові ємності, що витримують температуру понад 120 °C. |
| Термостійкий пластик | Так               | Ні    | Ні              | Не можна використовувати для тривалого приготування в мікрохвильовій печі                                                                                                                          |
| Термостійке скло     | Так               | Так   | Так             |                                                                                                                                                                                                    |
| Пластикові плівка    | Так               | Ні    | Ні              | Її не слід використовувати під час приготування м'яса або котлет, оскільки надмірна температура може пошкодити плівку                                                                              |
| Решітка для гриля    | Ні                | Так   | Так             | Решітку для гриля можна використовувати лише в режимі гриля та комбінованому режимі.                                                                                                               |
| Металевий контейнер  | Ні                | Ні    | Ні              | Не слід використовувати в мікрохвильовій печі. Мікрохвилі не проникають через метал.                                                                                                               |
| Лак                  | Ні                | Ні    | Ні              | Низька термостійкість. Не можна використовувати для приготування їжі при високих температурах                                                                                                      |
| Бамбук та папір      | Ні                | Ні    | Ні              | Низька термостійкість. Не можна використовувати для приготування їжі при високих температурах                                                                                                      |

## 7. ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед чисткою вимкніть духовку та витягніть штекер із розетки.
2. Підтримуйте внутрішню частину духовки в чистоті. Якщо на стінки духовки потрапили бризки їжі або розлита рідина, протріть їх вологою ганчіркою. Якщо духовка сильно забруднилася, можна використовувати м'який миючий засіб. Уникайте використання спреїв та інших агресивних миючих засобів, оскільки вони можуть залишити плями, розводи або потьмяніти поверхню дверцят.
3. Зовнішні поверхні слід чистити вологою ганчіркою. Щоб запобігти пошкодженню робочих деталей всередині духовки, не допускайте потрапляння води у вентиляційні отвори.
4. Часто протирайте дверцята та віконце з обох боків, ущільнювачі дверцят та прилеглі деталі вологою ганчіркою, щоб видалити розлиті рідини або бризки. Не використовуйте абразивні миючі засоби.

5. Не допускайте намокання панелі управління. Очищайте її м'якою вологою ганчіркою. Під час очищення панелі управління залишайте дверцята духовки відкритими, щоб запобігти випадковому увімкненню духовки.
6. Якщо всередині або навколо зовнішньої сторони дверцят духовки накопичується пара, протріть її м'якою ганчіркою. Це може статися, коли мікрохвильова піч працює в умовах високої вологості. І це нормально.
7. Іноді для чищення доводиться виймати скляний піддон. Мийте піддон у теплій мильній воді або в посудомийній машині.
8. Роликове кільце та дно духовки слід регулярно чистити, щоб уникнути надмірного шуму. Просто протріть нижню поверхню духовки м'яким миючим засобом. Роликове кільце можна мити в теплій мильній воді або в посудомийній машині. Виймаючи роликове кільце з дна камери для чищення, обов'язково встановіть його назад у правильне положення.
9. Усуньте неприємні запахи з духовки, змішавши склянку води з соком та шкіркою одного лимона у глибокій мисці, придатній для мікрохвильової печі, та нагріваючи її у мікрохвильовій печі протягом 5 хвилин. Ретельно протріть та висушіть м'якою тканиною.
10. Якщо виникне необхідність заміни лампочки у духовці, зверніться до дилера для її заміни.
11. Духову шафу слід регулярно чистити та видаляти залишки їжі. Недотримання чистоти духової шафи може призвести до пошкодження поверхні, що негативно вплине на термін служби приладу та може стати причиною небезпечної ситуації.
12. Не викидайте цей прилад у контейнер для побутового сміття; його слід здати до спеціального пункту утилізації, визначеного місцевою владою.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ РЕМОНТ

Перш ніж викликати майстра, перевірте наступне.

1. Налийте одну чашку води (приблизно 150 мл) у скляну мірну чашку в духовці та надійно закрийте дверцята. Якщо дверцята закриті належним чином, лампа духовки має згаснути. Дайте духовці попрацювати 1 хвилину.
2. Чи світиться лампа духовки?
3. Чи працює вентилятор охолодження? (Прикладіть руку до задніх вентиляційних отворів.)
4. Чи обертається поворотний стіл? (Поворотний стіл може обертатися за годинниковою стрілкою або проти неї. Це цілком нормально.)
5. Чи гаряча вода всередині духовки? Якщо на будь-яке з вищезазначених запитань відповідь «Ні», будь ласка, перевірте розетку та запобіжник у лічильнику. Якщо і розетка, і запобіжник працюють належним чином, **ЗВЕРНІТЬСЯ ДО НАЙБЛИЖЧОГО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ, ЩО МАЄ ВІДПОВІДНУ ЛІЦЕНЗІЮ.**

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Увага: МІКРОХВИЛЬОВЕ ВИПРОМІНЮВАННЯ

1. Конденсатор високої напруги залишається зарядженим після відключення; перед дотиком замикайте мінусову клему конденсатора високої напруги на корпус печі (використовуйте викрутку) для розрядження.
2. Під час обслуговування нижчезазначені деталі можуть бути зняті, що може призвести до доступу до напруги понад 250 В до землі.
  - Магнетрон
  - Високовольтний трансформатор
  - Високовольтний конденсатор
  - Високовольтний діод
  - Високовольтний запобіжник
3. Наступні умови можуть спричинити надмірне опромінення мікрохвилями під час обслуговування. Неправильне з'єднання блокування дверцят, дверних петель та дверцят; Дверцята, ущільнювач дверцят або корпус пошкоджені.



## 1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Διαβάζετε πάντα προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
- Μπορείτε να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο από την ιστοσελίδα μας [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΠΙΘΑΝΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΣΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ

1. Μην επιχειρήσετε να λειτουργήσετε αυτόν τον φούρνο με ανοιχτή πόρτα, καθώς η λειτουργία με ανοιχτή πόρτα μπορεί να οδηγήσει σε επιβλαβή έκθεση σε ενέργεια μικροκυμάτων. Είναι σημαντικό να μην παίζετε ή να μην παραβιάζετε τα συστήματα ασφαλείας.
2. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο μεταξύ της μπροστινής όψης του φούρνου και της πόρτας και μην επιτρέψετε τη συσσώρευση ρύπων ή υπολειμμάτων καθαριστικών στις επιφάνειες στεγανοποίησης.
3. Μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο εάν έχει υποστεί ζημιά. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό η πόρτα του φούρνου να κλείνει σωστά και να μην υπάρχει ζημιά στα εξής:
  - α. Πόρτα (λυγισμένη),
  - β. Μεντεσέδες και μάνδαλα (σπασμένα ή χαλαρά),
  - γ. Στεγανοποιητικά πόρτας και επιφάνειες στεγανοποίησης.
4. Ο φούρνος δεν πρέπει να ρυθμίζεται ή να επισκευάζεται από κανέναν εκτός από κατάλληλα εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις.

**Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να τηρούνται βασικά μέτρα ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των εξής:**

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για τη μείωση του κινδύνου εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς, τραυματισμού ατόμων ή έκθεσης σε υπερβολική ενέργεια μικροκυμάτων:

## 2. Οδηγίες ασφαλείας για τον χρήστη



### Γενικές προφυλάξεις κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετήστε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους προορισμένους σκοπούς. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό. Η κακή χρήση ή ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη συσκευή και να τραυματίσει τον χρήστη.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ταυτότητας ταιριάζει με την τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή βρίσκεται κοντά σε αυτά.
- Πριν καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε τη συσκευή σας, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν αποσυνδέεται πλήρως από την πηγή ρεύματος, ακόμη και αφού έχει απενεργοποιηθεί. Για να την αποσυνδέσετε πλήρως, βγάλτε το φις από την πρίζα.
- Οι συσκευές δεν προορίζονται να λειτουργούν μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.



### Περιορισμοί χρήσης για την αποφυγή τραυματισμών

- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε πηγές νερού.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες κουζίνας) ή σε ανοιχτές φλόγες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτά αντικείμενα και φλόγες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή και μην το λυγίζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό ατόμων.
- Όταν θέλετε να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα, παρακαλούμε να το κάνετε κρατώντας το ίδιο το φις και όχι τραβώντας το καλώδιο ή τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε υγρά δάπεδα ή όταν η ατμόσφαιρα είναι υγρή, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή το φις σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από το δίκτυο τροφοδοσίας και μεταφέρετέ την σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για επισκευή πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο πάτωμα, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιών ή εάν

παρουσιάζει διαρροή.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το φις είναι κατεστραμμένα. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις ή άτομα με αντίστοιχη ειδικευση, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε βλάβη, επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.



### **Περιορισμοί χρήσης όταν χρησιμοποιείται από παιδιά και ηλικιωμένους**

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι ηλικίας 8 ετών και άνω και επιβλέπονται.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επιτρέπεται στα παιδιά να χρησιμοποιούν τον φούρνο χωρίς επίβλεψη μόνο όταν έχουν δοθεί επαρκείς οδηγίες, ώστε το παιδί να είναι σε θέση να χρησιμοποιεί τον φούρνο με ασφάλεια και να κατανοεί τους κινδύνους της ακατάλληλης χρήσης.



### **Οδηγίες που πρέπει να ακολουθείτε κατά τη χρήση της συσκευής**

- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά χημικά ή ατμούς σε αυτή τη συσκευή. Αυτός ο τύπος φούρνου έχει σχεδιαστεί ειδικά για τη θέρμανση, ψύξη ή ζήρανση τροφίμων. Δεν προορίζεται για βιομηχανική ή εργαστηριακή χρήση.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τον φούρνο όταν είναι άδειος.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς στο εσωτερικό του φούρνου
- A. Όταν θερμαίνετε τρόφιμα σε πλαστικά ή χάρτινα δοχεία, ελέγχετε συχνά τον φούρνο για πιθανότητα ανάφλεξης.
- B. Αφαιρέστε τα συμμάτια κορδόνια από τις χάρτινες ή πλαστικές σακούλες πριν τοποθετήσετε τη σακούλα στον φούρνο.
- Γ. Εάν παρατηρήσετε καπνό, απενεργοποιήστε ή αποσυνδέστε τη συσκευή και κρατήστε την πόρτα κλειστή για να καταστείτε τυχόν φλόγες.
- Δ. Μην χρησιμοποιείτε τον θάλαμο για αποθήκευση.
- E. Μην αφήνετε χαρτικά, μαγειρικά σκεύη ή τρόφιμα στον θάλαμο όταν δεν χρησιμοποιείται.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα υγρά ή άλλα τρόφιμα δεν πρέπει να θερμαίνονται σε σφραγισμένα δοχεία, καθώς ενδέχεται να εκραγούν.

- Η θέρμανση ποτών στο φούρνο μικροκυμάτων μπορεί να οδηγήσει σε καθυστερημένο εκρηκτικό βράσιμο· επομένως, πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα κατά το χειρισμό του δοχείου.
- Μην τηγανίζετε τρόφιμα στο φούρνο. Το καυτό λάδι μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε εξαρτήματα του φούρνου και σκεύη, ακόμη και εγκαύματα στο δέρμα.
- Τα αυγά με το κέλυφος τους και τα ολόκληρα σφίχτα βρασμένα αυγά δεν πρέπει να θερμαίνονται σε φούρνους μικροκυμάτων, καθώς ενδέχεται να εκραγούν ακόμη και μετά τη λήξη της θέρμανσης.
- Τρυπήστε τα τρόφιμα με σκληρό φλοιό, όπως πατάτες, ολόκληρες κολοκύθες, μήλα και κάστανα, πριν το μαγείρεμα.
- Το περιεχόμενο των μπιμπερό και των βαζάκια για μωρά πρέπει να ανακινείται ή να ανακινείται και η θερμοκρασία πρέπει να ελέγχεται πριν το σερβίρισμα, προκειμένου να αποφευχθούν τα εγκαύματα.
- Τα μαγειρικά σκεύη μπορεί να ζεσταθούν λόγω της θερμότητας που μεταφέρεται από τα θερμαινόμενα τρόφιμα. Μπορεί να χρειαστούν πιάστρες για να χειριστείτε τα σκεύη.
- Τα σκεύη πρέπει να ελέγχονται για να βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Είναι επικίνδυνο για οποιονδήποτε εκτός από εκπαιδευμένο προσωπικό να πραγματοποιεί οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής που περιλαμβάνει την αφαίρεση οποιουδήποτε καλύμματος που παρέχει προστασία από την έκθεση σε ενέργεια μικροκυμάτων.

- Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμός ISM της Ομάδας 2, Κατηγορίας Β. Ο ορισμός της Ομάδας 2 περιλαμβάνει όλο τον εξοπλισμό ISM (Βιομηχανικό, Επιστημονικό και Ιατρικό) στον οποίο παράγεται σκόπιμα ενέργεια ραδιοσυχνότητας και/ή χρησιμοποιείται με τη μορφή ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας για την επτεξεργασία υλικών, καθώς και εξοπλισμό ηλεκτροδιδάραξης. Ο εξοπλισμός Κατηγορίας Β είναι εξοπλισμός κατάλληλος για χρήση σε οικιακές εγκαταστάσεις και σε εγκαταστάσεις που συνδέονται απευθείας με δίκτυο τροφοδοσίας χαμηλής τάσης το οποίο τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην εγκαθιστάτε τον φούρνο πάνω από εστία μαγειρέματος ή άλλη συσκευή που παράγει θερμότητα. Εάν εγκατασταθεί, ενδέχεται να υποστεί ζημιά και η εγγύηση θα ακυρωθεί.

- Η προσβάσιμη επιφάνεια ενδέχεται να είναι καυτή κατά τη λειτουργία.
- Η πόρτα ή η εξωτερική επιφάνεια ενδέχεται να ζεσταθούν όταν η συσκευή λειτουργεί.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών ενδέχεται να είναι υψηλή όταν η συσκευή λειτουργεί.

- Ο φούρνος μικροκυμάτων χρησιμοποιείται μόνο ως ανεξάρτητη συσκευή.
- Ο φούρνος μικροκυμάτων δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται πάνω σε τοίχο.
- Μην αφαιρείτε ποτέ τα στηρίγματα απόστασης στο πίσω μέρος ή στα πλάγια, καθώς εξασφαλίζουν την ελάχιστη απόσταση από τον τοίχο για την κυκλοφορία του αέρα.
- Το ελεύθερο ύψος πάνω από το φούρνο πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 cm και 20 cm στα πλάγια.
- **⚠️ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν η πόρτα ή τα στεγανοποιητικά της πόρτας έχουν υποστεί ζημιά, ο φούρνος δεν πρέπει να λειτουργεί μέχρι να επισκευαστεί από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Ο φούρνος μικροκυμάτων προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Στερεώστε τον περιστρεφόμενο δίσκο πριν μετακινήσετε τη συσκευή, για να αποφύγετε ζημιές.
- **⚠️Προσοχή:** Είναι επικίνδυνο να επισκευάσετε ή να συντηρήσετε τη συσκευή χωρίς την παρουσία ειδικού, καθώς υπό αυτές τις συνθήκες πρέπει να αφαιρεθεί το κάλυμμα που εξασφαλίζει προστασία από την ακτινοβολία μικροκυμάτων. Αυτό ισχύει και για την αλλαγή του καλωδίου τροφοδοσίας ή του φωτισμού. Σε αυτές τις περιπτώσεις, στείλτε τη συσκευή στο κέντρο σέρβις μας.
- Ο φούρνος μικροκυμάτων προορίζεται αποκλειστικά για την απόψυξη, το μαγείρεμα και το μαγείρεμα στον ατμό των τροφίμων.
- Χρησιμοποιήστε γάντια όταν αφαιρείτε θερμά τρόφιμα.
- **⚠️Προσοχή!** Θα διαφύγει ατμός κατά το άνοιγμα καπακιών ή αλουμινοχάρτου.
- Εάν εκπέμπεται καπνός, απενεργοποιήστε ή αποσυνδέστε τη συσκευή και κρατήστε την πόρτα κλειστή για να τον περιορίσετε.
- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της ενδέχεται να υποβαθμιστεί, επηρεάζοντας τη διάρκεια ζωής της συσκευής και οδηγώντας σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον φούρνο κοντά σε νερό, σε υγρό υπόγειο ή κοντά σε πίσινα.
- Ο φούρνος μικροκυμάτων πρέπει να λειτουργεί με την διακοσμητική πόρτα ανοιχτή. (Για φούρνους με διακοσμητική πόρτα)
- Εάν εκπέμπεται καπνός, απενεργοποιήστε ή αποσυνδέστε τη συσκευή και κρατήστε την πόρτα κλειστή για να καταστείλετε τυχόν φλόγες.
- Ο φούρνος μικροκυμάτων προορίζεται για τη θέρμανση τροφίμων και ποτών. Η ξήρανση τροφίμων ή ρούχων και η θέρμανση θερμοφάρων, σφουγγαριών, υγρών πανιών και παρόμοιων αντικειμένων μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο τραυματισμού, ανάφλεξης ή πυρκαγιάς.
- Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται με ατμοκαθαριστή.
- Απαγορεύεται η χρήση μεταλλικών δοχείων κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος με μικροκύματα.
- Τα στεγανοποιητικά της πόρτας, ο θάλαμος και τα παρακείμενα μέρη πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.
- Ο φούρνος μικροκυμάτων πρέπει να καθαρίζεται τακτικά και τυχόν υπολείμματα τροφίμων πρέπει να απομακρύνονται.



Προσοχή: Καυτή επιφάνεια

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Παρακαλούμε ανατρέξτε στην ενότητα καθαρισμού και συντήρησης του παρόντος εγχειριδίου για οδηγίες καθαρισμού των μερών του φούρνου μικροκυμάτων που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα

### 3. ΤΕΧΝΙΚΈΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ

**Κατανάλωση ισχύος: 230V~50Hz, 1100W (Μικροκύματα)**

**Ονομαστική ισχύς μικροκυμάτων: 700W**

**Ονομαστική ισχύς ψησταριάς: 800W**

**Συχνότητα λειτουργίας: 2450MHz**

**Εξωτερικές διαστάσεις: 59,5 x 32,6 x 38,5 cm**

**Εσωτερικές διαστάσεις: 56 x 55 x 36**

**Χωρητικότητα φούρνου: 20 λίτρα**

**Ομοιομορφία μαγειρέματος: Σύστημα περιστρεφόμενου δίσκου**

**Καθαρό βάρος: Περίπου 14 kg**

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον κανονισμό της ΕΕ 2023/826 βάσει της οδηγίας 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.  
**Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης: Δεν ισχύει**  
**Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής: 0,8 W**  
**Χρόνος μετά τον οποίο το προϊόν μπαίνει σε κατάσταση απενεργοποίησης: 15 λεπτά**

#### 4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

##### 1. Κλειδαριά πόρτας

Η πόρτα του φούρνου μικροκυμάτων πρέπει να είναι σωστά κλειστή για να λειτουργεί.

##### 2. Παράθυρο παρακολούθησης

Επιτρέπει στον χρήστη να βλέπει την κατάσταση μαγειρέματος.

##### 3. Περιστρεφόμενος δακτύλιος

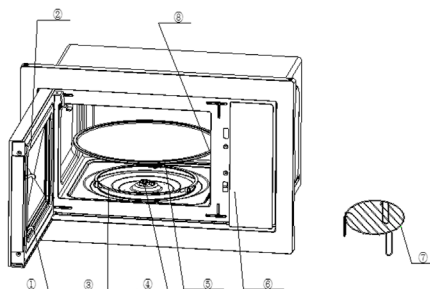
Ο γυάλινος περιστρεφόμενος δίσκος στηρίζεται στους τροχούς του, οι οποίοι τον υποστηρίζουν και τον βοηθούν να διατηρεί την ισορροπία του κατά την περιστροφή.

##### 4. Άξονας περιστροφής

Ο γυάλινος περιστρεφόμενος δίσκος στηρίζεται στον άξονα - ο κινητήρας που βρίσκεται από κάτω του κινεί τον δίσκο ώστε να περιστρέφεται.

##### 5. Περιστρεφόμενος δίσκος

Το φαγητό τοποθετείται στον περιστρεφόμενο δίσκο, η περιστροφή του κατά τη λειτουργία βοηθά στο ομοιόμορφο μαγείρεμα του φαγητού.



##### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Τοποθετήστε πρώτα τον περιστρεφόμενο δακτύλιο.
- Τοποθετήστε τον περιστρεφόμενο δίσκο στον άξονα περιστροφής και βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμοστεί σωστά.

##### 6. Πίνακας ελέγχου

Δείτε παρακάτω τις λεπτομέρειες (ο πίνακας ελέγχου υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση).

##### 7. Σχάρα

Úselo para colocar los alimentos que va a asar.

##### 8. Κάλυμμα κυματοδηγού

Βρίσκεται μέσα στο φούρνο αέρα, δίπλα στον τοίχο του πίνακα ελέγχου.



##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αφαιρείτε ποτέ το κάλυμμα του κυματοδηγού. s.

#### 5. ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

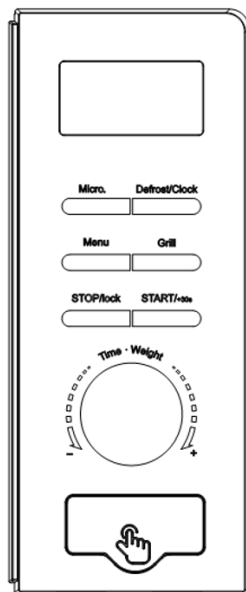
##### 1. ΠΡΙΝ ΤΟ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ

Η οθόνη ανάβει όταν συνδέεται το τροφοδοτικό, στη συνέχεια μπαίνει σε κατάσταση αναμονής και η οθόνη εμφανίζει 1:00.

##### 2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ

Υπάρχουν πέντε επίπεδα ισχύος μικροκυμάτων: 100P, 80P, 50P, 30P και 10P, αντίστοιχα. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «Micro.» και επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ μικροκυμάτων. Γυρίστε το κουμπί για να αυξήσετε ή να μειώσετε το χρόνο μαγειρέματος. Το εύρος χρόνου που μπορεί να επιλεγεί είναι από 0:10 έως 60:00. Αφού επιλέξετε το χρόνο, πατήστε το κουμπί «START/+30s» για να ξεκινήσει η λειτουργία. Ένας ήχος βουητού θα σας ειδοποιήσει για την ολοκλήρωση της λειτουργίας.

| Ισχύς εξόδου | Περιγραφή    |
|--------------|--------------|
| 1.100%       | ΥΨΗΛΗ        |
| 2.80%        | ΜΕΣΑΙΑ-ΥΨΗΛΗ |
| 3.50%        | ΜΕΣΗ         |
| 4.30%        | Μ. ΧΑΜΗΛΗ    |
| 5.10%        | ΧΑΜΗΛΗ       |



## ΠΡΟΣΟΧΗ

- α. Ο μέγιστος χρόνος που μπορεί να ρυθμιστεί είναι 60 λεπτά.
- β. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη σχάρα ψησίματος κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος με μικροκύματα.
- γ. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φούρνο όταν είναι άδειος.
- δ. Στη μέγιστη ισχύ μικροκυμάτων, ο φούρνος θα μειώσει αυτόματα την ισχύ μετά από ένα ορισμένο χρόνο μαγειρέματος για να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του.
- ε. Εάν γυρίσετε το φαγητό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πατήστε μία φορά το κουμπί START/+30s και η προκαθορισμένη διαδικασία μαγειρέματος θα συνεχιστεί.
- στ. Εάν σκοπεύετε να αφαιρέσετε το φαγητό πριν από τον προκαθορισμένο χρόνο, πρέπει να πατήσετε μία φορά το κουμπί STOP/LOCK για να ακυρώσετε την προκαθορισμένη διαδικασία, ώστε να αποφύγετε την ακούσια λειτουργία κατά την επόμενη χρήση.

## 3. ΑΠΟΨΥΞΗ/ΡΟΛΟΪ

### 3.1 ΑΠΟΨΥΞΗ

Υπάρχουν δύο λειτουργίες απόψυξης, dEF1 και dEF2, αντίστοιχα. Η dEF1 για απόψυξη βάσει βάρους και η dEF2 για απόψυξη βάσει χρόνου. Πατήστε αυτό το κουμπί για να επιλέξετε απόψυξη βάσει βάρους ή χρόνου και η οθόνη θα εμφανίσει "dEF1" ή "dEF2". Γυρίστε το κουμπί για να επιλέξετε το βάρος των τροφίμων ή το χρόνο απόψυξης. Το επιλέξιμο εύρος βάρους του dEF1 είναι από 100 έως 1500 g, ενώ το επιλέξιμο εύρος χρόνου του dEF2 είναι από 0:10 έως 60:00. Αφού επιλέξετε το βάρος ή το χρόνο απόψυξης, πατήστε το κουμπί «START/+30s» για να ξεκινήσει η λειτουργία. Ένας ήχος βουητού θα σας ειδοποιήσει για την ολοκλήρωση της λειτουργίας. Η λειτουργία απόψυξης dEF1 βάσει βάρους θα εκπέμψει έναν ήχο βουητού για να σας υπενθυμίσει να γυρίσετε τα τρόφιμα κατά τη διάρκεια της απόψυξης. Ακολουθούν μερικές συμβουλές σχετικά με το χρόνο απόψυξης των τροφίμων:

|      |                                                        |
|------|--------------------------------------------------------|
| dEF1 | Για απόψυξη, το εύρος βάρους είναι από 100 έως 1500 g. |
| dEF2 | Για απόψυξη, το εύρος χρόνου είναι από 0:10 έως 60:00. |

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- α. Είναι απαραίτητο να αναποδογυρίζετε τα τρόφιμα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας για να επιτύχετε ομοιόμορφο αποτέλεσμα.
- β. Συνήθως η απόψυξη απαιτεί περισσότερο χρόνο από ό,τι το μαγείρεμα των τροφίμων.
- γ. Εάν το φαγητό μπορεί να κοπεί με μαχαίρι, η διαδικασία απόψυξης μπορεί να θεωρηθεί ολοκληρωμένη.
- δ. Τα μικροκύματα διεισδύουν περίπου 4 cm στα περισσότερα τρόφιμα.
- ε. Τα αποψυγμένα τρόφιμα πρέπει να καταναλώνονται το συντομότερο δυνατόν, δεν συνιστάται να τα βάξετε ξανά στο ψυγείο και να τα καταψύχετε ξανά.

### 3.2 ΡΟΛΟΪ (24ωρο ρολόι)

Σε κατάσταση αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «DEFROST/CLOCK» για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα για να μπειτε στη διεπαφή ρύθμισης του ρολογιού. Ταυτόχρονα, η οθόνη αναβοσβήνει στις ώρες. Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας το κουμπί. Αφού ρυθμίσετε την ώρα, πατήστε σύντομα το κουμπί «START/+30s» για επιβεβαίωση και μετάβαση στη λειτουργία ρύθμισης των λεπτών. Τα λεπτά μπορούν να ρυθμιστούν περιστρέφοντας το κουμπί. Αφού ρυθμίσετε τα λεπτά, πατήστε ξανά σύντομα το κουμπί «START/+30s» για επιβεβαίωση και έξοδο από τη λειτουργία ρύθμισης.

## 4. ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ

Υπάρχουν οκτώ αυτόματα μενού Α.1~Α.8, πατάτα, ζυμαρικά, πίτσα, ποπ κορν, λαχανικά, ρόφημα, κρέας και ψάρι αντίστοιχα. Πατήστε συνεχώς το κουμπί «Menu» για να επιλέξετε το επιθυμητό μενού, η οθόνη αντιστοιχεί στα Α.1 ~ Α.8. Γυρίστε το κουμπί για να επιλέξετε το μέγεθος της μερίδας του μενού. Αφού επιλέξετε το μέγεθος της μερίδας μαγειρέματος, πατήστε το κουμπί «START/+30s» για να ξεκινήσει η λειτουργία. Ένας ήχος βουητού θα σας ειδοποιήσει για την ολοκλήρωση της λειτουργίας.

| Οθόνη | Τύπος    | Μέθοδος                                                                                    |
|-------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| A.1   | Πατάτα   | Τα προαιρετικά βάρη είναι 250 g, 500 g και 750 g                                           |
| A.2   | Ζυμαρικά | Τα διαθέσιμα βάρη είναι 50g, 100g και 150g                                                 |
| A.3   | Πίτσα    | Τα προαιρετικά βάρη είναι 200 g και 400 g                                                  |
| A.4   | Ποπ κορν | Το προαιρετικό βάρος είναι 100g                                                            |
| A.5   | Λαχανικά | Τα προαιρετικά βάρη είναι 200 g, 400 g και 600 g                                           |
| A.6   | Ποτά     | Τα προαιρετικά βάρη είναι 1 φλιτζάνι, 2 φλιτζάνια ή 3 φλιτζάνια, το καθένα περίπου 250 ml. |
| A.7   | Κρέας    | Τα προαιρετικά βάρη είναι 200 g, 400 g και 600 g                                           |
| A.8   | Ψάρι     | Τα προαιρετικά βάρη είναι 200g, 400g και 600g                                              |

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- α. Η θερμοκρασία των τροφίμων πριν το μαγείρεμα θα πρέπει να είναι 20-25°C. Αν η θερμοκρασία των τροφίμων πριν το μαγείρεμα είναι υψηλότερη ή χαμηλότερη, θα χρειαστεί να αυξήσετε ή να μειώσετε το χρόνο μαγειρέματος.
- β. Η θερμοκρασία, το βάρος και το σχήμα των τροφίμων επηρεάζουν σε μεγάλο βαθμό το αποτέλεσμα του μαγειρέματος. Εάν διαπιστωθεί οποιαδήποτε απόκλιση από τους παράγοντες που αναφέρονται στο παραπάνω μενού, μπορείτε να προσαρμόσετε το χρόνο μαγειρέματος για καλύτερο αποτέλεσμα.

## 5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΚΡΙΛ

Υπάρχουν τρεις λειτουργίες Ψήσιματος: G., C-1 και C-2. Αυτές είναι το ψήσιμο, ο συνδυασμός 1 ψήσιματος και μαγειρέματος με μικροκύματα και ο συνδυασμός 2 ψήσιματος και μαγειρέματος με μικροκύματα. Πατήστε συνεχώς το κουμπί «Grill», επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία και η οθόνη θα εμφανίσει αντίστοιχα «G.», «C-1» ή «C-2». Γυρίστε το κουμπί για να επιλέξετε το χρόνο μαγειρέματος, ο οποίος μπορεί να ρυθμιστεί από 0:10 έως 60:00. Αφού επιλέξετε το χρόνο μαγειρέματος, πατήστε το κουμπί «START/+30s» για να ξεκινήσει η λειτουργία. Ένας ήχος θα σας ειδοποιήσει για την ολοκλήρωση της λειτουργίας.

|     |                                                                                                                                                                                                                              |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Ψήσιμο στη σχάρα, το θερμαντικό στοιχείο θα ενεργοποιηθεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αυτό ισχύει για το ψήσιμο λεπτών κομματιών κρέατος ή χοιρινού, λουκάνικων, φτερούγων κοτόπουλου, καθώς επιτυγχάνεται ωραίο χρώμα |
| C-1 | Συνδυασμός μαγειρέματος στη σχάρα και στο φούρνο μικροκυμάτων. 30% φούρνος μικροκυμάτων και 70% σχάρα.                                                                                                                       |
| C-2 | Συνδυασμός ψήσιματος στη σχάρα και στο φούρνο μικροκυμάτων. 55% φούρνος μικροκυμάτων και 45% σχάρα.                                                                                                                          |

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Στη λειτουργία ψήσιματος, όλα τα μέρη του φούρνου, καθώς και η σχάρα και τα δοχεία μαγειρέματος, μπορεί να γίνουν πολύ ζεστά. Να είστε προσεκτικοί όταν αφαιρείτε οποιοδήποτε αντικείμενο από τον φούρνο. Χρησιμοποιήστε χοντρά πιατάκια ή γάντια φούρνου για να ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ.

## 6. ΔΙΑΚΟΠΗ/ΚΛΕΙΔΩΜΑ

Κατά τη διαδικασία ρύθμισης του μαγειρέματος, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί «STOP/LOCK» για να ακυρώσετε τις ρυθμίσεις και να επιστρέψετε στη λειτουργία αναμονής. Κατά τη λειτουργία του φούρνου μικροκυμάτων, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί «STOP/LOCK» για να τον θέσετε σε παύση. Στην κατάσταση παύσης, μπορείτε να πατήσετε ξανά το κουμπί «STOP/LOCK» για να ακυρώσετε τη λειτουργία και να επιστρέψετε στη λειτουργία αναμονής.

## 7. ΑΡΧΙΚΗ/+30 δευτ.

Αφού ρυθμίσετε το χρόνο μαγειρέματος ή το βάρος των τροφίμων, πατήστε το κουμπί «START/+30s» για να ξεκινήσει αμέσως ο φούρνος μικροκυμάτων. Κατά τη λειτουργία, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί «START/+30s» για να αυξήσετε το χρόνο, πατώντας μία φορά για να αυξήσετε κατά 30 δευτερόλεπτα, αλλά η λειτουργία μενού και η λειτουργία απόψυξης βάσει βάρους δεν επιτρέπουν την προσαρμογή του χρόνου. Σε κατάσταση παύσης, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί «START/+30s» για να συνεχίσετε τη λειτουργία του φούρνου μικροκυμάτων πριν από τη λειτουργία μαγειρέματος.

## 8. EXPRESS

Σε κατάσταση αναμονής, αφού τοποθετήσετε τα τρόφιμα και κλείσετε την πόρτα, πατήστε το κουμπί «START/+30s» για να ξεκινήσει γρήγορα ο φούρνος μικροκυμάτων. Ο προεπιλεγμένος χρόνος λειτουργίας είναι 30 δευτερόλεπτα. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πατήστε το κουμπί «START/+30s» μία φορά για 30 δευτερόλεπτα. Ένας ήχος βουητού θα σας ειδοποιήσει για την ολοκλήρωση της λειτουργίας.

## 9. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ ΠΑΙΔΙΩΝ

Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία για να κλειδώσετε τον πίνακα ελέγχου όταν καθαρίζετε ή για να μην μπορούν τα παιδιά να χρησιμοποιήσουν το φούρνο χωρίς επίβλεψη. Όλα τα κουμπιά (εκτός από το κουμπί "STOP/LOCK") δεν λειτουργούν σε αυτή τη λειτουργία.

1) Ρύθμιση κλειδώματος: Σε κατάσταση αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "STOP/LOCK" για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα, η λειτουργία κλειδώματος για παιδιά ενεργοποιείται και όλα τα κουμπιά του φούρνου μικροκυμάτων δεν μπορούν να λειτουργήσουν εκτός από το κουμπί "STOP/LOCK".

2) Ακύρωση κλειδώματος: Στην κατάσταση κλειδώματος για παιδιά, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "STOP/LOCK" για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα για να ακυρώσετε τη λειτουργία κλειδώματος για παιδιά. Όλα τα κουμπιά του φούρνου μικροκυμάτων έχουν επανέλθει στην κανονική τους λειτουργία.

## 6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Τοποθετήστε το φούρνο μικροκυμάτων στο ενσωματωμένο ντουλάπι και σπρώξτε τον προς τα εμπρός μέχρι το τέλος. (Εικ. 1)

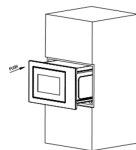


Fig 1

2. Σπρώξτε το φούρνο μικροκυμάτων μέχρι το τέλος. (Εικ. 2)

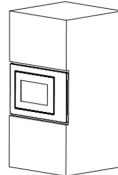
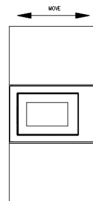


Fig 2

3. Μετακινήστε το προϊόν παράλληλα στο ντουλάπι της κουζίνας σύμφωνα με την κατεύθυνση του βέλους στην εικόνα και κρατήστε το στο κέντρο. (Εικ. 3)



4. Χρησιμοποιήστε τις βίδες που περιλαμβάνονται στη συσκευασία των εξαρτημάτων για να στερεώσετε τον φούρνο μικροκυμάτων στο ντουλάπι. (Εικ. 4)

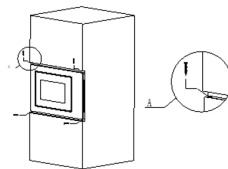


Fig 4

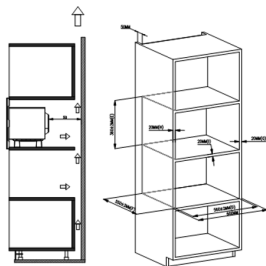
5. Λεπτομέρειες ντουλαπιού:

Διαστάσεις προϊόντος: (Π)595x(Υ)385x(Β)326(mm)  
Διαστάσεις ανοίγματος: (D) 560±2 x (Ε) 360±2 x (F) 550±2 (mm) όπως φαίνεται στην Εικ. 5 «D», «Ε», «F».

G (Πάχος πλακέτας): 20 mm

I (Πάχος πλακέτας): 20 mm

H (Βάθος εσωτερικής στρώσης): 20 mm



## ΡΑΔΙΟΠΑΡΑΜΟΝΕΣ

Η λειτουργία του φούρνου μικροκυμάτων μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές στο ραδιόφωνο, την τηλεόραση ή σε παρόμοιο εξοπλισμό.

Όταν υπάρχουν παρεμβολές, αυτές μπορούν να μειωθούν ή να εξαλειφθούν λαμβάνοντας τα ακόλουθα μέτρα:

1. Καθαρίστε την πόρτα και την επιφάνεια στεγανοποίησης του φούρνου.
2. Αλλάξτε την κατεύθυνση της κεραίας λήψης του ραδιοφώνου ή της τηλεόρασης.
3. Αλλάξτε τη θέση του φούρνου μικροκυμάτων σε σχέση με τον δέκτη.
4. Απομακρύνετε τον φούρνο μικροκυμάτων από τον δέκτη.
5. Συνδέστε τον φούρνο μικροκυμάτων σε διαφορετική πρίζα, έτσι ώστε ο φούρνος μικροκυμάτων και ο δέκτης να βρίσκονται σε διαφορετικά κυκλώματα διακλώδωσης

## ΑΡΧΕΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ ΜΕ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΑ

1. Τοποθετήστε τα τρόφιμα προσεκτικά. Τοποθετήστε τα πιο παχιά τμήματα προς τα έξω του πιάτου.
2. Προσέξτε τον χρόνο μαγειρέματος. Μαγειρέψτε για το ελάχιστο χρόνο που υποδεικνύεται και προσθέστε περισσότερο χρόνο αν χρειαστεί. Τα τρόφιμα που έχουν μαγειρευτεί υπερβολικά μπορεί να καπνίσουν ή να αναφλεγούν.
3. Καλύψτε τα τρόφιμα κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος. Τα καλύμματα αποτρέπουν τους πιτσιλίσματα και βοηθούν τα τρόφιμα να μαγειρευτούν ομοιόμορφα.
4. Γυρίστε τα τρόφιμα μία φορά κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος με φούρνο μικροκυμάτων για να επιταχύνετε το μαγείρεμα τροφίμων όπως κοτόπουλο και χάμπουργκερ. Μεγάλα κομμάτια όπως ψητά πρέπει να γυρίζονται τουλάχιστον μία φορά.
5. Αναδιτάξτε τρόφιμα όπως κεφτεδάκια στη μέση του μαγειρέματος, τόσο από πάνω προς τα κάτω όσο και από το κέντρο του πιάτου προς τα έξω.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΕΙΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή πρέπει να γειωθεί. Αυτός ο φούρνος είναι εξοπλισμένος με καλώδιο που διαθέτει καλώδιο γείωσης με βύσμα γείωσης. Πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα τοίχου που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη. Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος, η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα. Συνιστάται να υπάρχει ξεχωριστό κύκλωμα που να εξυπηρετεί μόνο τον φούρνο. Η χρήση υψηλής τάσης είναι επικίνδυνη και μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή άλλο ατύχημα που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον φούρνο.

**ΔΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η ακατάλληλη χρήση του βύσματος γείωσης μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Σημείωση:

1. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεων σχετικά με τη γείωση ή τις ηλεκτρικές οδηγίες, συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή τεχνικό σέρβις
2. Ούτε ο κατασκευαστής ούτε ο έμπορος μπορούν να αναλάβουν οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιά στον φούρνο ή σωματική βλάβη που προκύπτει από τη μη τήρηση των διαδικασιών ηλεκτρικής σύνδεσης. Τα καλώδια αυτού του κύριου καλωδίου είναι χρωματισμένα σύμφωνα με τον ακόλουθο κώδικα:

Πράσινο και κίτρινο = ΓΕΙΩΣΗ

Μπλε = ΟΥΔΕΤΕΡΟ

Καφέ = ΥΠΟ ΤΑΣΗ

Η προσβάσιμη επιφάνεια ενδέχεται να είναι καυτή κατά τη λειτουργία.

## ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Εάν ο φούρνος δεν λειτουργεί:

1. Βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος είναι σωστά συνδεδεμένος στην πρίζα. Εάν δεν είναι, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα, περιμένετε 10 δευτερόλεπτα και συνδέστε το ξανά σωστά.
2. Ελέγξτε εάν έχει καεί κάποια ασφάλεια κυκλώματος ή έχει πέσει ο κεντρικός διακόπτης. Εάν αυτά φαίνονται να λειτουργούν σωστά, δοκιμάστε την πρίζα με μια άλλη συσκευή.

3. Βεβαιωθείτε ότι ο πίνακας ελέγχου έχει προγραμματιστεί σωστά και ότι ο χρονοδιακόπτης έχει ρυθμιστεί.
4. Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα είναι καλά κλειστή και ότι έχει ενεργοποιηθεί το σύστημα ασφάλισης της πόρτας. Διαφορετικά, η ενέργεια μικροκυμάτων δεν θα εισέλθει στον φούρνο

**⚠ΕΑΝ ΚΑΝΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΔΕΝ ΔΙΟΡΘΩΣΕΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ. ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ Ή ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ ΤΟΝ ΦΟΥΡΝΟ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ.**

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΣΚΕΥΗ

Συνιστάται ανεπιφύλακτα η χρήση δοχείων που είναι κατάλληλα και ασφαλή για μαγείρεμα σε φούρνο μικροκυμάτων. Γενικά, τα δοχεία που είναι κατασκευασμένα από ανθεκτικό στη θερμότητα κεραμικό, γυαλί ή πλαστικό είναι κατάλληλα για μαγείρεμα σε φούρνο μικροκυμάτων. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά δοχεία για μαγείρεμα σε φούρνο μικροκυμάτων και συνδυαστικό μαγείρεμα, καθώς υπάρχει πιθανότητα να προκληθούν σπινθήρες. Μπορείτε να ανατρέξετε στον παρακάτω πίνακα.

| Υλικό δοχείου                    | Φούρνος μικροκυμάτων | Γκριλ | Συνδυασμός | ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------|----------------------|-------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Κεραμικό ανθεκτικό στη θερμότητα | Ναι                  | Ναι   | Ναι        | Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κεραμικά με μεταλλικό περίγραμμα ή εφυσωμένα. Συνιστάται η χρήση κεραμικών, γυάλινων ανθεκτικών στη θερμότητα και πλαστικών δοχείων που αντέχουν σε θερμοκρασίες άνω των 120°C. |
| Πλαστικό ανθεκτικό στη θερμότητα | Ναι                  | Όχι   | Όχι        | Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μακροχρόνια μαγειρική σε φούρνο μικροκυμάτων                                                                                                                           |
| Γυαλί ανθεκτικό στη θερμότητα    | Ναι                  | Ναι   | Ναι        |                                                                                                                                                                                                         |
| Πλαστική μεμβράνη                | Ναι                  | Όχι   | Όχι        | Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κατά το μαγείρεμα κρέατος ή παϊδάκια, καθώς η υπερβολική θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μεμβράνη                                                              |
| Σχάρα ψησίματος                  | Όχι                  | Ναι   | Ναι        | Η σχάρα ψησίματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στη λειτουργία ψησίματος και συνδυασμού                                                                                                                 |
| Μεταλλικό δοχείο                 | Όχι                  | Όχι   | Όχι        | Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε φούρνο μικροκυμάτων. Οι μικροκύματα δεν μπορούν να διαπεράσουν το μέταλλο.                                                                                             |
| Λάκα                             | Όχι                  | Όχι   | Όχι        | Κακή αντοχή στη θερμότητα. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μαγείρεμα σε υψηλές θερμοκρασίες                                                                                                            |
| Ξύλο μπαμπού και χαρτί           | Όχι                  | Όχι   | Όχι        | Κακή αντοχή στη θερμότητα. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μαγείρεμα σε υψηλές θερμοκρασίες                                                                                                            |

### 7. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Απενεργοποιήστε τον φούρνο και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
2. Διατηρείτε το εσωτερικό του φούρνου καθαρό. Όταν πιτσιλιές τροφίμων ή χυμένα υγρά κολλήσουν στα τοιχώματα του φούρνου, σκουπίστε τα με ένα υγρό πανί. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ήπιο απορρυπαντικό αν ο φούρνος έχει λερωθεί πολύ. Αποφύγετε τη χρήση σπρέι και άλλων ισχυρών καθαριστικών, καθώς μπορεί να αφήσουν λεκέδες, ραβδώσεις ή να θαμπώσουν την επιφάνεια της πόρτας.
3. Οι εξωτερικές επιφάνειες πρέπει να καθαρίζονται με ένα υγρό πανί. Για να αποφευχθεί η ζημιά στα λειτουργικά μέρη στο εσωτερικό του φούρνου, δεν πρέπει να επιτρέπεται η διείσδυση νερού στα ανοίγματα εξαερισμού.
4. Σκουπίστε συχνά την πόρτα και το παράθυρο και από τις δύο πλευρές, τα στεγανοποιητικά της πόρτας και τα παρακείμενα μέρη με ένα υγρό πανί για να αφαιρέσετε τυχόν χυμένα υγρά ή

- πιπιτσιλίες. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.
- Μην αφήνετε τον πίνακα ελέγχου να βραχεί. Καθαρίστε τον με ένα μαλακό, υγρό πανί. Όταν καθαρίζετε τον πίνακα ελέγχου, αφήστε την πόρτα του φούρνου ανοιχτή για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση του φούρνου.
  - Εάν συσσωρευτεί ατμός στο εσωτερικό ή γύρω από το εξωτερικό της πόρτας του φούρνου, σκουπίστε τον με ένα μαλακό πανί. Αυτό μπορεί να συμβεί όταν ο φούρνος μικροκυμάτων λειτουργεί σε συνθήκες υψηλής υγρασίας. Και είναι φυσιολογικό.
  - Περιστασιακά είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε το γυάλινο δίσκο για καθαρισμό. Πλύνετε το δίσκο σε ζεστό σαπουνόνερο ή στο πλυντήριο πιάτων.
  - Ο δακτύλιος κύλισης και το δάπεδο του φούρνου πρέπει να καθαρίζονται τακτικά για να αποφεύγεται ο υπερβολικός θόρυβος. Απλώς σκουπίστε την κάτω επιφάνεια του φούρνου με ήπιο απορρυπαντικό. Ο δακτύλιος κύλισης μπορεί να πλυθεί σε ήπιο σαπουνόνερο ή στο πλυντήριο πιάτων. Όταν αφαιρείτε τον δακτύλιο κύλισης από το δάπεδο του θαλάμου για καθαρισμό, φροντίστε να τον επανατοποθετήσετε στη σωστή θέση.
  - Αφαιρέστε τις οσμές από τον φούρνο σας αναμειγνύοντας ένα φλιτζάνι νερό με το χυμό και τη φλούδα ενός λεμονιού σε ένα βαθύ μπολ κατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων και ζεσταίνετε στο φούρνο μικροκυμάτων για 5 λεπτά. Σκουπίστε καλά και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί.
  - Όταν χρειαστεί να αντικαταστήσετε το φως του φούρνου, παρακαλούμε συμβουλευτείτε έναν αντιπρόσωπο για την αντικατάστασή του.
  - Ο φούρνος πρέπει να καθαρίζεται τακτικά και να απομακρύνονται τυχόν υπολείμματα τροφίμων. Η μη διατήρηση του φούρνου σε καθαρή κατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε φθορά της επιφάνειας, η οποία μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής και ενδεχομένως να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
  - Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή στον κάδο οικιακών απορριμμάτων· πρέπει να απορρίπτεται στο ειδικό κέντρο απόρριψης που παρέχεται από τους δήμους.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Παρακαλούμε ελέγξτε τα ακόλουθα πριν καλέσετε για επισκευή.

- Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι νερό (περίπου 150 ml) σε ένα γυάλινο δοσομετρικό δοχείο μέσα στον φούρνο και κλείστε καλά την πόρτα. Η λυχνία του φούρνου θα πρέπει να σβήσει αν η πόρτα έχει κλείσει σωστά. Αφήστε τον φούρνο να λειτουργήσει για 1 λεπτό.
- Ανάβει η λυχνία του φούρνου;
- Λειτουργεί ο ανεμιστήρας ψύξης; (Βάλτε το χέρι σας πάνω από τα πίσω ανοίγματα εξαερισμού.)
- Περιστρέφεται ο περιστρεφόμενος δίσκος; (Ο περιστρεφόμενος δίσκος μπορεί να περιστρέφεται δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό.)
- Είναι ζεστό το νερό μέσα στον φούρνο; Εάν η απάντηση σε οποιαδήποτε από τις παραπάνω ερωτήσεις είναι «ΟΧΙ», παρακαλούμε ελέγξτε την πρίζα και την ασφάλεια στον πίνακα μετρητών. Εάν τόσο η πρίζα όσο και η ασφάλεια λειτουργούν σωστά, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟ ΠΛΗΣΙΟΤΕΡΟ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.

### ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΕΡΒΙΣ

#### Προσοχή: ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ

- Ο πυκνωτής υψηλής τάσης παραμένει φορτισμένος μετά την αποσύνδεση. Βραχυκυκλώστε τον αρνητικό πόλο του πυκνωτή υψηλής τάσης στο πλαίσιο του φούρνου (χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι) για να τον αποφορτίσετε πριν τον αγγίξετε.
- Κατά τη συντήρηση, τα παρακάτω εξαρτήματα ενδέχεται να αφαιρεθούν και να εκθέσουν σε τάση άνω των 250 V προς τη γείωση.
  - Μαγνητρόνιο
  - Μετασχηματιστής υψηλής τάσης
  - Πυκνωτής υψηλής τάσης
  - Δίοδος υψηλής τάσης
  - Ασφάλεια υψηλής τάσης
- Οι ακόλουθες συνθήκες ενδέχεται να προκαλέσουν αδικαιολόγητη έκθεση σε μικροκύματα κατά τη συντήρηση. Ακατάλληλη προσαρμογή της ασφάλειας της πόρτας, του μεντεσέ και της πόρτας. Η πόρτα, η στεγανοποίηση της πόρτας ή το περίβλημα έχουν υποστεί ζημιά.



## ВАЖНО:

- Увек пажљиво прочитајте упутство пре коришћења.
- Ово упутство можете преузети са наше веб странице [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Сачувајте ова упутства за будућу употребу.

## МЕРЕ ОПРЕЗА ЗА ИЗБЕГАВАЊЕ МОГУЋЕ ИЗЛОЖЕНОСТИ ПРЕКОМЕРНОЈ ЕНЕРГИЈИ МИКРОТАЛАСА

1. Не покушавајте да користите ову пећницу са отвореним вратима, јер рад са отвореним вратима може довести до штетне изложености енергији микроталаса. Важно је да не играте и да не манипулишете безбедносним закључавањима.
2. Не стављајте ниједан предмет између предње стране пећнице и врата, нити дозволите да се на заптивним површинама нагомила прљавштина или остаци средстава за чишћење.
3. Не користите пећницу ако је оштећена. Посебно је важно да се врата пећнице правилно затварају и да нема оштећења на:
  - a. Врата (искривљена),
  - b. Шарке и закључавајућа механизма (поломљени или опуштени),
  - c. Заптивке на вратима и заптивне површине.
4. Пећницу не сме подешавати или поправљати нико осим квалификованог сервисног особља.

При коришћењу електричних уређаја увек поштујте основне безбедносне мере предострожности, укључујући следеће:

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ:** Да бисте смањили ризик од опекотина, струјног удара, пожара, повреда или изложености прекомерној енергији микроталаса:

## 2. Безбедносне упутства за корисника



### Опште мере предострожности приликом коришћења електричне опреме

- Не користите уређај у било коју другу сврху осим оне описане у овом приручнику.
- Не користите или не складиштите уређај на отвореном.
- Увек постављајте уређај на равну и равномерну површину.
- Уређај се сме користити само за предвиђену сврху. Не преузима се одговорност за штету насталу неправилном употребом или неправилним руковањем. Злоупотреба или неправилно руковање може изазвати квар уређаја и повреду корисника.
- Овај уређај је намењен за кућну и сличне примене.
- Проверите да ли напон наведе на плочици са подацима одговара напону у мрежи пре прикључивања уређаја.
- Увек извадите прикључак из утичнице када уређај није у употреби. Не остављајте уређај без надзора када је укључен.
- Потребан је блиски надзор када било који уређај користе или се налази у близини деце.
- Пре чишћења или складиштења уређаја увек га искључите из напајања и оставите да се охлади.
- Уређај није потпуно искључен из извора напајања, чак ни након што је искључен. Да бисте га потпуно искључили, извуците прикључак из наизменичне розете.
- Уређаји нису намењени за рад преко спољног тајмера или засебног система за даљинско управљање.



### Ограничења употребе ради избегавања личних повреда

- Не постављајте или користите овај уређај у близини извора воде.
- Не постављајте или користите уређај и његов кабл за напајање на или близу врућих површина (нпр. плочица шпорета) или отворених пламена.
- Не остављајте кабл да виси преко оштрих ивица и држите га даље од врућих предмета и пламена. Немојте навијати кабл око уређаја и не савијајте га.
- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, socuri electrice sau vătămări corporale.
- Коришћење додатака које произвођач уређаја не препоручује или не продаје може довести до пожара, струјног удара или повреда.
- Када желите да извадите прикључак из зидне розете, урадите то држећи сам прикључак, а не повлачећи кабл или уређај.
- Да бисте избегли струјни удар, уверите се да су вам руке суве пре прикључивања или искључивања.
- Не користите уређај влажним рукама, на влажним подовима или у влажном окружењу, јер постоји ризик од струјног удара. Никада не урањајте уређај или прикључак у воду или било коју другу течност.
- У случају да уређај падне у воду, одмах га искључите из напајања и однесите овлашћеном сервисном

центру на поправку пре поновног коришћења.

- Не користите уређај ако је пао на под, ако постоје видљиви знаци оштећења или ако цури. Не користите уређај ако је кабл или прикључак оштећен. Уколико је кабл оштећен, он се мора заменити само од стране произвођача, његовог овлашћеног сервиса или слично квалификованих лица како би се избегла опасност.
- У случају неисправности уређаја или ако је на било који начин оштећен, вратите уређај у најближи овлашћени сервис ради прегледа, поправке или подешавања.



### Ограничења употребе при коришћењу са децом и старијим особама

- Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју апаратом.
- Држите апарат и његов кабл ван домаћаја деце млађе од 8 година.
- Деца се не смеју играти апаратом.
- Чишћење и одржавање не смеју да обављају деца, осим ако имају 8 или више година и ако су под надзором.
- Не дозволите деци да користе апарат.
- Овај уређај могу користити деца од 8 година и више и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, ако су добиле надзор или упутства за безбедно коришћење уређаја и разумеју повезане опасности.
- Уређај не смеју користити деца или особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако нису добиле надзор или упутства.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Деци дозволите да користе рерну без надзора само ако су добили одговарајуће упутства тако да дете може безбедно да користи рерну и разуме опасности од неправилне употребе.



### Упутства за употребу уређаја

- Не користите корозивне хемикалије или испарења у овом уређају. Овај тип рерне је посебно дизајниран за загревање, хлађење или сушење хране. Није намењен за индустријску или лабораторијску употребу.
  - Не користите рерну када је празна.
  - Да бисте смањили ризик од пожара у комори рерне
- А. Када загревате храну у пластичним или папирним посудама, често проверавајте рерну због могућности паљења.
- Б. Уклоните жичане везице са папирних или пластичних кеса пре него што их ставите у рерну.
- В. Ако приметите дим, искључите уређај или извучите прикључак из струјног разводника и држите врата затвореним како бисте угушили пламен.
- Г. Не користите унутрашњост пећнице у сврху складиштења.
- Д. Не остављајте папирне производе, посуђе за кување или храну у унутрашњости када се не користи.
- **△УПОЗОРЕЊЕ:** Течне или друге намирнице се не смеју загревати у затвореним посудама јер могу да експлодирају.
  - Загревање пића у микроталасној пећници може довести до кашњеног, насилног кључања; стога, пазите када руковаћете посудом.
  - Не пржите храну у пећници. Вруће уље може да оштети делове рерне и посуђе и чак изазове опекотине на кожи.
  - Јаја у љусци и цела тврдо кувана јаја не треба загревати у микроталасној пећници јер могу да експлодирају чак и након што се загревање завршило.
  - Прободите храну са дебелом кором као што су кромпир, целе тикве, јабуке и каштање пре кувања.
  - Садржај флашица за хлађење и тегли са бебином храном треба промешати или протрести и проверити температуру пре сервирања како бисте избегли опекотине.
  - Кухињски прибор може да се загреје због топлоте пренете од топле хране. Можда ће бити потребно користити штедљиве рукавице за руковање прибором.
  - Прибор треба проверити како би се уверило да је погодан за употребу у микроталасној пећници.
  - **△УПОЗОРЕЊЕ:** Опасно је да било ко осим обучене особе обавља било какве сервисне или поправке које подразумевају уклањање било ког поклопца који штити од изложености микроталасној енергији.
  - Овај производ је опрема групе 2 класе Б ИСМ. Дефиниција групе 2 обухвата сву ИСМ (индустријску, научну и медицинску) опрему у којој се радио-фреквенцијска енергија намерно генерише и/или користи у облику електромагнетног зрачења за обраду материјала и опрему за ерозију варничењем. Опрема класе Б је опрема погодна за употребу у домаћинствима и у објектима који су директно прикључени на мрежу напајања ниског напона која напаја зграде које се користе у домаћинским сврхама.
  - **△УПОЗОРЕЊЕ:** Не инсталирајте микроталасну пећницу изнад плоче за кување или другог уређаја који производи топлоту. Уколико се инсталира, може доћи до оштећења и гаранција ће бити поништена.

- Доступна површина може бити врућа током рада.
- Врата или спољна површина могу да се загреју када уређај ради.
- Температура доступних површина може бити висока када уређај ради.
- Микроталасна пећница се користи само као самостални уређај.
- Микроталасна пећница се не сме постављати у ормар.
- Уређај треба поставити уз зид.
- Никада не уклањајте држач за размак позади или са страна, јер он обезбеђује минималну удаљеност од зида за циркулацију ваздуха.
- Размак изнад рерне треба да буде најмање 50 cm, а са страна 20 cm.
- **⚠УПОЗОРЕЊЕ:** Ако су врата или заптивке на вратима оштећени, рерна се не сме користити док је не поправи овлашћено лице.
- Микроталасна пећница је намењена само за кућну употребу, а не за комерцијалну употребу.
- Молимо вас да обезбедите ротирајућу плочу пре него што померите уређај како бисте избегли оштећења.
- **⚠Пажња:** Опасно је да уређај поправља или одржава неко ко није стручњак, јер у тим случајевима мора да се уклони поклопац који штити од микроталасног зрачења. Ово се односи и на замену кабла за напајање или осветљења. У овим случајевима пошаљите уређај у наш сервисни центар.
- Микроталасна пећница је намењена само за одмрзавање, кување и кување на пари хране.
- Користите рукавице када вадите врућу храну.
- **⚠Пажња!** Пар ће изаћи при отварању поклопаца или фолије.
- Ако се појави дим, искључите уређај или извуците прикључни кабл из струјног утичнице и држите врата затворена како бисте га угушили.
- Ако уређај није одржаван у добром стању чистоће, његова површина може бити оштећена, што може утицати на век трајања уређаја и довести до опасне ситуације.
- Не користите ову пећницу у близини воде, у влажном подруму или у близини базена.
- Микроталасна пећница мора да се користи са декоративним отвореним вратима. (За пећнице са декоративним вратима)
- Ако се појави дим, искључите уређај или извуците кабл из струјног прикључка и држите врата затворена како бисте угушили пламен.
- Микроталасна пећница је намењена за загревање хране и пића. Сушење хране или одеће и загревање грејних јастука, сунђера, влажних крпа и слично може довести до ризика од повреда, паљења или пожара.
- Уређај не сме да се чисти паром.
- Коришћење металних посуда је забрањено током кувања у микроталасној пећници.
- Заптивке на вратима, унутрашњост пећнице и околни делови морају се редовно чистити.
- Микроталасна пећница треба редовно да се чисти и сви остаци хране морају се уклонити.



Опрез: Врућа површина

## ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

За упутства о чишћењу делова микроталасне пећнице који долазе у контакт са храном, погледајте одељак о чишћењу и одржавању у овом упутству.

## 3. ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

**Потрошња енергије:** 230V~50Hz, 1100W (микроталаси)

**Номинална снага микроталаса:** 700W

**Изразна снага грила:** 800W

**Радна фреквенција:** 2450MHz

**Спољне димензије:** 59,5 x 32,6 x 38,5 cm

**Унутрашње димензије:** 56 x 55 x 36 cm

**Капацитет пећнице:** 20 литара

**Једноликост кувања:** систем ротирајућег плоча

**Нетто тежина:** око 14 kg

Овај производ је у складу са Уредбом ЕУ 2023/826 у оквиру Директиве 2009/125/ЕЗ у складу са захтевима за еколошки дизајн.

**Потрошња енергије у искљученом режиму:** N/A

**Потрошња енергије у режиму приправности:** 0,8 W

**Време након којег производ прелази у искључен режим:** 15 мин

## 4. ОПИС ДЕЛОВА

### 1. Закључавање врата

Врата микроталасне пећнице морају бити правилно затворена да би пећница радила.

### 2. Прозор за посматрање

Омогућава кориснику да види статус кувања

### 3. Вртећи прстен

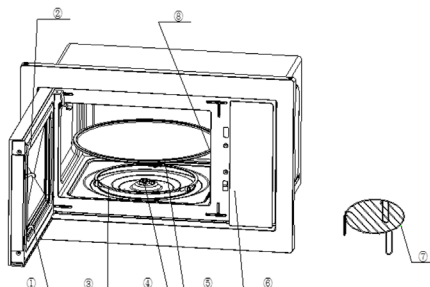
Стаклена ротирајућа плоча седи на својим точковима; она подржава плочу и помаже јој да се балансира приликом ротирања

### 4. Вртећа оса

Стаклена ротирајућа платформа седи на осовини; мотор испод ње покреће платформу у ротацију

### 5. Вртећа плоча

Храна се налази на ротирајућем столу, а његова ротација током рада помаже да се храна равномерно



## ОПРЕЗ

- Прво поставите ротирајући прстен
- Надовежите ротирајућу плочу на ротирајућу осу и уверите се да је правилно уклопљена

### 6. Контролна табла

Погледајте у наставку за детаље (контролна табла је предмет промена без претходне најаве)

### 7. Грил решетка

Користи се за постављање хране за печење.

### 8. Поклопац таласовода

Налази се унутар рерне ваздушне пржионице, поред зида контролне табле.



## УПОЗОРЕЊЕ

- Никада не уклоните поклопац таласовода.

## 5. КОНТРОЛНА ТАБЛА

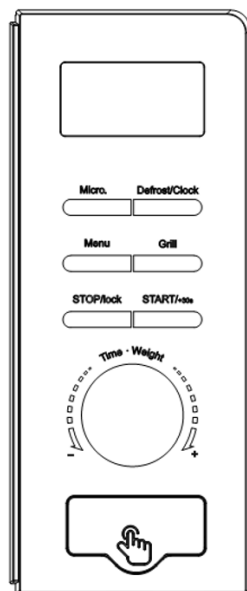
### 1. ПРЕ КУВАЊА

Дисплеј се упалио када је уклопљено напајање, затим улази у режим чекања и приказује 1:00.

### 2. ФУНКЦИЈА МИКРОТАЛАСА

Постоје пет нивоа снаге микроталасне пећнице: 100P, 80P, 50P, 30P и 10P, редом. Притисните дугме "Micro." непрекидно и изаберите жељену снагу микроталаса. Вртете точак да повећате или смањите време кувања, распон времена је од 0:10 до 60:00. Након избора времена, притисните дугме "START/+30s" да бисте започели рад. Звук збујања обавештава о завршетку рада.

| Изразна снага | Опис          |
|---------------|---------------|
| 1.100%        | ВИСОКО        |
| 2.80%         | СРЕДЊЕ ВИСОКО |
| 3.50%         | СРЕДЊЕ        |
| 4.30%         | СЛ. НИСКО     |
| 5.10%         | НИСКО         |



## АТЕНЋИЕ

- a. Максимално време које се може подесити је 60 минута.
- b. Никада не користите решетку за грил током кувања у микроталасној пећници.
- c. Никада не користите пећницу празан.
- d. При максималној снази микроталаса, пећница ће након одређеног времена кувања аутоматски смањити снагу како би продужила век трајања.
- e. Ако током рада окренете храну, притисните дугме START/+30s једном и унапред подешен поступак кувања ће се наставити.
- f. Ако намеравате да извадите храну пре унапред подешеног времена, морате једном притиснути дугме STOP/LOCK да бисте поништили унапред подешен поступак и избегли ненамерно покретање при следећој употреби.

## 3. ОДМРЗАВАЊЕ/СААТ

### 3.1 ОТАПАЊЕ ЛЕДЕЊА

Постоје два режима одмрзавања, dEF1 и dEF2. dEF1 је за одмрзавање по тежини, а dEF2 за одмрзавање по времену. Притисните ово дугме да бисте изабрали одмрзавање по тежини или времену, а на дисплеју ће се појавити "dEF1" или "dEF2". Вртете точак да бисте изабрали тежину хране или време одмрзавања. Опсег тежине за dEF1 је од 100 до 1500 г, а опсег времена за dEF2 је од 0:10 до 60:00. Након одабира тежине или времена одмрзавања, притисните дугме "START/+30s" да бисте започели рад. Чује се зујање као знак завршетка рада. dEF1 режим одмрзавања по тежини ће емитовати пискање како би означио да је храну потребно преврнути током одмрзавања.

Испод су неки савети за време одмрзавања хране:

|      |                                                    |
|------|----------------------------------------------------|
| dEF1 | За одмрзавање, распон тежине је од 100 до 1500 г.  |
| dEF2 | За одмрзавање, распон времена је од 0:10 до 60:00. |

## АТЕНЋИЕ

- a. Током рада је потребно преврнути храну како би се постигао равномерни ефекат.
- b. Обично одмрзавање траје дуже него кување хране.
- c. Ако се храна може пресећи ножем, процес одмрзавања се може сматрати завршеним.
- d. Микроталаси продиру око 4 цм у већину намирница
- e. Отапануту храну треба појести што пре, није препоручљиво враћати је у фрижидер и поново замрзавати.

### 3.2 САТ (24-часовни сат)

У режиму приправности притисните и држите дугме "DEFROST/CLOCK" више од 3 секунде да бисте ушли у интерфејс за подешавање сата. Истовремено, на екрану трепери приказ сата. Временски интервал у сатима подешава се окретањем точка. Након подешавања сата, кратко притисните дугме "START/+30s" да бисте потврдили и прешли на подешавање минута. Минуте се подешавају окретањем точка. Након подешавања минута, поново кратко притисните дугме "START/+30s" да бисте потврдили и изашли из режима подешавања.

## 4. АУТОМАТСКА ПРИПРЕМА ХРАНЕ

Постоји осам аутоматских менија А.1~А.8: кромпир, тестенина, пица, пуканица, поврће, пиће, месо и риба. Притисните дугме "Menu" непрекидно да бисте изабрали жељени мени; на екрану се приказују А.1 ~ А.8. Вртећи точак, изаберите величину порције за тај мени. Након избора величине порције за кување, притисните дугме "START/+30s" да бисте започели рад. Чује се зујање као сигнал да је операција завршена.

| Приказ | Врста    | Начин припреме                                                    |
|--------|----------|-------------------------------------------------------------------|
| A.1    | Кромпир  | Опционе тежине су 250 г, 500 г и 750 г                            |
| A.2    | Паста    | Опционе тежине су 50 г, 100 г и 150 г                             |
| A.3    | Пица     | Опционе тежине су 200 г и 400 г                                   |
| A.4    | Колоба   | Опционална тежина је 100 г                                        |
| A.5    | Потрошач | Опционе тежине су 200 г, 400 г и 600 г                            |
| A.6    | Напитак  | Опционалне тежине су 1 шоља, 2 шоље или 3 шоље, свака око 250 мл. |
| A.7    | Месо     | Опционе тежине су 200 г, 400 г и 600 г                            |
| A.8    | Риба     | Опционе тежине су 200 г, 400 г и 600 г                            |

## АТЕНЦИЈЕ

- Температура хране пре кувања би била 20-25. Виша или нижа температура хране пре кувања захтева повећање или смањење времена кувања.
- Температура, тежина и облик хране у великој мери утичу на резултат кувања. Уколико се уочи било какво одступање од горе наведених фактора, можете прилагодити време кувања за најбољи резултат.

## 5. ФУНКЦИЈА ГРИЛ

Постоје три режима грила: G., C-1 и C-2. То су грил, комбинација 1 грила и микроталасне пећнице и комбинација 2 грила и микроталасне пећнице. Непрекидно притискајте дугме "Грил" да бисте изабрали жељени режим, а на дисплеју ће се појавити "G.", "C-1" или "C-2". Вртете точак да бисте изабрали време кувања, а распон времена који се може подесити је од 0:10 до 60:00. Након избора времена кувања, притисните дугме "START/+30s" да бисте започели рад. Пиштање ће обавестити о завршетку рада.

|     |                                                                                                                                                                      |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.  | Грилл, током рада ће се напајати грејни елемент. Погодно за печење танко исечених комада меса или свињетине, кобасица, пилећих крила ради постизања лепе браон боје. |
| C-1 | Комбинација грила и микроталасне пећнице. 30% микроталаса и 70% грил.                                                                                                |
| C-2 | Комбинација роштиља и микроталасне пећнице. 55% микроталаса и 45% роштиља.                                                                                           |

## АТЕНЦИЈЕ

У режиму грила, сви делови рерне, као и решетка и посуде за кување, могу постати веома врући. Будите опрезни када вадите било шта из рерне. Користите дебеле кухињске рукавице или заштитне рукавице за рерну како бисте спречили опекотине.

## 6. СТОП/ЛОК

Током подешавања режима кувања, можете притиснути дугме "СТОП/ЛОК" да бисте отказали подешавања и вратили се у приправно стање. Током рада микроталасне пећнице, можете притиснути дугме "СТОП/ЛОК" да бисте је привремено зауставили. У заустављеном стању, можете поново притиснути дугме "СТОП/ЛОК" да бисте отказали функцију и вратили се у приправно стање.

## 7. СТАРТ/+30с

Након подешавања времена кувања или тежине хране, притисните дугме "START/+30s" да бисте одмах покренули микроталасну пећницу. Током рада, можете да притиснете дугме "START/+30s" да бисте повећали време. Једним притиском повећавате време за 30 секунди, али у режиму менија и режиму одмрзавања по тежини време се не може подесити. У стању паузе, можете да притиснете дугме "START/+30s" да бисте наставили са радом микроталасне пећнице у режиму кувања.

## 8. ЕКСПРЕС

У режиму приправности, након што се храна стави унутра и врата се затворе, притисните дугме "СТАРТ/+30с" да бисте брзо покренули микроталасну пећницу. Подразумјевано време рада је 30 секунди. Током рада, притисните дугме "СТАРТ/+30с" да бисте додали 30 секунди. Чуће се зујање као обавештење о завршетку рада.

## 9. ФУНКЦИЈА ЗАКЉУЧАВАЊА ОД ДЕЦЕ

Користите ову функцију да закључате контролну таблу када чистите или да деца не би могла да користе микроталасну пећницу без надзора. У овом режиму сви тастери (осим тастера "STOP/LOCK") постају нефункционални.

1) Подешавање закључавања: У режиму приправности, притисните и држите дугме "STOP/LOCK" више од 3 секунде, активира се функција дечијег закључавања и сви тастери микроталасне пећнице су нефункционални осим дугмета "STOP/LOCK".

2) Укидање закључавања: У режиму дечијег закључавања притисните и држите дугме "СТОП/ЛОК" дуже од 3 секунде да бисте укинули функцију дечијег закључавања. Сва дугмад на микроталасној пећници враћају се у нормално функционисање.

## 6. УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

### ИНСТАЛАЦИЈА

1. Ставите микроталасну пећницу у уграђени ормар и гурните је напред до краја. (Сл.1)

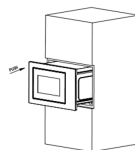


Fig 1

2. Гурајте микроталасну пећницу до краја. (Сл. 2)

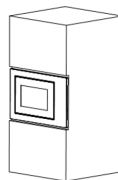
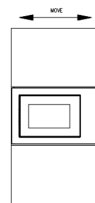


Fig 2

3. Померите уређај паралелно у кухињском ормару у смеру стрелице на слици и држите га центрираним. (Сл. 3)



4. Користите вијке из паковања делова да причврстите микроталасну пећницу у ормарићу. (Сл.4)

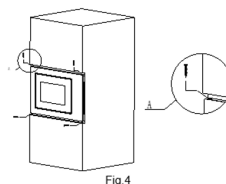


Fig 4

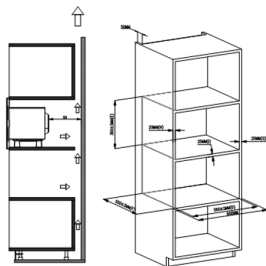
#### 5. Деталји ормана:

Димензије производа: (Ш)595x(В)385x(Д)326(мм)  
Отвор: (D)560±2 x (E)360±2 x (F)550±2 (мм), као што је приказано на слици 5 "D", "E", "F".

G (дебљина плоче): 20 мм

I (дебљина плоче): 20 мм

H (Дубина погрешног слоја): 20 мм



### РАДИО СМЕТАЊЕ

Рад микроталасне пећнице може изазвати сметање вашем радију, телевизору или сличној опреми.

У случају сметања, она могу бити смањена или елиминисана предузимањем следећих мера:

1. Очистите врата и заптивну површину пећнице.
2. Промените смер пријемне антене радија или телевизора.
3. Промените положај микроталасне пећнице у односу на пријемник.
4. Померете микроталасну пећницу даље од пријемника.
5. Укључите микроталасну пећницу у другу утичницу тако да су пећница и пријемник на различитим струјним круговима

### ПРИНЦИПИ КУВАЊА У МИКРОТАЛАСНОЈ ПЕЋНИЦИ

1. Пажљиво распоредите храну. Ставите најдебље делове према ивицама посуде.
2. Пратите време кувања. Кувајте најкраће назначено време и по потреби додајте још. Превише прекувана храна може да пуши или да се запали.
3. Покријте храну током кувања. Покривачи спречавају прскање и помажу да се храна равномерно испече.
4. Преврните храну једном током кувања у микроталасној пећници како бисте убрзали кување намирница као што су пилетина и хамбургери. Веће комаде као што су печења морате преврнути најмање једном.
5. На пола кувања прераспоредите намирнице као што су месне куглице, померајући их и са врха на дно и са средине посуде ка спољашњости.

### УПУТСТВО ЗА УЗЕМЉЕЊЕ

Овај уређај мора бити прикључен на уземљење. Ова пећница је опремљена каблом који садржи уземљујући проводник и уземљујући прикључак. Мора бити прикључена у зидну прикључну розетну која је правилно инсталирана и уземљена. У случају кратког споја у електричном систему, уземљење смањује ризик од струјног удара јер пружа излаз за електричну струју. Препоручује се да се обезбеди посебан струјни круг који служи само пећници. Коришћење високог напона је опасно и може довести до пожара или друге несреће и оштетити пећницу.

**⚠УПОЗОРЕЊЕ:** Неправилна употреба уземљујућег прикључка може представљати ризик од струјног удара.

#### Напомена:

1. Ако имате било каквих питања у вези са уземљењем или електричним упутствима, консултујте квалификованог електричара или сервисног техничара.
2. Ни произвођач ни продавац не могу прихватити никакову одговорност за оштећење рерне или личну повреду која је последица непоштовања процедура за електрично прикључивање.

Жице у овом каблу су обојене у складу са следећим кодом:

Зелена и жута = ЗЕМЉА

Плава = НУТРАЉНИ

Смеђа = ЖИВА

Доступна површина може бити врућа током рада.

### ПРЕ НЕГО ШТО ПОЗОВЕТЕ СЕРВИС

Ако рерна не ради:

1. Проверите да ли је рерна чврсто укључена у прикључак. Ако није, извуците вишку из прикључка, сачекајте 10 секунди и поново је чврсто укључите.
2. Проверите да ли је прекинута струја због прегореле сијалице у осигурачу или искључења главног прекидача. Ако изгледа да раде исправно, тестирајте прикључак неким другим уређајем.
3. Проверите да ли је контролна табла исправно програмирана и да ли је тајмер подешен.

4. Проверите да ли је врата чврсто затворена и да ли је активиран безбедносни систем за закључавање врата. У супротном, микроталасна енергија неће улазити у унутрашњост пећнице.

**△АКО НИЈЕДНА ОД ГОРЕ НАВЕДЕНИХ СТВАРИ НЕ РЕШИ ПРОБЛЕМ, ОНДА КОНТАКТИРАЈТЕ КВАЛИФИКОВАНОГ ТЕХНИЧАРА. НЕ ПОКУШАВАЈТЕ ДА САМИ ПОДЕШАВАТЕ ИЛИ ПОПРАВЉАТЕ ПЕЋНИЦУ.**

#### УПУТСТВО ЗА ПРИБОР ЗА ХРАНУ

Снажно се препоручује коришћење посуда које су погодне и безбедне за кување у микроталасној пећници. Уопштено говорећи, посуде које су направљене од топлотно отпорне керамике, стакла или пластике су погодне за кување у микроталасној пећници. Никада не користите металне посуде за кување у микроталасној пећници и комбиновано кување јер може доћи до искре. Можете користити табелу у наставку као референцу.

| Материјал посуде          | Микроталасна | Грил | Комби | НАПОМЕНЕ                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------|--------------|------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Топлотно отпорна керамика | Да           | Да   | Да    | Никада не користите керамику која је украшена металним ободом или глазуrom. Препоручује се употреба керамичких, топлотно отпорних стаклених и пластичних посуда које могу да издрже температуре изнад 120°C. |
| Топлотно отпорна пластика | Да           | Не   | Не    | Не може се користити за дуготрајно кување у микроталасној пећници                                                                                                                                            |
| Топлотно отпорно стакло   | Да           | Да   | Да    |                                                                                                                                                                                                              |
| Пластика за прекривање    | Да           | Не   | Не    | Не треба користити приликом кувања меса или шницли јер прекомерна температура може оштетити фолију                                                                                                           |
| Грил решетка              | Не           | Да   | Да    | Грил решетка се може користити само у грил и комби режиму.                                                                                                                                                   |
| Метални посуде            | Не           | Не   | Не    | Не сме користити у микроталасној пећници. Микроталаси не могу да продру кроз метал.                                                                                                                          |
| Лак                       | Не           | Не   | Не    | Слаба отпорност на топлоту. Не може се користити за кување на високој температури                                                                                                                            |
| Бамбус и папир            | Не           | Не   | Не    | Слаба отпорност на топлоту. Не може се користити за кување на високој температури.                                                                                                                           |

#### 7. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

1. Искључите рерну и извуците прикључак из зидне утичнице пре чишћења.
2. Држите унутрашњост рерне чистом. Када се храна попрска или се течности прелију на зидове рерне, обришите влажном крпом. Можете користити благи детерџент ако рерна постане веома прљава. Избегавајте употребу спрејева и других агресивних средстава за чишћење јер могу оставити мрље, трагове или угушити површину врата.
3. Спољне површине чистите влажном крпом. Да бисте спречили оштећење радних делова унутар рерне, не дозволите да вода продре у отворе за вентилацију.
4. Често бришите врата и стакло са обе стране, заптивне траке на вратима и околне делове влажном крпом како бисте уклонили све проливане течности или прскања. Не користите абразивна средства за чишћење.
5. Не дозволите да контролна табла постане влажна. Чистите је меком, влажном крпом. Када

чистите контролну таблу, оставите врата рерне отворена како бисте спречили случајно укључивање рерне.

6. Ако се пара нагомила унутар или око спољашње стране врата рерне, обришите је меком крпом. Ово се може догодити када се микроталасна рерна користи у условима високе влажности. То је нормално.
7. Понекад је неопходно уклонити стаклени плех ради чишћења. Оперите плех у топлој сапуници или у машини за прање судова.
8. Ролни прстен и дно пећнице треба редовно чистити како би се избегла прекомерна бука. Једноставно обришите доњу површину пећнице благим детерџентом. Ролни прстен се може прати у блажој сапуници или у машини за прање судова. Када уклањате ролни прстен са дна коморе ради чишћења, обавезно га вратите у исправан положај.
9. Уклоните непријатне мирисе из рерне тако што ћете у дубокој посуди за микроталасну пећницу помешати шољу воде са соком и корицом једног лимуна и загрејати у микроталасној пећници 5 минута. Добро обришите и осушите меком крпом.
10. Када буде потребно да се замени сијалица у рерни, обратите се овлашћеном сервису да је замени.
11. Рерна треба редовно да се чисти и да се уклоне сви остаци хране. Неодржавање рерне у чистом стању може довести до погоршања стања површине, што може негативно утицати на век трајања уређаја и потенцијално представљати опасност.
12. Молимо вас да овај уређај не бацате у кућно смеће; треба га одложити у посебном центру за одлагање који обезбеђују општине.

## ОДРЖАВАЊЕ

### СЕРВИС

Молимо вас да проверите следеће пре него што позовете сервис.

1. Ставите чашу воде (отприлике 150 мл) у стаклену посуду у рерну и чврсто затворите врата. Лампица рерне треба да се угаси ако су врата правилно затворена. Пустите рерну да ради 1 минут.
2. Да ли лампица рерне гори?
3. Да ли вентилатор за хлађење ради? (Прекријте руком задње отворе за вентилацију.)
4. Да ли се ротирајућа плоча врти? (Ротирајућа плоча се може вртети у смеру казаљке на сату или супротно од казаљке на сату. То је сасвим нормално.)
5. Да ли је вода унутар рерне врућа? Ако је одговор "НЕ" на било које од горе наведених питања, проверите зидну утичницу и осигурач у разводном ормарићу. Ако и зидна утичница и осигурач исправно функционишу, **КОНТАКТИРАЈТЕ НАЈБЛИЖИ ОВЛАШЋЕНИ СЕРВИСНИ ЦЕНТАР**.

### БЕЗБЕДНОСНЕ МЕРЕ ПРИ ОДРЖАВАЊУ

#### Опрез: МИКРОТАЛАСНО ЗРАЧЕЊЕ

1. Кондензатор високог напона остаје напуњен након искључивања; кратко спојите негативни прикључак кондензатора високог напона на шасију пећнице (користите одвијач) да бисте га испразнили пре додира.
2. Током сервиса, следећи наведени делови се уклањају и омогућавају приступ потенцијалу изнад 250 V у односу на земљу.
  - Магнетрон
  - Трансформатор високог напона
  - Кондензатор високог напона
  - Диода високог напона
  - Флуз високог напона
3. Следећи услови могу изазвати нежељено излагање микроталасима током сервиса. Неправилно подударње међузакључавања врата, шарки и врата; врата, заптивка врата или куклиште су оштећени.



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.



## DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.  
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.  
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.  
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.  
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF. Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk. Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



## IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ. Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim. Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



## DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE. Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate. Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΚ. Την οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ. Την οδηγία 2015/863 ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές συσκευές. Την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.



## IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES. Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih. Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE. Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE. Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych. Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС. Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС. Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні. Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



## DEKLARACIJA O USKLADNENOSTI

Ovaj uređaj je u skladu sa Direktivom EU o niskom naponu 2014/35/EC. Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnim uređajima. Direktiva 2009/125/EZ o ekološkim zahtevima koji se odnose na energetske proizvode.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por: SOGO** basada en las normas de calidad europeas

**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by: SOGO** based on European quality standards

**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par: SOGO** basé sur les normes de qualité européennes

**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por: SOGO** baseado em padrões de qualidade europeus

**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von: SOGO** basiert auf europäischen Qualitätsstandards

**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da: SOGO** basato su standard di qualità europei

**Importato da:** Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

**Dissenyat per: SOGO** basada en les normes de qualitat europees

**Importat per:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

**Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

**Design: SOGO** na základě evropských standardů kvality

**Dovoz:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

**Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

**Designet af:** SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder  
**Importeret af:** Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt fremstillet i:** KINA. **Eftersalgsservice:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjске odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu s lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjскими izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

**Oblikoval:** SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti  
**Uznik:** Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija  
**Izdelek proizveden na:** KITAJSKEM. **Poprodajne storitve:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravi način in skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

**Dizajnirao:** SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete  
**Uznik:** Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska  
**Proizvod proizveden u:** KINI. **Postprodajna služba:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcije lub opakovanju oznacava, ze tego produktu nie można wyrzucac razem ze zwyklymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

**Zaprojektowany przez:** SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości  
**Importer:** Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania  
**Produkt wyprodukowany w:** Chinach. **Obsługa posprzedażna:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeurii menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mail-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

**Proiectat de:** SOGO pe baza standardelor europene de calitate  
**Importat de:** Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania  
**Produs fabricat în:** CHINA. **Serviciu post-vânzare:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне і електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

**Розроблено:** SOGO на основі європейських стандартів якості  
**Імпортер:** Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Іспанія  
**Товар виготовлено в:** КИТАЇ. **Післяпродажне обслуговування:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως κανονικά απόβλητα ή οικιακά απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σωστά και σύμφωνα με τους τοπικούς δημόσιους κανονισμούς. Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τα σε ένα κέντρο διάθεσης που έχει εγκριθεί από την κυβέρνηση ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικής ή ηλεκτρικών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιες εγκαταστάσεις.

**Σχεδιασμός:** SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας  
**Εισαγωγέας:** Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Βαλένθια, Ισπανία  
**Προϊόν κατασκευασμένο στην:** ΚΙΝΑ. **Εξυπηρέτηση μετά την πώληση:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbaciti kao obican otpad ili kućno smeće. Sva električna i elektronska oprema i uređaji na baterije moraju biti pravilno reciklirani u skladu sa lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako što ćete ih odneti u državni ovlašteni centar za odlaganje otpada ili u specijalizovane kontejnere koje možete naći u bilo kom velikom obližnjem supermarketu, prodavnicama elektroničke ili električnih uređaja, ili u tržnim centrima koji imaju takve objekte.

**Дизајн:** SOGO, на основу европских стандарда квалитета  
**Увезено од:** Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Валенсија, Шпанија  
**Производ произведен у:** КИНИ. **Сервис после продаје:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

**ref. SS-24220**

